

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I (Teatis)	
	EUROOPA PARLAMENT	
	2006–2007 ISTUNGJÄRK	
	31. mai – 1. juuni 2006 istungid	
	Kolmapäev, 31. mai 2006	
(2006/C 298 E/01)	PROTOKOLL	
	ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
	1. Istungjärgu jätkamine	1
	2. Tervitus	1
	3. Presidentuuri avaldus	1
	4. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll (esitatud resolutsiooni ettepanekud)	2
	5. Esitatud dokumendid	2
	6. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	4
	7. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	5
	8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	5
	9. Arutelu Euroopa tuleviku üle Belgia peaministri, Euroopa Ülemkogu liikme osavõtul (arutelu)	5
	10. Eelmise istungi protokollide kinnitamine	5
	11. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus	6
	12. Kinnipeetavate olukord Guantanamos (arutelu)	6
	13. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülene partnerlusleping – ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülised majandussuhted (arutelu)	7
	14. Üheminutilised sõnavõtted poliitiliselt olulistel teemadel	7
	15. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse (arutelu)	8
	16. Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II (arutelu)	8

17. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I (arutelu)	8
18. Euroala laienemine (arutelu)	9
19. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007) (arutelu)	9
20. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I (arutelu)	9
21. Energiatõhusus (Roheline raamat) (arutelu)	10
22. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud (arutelu)	10
23. Järgmise istungi päevakord	11
24. Istungi lõpp	11
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	12

Neljapäev, 1. juuni 2006

(2006/C 298 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	14
1. Istungi algus	14
2. Esitatud dokumendid	14
3. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II (arutelu)	14
4. Romi naiste olukord Euroopa Liidus (arutelu)	15
5. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokraatiseerimisprotsessis (arutelu)	15
6. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	16
7. Hääletused	16
7.1. Statistika eesmärgil kasutatavad ettevõtlusregistrid ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	16
7.2. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	16
7.3. Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.4. Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II (hääletus)	17
7.5. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II (hääletus)	17
7.6. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I (hääletus)	17
7.7. Euroopa Ühenduste üldelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse üksikasjalikud rakendus-eeskirjad * (hääletus)	18
7.8. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud * (hääletus)	18
7.9. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll (hääletus)	18
7.10. Kinnipeetavate olukord Guantanamos (hääletus)	19
7.11. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülene partnerlusleping (hääletus)	19
7.12. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülesed majandussuhted (hääletus)	19
7.13. Euroala laienemine (hääletus)	20
7.14. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007) (hääletus)	20
7.15. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse (hääletus)	20
7.16. Energiatõhusus (Roheline raamat) (hääletus)	20
7.17. Romi naiste olukord Euroopa Liidus (hääletus)	21
7.18. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokraatiseerimisprotsessis (hääletus)	21
7.19. Nõelatorkest põhjustatud vigastuste tagajärjel vere kaudu levivad nakkused (hääletus)	21
8. Selgitused hääletuse kohta	22
9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	22
10. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus	23

Sisukord (jätkub)	Lehekül
11. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	23
12. Teatud dokumente puudutavad otsused	23
13. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine	23
14. Järgmiste istungite ajakava	24
15. Istungjärgu vaheaeg	24
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	25
LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	27
1. Statistika eesmärgil kasutatavad ettevõtlusregistrid ***I	27
2. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I	27
3. Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades	28
4. Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II	28
5. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II	28
6. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I	29
7. Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse üksikasjalikud rakendus- eeskirjad *	30
8. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud *	30
9. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll	31
10. ELi ja USA Atlandi-ülene partnerlusleping	32
11. ELi ja USA Atlandi-ülesed majandussuhted	34
12. Euroala laienemine	36
13. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007)	38
14. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse	39
15. Energiatõhusus (Roheline raamat)	42
16. Romi naiste olukord Euroopa Liidus	42
17. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis *	44
18. Nõelatorkest põhjustatud vigastuste tagajärjel vere kaudu levivad nakkused	46
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	47
1. Schröderi raport A6-0151/2006 – resolutsioon	47
2. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 – muudatusettepanek 15/1	48
3. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 – muudatusettepanek 15/2	50
4. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 – muudatusettepanek 33	51
5. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 – komisjoni ettepanek	53
6. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 – resolutsioon	55
7. Ühisresolutsioon B6-0301/2006 – Palestiina – lõige 9	56
8. Broki raport A6-0173/2006 – muudatusettepanek 2/1	58
9. Broki raport A6-0173/2006 – muudatusettepanek 6	59
10. Broki raport A6-0173/2006 – muudatusettepanek 9	61
11. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 27	63
12. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 28	64
13. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 29	66
14. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 30	67
15. Manni raport A6-0131/2006 – lõige 7/1	69
16. Manni raport A6-0131/2006 – lõige 7/2	71
17. Manni raport A6-0131/2006 – lõige 7/3	72
18. Manni raport A6-0131/2006 – lõige 7/4	74
19. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 32	75
20. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 33	77

21. Manni raport A6-0131/2006 – muudatusettepanek 26	79
22. Manni raport A6-0131/2006 – resolutsioon	80
23. Langeni raport A6-0191/2006 – lõige 1	82
24. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 6	83
25. Langeni raport A6-0191/2006 – suuline muudatusettepanek	85
26. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 7	87
27. Langeni raport A6-0191/2006 – lõige 9	88
28. Langeni raport A6-0191/2006 – lõige 12	90
29. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 8/1	91
30. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 8/2	93
31. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 2	94
32. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 16	96
33. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 9	98
34. Langeni raport A6-0191/2006 – muudatusettepanek 12	99
35. Langeni raport A6-0191/2006 – resolutsioon	101
36. Grechi raport A6-0188/2006 – lõige 4/1	102
37. Grechi raport A6-0188/2006 – lõige 4/2	104
38. Grechi raport A6-0188/2006 – lõige 4/3	106
39. Grechi raport A6-0188/2006 – muudatusettepanek 2/rev	107
40. Grechi raport A6-0188/2006 – muudatusettepanek 5	109
41. Grechi raport A6-0188/2006 – resolutsioon	110
42. Markovi raport A6-0179/2006 – lõige 44	112
43. Markovi raport A6-0179/2006 – muudatusettepanek 6	113
44. Markovi raport A6-0179/2006 – põhjendus Q	115
45. Markovi raport A6-0179/2006 – põhjendus Z	116
46. Markovi raport A6-0179/2006 – muudatusettepanek 8	118
47. Járóka raport A6-0148/2006 – resolutsioon	119
48. De Keyseri raport A6-0159/2006 – lõige 14	121
49. De Keyseri raport A6-0159/2006 – lõige 17	122
50. De Keyseri raport A6-0159/2006 – lõige 18	123
51. De Keyseri raport A6-0159/2006 – resolutsioon	125

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0229

Statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 (KOM(2005)0112 – C6-0089/2005 – 2005/0032(COD))	127
---	-----

P6_TC1-COD(2005)0032

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93	127
---	-----

LISA	134
------	-----

P6_TA(2006)0230

Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) (KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD))	138
--	-----

P6_TC1-COD(2005)0050	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013)	139
I LISA	
SOOVITUSLIK EELARVELINE JAOTUS	165
II LISA	
ARTIKLIS 17 SÄTESTATUD VKEDELE ETTENÄHTUD ÜHENDUSE RAHASTAMISVAHENDITE RAKENDAMISE KORD	166
III LISA	
ÜKSIKASJAD ARTIKLIS 21 OSUTATUD ETTEVÕTLUST JA UUENDUSTEGEVUST TOETAVATE TEENUSTE KOHTA	170
P6_TA(2006)0231	
Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades	
Euroopa Parlamendi resolutsioon väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate kohta arengumaades (2005/2207(INI))	171
P6_TA(2006)0232	
Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (15763/3/2005 – C6-0087/2006 – 2004/0217(COD))	176
P6_TC2-COD(2004)0217	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 pediatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta	177
LISA	
Komisjoni deklaratsioon	202
P6_TA(2006)0233	
Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD))	203
P6_TA(2006)0234	
Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) (KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD))	203
P6_TC1-COD(2005)0203	
Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008)	204
LISA	
ARTIKLIS 4 NIMETATUD MEETMED	211

P6_TA(2006)0235

Finantsmääruse rakenduseeskirjad *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon komisjoni määruse (EÜ, Euratom), millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelnõu kohta (SEK(2005)1240 – C6-0355/2005 – 2005/0904(CNS)) 213

P6_TA(2006)0236

Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmisest tulenevad keelud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Belgia Kuningriigi algatuse kohta selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS)) 220

P6_TA(2006)0237

Humanitaarkriis Palestiina territooriumidel

Euroopa Parlamendi resolutsioon humanitaarkriisi kohta Palestiina territooriumidel ja ELi rolli kohta 223

P6_TA(2006)0238

ELi ja USA Atlandi-ülene partnerlusleping

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja USA suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames (2005/2056(INI)) 226

P6_TA(2006)0239

ELi ja USA Atlandi-üleused majandussuhted

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta (2005/2082(INI)) 235

P6_TA(2006)0240

Euroala laienemine

Euroopa Parlamendi resolutsioon euroala laienemise kohta (2006/2103(INI)) 249

P6_TA(2006)0241

Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta tulude ja kulude esialgse eelarvestuse kohta (2006/2022(BUD)) 253

P6_TA(2006)0242

Kaubandus ja vaesus

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon kaubanduse ja vaesuse kohta: kaubanduspoliitika kavandamine eesmärgiga suurendada kaubanduse panust vaesuse leevendamisse (2006/2031(INI)) 261

P6_TA(2006)0243

Energiatõhusus (Roheline raamat)

Euroopa Parlamendi resolutsioon energiatõhususe rohelise raamatu kohta ehk kuidas saavutada vähemaga rohkem (2005/2210(INI)) 273

P6_TA(2006)0244

Romi naiste olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon romi naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2005/2164(INI)) 283

P6_TA(2006)0245

Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis

Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste olukorra kohta relvastatud konfliktides ja nende rolli kohta konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis (2005/2215(INI)) 287

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumiseta parlamendiliikmed

Kolmapäev, 31. mai 2006

I

(Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2006–2007 ISTUNGJÄRK

31. mai – 1. juuni 2006 istungid

BRÜSSEL

(2006/C 298 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.05.

2. Tervitus

Parlamendi president tervitas parlamendi nimel Maldiivide parlamendi delegatsiooni, Mehhiko parlamendi delegatsiooni ning Juan María Bandrési nimelise varjupaigaõiguse kaitse ja põgenike solidaarsuse auhinna laureaati Aminato Haidari, kes viibisid külaliste loozis.

3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president väljendas parlamendi nimel solidaarsust Indoneesia valitsusele seoses Indoneesiat tabanud maavärinaga ja avaldas austust maavärina ohvritele.

*

* *

Sõna võttis Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, keda toetasid Francis Wurtz, Monica Frassoni, Graham Watson ja Hans-Gert Poettering oma fraktsioonide nimel, ning kes mõistis hukka rassismi ja homofobia suurenemise viimasel ajal erinevates Euroopa Liidu riikides ning nõudis küsimuse tõstatamist järgmisel esimeeste konverentsil.

Sõna võtsid Frank Vanhecke ja Bogusław Rogalski isiklike avaldustega seoses nimetatud sõnavõtuga.

Kolmapäev, 31. mai 2006

4. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll (esitatud resolutsiooni ettepanekud)

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Francis Wurtz, Adamos Adamou ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Lähis-Idas ning ELi otsuse kohta lõptada abi andmine Palestiina institutsioonidele (B6-0301/2006);
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel humanitaarkriisi kohta Palestiina aladel ja ELi rolli kohta (B6-0302/2006),
- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková ja Patrick Gaubert fraktsiooni PPE-DE nimel olukorra kohta Lähis-Idas (B6-0303/2006),
- Daniel Cohn-Bendit, Cem Özdemir, Angelika Beer, Hélène Flautre, Margrete Auken, Jill Evans, Caroline Lucas, Johannes Voggenhuber ja David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel humanitaarkriisi kohta Palestiina aladel ja ELi rolli kohta (B6-0304/2006),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Lähis-Idas (B6-0305/2006),
- Ģirts Valdis Kristovskis ja Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel Palestiina rahvale suunatud abi rahastamise kohta (B6-0306/2006).

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.9.

5. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid:

- * Raport Belgia Kuningriigi algatuse kohta selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Sonik Bogusław (A6-0068/2006).
- Raport ELi ja USA atlandiüleste majandussuhete kohta (2005/2082(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Mann Erika (A6-0131/2006).
- * Raport komisjoni määruse ettepaneku (EÜ, Euratom) kohta, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (SEK(2005)1240 – C6-0355/2005 – 2005/0904(CNS)) – eelarve-kontrollikomisjon – Raportöörid: Pahor Borut, Gräßle Ingeborg (A6-0135/2006).
- Raport soovitud komisjonile Euroopa tervishoiutöötajate kaitsmise kohta vere kaudu levivate nakkuste eest süstlatorkevigastuste tagajärjel (2006/2015(INI)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Hughes Stephen (A6-0137/2006).
- Raport romi naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2005/2164(INI)) – naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon.
Raportöör: Járóka Livia (A6-0148/2006).
- Raport väikese ja keskmise suurusega ettevõtjate kohta arengumaades (2005/2207(INI)) – arengukomisjon.
Raportöör: Schröder Jürgen (A6-0151/2006).

Kolmapäev, 31. mai 2006

- Raport naiste olukorra kohta relvastatud konfliktides ja nende rolli kohta konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis (2005/2215(INI)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: De Keyser Véronique (A6-0159/2006).
- Raport, mis käsitleb Rohelist raamatut energiatõhususe kohta ehk kuidas saavutada vähemaga rohkem (2005/2210(INI)) – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Vidal-Quadras Alejo (A6-0160/2006).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) (KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD)) – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Hennicot-Schoepges Erna (A6-0168/2006).
- Raport ELi ja USA suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames (2005/2056(INI)) – välisasjade komisjon.
Raportöör: Brok Elmar (A6-0173/2006).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnustatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 (KOM(2005)0112 – C6-0089/2005 – 2005/0032(COD)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Martin Hans-Peter (A6-0177/2006).
- Raport kaubanduse ja vaesuse kohta: kaubanduspoliitika kavandamine eesmärgiga suurendada kaubanduse panust vaesuse leevendamisse (2006/2031(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Markov Helmuth (A6-0179/2006).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) (KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD)) – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Chatzimarkakis Jorgo (A6-0180/2006).
- Raport Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta tulude ja kulude esialgse eelarvestuse kohta (2006/2022(BUD)) – eelarvekomisjon.
Raportöör: Grech Louis (A6-0188/2006).
- Raport euroala laienemise kohta (2006/2103(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Langen Werner (A6-0191/2006).

1.2) soovitusel teisele lugemisele:

- ***II Soovitus teisele lugemisele: Nõukogu ühine seisukoht seoses ettepanekuga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise ja kutsealale pääsemisega (15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Niebler Angelika (A6-0165/2006).
- ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (15763/3/2005 – C6-0087/2006 – 2004/0217(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Grossetête Françoise (A6-0171/2006).

Kolmapäev, 31. mai 20062) *parlamendiliikmed:*2.1) *suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):*

- (O-0033/2006) Jo Leinen AFCO komisjoni nimel komisjonile: edasised sammud järelemõtlemisperioodil (B6-0208/2006);
- (O-0041/2006) Anders Wijkman, John Bowis ja Karl-Heinz Florenz fraktsiooni PPE-DE nimel nõukogule: Säästva arengu strateegia (B6-0209/2006);
- (O-0042/2006) Anders Wijkman, John Bowis ja Karl-Heinz Florenz fraktsiooni PPE-DE nimel komisjonile: Säästva arengu strateegia (B6-0210/2006);
- (O-0043/2006) Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel nõukogule: Säästva arengu strateegia (B6-0211/2006);
- (O-0044/2006) Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel komisjonile: Säästva arengu strateegia (B6-0212/2006);
- (O-0045/2006) Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel nõukogule: Säästva arengu strateegia (B6-0213/2006);
- (O-0046/2006) Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel komisjonile: Säästva arengu strateegia (B6-0214/2006);
- (O-0047/2006) Adamos Adamou ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel nõukogule: Säästva arengu strateegia (B6-0215/2006);
- (O-0048/2006) Adamos Adamou ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel komisjonile: Säästva arengu strateegia (B6-0216/2006);
- (O-0050/2006) Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel nõukogule: Säästva arengu strateegia (B6-0217/2006);
- (O-0051/2006) Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel komisjonile: Säästva arengu strateegia (B6-0218/2006);
- (O-0052/2006) Guido Sacconi fraktsiooni PSE nimel nõukogule: Säästev areng (B6-0219/2006);
- (O-0053/2006) Guido Sacconi fraktsiooni PSE nimel komisjonile: Säästev areng (B6-0220/2006);
- (O-0054/2006) Anna Záborská FEMM komisjoni nimel komisjonile: Sunniviisilise prostitutsiooni probleem seoses 2006. aasta jalgpalli maailmameistrivõistlustega (B6-0221/2006);

2.2) *kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*

- Georgios Karatzaferis: Pontuse kreeklaste genotsiid (0042/2006);
- Adriana Poli Bortone: Narkootiliste taimede kasvatamise vastu võitlemine (0043/2006);
- Mario Borghesio: Euroopa märgistuse põhimõtte kohaldamine Palestiina omavalitsusele eraldatavate oluliste vahendite puhul ja nende vahendite kasutamise sõltumatu auditeerimine (0044/2006);
- Mario Borghesio: Euroopa Parlamendi Strasbourgis asumisega seotud kulud ja ebamugavused (0045/2006);
- Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini ja Miguel Angel Martínez Martínez, Mikrokreidiidi arendamine Euroopa – Vahemere piirkonna partnerluse raames (0046/2006).

6. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- Euroopa Ühenduse ja Gruusia valitsuse vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Rahvusvahelise Kriminaalkohtu ja Euroopa Liidu vaheline koostöö ja abistamise leping;
- Euroopa Ühenduse ja Horvaatia Vabariigi vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;

Kolmapäev, 31. mai 2006

- Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi ministrite nõukogu vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Euroopa Ühenduse ning Bosnia ja Hertsegoviina vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping.

7. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi jaanuari osaistungjärgul vastu võetud resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodusõbra artikkel 116)

Vastavalt kodusõbra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2006 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

9. Arutelu Euroopa tuleviku üle Belgia peaministri, Euroopa Ülemkogu liikme osavõtul (arutelu)

Parlamendi president teatas, et arutelus osaleb Belgia peaminister Guy Verhofstadt ja täpsustas, et edaspidi kutsub parlament täiskogusse liikmesriikide valitsusjuhte, kes ei ole nõukogu eesistujad, kuid kes soovivad osaleda Euroopa tuleviku teemalistel aruteludel.

Sõna võttis Guy Verhofstadt.

Sõna võtsid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta), Guy Verhofstadt, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Konrad Szymański, Irena Belohorská, Jean-Luc Dehaene, Philippe Busquin, Andrew Duff, Pierre Jonckheer, Jonas Sjöstedt, Neyts-Uyttebroeck, Bart Staes, Kyriacos Triantaphyllides, Antonio Tajani, Bernard Poignant, João de Deus Pinheiro, Maria Berger, Bogdan Klich, Genowefa Grabowska, Richard Corbett, Carlos Carnero González, Alexander Stubb, Tunne Kelam ja Guy Verhofstadt.

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

10. Eelmise istungi protokollide kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

*

* *

Kolmapäev, 31. mai 2006

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata häältega):

Istungi kuupäev: 18.5.2006

Raport: Luis Manuel Capoulas Santos – A6-0152/2006:

- lõige 16, 1. osa:
vastu: Lars Wohlin;
- lõige 16, 2. osa:
vastu: Lars Wohlin.

11. Parlamentaarse puutumatus e kaitsmise taotlus

Monica Frassoni edastas presidentuurile taotluse Gérard Onesta parlamentaarse puutumatus e kaitsmaks seoses Toulouse'i kolmanda apellatsioonikohtu otsusega.

Gérard Onesta märkis oma nõusolekut nimetatud taotlusega.

Vastavalt kodukorra artiklil 6 lõikele 3 suunati taotlus edasi vastutavale komisjonile, nimelt JURI komisjonile.

12. Kinnipeetavate olukord Guantanamo (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Kinnipeetavate olukord Guantanamo.

Ursula Plassnik (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel, Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel, Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Elmar Brok, Sarah Ludford, Raül Romeva i Rueda, Maria da Assunção Esteves, Cem Özdemir, Ursula Plassnik ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, Guantanamo (B6-0295/2006);
- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Kinnipeetavate olukord Guantanamo (B6-0296/2006);
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Kinnipeetavate olukord Guantanamo (B6-0297/2006);
- Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Cem Özdemir, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni ja Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Guantanamo (B6-0298/2006/rev);
- Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel, Guantanamo (B6-0299/2006);
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel, Kinnipeetavate olukord Guantanamo (B6-0300/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokollil punkt 7.10 ja 13.6.2006 protokollil punkt 7.10.

Kolmapäev, 31. mai 2006

13. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülene partnerlusleping – ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülesed majandussuhted (arutelu)

Raport Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames [2005/2056(INI)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Elmar Brok (A6-0173/2006).

Raport ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta [2005/2082(INI)] – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Erika Mann (A6-0131/2006).

Elmar Brok tutvustas raportit (A6-0173/2006).

Erika Mann tutvustas raportit (A6-0131/2006).

Sõna võtsid Ursula Plassnik (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võttis Peter Mandelson (komisjoni liige).

Sõna võtsid Gunnar Hökmark (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Lena Ek (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Marie-Hélène Descamps (CULT komisjoni arvamuse koostaja), Johannes Blokland (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Christofer Fjellner fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, Cem Özdemir fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georgios Papastamkos, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Caroline Lucas, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, Antonio López-Istúriz White, Hannes Swoboda, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Benoît Hamon, Ursula Plassnik, Benita Ferrero-Waldner ja Peter Mandelson.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.11 ja 01.6.2006 protokoll punkt 7.12.

14. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Avril Doyle, Lissy Gröner, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Rogalski, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis ja Thomas Wise.

(Istung katkestati kell 20.20 ja jätkus kell 21.00.)

Kolmapäev, 31. mai 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

15. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse (arutelu)

Raport kaubanduse ja vaesuse kohta: kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse [2006/2031(INI)] – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Helmuth Markov (A6-0179/2006).

Helmuth Markov tutvustas raportit.

Sõna võttis Peter Mandelson (komisjoni liige).

Sõna võtsid Danutė Budreikaitė (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Zbigniew Zaleski fraktsiooni PPE-DE nimel, Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel, Sajjad Karim fraktsiooni ALDE nimel ja Peter Mandelson.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.15.

16. Pediaatrias kasutatavad ravimid *II (arutelu)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediaatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta [15763/3/2005 – C6-0087/2006 – 2004/0217(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Françoise Grossetête (A6-0171/2006).

Françoise Grossetête tutvustas soovitus teisele lugemisele.

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Peter Liese fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Holger Kraemer fraktsiooni ALDE nimel, Małgorzata Handzlik ja Anne Ferreira.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.4.

17. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) [KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006).

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Jorgo Chatzimarkakis tutvustas raportit.

Sõna võtsid Werner Langen (ECON komisjoni arvamuse koostaja), José Albino Silva Peneda (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Britta Thomsen (FEMM komisjoni arvamuse koostaja) ja Nikolaos Vakalis fraktsiooni PPE-DE nimel.

Kolmapäev, 31. mai 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS
asepresident

Sõna võtsid Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel ja Jerzy Buzek.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.2.

18. Euroala laienemine (arutelu)

Raport euroala laienemise kohta [2006/2103(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Werner Langen (A6-0191/2006).

Werner Langen tutvustas raportit.

Sõna võttis Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Sõna võtsid Alexander Radwan fraktsiooni PPE-DE nimel, Dariusz Rosati fraktsiooni PSE nimel, Margarita Starkevičiūtė fraktsiooni ALDE nimel, Guntars Krasts fraktsiooni UEN nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvusega), Alojz Peterle, Justas Vincas Paleckis, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.13.

19. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007) (arutelu)

Raport Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta tulude ja kulude esialgse eelarvestuse kohta [2006/2022(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Louis Grech (A6-0188/2006).

Louis Grech tutvustas raportit.

Sõna võtsid Ville Itälä fraktsiooni PPE-DE nimel, Neena Gill fraktsiooni PSE nimel, Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel ja Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvusega).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.14.

20. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) [KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006).

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Erna Hennicot-Schoepges tutvustas raportit.

Kolmapäev, 31. mai 2006

Sõna võtsid Patrick Gaubert (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Badia I Cutchet fraktsiooni PSE nimel, Jolanta Dičkutė fraktsiooni ALDE nimel, Bernat Joan i Marí fraktsiooni Verts/ALE nimel, Zdzisław Zbigniew Podkański fraktsiooni UEN nimel, Nina Škottová ja Andris Piebalgs.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.6.

21. Energiatõhusus (Roheline raamat) (arutelu)

Raport energiatohususe rohelise raamatu kohta ehk kuidas tarbida vähem ja paremini [2005/2210(INI)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006).

Alejo Vidal-Quadras tutvustas raportit.

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Sõna võtsid Elisa Ferreira (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Péter Olajos (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Marta Vincenzi (TRAN komisjoni arvamuse koostaja), Giles Chichester fraktsiooni PPE-DE nimel, Mechtild Rothe fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Adam Gierek, Vladimír Remek, Joan Calabuig Rull ja Andris Piebalgs.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.16.

22. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud (arutelu)

Raport Belgia Kuningriigi algatuse kohta selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus [14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Bogusław Sonik (A6-0068/2006).

Bogusław Sonik tutvustas raportit.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Aloyzas Sakalas (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel ja Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.8.

Kolmapäev, 31. mai 2006

23. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 373.210/OJJE).

24. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.10.

Julian Priestley
peasekretär

Antonios Trakatellis
asepresident

Kolmapäev, 31. mai 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krast, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kühne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler,

Kolmapäev, 31. mai 2006

Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Neljapäev, 1. juuni 2006

(2006/C 298 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud nõukogu ja komisjon:

- Muudetud ettepanek, mis käsitleb nõukogu määrust, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks (KOM(2006)0110 – C6-0157/2006 – 2003/0218(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Assigneeeringute ümberpaigutamise DEC 20/2006 ettepanek – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0646 – C6-0163/2006 – 2006/2120(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

3. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II (arutelu)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta [15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD)] – naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon.
Raportöör: Angelika Niebler (A6-0165/2006).

Angelika Niebler tutvustas soovitusel teisele lugemisele.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Neljapäev, 1. juuni 2006

Sõna võtsid Amalia Sartori fraktsiooni PPE-DE nimel, Bernadette Vergnaud fraktsiooni PSE nimel, Danutė Budreikaitė fraktsiooni ALDE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Edite Estrela, Maria Carlshamre, Ilda Figueiredo, Fernand Le Rachinel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marek Aleksander Czarnecki ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.5.

4. Romi naiste olukord Euroopa Liidus (arutelu)

Raport romi naiste olukorra kohta Euroopa Liidus [2005/2164(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Livia Járóka (A6-0148/2006).

Livia Járóka tutvustas raportit.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid Edit Bauer fraktsiooni PPE-DE nimel, Zita Gurmai fraktsiooni PSE nimel, Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel, Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel, Věra Flasarová fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Zbigniew Zaleski.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
asepresident

Sõna võtsid Marie-Line Reynaud, Maria Carlshamre, Magda Kósáné Kovács, Piia-Noora Kauppi ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.17.

5. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis (arutelu)

Raport naiste olukorra kohta relvastatud konfliktides ning nende rolli kohta konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis [2005/2215(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Véronique De Keyser (A6-0159/2006).

Véronique De Keyser tutvustas raportit.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid Felekna Uca (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Edit Bauer fraktsiooni PPE-DE nimel, Lissy Gröner fraktsiooni PSE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Amalia Sartori, Pia Elda Locatelli, Hiltrud Breyer, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Britta Thomsen, Teresa Riera Madurell ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 1.6.2006 protokoll punkt 7.18.

Neljapäev, 1. juuni 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS
asepresident

6. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

John Attard-Montalto teatas, et vaatamata tema kohalolekule ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Sõna võtsid Martin Schulz isikliku avaldusega Bogusław Rogalski sõnavõtu kohta (31.5.2006 protokoll punkt 14), mida ta pidas homofoobiliseks (ta palus asepresidendilt sanktsioonide kehtestamist), Bogusław Rogalski, kes eitas sõnavõtu homofoobilisust ja Maciej Marian Giertych seoses Martin Schulzi sõnavõetuga.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

Sõna võttis Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes nõudis Hughes'i raporti hääletusele panemist hääletuste lõpus (asepresident andis oma nõusoleku).

7.1. Statistika eesmärgil kasutatavad ettevõtlusregistrid ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil kasutatavate ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 [KOM(2005)0112 – C6-0089/2005 – 2005/0032(COD)] – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Hans-Peter Martin (A6-0177/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0229)

7.2. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) [KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.

Raportöör: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0230)

Neljapäev, 1. juuni 2006

7.3. Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate kohta arengumaades [2005/2207(INI)] – arengukomisjon.
Raportöör: Jürgen Schröder (A6-0151/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Jürgen Schröder (raportöör) esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel avaldusega.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0231)

7.4. Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediaatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta [15763/3/2005 – C6-0087/2006 – 2004/0217(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Françoise Grossetête (A6-0171/2006).

(kvalifitseeritud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT.

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2006)0232).

7.5. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta [15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Angelika Niebler (A6-0165/2006).

(kvalifitseeritud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT.

Heaks kiidetud (P6_TA(2006)0233).

7.6. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) [KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK.

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0234)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0234)

Neljapäev, 1. juuni 2006

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Marc Tarabella seoses tõlkega prantsuse keelde;
- Maria Badia I Cutchet, kes esitas suulise muudatusettepaneku artikli 10 lõike 4 kohta.

Suulist muudatusettepanekut ei võetud vastu, sest üle 37 parlamendiliikme oli selle vastu.

7.7. Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad * (hääletus)

Raport komisjoni määruse (EÜ, Euratom), millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelnõu kohta [SEK(2005)1240 – C6-0355/2005 – 2005/0904(CNS)] – eelarvekontrollikomisjon. Kaasraportöörid: Borut Pahor ja Ingeborg Gräßle (A6-0135/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0235)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0235)

7.8. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud * (hääletus)

Raport Belgia Kuningriigi algatuse kohta selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus [14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS)] – kodanike õiguste, justits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Bogusław Sonik (A6-0068/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8).

BELGIA KUNINGRIIGI ALGATUS.

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0236)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0236)

7.9. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 ja B6-0306/2006.

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0301/2006

(asendades B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 ja B6-0306/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková ja Tokia Saïfi fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napolitano ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel;
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Caroline Lucas ja David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Francis Wurtz, Adamos Adamou ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Roberta Angelilli ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0237)

7.10. Kinnipeetavate olukord Guantanamos (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rév.1, B6-0299/2006 ja B6-0300/2006.

Sõna võtsid: Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, kes taotles vastavalt kodukorra artiklile 170 hääletuse edasilükkamist järgmisele osaistungjärgule, Elmar Brok (AFET komisjoni esimees) ja Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, mõlemad seoses nimetatud taotlusega.

Parlament kiitis taotluse elektroonilisel hääletusel heaks (326 poolt, 265 vastu, 22 erapooletud).

7.11. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülene partnerlusleping (hääletus)

Raport Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames [2005/2056(INI)] – välisasjade komisjon.

Raportöör: Elmar Brok (A6-0173/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0238)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Elmar Brok (raportöör) esitas suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 16 kohta, mis võeti vastu.

7.12. ELi ja Ameerika Ühendriikide Atlandi-ülesed majandussuhted (hääletus)

Raport ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta [2005/2082(INI)] – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.

Raportöör: Erika Mann (A6-0131/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0239)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Erika Mann (raportöör) seoses muudatusettepaneku 18 hääletusega; muuhulgas esitas ta suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 15/rev kohta, mis võeti vastu.

Neljapäev, 1. juuni 2006

7.13. Euroala laienemine (hääletus)

Raport euroala laienemise kohta [2006/2103(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Werner Langen (A6-0191/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0240)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Margarita Starkevičiūtė esitas suulise muudatusettepaneku lisada lõige 4 a, mis võeti vastu;
- Werner Langen (raportöör) seoses muudatusettepanekutega 1, 2 ja 3;
- Ieke van den Burg seoses muudatusettepanekuga 2; seejärel esitas ta suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 10 kohta, mis võeti vastu.

7.14. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007) (hääletus)

Raport Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta tulude ja kulude esialgse eelarvestuse kohta [2006/2022(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Louis Grech (A6-0188/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0241)

7.15. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse (hääletus)

Raport kaubanduse ja vaesuse kohta: kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse [2006/2031(INI)] – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Helmuth Markov (A6-0179/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0242)

7.16. Energiatõhusus (Roheline raamat) (hääletus)

Raport energiatõhususe roheline raamatu kohta ehk kuidas tarbida vähem ja paremini [2005/2210(INI)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 15)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0243)

Neljapäev, 1. juuni 2006

7.17. Romi naiste olukord Euroopa Liidus (hääletus)

Raport romi naiste olukorra kohta Euroopa Liidus [2005/2164(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Lívia Járóka (A6-0148/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 16)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0244)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Lívia Járóka (raportöör) esitas suulise muudatusettepaneku lõike 1 kohta, mis võeti vastu;
- Viktória Mohácsi esitas suulise muudatusettepaneku põhjenduse B kohta, mille suhtes Lívia Járóka väljendas vastuseisu. Enam kui 37 parlamendiliiget oli suulise muudatusettepaneku vastu, mistõttu seda vastu ei võetud.

7.18. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis (hääletus)

Raport naiste olukorra kohta relvastatud konfliktides ning nende rolli kohta konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis [2005/2215(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Véronique De Keyser (A6-0159/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 17)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0245)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Véronique De Keyser (raportöör) märkis, et fraktsioon Verts/ALE oli võtnud tagasi kõik oma muudatusettepanekud, välja arvatud muudatusettepanek 10.

7.19. Nõelatorkest põhjustatud vigastuste tagajärjel vere kaudu levivad nakkused (hääletus)

Raport komisjonile esitatavate soovitude kohta Euroopa Liidu tervishoiutöötajate kaitsmise kohta nõelatorkest põhjustatud vigastuste tagajärjel vere kaudu levivate nakkuste eest [2006/2015(INI)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: Stephen Hughes (A6-0137/2006).

(kvalifitseeritud häälteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 18)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.

Sõna võtsid Graham Booth seoses hääletusega ja Jean-Paul Gauzès, kes väljendas vastuseisu antud hääletuse edasilükkamisele hääletuste lõppu, Stephen Hughes (raportöör), kes taotles vastavalt kodukorra artikli 170 lõikele 4 lõpphääletuse edasilükkamist järgmisele osaistungjärgule ning Elmar Brok, kes toetas raportööri taotlust ja soovis kogu ülejäänud hääletuste (alates muudatusettepanekust 6/rev) edasilükkamist.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Ülejäänud hääletused lükati edasi.

Neljapäev, 1. juuni 2006

8. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Françoise Grossetête – A6-0171/2006:

— Vittorio Agnoletto

Raport: Erna Hennicot-Schoepges – A6-0168/2006:

— Gyula Hegyi, Tomáš Zatloukal, Philip Claeys ja Koenraad Dillen

Raport: Werner Langen – A6-0191/2006:

— Zsolt László Becsey, Vytautas Landsbergis ja Andreas Mölzer

Raport: Helmuth Markov – A6-0179/2006:

— Zbigniew Zaleski ja Frank Vanhecke

Raport: Alejo Vidal-Quadras – A6-0160/2006:

— Andreas Mölzer

9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa “Nimeliste hääletuste tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekirja tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Tehti teatavaks järgmised hääletuskavatsused (seoses andmata jäetud hääletega):

Hääletuskavatsused

Raport: Erna Hennicot-Schoepges – A6-0168/2006

— resolutsioon (terviktekst):
poolt: Lívia Járóka;

Humanitaarkriisi Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll (RC-B6-0301/2006)

— lõige 9
poolt: Robert Goebbels;

Raport: Werner Langen – A6-0191/2006

— muudatusettepanek 4
poolt: Marie-Hélène Descamps;

— lõige 16, 1. osa
vastu: Lívia Járóka;

— lõige 16, 2. osa
vastu: Lívia Járóka;

Neljapäev, 1. juuni 2006

Raport: Véronique De Keyser – A6-0159/2006

- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Arlene McCarthy;

Raport: Helmuth Markov – A6-0179/2006

- muudatusettepanek 8
vastu: Anna Hedh;

Raport: Lívia Járóka – A6-0148/2006

- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Maria da Assunção Esteves.

10. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus

Mario Borghezio esitas presidentuurile oma parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotluse Milano kohtus poolelioleva kohtumenetluse raames.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

11. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

ITRE komisjon: Aldo Patriciello.

TRAN komisjon: Armando Veneto.

JURI komisjon: Carlo Casini Kurt Lechneri asemel.

12. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFET komisjon

- Raport Türgi edusammude kohta teel ühinemise poole (2006/2118(INI))

(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

Otsus omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikli 195 lõige 2)

PETI komisjon

- Raport ombudsmani 2005. aasta aruande kohta (2006/2117(INI))

13. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

14. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 12.–15.6.2006.

15. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 13.05.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljäpäev, 1. juuni 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Def, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flisarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lhideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Steas, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Neljapäev, 1. juuni 2006

LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektroniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Statistika eesmärgil kasutatavad ettevõtlusregistrid ***I

Raport: Hans-Peter MARTIN (A6-0177/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I

Raport: Jorgo CHATZIMARKAKIS (A6-0180/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades

Raport: Jürgen SCHRÖDER (A6-0151/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	574, 20, 9

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

4. Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II

Soovitus teisele lugemisele: (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus) Françoise GROSSETÊTE (A6-0171/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
kompromisside plokk 1 – hääletus plokide kaupa	1–4 8 10–12 14 17 21–24	komisjon PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN		+	
kompromisside plokk 1 – hääletus eraldi	18	komisjon	eraldi	+	
plokk 2 – vastutava komisjoni muudatuseettepanekud – hääletus plokide kaupa	5 9 13 16	komisjon			
plokk 3 – vastutava komisjoni muudatuseettepanekud – hääletus plokide kaupa	6–7 19–20	komisjon		-	
plokk 3 – vastutava komisjoni muud muudatuseettepanekud – hääletus eraldi	15	komisjon	eraldi	-	

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: me-d 15 ja 18

5. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes ***II

Soovitus teisele lugemisele: (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus) Angelika NIEBLER (A6-0165/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
heakskiitmine ilma hääletuseta				+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

6. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) ***I

Raport: Erna HENNICOT-SCHOEPGES (A6-0168/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1 3–14 16–21 23–24 27–32 34–44 46	komisjon		+	
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud – eraldi hääletus	15	komisjon	osa/NH		
			1	+	571, 35, 14
			2	+	299, 298, 17
	22	komisjon	osa		
			1/EH	-	277, 328, 15
			2		
	25	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	+	331, 267, 23
	33	komisjon	NH	+	577, 32, 12
	45	komisjon	osa		
			1	+	
2/EH			+	333, 256, 31	
3/EH			-	272, 330, 27	
pärast art 2	47	PSE	EH	+	331, 289, 8
	26	komisjon			
põhj 4	2	komisjon		+	
	48	PSE			
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	548, 62, 21
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	538, 56, 23

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 33 ja lõpphääletus

PPE-DE: me 15 ja muudetud ettepanek

Neljapäev, 1. juuni 2006

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE, ALDE

me 15

1. osa: kogu tekst, v.a. sõnad “usulise” ja “usuliste rühmade”
2. osa: need sõnad

me 22

1. osa: kogu tekst, v.a. sõnad “– ja usundite”
2. osa: need sõnad

me 25

1. osa: kogu tekst, v.a. sõnad “etnilisele ja usulisele”
2. osa: need sõnad

me 45

1. osa: “Kultuuridevahelise dialoogi ... ringkondade esindajaid”, v.a. sõnad “– ja usu”
2. osa: “– ja usu”
3. osa: “Samuti tuleks korraldada ... usunditevaheline kohtumine.”

7. Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad *

Raport: Borut PAHOR/Ingeborg GRÄSSLE (A6-0135/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<i>päeva komisjoni muudatus-ettepanekud – hääletus plokkide kaupa</i>	1–13	<i>komisjon</i>		+	
<i>hääletus: muudetud ettepanek</i>				+	
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>				+	

8. Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevad keelud *

Raport: Bogusław SONIK (A6-0068/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<i>päeva komisjoni muudatus-ettepanekud – hääletus plokkide kaupa</i>	1–14	<i>komisjon</i>		+	
<i>hääletus: muudetud ettepanek</i>				+	
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>				+	

Muudatusettepanek 15 tühistati.

Neljapäev, 1. juuni 2006

9. Humanitaarkriis Palestiina territooriumil ning Euroopa Liidu roll

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006, B6-0306/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0301/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 3	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 5	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	291, 268, 41
§ 9	§	originaaltekst	NH	+	326, 247, 43
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0301/2006		GUE/NGL			
B6-0302/2006		PSE			
B6-0303/2006		PPE-DE			
B6-0304/2006		Verts/ALE			
B6-0305/2006		ALDE			
B6-0306/2006		UEN			

Jana Hybášková ja Tokia Saïfi allkirjastasid samuti resolutsiooni ühissetpaneku fraktsiooni PPE-DE nimel.

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: § 3

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

§ 5

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "selgelt väljaöeldud"

2. osa: need sõnad

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: § 9

Neljapäev, 1. juuni 2006

10. ELi ja USA Atlandi-ülene partnerlusleping

Raport: Elmar BROK (A6-0173/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 3	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 4	10	GUE/NGL	EH	-	86, 529, 9
§ 11	22	PSE		+	
pärast § 11	2	Verts/ALE	osa/NH		
			1	-	258, 335, 21
			2		
§ 12	30	PSE	EH	+	332, 271, 21
pärast § 12	15	GUE/NGL		-	
§ 15	32	PSE		+	
§ 17	§	originaaltekst	eraldi	-	
pärast § 18	14	GUE/NGL		-	
§ 19	13	GUE/NGL		-	
	3	Verts/ALE		-	
	31	PSE		+	
pärast § 22	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
	18	GUE/NGL		+	
§ 23	4	Verts/ALE		-	
	23	PSE	EH	-	232, 380, 10
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 24	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 25	24	PSE		+	
§ 26	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 27	5	Verts/ALE		+	
§ 28	25	PSE		+	
§ 29	6	Verts/ALE	NH	-	128, 478, 14
pärast § 29	16	GUE/NGL		+	muudetud suuliselt
§ 30	7	Verts/ALE		+	
§ 31	26	PSE		-	
§ 36	28	PSE		+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 42	29	PSE		+	
pärast § 42	34	IND/DEM		+	
§ 44	8	Verts/ALE		-	
pärast § 47	9	Verts/ALE	NH	-	268, 343, 11
pärast kuuendat volitust	20	GUE/NGL		-	
Põhjendus A	1	Verts/ALE		-	
põhj B	19	GUE/NGL		-	
pärast põhj B	33	IND/DEM		-	
põhj F	21	PSE		+	
põhj G	17	GUE/NGL		-	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Muudatusettepanek 27 võeti tagasi.

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: §-d 3, 23 24 ja 26

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 2, 6 ja 9

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

me 2

1. osa: "nõuab sellega seoses tungivalt ... konstruktiivse hoiaku"

2. osa: "ning hoiduks ... Nethercutti muudatusena"

Mitmesugust

Elmar Brok, raportöör, esitas suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 16 kohta:

29 a. nõuab tungivalt, et osalised kahekordistaksid oma jõupingutusi, et tagada keemiarelvade konventsioonis 2012. aastale määratud keemiarelvade hävitamise lõpptähtajast kinnipidamine, ja nõuab eriti keemiarelvade keelustamise organisatsiooni kontrollisüsteemi tugevdamist ning piisavaid rahalisi vahendeid selle organisatsiooni tööks; tuletab osalistele meelde nende kohustust tagada 2006. aasta lõpul toimuva keemiarelvade konventsiooni kuuenda läbivaatamise konverentsi edukas lõpuleviimine ja kutsub neid üles toetama konventsiooni täitmise kontrollimise protokolliga vastuvõtmist;

Neljapäev, 1. juuni 2006

11. ELi ja USA Atlandi-ülesed majandussuhted

Raport: Erika MANN (A6-0131/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused			
Alapealkiri enne § 1	§	originaaltekst	eraldi	+				
§ 2	27	GUE/NGL	NH	-	80, 520, 9			
§ 3	28	GUE/NGL	NH	-	89, 509, 13			
	§	originaaltekst	eraldi	+				
§ 5	29	GUE/NGL	NH	-	85, 524, 13			
§ 6	30	GUE/NGL	NH	-	130, 475, 8			
§ 7	31	GUE/NGL		-				
	18	PSE	EH	-	305, 305, 14			
	§	originaaltekst	osa/NH					
	1			+	511, 89, 18			
	2			+	322, 291, 9			
	3			+	313, 289, 15			
pärast § 7	32	GUE/NGL	NH	-	81, 499, 46			
						4	+	303, 300, 11
§ 8	§	originaaltekst	osa					
			1	+				
			2	+				
§ 9	21	PSE	EH	+	329, 283, 10			
§ 10	33	GUE/NGL	NH	-	145, 470, 8			
pärast § 13	9	UEN		+				
§ 14	§	originaaltekst	osa					
			1	+				
			2	+				
pärast § 14	10	PSE		+				
§ 22	2= 16=	Verts/ALE, PSE	EH	+	329, 269, 17			
§ 40, punkt c	§	originaaltekst	eraldi	+				
§ 46	3	Verts/ALE	EH	-	94, 509, 9			
§ 47	4	Verts/ALE		-				
	14	PSE		+				

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 48	5	Verts/ALE	EH	-	155, 366, 73
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 48 – lisa	1	PSE		+	
pärast § 48	15/rev	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 52	6	Verts/ALE		-	
	11	PSE		+	
§ 54	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 56	17	PSE		+	
	7	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst			
§ 57	22	PSE		+	
	§	originaaltekst	eraldi		
§ 58	19	PSE		+	
§ 64, punkt c	8	Verts/ALE		-	
	20	PSE		+	
	§	originaaltekst	osa		
pärast § 68	12	PSE		+	
pärast § 87	13	PSE		+	
põhj B	24	GUE/NGL		-	
põhj C	25	GUE/NGL		-	
pärast põhj D	23	PSE		+	
põhj J	26	GUE/NGL	NH	-	120, 479, 15
	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	470, 121, 26

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 8

1. osa: kogu tekst v.a sõnad “ja kolmanda põlvkonna kokkulepe konkurentsioiguse kohaldamise kohta”
2. osa: need sõnad

§ 7

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad “tõketevaba”, “2015. aastaks” ja “kusjuures finantsteenuste ja kapitaliturgude osas seatakse varasemaks tähtjaks 2010. aasta”
2. osa: “tõketevaba”
3. osa: “2015. aastaks”
4. osa: “kusjuures finantsteenuste ja kapitaliturgude osas seatakse varasemaks tähtjaks 2010. aasta”

Neljapäev, 1. juuni 2006

Verts/ALE

§ 14

1. osa: "rõhutab, et nii ... arvesse arengumöödet"
 2. osa: "et sillutada teed ... 2006. aastal"

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE alapealkiri enne § 1, §-d 40 c, 48 d ja 54
 Verts/ALE: §-d 3, 48 d, 54, 57 ja põhj J

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: § 7 ja lõpphääletus
 GUE/NGL: me-d 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33 ja lõpphääletus

Mitmesugust

Erika Mann esitas suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 15/rev kohta:

48 a. rõhutab vajadust ELi ja USA tihedama teaduskoostöö järele biokütuste alal ja soovib võimalikult kiiresti ellu viia ELi ja USA ühise biokütuste tööprogrammi algatuse, milles keskendutakse eriti teise põlvkonna bioetanoolile ja biodiislile;

12. Euroala laienemine*Raport: Werner LANGEN (A6-0191/2006)*

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	5	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	NH	+	507, 45, 61
§ 4	6	Verts/ALE	NH	-	93, 490, 27
	13	PSE		+	
	§	originaaltekst			
pärast § 4	§	-	NH	+	580, 20, 15 suuline muudatus- ettepanek
§ 5	14	PSE	osa		
			1	-	
			2	+	
§ 7	7	Verts/ALE	NH	+	569, 25, 27
§ 9	§	originaaltekst	NH	+	562, 12, 39
§ 12	§	originaaltekst	NH	+	562, 25, 31

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 13	8	Verts/ALE	osa/NH		
			1	-	88, 510, 25
			2	-	232, 375, 15
pärast § 16	1	ALDE	osa		
			1	+	
			2	+	
	2	ALDE	NH	+	311, 231, 75
	3	ALDE	EH	+	434, 116, 53
	4	PPE-DE		+	
§ 22	15	PSE		+	lisana
pärast § 22	16	PSE	NH	+	389, 189, 36
§ 23	17	PSE		+	lisana
pärast § 24	18	PSE		+	
põhj C	10	PSE		+	muudetud suuliselt
põhj D	9	IND/DEM	NH	-	106, 461, 43
põhj F	11	PSE		+	
pärast põhj G	12	PSE	NH	+	381, 193, 36
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	510, 40, 66

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 9

Verts/ALE: me-d 2 ja 6

PPE-DE: §-d 1, 9, 12, me-d 7 ja 8, suuline muudatusettepanek ja lõpphääletus

PSE: me-d 2, 12 ja 16

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE, GUE/NGL

me 8

1. osa: "juhhib tähelepanu sellele ...inflatsioonimääradele piiratud"

2. osa: "juhhib tähelepanu sellele, et põhjendamatud ... järelejõudmise protsessi;"

GUE/NGL

me 1

1. osa: "tervitat Sloveeniat euroala uue liikmena"

2. osa: "ja on arvamusel ... majandusele tervikuna"

PPE-DE

me 14

1. osa: "usub, et euroala pikaajalist ... töökohtade loomist"

2. osa: "rõhutab, et euroala ... tugevdamiseks euroalal"

Neljapäev, 1. juuni 2006*Mitmesugust*

Margarita Starkevičiūtė esitas suulise muudatusettepaneku lisada lõige 4 a (uus):

4 a. juhüib tähelepanu, et komisjon avaldaks iga hindamise läbiviimise korral oma uurimistulemused nende riikide kohta, keda ei loeta veel olevat valmis euroalaga ühinemiseks, ning edastaks need Euroopa Parlamendile, et tagada EL tasemel otsustusprotsessi läbipaistvuse ning vastutavuse kõrge tase;

Ieke van den Burg esitas suulise muudatusettepaneku muudatusettepaneku 10 kohta:

C. arvestades, et euroala laienemine on liikmesriikide poliitiline ja majanduslik kohustus olenemata sellest, kas nad kuuluvad euroalasse või mitte;

Fraktsiooni PPE-DE ettepanekul hääletati muudatusettepanekut 15 kui lisa §-le 22 ja muudatusettepanekut 17 kui lisa §-le 23.

13. Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007)

Raport: Louis GRECH (A6-0188/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 4	§	originaaltekst	osa/ NH		
			1	+	548, 10, 16
			2	+	441, 117, 29
			3	+	511, 56, 9
§ 23	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	319, 237, 23
§ 26	3	PSE		+	
pärast § 26	4	PSE		+	
pärast § 28	7	Verts/ALE	EH	+	347, 213, 25
§ 30	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 32	2/rev	PSE	NH	+	341, 234, 11
§ 35	8	Verts/ALE		-	
§ 38	5	PSE	NH	+	531, 48, 9
	9	PPE-DE	EH	-	264, 283, 28
	§	originaaltekst			
§ 44	10	PPE-DE		-	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 46	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 49	1 ÜME	PSE, ALDE, Verts/ALE	EH	+	316, 246, 20
§ 54	6	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	476, 65, 37

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me 2, § 4

PSE: me 2/rev ja 5 ning lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 30

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

§ 4

1. osa: "märgib, et esialgse ... seotud kuludeks"

2. osa: "50 000 000 EUR ... väljaostmiseks"

3. osa: "25 000 000 EUR ... laienemisega seotud kulutusi"

§ 23

1. osa: kogu tekst v.a sõnad "ja nende assistentidele"

2. osa: need sõnad

§ 46

1. osa: tekst v.a sõnaosa "töö" (sõnas "töökeelte")

2. osa: need sõnad

14. Kaubanduspoliitika kujundamine selliselt, et maksimeerida kaubanduse panust vaesusevastasesse võitlusesse

Raport: Helmuth MARKOV (A6-0179/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 4	5	PPE-DE		+	
§ 6	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 10	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 19	1/rev	UEN		+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 20	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 23	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 44	§	originaaltekst	NH	-	245, 298, 11
§ 45	2	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 47	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 63	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj B	6	PPE-DE	NH	-	227, 321, 7
põhj C	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
pärast põhj C	7	PPE-DE		-	
põhj D	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj J	§	originaaltekst	eraldi	-	
põhj M	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
põhj Q	§	originaaltekst	NH	+	320, 70, 167
põhj T	§	originaaltekst	eraldi	-	
põhj U	§	originaaltekst	osa		
			1/EH	+	327, 205, 14
			2	+	
põhj X	3	PPE-DE		+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj Z	§	originaaltekst	NH	+	319, 223, 16
põhj DD	4	PPE-DE		+	
pärast põhj DD	8	PPE-DE	NH	-	216, 318, 22
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: põhj Q ja Z, § 44, me-d 6 ja 8

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: põhj D, J ja T, §-d 10, 47 ja 63

PSE põhj Z

GUE/NGL: põhj Z

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

me 2

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "sealhulgas võimalus keelduda nende kasutuselevõtmisest"

2. osa: need sõnad

GUE/NGL

§ 23

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ja finantsturgude ärakasutamisel"

2. osa: need sõnad

PPE-DE

põhj C

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ning arvestades, et need arvud on viimase paari aasta jooksul suurenenud,"

2. osa: need sõnad

põhj M

1. osa: "arvestades, et Euroopa ... ekspordikvoodid jne);"

2. osa: "arvestades, et üldine tollitõkete ... mahajäämusega arengus"

põhj U

1. osa: "arvestades, et vastavalt Maailmapanga... 272 miljardit USD"

2. osa: "arvestades, et ulatuslik ... väga vajalikud"

§ 6

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "põhjalikku poliitikamuutust nii tööstusriikides kui arengumaades, et kõrvaldada vaesuse tekkepõhjusi õiglaste kaubanduseeskirjade abil, ning et"

2. osa: need sõnad

§ 20

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "katastroofilisi" ja sõnad "turu liiga kiire ja vägivaldse avamisega"

2. osa: "katastroofilisi"

3. osa: "turu liiga kiire ja vägivaldse avamisega"

§ 36

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "kahetseb aga asjaolu, et see varem kokkulepitud abi on nüüd muudetud sõltuvaks abisaajate täiendavatest kaubanduslikest järeleandmistest;"

2. osa: need sõnad

Neljapäev, 1. juuni 2006

15. Energiatõhusus (Roheline raamat)

Raport: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0160/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
kogu tekst – hääletus plokkide kaupa	1–18	PPE-DE ALDE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE		+	
§ 11	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 16	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	279, 223, 11
§ 18	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	260, 246, 5
§ 28	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 44	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 87	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

§ 18

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "kohustuslikel"

2. osa: see sõna

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: §-d 11, 16, 22, 44 ja 87

GUE/NGL: § 28

16. Romi naiste olukord Euroopa Liidus

Raport: Livia JÁRÓKA (A6-0148/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	1	GUE/NGL		-	
	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
§ 2	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 5	2 ÜME	ALDE		tagasi	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 7	§	originaaltekst	eraldi	+	
Põhjendus A	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	412, 21, 48

Fraktsioon ALDE võttis tagasi oma muudatusettepaneku 2.

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE, IND/DEM

§ 2

1. osa: kogu tekst, v. a sõnad "vaatleksid kõrgeima prioriteedina meetmeid naiste soojätkamis- ja seksuaal-tervise paremaks kaitsmiseks"
2. osa: "vaatleksid kõrgeima prioriteedina meetmeid naiste tervise paremaks kaitsmiseks"
3. osa: "soojätkamis- ja seksuaal"

PPE-DE, ALDE

põhj A

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "– eelkõige 1. mail 2004. aastal ühinenud uutes liikmesriikides"
2. osa: need sõnad

§ 5

1. osa: kogu tekst, v. a sõnad "perede ja"
2. osa: need sõnad

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: §-d 5 ja 7

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Mitmesugust

Livia Járóka esitas suulise muudatusettepaneku lõike 1 kohta:

1. tervitab ettepanekut luua Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut ja nõuab tungival, et instituut keskenduks mitmekordse diskrimineerimise all kannatavate naiste, sealhulgas romi naiste, olukorrale;

Neljapäev, 1. juuni 2006

17. Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis *

Raport: Véronique DE KEYSER (A6-0159/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 2	4	UEN		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 4	6	Verts/ALE		tagasi	
pärast § 11	9	Verts/ALE		tagasi	
	10	Verts/ALE	EH	+	254, 208, 12
§ 14	§	originaaltekst	NH	+	411, 42, 11
§ 15	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 16	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 17	§	originaaltekst	NH	+	379, 46, 32
pärast § 17	8	Verts/ALE		tagasi	
§ 18	§	originaaltekst	NH	+	371, 67, 23
pärast § 18	7	Verts/ALE		tagasi	
§ 19	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 20	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 23	1	PPE-DE	EH	+	242, 187, 8
§ 25	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 28	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 31	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 32	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	

Neljapäev, 1. juuni 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 33	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 34	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 43	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 44	5ÜME	UEN		-	
§ 45	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 47	2	PPE-DE	EH	+	239, 191, 9
põhj F	3	UEN		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj K	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	315, 23, 67

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: lõpphääletus
GUE/NGL: §-d 14, 17 ja 18

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 2, põhj F ja K
GUE/NGL: §-d 15, 16, 19 et 20

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

§ 25

1. osa: "tervitab komisjoni ... ametite juhtideks"
2. osa: "ja nõuab kiiresti ...ametite juhtideks;"

§ 28

1. osa: "juhhib tähelepanu ... isegi tapetakse;"
2. osa: "tuletab meelde, et ... ootuste suhtes;"

§ 31

1. osa: "toetab kõiki soovitusi ... poliitikavaldkondadesse"
2. osa: "ja viiksid ... kiiresti ellu;"

Neljapäev, 1. juuni 2006

§ 32

1. osa: "võtab teadmiseks, et vaatamata ... soovitude tegemine"
2. osa: "ning nõuab seetõttu ... rakendamise kohta;"

§ 33

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "võrdse"
2. osa: see sõna

§ 34

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "võrdne"
2. osa: see sõna

§ 43

1. osa: "rõhutab, et riikide ... 2000. aasta resolutsiooni"
2. osa: "ning et sellest teavitataks igal aastal Euroopa Parlamenti;"

§ 45

1. osa: "rõhutab vajadust ... väärkohtlemise ohtu"
2. osa: "ning alustada ... vägistamise järel"

18. Nõelatorkest põhjustatud vigastuste tagajärjel vere kaudu levivad nakkused

Raport: Stephen HUGHES (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus) (A6-0137/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 4	8 ÜME	PPE-DE		-	
lisa 3.2	1/rev	PPE-DE		-	
lisa 5.1 – sissejuhatus	2/rev	PPE-DE	EH	-	340, 52, 5
lisa 5.1 – art 2	4/revÜME	PPE-DE		-	
lisa 5.1 – art 15 § 1	3/revÜME	PPE-DE		-	
lisa 5.1 – art 15 § 2 a	5/rev	PPE-DE	EH	-	337, 53, 7

Ülejäänud hääletused lükati edasi vastavalt kodukorra artikli 170 lõikele 4.

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Schröderi raport A6-0151/2006

resolutsioon

Poolt: 574

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Napolitano,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Erapooletuud: 20

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

**2. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006
muudatusettepanek 15/1**

Poolt: 571

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 35

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Erapooletuud: 14

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martínez, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 muudatusettepanek 15/2

Poolt: 299

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Prodi, Samuelson, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Szejna, Tzampazi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 298

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouse, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saifi, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 17

ALDE: Cocilovo, Lambsdorff, Susta

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Matsouka

4. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006 muudatusettepanek 33

Poolt: 577

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljäpäev, 1. juuni 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Vastu: 32**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PSE:** McCarthy, Titley**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Erapooletuid: 12****GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006
komisjoni ettepanek****Poolt: 548****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 62

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Carlotti, Cashman, Cottigny, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Bennahmias

Erapooletuud: 21

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

Neljapäev, 1. juuni 2006

PSE: Gröner, Hamon, Peillon, Trautmann, Wynn**UEN:** Camre, Musumeci, Roszkowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Vastu:** De Keyser, Hutchinson**6. Hennicot-Schoepgesi raport A6-0168/2006
resolutsioon****Poolt: 538****ALDE:** Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 56

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Cottigny, Désir, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Bennahmias

Erapooletuid: 23

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, in 't Veld, Newton Dunn

GUE/NGL: Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

PSE: Gröner, Hamon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Hutchinson, De Keyser

7. Ühisresolutsioon B6-0301/2006 – Palestiina**lõige 9****Poolt: 326**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Brepoels, Purvis, Saïfi

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 247

ALDE: Geremek, Lehideux, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 1. juuni 2006

PSE: Beňová, Casaca, Ilves, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Erapooletuid: 43

ALDE: Alvaro, Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coveney, Dehaene, Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Hänsch

Verts/ALE: Harms

8. Broki raport A6-0173/2006

muudatusettepanek 2/1

Poolt: 258

ALDE: Lynne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Sonik, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Costas, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Neljäpäev, 1. juuni 2006

Vastu: 335

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 21

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

**9. Broki raport A6-0173/2006
muudatusettepanek 6**

Poolt: 128

ALDE: Losco, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

Neljäpäev, 1. juuni 2006

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Busquin, Carlotti, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Ettl, Fruteau, Golik, Gomes, Gröner, Haug, Hazan, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Matsouka, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Scheele, Skinner, Szejna, Tzampazi, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 478

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Tifford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Bourzai, Castex, Lienemann, Napolitano, Peillon, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Kristensen

10. Broki raport A6-0173/2006 muudatusettepanek 9

Poolt: 268

ALDE: Degutis, Karim, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 343

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Pahor

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 11

ALDE: Ek, Ludford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Neljäpäev, 1. juuni 2006

PPE-DE: Buzek, Wijkman**PSE:** Hänsch**UEN:** Berlato, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Manni raport A6-0131/2006
muudatusettepanek 27**

Poolt: 80**ALDE:** Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Wijkman, Zappalà**PSE:** De Keyser, Hutchinson, Segelström

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 520

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 9

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Castex, Chiesa, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Hääletuse parandused

Vastu: Wijkman

**12. Manni raport A6-0131/2006
muudatusettepanek 28****Poolt: 89**

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

PPE-DE: Patriciello**PSE:** Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Leinen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 509

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 13

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

13. Manni raport A6-0131/2006**muudatusettepanek 29****Poolt: 85**

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PSE: Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 524

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 13

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

14. Manni raport A6-0131/2006 muudatusettepanek 30

Poolt: 130

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 1. juuni 2006

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Marques, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Napolitano, Pahor, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 475

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Haug, Herczog,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Tzampazi

15. Manni raport A6-0131/2006

lõige 7/1

Poolt: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Gabriele, Svensson, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Vastu: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon, Iturgaiz Angulo

PSE: Kósáné Kovács, Morgan

UEN: Aylward, Crowley, Janowski, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 18

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Neljapäev, 1. juuni 2006

Hääletuse parandused**Vastu:** Svensson**Erapooletuid:** Smith**16. Manni raport A6-0131/2006****lõige 7/2****Poolt: 322**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Paleckis, Panzeri, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastu: 291

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Neljapäev, 1. juuni 2006

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 9

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

17. Manni raport A6-0131/2006**lõige 7/3****Poolt: 313**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Medina Ortega, Thomsen, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastu: 289

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Garriga Polledo, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletid: 15

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

18. Manni raport A6-0131/2006

lõige 7/4

Poolt: 303

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastu: 300

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 11

ALDE: Savi

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

19. Manni raport A6-0131/2006 muudatusettepanek 32

Poolt: 81

ALDE: in 't Veld, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Karas, Saïfi, Wijkman

Neljäpäev, 1. juuni 2006

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Vastu: 499

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljäpäev, 1. juuni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Erapooletuid: 46

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hääletuse parandused

Vastu: Othmar Karas, Alexander Lambsdorff

20. Manni raport A6-0131/2006 muudatusettepanek 33

Poolt: 145

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Járóka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 470

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Neljäpäev, 1. juuni 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Turmes

Erapooletuid: 8

ALDE: Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Neljäpäev, 1. juuni 2006

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Erapooletuid: Wijkman

21. Manni raport A6-0131/2006 muudatusettepanek 26

Poolt: 120

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kinnock, Kristensen, Laignel, Le Foll, Mastenbroek, Napolitano, Peillon, Pinior, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Siwec, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 479

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Neljäpäev, 1. juuni 2006

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Tomczak

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Romagnoli

PSE: Falbr, Fava, Gottardi, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Marie-Noëlle Lienemann

22. Manni raport A6-0131/2006**resolutsioon****Poolt: 470**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletid: 26

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Haug, Kinnock, Leichtfried, Napolitano, Pinior, Prets

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Moscovici

23. Langeni raport A6-0191/2006

lõige 1

Poolt: 507

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Lipietz

Vastu: 45

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Erapooleuid: 61

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tiford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

24. Langeni raport A6-0191/2006 muudatusettepanek 6

Poolt: 93

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 1. juuni 2006

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Bonsignore, Busuttil, Casa, Ebner, Landsbergis, Pleštinská, Saifi

PSE: Grabowska, Öger, Paleckis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 490

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooleuid: 27

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

25. Langeni raport A6-0191/2006 suuline muudatusettepanek

Poolt: 580

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzafiris, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 20

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Fajmon, Harbour, Hybášková

PSE: Siwec

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Neljäpäev, 1. juuni 2006

26. Langeni raport A6-0191/2006
muudatusettepanek 7

Poolt: 569

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljapäev, 1. juuni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 25

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Hänsch

UEN: Kamiński, Krasts, Libicki

Erapooleuid: 27

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

27. Langeni raport A6-0191/2006**lõige 9****Poolt: 562**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Erapooletuid: 39

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Neljapäev, 1. juuni 2006

28. Langeni raport A6-0191/2006

lõige 12

Poolt: 562

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 25

GUE/NGL: Gabriele

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Saïfi

Erapooletuid: 31

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

29. Langeni raport A6-0191/2006 muudatusettepanek 8/1

Poolt: 88

ALDE: Toia, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Bonsignore, del Castillo Vera, Florenz, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Járóka, Landsbergis, Lewandowski, Montoro Romero, Musotto, Roithová, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Hughes, Scheele, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 510

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 25

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

Neljäpäev, 1. juuni 2006

PPE-DE: Gyürk, Kamall, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Hääletuse parandused

Vastu: Livia Járóka

30. Langeni raport A6-0191/2006 muudatusettepanek 8/2

Poolt: 232

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Landsbergis, Pleštinská

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Neljapäev, 1. juuni 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Grech, Hänsch, Kinnock, Muscat

UEN: Camre, Krasts

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Rivera, Vanhecke

PSE: Berès, Castex, Hazan

Verts/ALE: van Buitenen

**31. Langeni raport A6-0191/2006
muudatusettepanek 2**

Poolt: 311

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PPE-DE: Andriksen, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrowskis, Handzlik, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Ouzký, Pšks, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 231

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Batzeli, Hänsch, Jöns, Rocard

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletid: 75

ALDE: Cocilovo, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Callanan, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Kamall, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schöpflin

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bösch, Cashman, Ferreira Anne, Grech, Groote, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Muscat, Peillon

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Smith

Hääletuse parandused

Vastu: Charlotte Cederschiöld

32. Langeni raport A6-0191/2006 muudatusettepanek 16

Poolt: 389

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Olajos, Óry, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 189

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch, Hamon

UEN: Kamiński

Erapooletuud: 36

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

PSE: Peillon

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Charlotte Cederschiöld

Neljapäev, 1. juuni 2006

**33. Langeni raport A6-0191/2006
muudatusettepanek 9**

Poolt: 106

ALDE: in 't Veld, Laperrouze

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Liese, Surján

PSE: Falbr, Fava, Grabowska, Hedh, Hegyi, Herczog

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Kusstatscher, Legendijk, Rühle

Erapooletuid: 43

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Joan i Marí

Hääletuse parandused

Poolt: Paul Marie Coûteaux

Vastu: Grabowska

34. Langeni raport A6-0191/2006 muudatusettepanek 12

Poolt: 381

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljapäev, 1. juuni 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Fatuzzo, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 193

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletid: 36**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Callanan, Fajmon, Kamall, Lamassoure, Siekierski**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Vastu:** Charlotte Cederschiöld**35. Langeni raport A6-0191/2006****resolutsioon****Poolt: 510****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 40

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ehler, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Lechner, Stauner

PSE: Hänsch, Lienemann

Erapooletuid: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gurmai

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

36. Grechi raport A6-0188/2006**lõige 4/1****Poolt: 548**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Vastu: 10

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Fajmon, Hökmark, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Evans Robert

Erapooletuid: 16

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Hökmark

37. Grechi raport A6-0188/2006

lõige 4/2

Poolt: 441

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Henin, Markov, Maštálka, Musacchio, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 117

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Schuth, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Gabriele, Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stubb, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berman, Corbey, Evans Robert, Falbr, Mastenbroek

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudgton

Erapooletuud: 29

ALDE: Gentvilas, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Meyer Pleite, Rizzo, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: McGuinness

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Wijkman

Neljapäev, 1. juuni 2006

38. Grechi raport A6-0188/2006

lõige 4/3

Poolt: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 1. juuni 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 56

GUE/NGL: de Brún, Gabriele, Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Portas, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Flasarová, Pflüger, Rizzo

IND/DEM: Karatzaferis, Pęk

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Queiró

Hääletuse parandused

Vastu: Paul Marie Coûteaux

39. Grechi raport A6-0188/2006 muudatusettepanek 2/rev

Poolt: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock

Neljapäev, 1. juuni 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 234

IND/DEM: Goudin, Karatzaferris

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Vincenzi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 11

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Tomczak

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen

40. Grechi raport A6-0188/2006 muudatusettepanek 5

Poolt: 531

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovići, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljapäev, 1. juuni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 48

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Spautz, Sturdy, Tannock

Erapooletuid: 9

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

**41. Grechi raport A6-0188/2006
resolutsioon**

Poolt: 476

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 65

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deß, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gahler, Gewalt, Gräßle, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Koch, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 37

ALDE: Alvaro, in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

PPE-DE: Coelho, Gomolka, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Neljapäev, 1. juuni 2006

42. Markovi raport A6-0179/2006

lõige 44

Poolt: 245

ALDE: Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wieland

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Oger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 298

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 11

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Thyssen

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Auken

43. Markovi raport A6-0179/2006 muudatusettepanek 6

Poolt: 227

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Neljapäev, 1. juuni 2006

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Hegyi, Paleckis, Titley

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Vastu: 321

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Korhola, Vatanen

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Erapooletid: 7**ALDE:** Samuelson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Vastu:** Gary Titley**44. Markovi raport A6-0179/2006
põhjendus Q****Poolt: 320**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Papadimoulis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Batzeli, Beglitis, Castex, Kinnock, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Neljapäev, 1. juuni 2006

Vastu: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: De Keyser, Hänsch, Kuc, Martínez Martínez

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 167

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Coûteaux, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

45. Markovi raport A6-0179/2006

põhjendus Z

Poolt: 319

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Berger, Busquin, Gröner, Hedh, Hedkvist Petersen, McCarthy

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 223

ALDE: De Sarnez, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletuid: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: De Sarnez

Vastu: Hedkvist Petersen, Hedh

**46. Markovi raport A6-0179/2006
muudatusettepanek 8**

Poolt: 216

ALDE: Losco

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Grabowska, Hedkvist Petersen, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastu: 318

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletiid: 22

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Callanan, Wijkman

UEN: Didziokas, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Grabowska, Hedkvist Petersen

47. Járóka raport A6-0148/2006 resolutsioon

Poolt: 412

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze,

Neljäpäev, 1. juuni 2006

Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laigné, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Vastu: 21

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Booth, Goudin, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Mölzer, Mote, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Konrad

UEN: La Russa, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Neljäpäev, 1. juuni 2006

Erapooletid: 48**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski**NI:** Lang, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Lulling, Mitchell, Parish, Radwan, Ribeiro e Castro, Škottová, Sommer, Sonik, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zaleski**UEN:** Didžiokas, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Poolt:** Esteves**48. De Keyseri raport A6-0159/2006****lõige 14****Poolt: 411****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastu: 42

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Erapooletuid: 11

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Lulling

Verts/ALE: van Buitenen

49. De Keyseri raport A6-0159/2006**lõige 17****Poolt: 379**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam,

Neljäpäiv, 1. juuni 2006

Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McCarthy, Mañika, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Čamre, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastu: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 32

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Harbour, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Vlasák

PSE: Hedkvist Petersen

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

50. De Keyseri raport A6-0159/2006

lõige 18

Poolt: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford,

Neljapäev, 1. juuni 2006

Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastu: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Giertych, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Maat

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 1. juuni 2006

Erapooletuid: 23**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Pęk**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**Hääletuse parandused****Vastu:** Cederschiöld**Erapooletuid:** Malcolm Harbour**51. De Keyseri raport A6-0159/2006
resolutsioon****Poolt: 315****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pīks, Podestà, Pomés Ruiz, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wieland, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Mańka, Mann Erika, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitengeweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Zdanoka

Neljapäev, 1. juuni 2006

Vastu: 23

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Mitchell, Pleštinská, Surján, Zaleski

PSE: Cercas

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Erapooletuid: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Casini, Cederschiöld, Chichester, Dover, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Koch, Liese, Lulling, Maat, Martens, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Sturdy, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Pleštinská

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2006)0229****Statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid ***I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 (KOM(2005)0112 – C6-0089/2005 – 2005/0032(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0112) (1);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0089/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0177/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatab seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0032

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele (1)

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2186/93 (2) on kehtestatud ühine ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega raamistik statistika eesmärgil ettevõtlusregistrite loomiseks. Et jätkata ettevõtlusregistrite arendamist ühtlustatud raamistikus, tuleb vastu võtta uus määrus.

(1) Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht.

(2) EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (2) Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 696/93 statistiliste üksuste kohta ühenduse tootmissüsteemi vaatlemiseks ja analüüsimiseks⁽¹⁾ on esitatud kasutatavate statistiliste üksuste määratlused. Siseturg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, et see vastaks ühenduse nõuetele. Selleks tuleb vastu võtta ettevõtete ja muude asjakohaste statistiliste üksuste ühised määratlused ja kirjeldused.
- (3) Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta⁽²⁾ ja nõukogu 19. mai 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta⁽³⁾ on kehtestatud ühine raamistik ühenduse ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja jõudlust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Statistika eesmärgil koostatud ettevõtlusregistrid moodustavad selle ühise raamistiku põhiosa ning nende abil on võimalik korraldada ja koordineerida statistilisi vaatlusi, sest need annavad ühtlustatud valimialuse.
- (4) Ettevõtlusregistrid on vahendiks vastuoluliste nõuete rahuldamiseks – ühelt poolt anda ettevõtete kohta rohkem teavet ja teiselt poolt kergendada nende halduskoormat – eelkõige kasutades haldus- ja kohtutoimikutes olemasolevat teavet, eriti komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ⁽⁴⁾ määratletud mikroettevõtete ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete puhul.
- (5) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta⁽⁵⁾ loodi ühenduse statistika programmi loomise raamistik ja statistika konfidentsiaalsust puudutav ühtne raamistik.
- (6) Ühenduse statistikaprogrammi andmete töötlemist käsitlevad spetsiifilised reeglid ei mõjuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta⁽⁶⁾.
- (7) Statistilisel eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid on samuti põhiline ettevõtete demograafiat kajastavate andmete allikas, sest need võimaldavad jälgida ettevõtete asutamist ja sulgemist ning struktuurimuudatusi majanduse koondumisel või hajumisel, mida põhjustavad ettevõtete ühinemised, ülevõtmised, jagunemised ja ümberkujundamised.
- (8) Ettevõtlusregistrid annavad vajalikku alusteavet suure poliitilise huvi rahuldamiseks maaelu arengu vastu nii põllumajanduse kui ka üha arvukamate põllumajanduse ja muude tegevusalade kombinatsioonide kohta, mida tootepõhine põllumajandusstatistika ei kajasta.
- (9) Riigi osalusega äriühingute olulist osa liikmesriikide rahvamajanduses on tunnustatud. Komisjoni 25. juuni 1980. aasta direktiiv 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantsühenduste läbipaistvuse kohta⁽⁷⁾ käsitleb teatud liiki riigi osalusega äriühinguid. Seepärast tuleks riigi osalusega üksused ettevõtlusregistrites kindlaks määrata; seda saab teha institutsiooniliste sektorite järgi liigitamise teel.
- (10) Teave juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kohta on vajalik ettevõtete gruppide määratlemiseks, ettevõtete tuvastamiseks, suurte ja komplekssete üksuste profileerimisel ja majanduse kontsentratsiooni taseme uurimisel. Teave ettevõtete gruppide kohta tõstab ettevõtlusregistrite kvaliteeti ning vähendab konfidentsiaalsete andmete avaldamise riski. Teatud finantsandmed on tihti suurema informatiivse väärtusega ettevõtete grupi või grupiosa tasandil kui ettevõtte tasandil ning need võivad olla kättesaadavad ainult ettevõtete grupi või grupiosa tasandil. Ettevõtete gruppide registreerimine võimaldab vajaduse korral vaadelda otseselt ettevõtete grupe nende liikmeteks olevate ettevõtete asemel, mis võib märkimisväärselt vähendada andmete esitamise kaasnevat koormust. Ettevõtete gruppide registreerimiseks tuleb ettevõtlusregistreid täiendavalt ühtlustada.

(1) EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(2) EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(3) EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1158/2005 (ELT L 191, 22.7.2005, lk 1).

(4) ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

(5) EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(6) EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(7) EÜT L 195, 29.7.1980, lk 35. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/81/EÜ (ELT L 312, 29.11.2005, lk 47).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (11) Üha suurenev majanduse üleilmastumine seab uued ülesanded praegusele erinevate statistiliste andmete kogumisele. Rahvusvaheliste ettevõtete gruppide andmete registreerimisel muutuvad ettevõtlusregistrid peamiseks vahendiks, mis aitab täiustada üleilmastumisega seotud statistikat: rahvusvaheline kauba- ja teenuste vahetus; maksebilanss, otsesed välisinvesteeringud, välisfiliaalid, teadusuuringud, arendustegevus ja innovatsioon ning rahvusvaheline tööjõuturg. Enamus sellest statistikast hõlmab kogu majandust ning sellest tulenevalt peavad ettevõtlusregistrid hõlmama kõiki majandusharusid.
- (12) Vastavalt artikli 3 lõikele 2 nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruses (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta)⁽¹⁾ ei tohi siseriiklikud eeskirjad statistilise konfidentsiaalsuse kohta takistada ühenduse asutusele (Eurostat) konfidentsiaalsete statistiliste andmete edastamist, kui ühenduse statistikat käsitleva ühenduse õigusaktiga nähakse ette selliste andmete edastamine.
- (13) Et tagada käesoleva määrusega sätestatud kohustuste täitmine, on võimalik, et liikmesriikides andmete kogumise eest vastutavatel riiklikel institutsioonidel on vaja juurdepääsu haldusasutuste andmeallikatele, nagu maksu- ja sotsiaalkindlustusasutuste, keskpankade ja teiste avalik-õiguslike institutsioonide registritele ning muudele andmebaasidele, mis sisaldavad välistehingute või -positsioonide andmeid, kui need andmed on vajalikud ühenduse statistika koostamiseks.
- (14) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 184/2005 (ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta)⁽²⁾ loodi ühtne raamistik asjakohase ühenduse statistika koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks.
- (15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.⁽³⁾
- (16) Seepärast tuleb määrus (EMÜ) nr 2186/93 kehtetuks tunnistada.
- (17) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom⁽⁴⁾ asutatud statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1**Eesmärk*

Selle määrusega kehtestatakse ühenduses statistiliste ettevõtlusregistrite ühine raamistik.

Liikmesriigid moodustavad statistika eesmärgil ühe või mitu ühtlustatud registrit, mida kasutatakse statistiliste vaatluste ettevalmistamisel ja koordineerimisel ning teabeallikana ettevõtete ja nende demograafia statistilisel analüüsimisel, haldusandmete koondamisel ning statistiliste üksuste kindlakstegemisel ja koostamisel.

*Artikkel 2**Mõisted*

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- juriidiline üksus, ettevõtte, kohalik üksus ja ettevõtete grupp (kontsern) – mõisted on määratletud määruse (EMÜ) nr 696/93 lisas;
- liikmesriikide ametiasutused – mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 322/97 artiklis 2;
- statistilised eesmärgid – mõiste on määratletud määruse (EMÜ) nr 1588/90 artikli 2 lõikes 4;

⁽¹⁾ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽²⁾ ELT L 35, 8.2.2005, lk 23. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 602/2006 (ELT L 106, 19.4.2006, lk 10).

⁽³⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

⁽⁴⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- d) rahvusvaheline ettevõtete grupp – ettevõtete grupp, mille liikmetest vähemalt kaks ettevõtet või juriidilist üksust asuvad erinevates riikides;
- e) ettevõtete grupi residentne osa – rahvusvahelise ettevõtete grupi osa, kuhu kuuluvad ühe riigi residentidest ettevõtted ja juriidilised üksused; see võib koosneda ka ainult ühest üksusest, kui teised grupi üksused on mitteresidendid. Ettevõtte võib moodustada rahvusvahelise grupi residentse osa või olla osa sellest.

*Artikkel 3**Reguleerimisala*

1. Vastavalt artiklis 2 esitatud määratlustele ja käesolevas artiklis kindlaksmääratud piirangutele kantakse registrisse:
 - a) kõik majandustegevusega tegelevad ettevõtted, kes osalevad sisemajanduse kogutoodangu (SKT) loomises ning nende kohalikud üksused;
 - b) juriidilised üksused, millest need ettevõtted koosnevad;
 - c) ettevõtete gruppide residentsed osad ja rahvusvahelised ettevõtete grupid; ja
 - d) residendist ettevõtete grupid.
2. Lõikes 1 toodud nõuet ei kohaldata siiski kodumajapidamiste suhtes, kui nad toodavad kaupa ja teenuseid oma tarbeks või kui nad annavad üürile neile endale kuuluvat kinnisvara.
3. Kohalikke üksusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud (filiaalid), mis sõltuvad välisriigi ettevõtetest ning mida klassifitseeritakse kvaasiettevõteteks vastavalt nõukogu 25. juuni 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 2223/96 (ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta)⁽¹⁾ asutatud 1995. aasta Euroopa arvepidamise süsteemile ja ÜRO 1993. aasta rahvamajanduse arvepidamise süsteemile, käsitletakse ettevõtlusregistrite tähenduses ettevõtetenä.
4. Ettevõtete gruppi võib jälgida juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kaudu. Ettevõtete gruppide piiritlemiseks kasutatakse kontrolli määratlust, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 2223/96 lisa A punktis 2.26.
5. Käesolevat määrust kohaldatakse ainult üksuste suhtes, mis tegelevad täielikult või osaliselt majandustegevusega. Majandustegevus on tegevus, mis seisneb konkreetsetel turul kaupade ja teenuste pakkumises. Turuväliseid teenuseid, millega osaletakse sisemajanduse kogutoodangu loomisel, samuti otsest ja kaudset osalust tegevates juriidilistes üksustes loetakse ettevõtlusregistrite mõistes majandustegevuseks. Majanduslikult passiivsed juriidilised üksused moodustavad ettevõtte osa ainult koos majanduslikult aktiivsete juriidiliste üksustega.
6. Vähem kui poole tööga hõivatud isikuga ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide, millel ei ole liikmesriikide seisukohast statistilist väärtust, registritesse lisamine, samuti põllumajandusstatistikas käsitletud vastavate üksuste määratlemine otsustatakse vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.

*Artikkel 4**Andmeallikad*

1. Artiklis 6 nimetatud kvaliteedingimusi täites võivad liikmesriigid käesoleva määruse kohaselt nõutavat teavet koguda kõikidest nende poolt sobivaks peetavatest allikatest. Liikmesriikide ametiasutustel on õigus oma pädevusala piires koguda haldus- ja kohtutoimikutes sisalduvat teavet käesolevas määruses käsitletud statistilistel eesmärkidel.

⁽¹⁾ EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Kui nõutavaid andmeid ei saa koguda mõistlike kuludega, võivad liikmesriigi ametiasutused kasutada statistilisi hindamismeetodeid, järgides täpsuse ja kvaliteedinõudeid.

Artikkel 5

Registrisse kantavad andmed

Registrisse kantud üksusi tähistatakse identifitseerimisnumbri ja lisa kindlaks määratud kirjeldavate andmetega.

Kirjeldavate andmete loetelu ajakohastatakse ning loetelus esitatavad andmed ja järjepidevuse tagamise kord määratakse kindlaks artikli 16 lõikes 2 sätestatud korras.

Artikkel 6

Kvaliteedistandardid ja -aruanded

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada ettevõtlusregistrite kvaliteet.
2. Liikmesriigid esitavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) aruande ettevõtlusregistrite kvaliteedi kohta (edaspidi "kvaliteediaruanne").
3. Ühised kvaliteedistandardid ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise ajad määratakse vastavalt artikli 16 lõikes 2 esitatud korrale ning võttes arvesse aruannete koostamise kuludega seonduvat.
4. Liikmesriigid teavitavad komisjoni (Eurostati) peamistest metodoloogilistest või muudest muudatustest, mis võivad ettevõtlusregistrite kvaliteeti mõjutada, niipea kui need teatavaks saavad ja mitte hiljem kui kuus kuud pärast nende muudatuste jõustumist.
5. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamise aruande, uurides eriti, kui võrd kulukas on see statistikaasutustele, kui suur koormus andmeesitajatele ja milline on saadav kasu.

Artikkel 7

Soovituslik juhend

Komisjon avaldab soovitusliku juhendi ettevõtlusregistrite kohta. Juhendit ajakohastatakse tihedas koostöös liikmesriikidega.

Artikkel 8

Tähtajad ja perioodilisus

1. Registrisse tehtud ja registrist kustutatavaid kandeid ajakohastatakse vähemalt kord aastas.
2. Ajakohastamise sagedus sõltub üksuse liigist, konkreetsetest andmetest, üksuse suurusest ja ajakohastamiseks üldjuhul kasutatavast allikast.
3. Ajakohastamise eeskirjad võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.
4. Igal aastal teevad liikmesriigid registrist koopia aastalõpu seisuga ning seda koopiat säilitatakse analüüsimiseks vähemalt 30 aastat.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 9

Aruannete edastamine

1. Liikmesriigid korraldavad registrite statistilisi analüüse ja edastavad komisjonile (Eurostatile) tulemused komisjoni kehtestatud vormis ja korras vastavalt artikli 16 lõikele 2.
2. Liikmesriigid edastavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) mis tahes asjakohast teavet käesoleva määruse rakendamise kohta liikmesriikides.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine liikmesriikide vahel

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine võib toimuda eranditult statistilistel eesmärkidel erinevate liikmesriikide asjakohaste ametiasutuste vahel ja vastavalt siseriiklikule õigusele, kui andmete vahetus on mõeldud rahvusvahelisi ettevõtete grupe käsitleva teabe kvaliteedi tagamiseks Euroopa Liidus. Andmete vahetamisel võivad vastavalt siseriiklikule õigusele osaleda riikide keskpangad.

Artikkel 11

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja liikmesriikide vahel

1. Liikmesriikide ametiasutused saadavad komisjonile (Eurostatile) andmeid üksikute rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende liikmete kohta lisan kindlaksmääratud kujul, andmaks eranditult statistilistel eesmärkidel teavet rahvusvaheliste gruppide kohta Euroopa Liidus.
2. Et tagada eranditult statistilistel eesmärkidel esitatavate andmete ühetaoline registreerimine, edastab komisjon (Eurostat) liikmesriigi asjaomastele ametiasutustele andmed rahvusvahelise ettevõtete grupi, kaasa arvatud selle osade kohta, kui vähemalt üks selle grupi juriidiline üksus asub selle liikmesriigi territooriumil.
3. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse üksikute andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja liikmesriikide asjaomastele ametiasutustele rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta andmete edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.

Artikkel 12

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel

1. Käesoleva määruse kohaselt võib konfidentsiaalsete andmete vahetamine eranditult statistilistel eesmärkidel toimuda komisjoni (Eurostat) ja riikide keskpankade vahel ning komisjoni (Eurostat) ja Euroopa Keskpanga vahel, kui vahetuse eesmärk on tagada rahvusvahelisi ettevõtete grupe puudutava teabe kvaliteet Euroopa Liidus ja kui asjaomased liikmesriikide ametiasutused on selleks selgesõnaliselt loa andnud.
2. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse rahvusvahelisi ettevõtete grupe puudutavate andmete riikide keskpankadele ja Euroopa Keskpangale edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud menetlusele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 13**Konfidentsiaalsus ja identifitseeritavate andmete kättesaadavus*

1. Kui komisjon (Eurostat), liikmesriikide ametiasutused, riikide keskpangad ja Euroopa Keskpank saavad vastavalt artiklitele 10,11 ja 12 konfidentsiaalseid andmeid, kasutavad nad vastavat teavet konfidentsiaalselt kooskõlas määrusega (EÜ) nr 322/97.
2. Käesoleva määruse tähenduses ja piiramata määruse (EÜ) nr 322/97 artiklit 14, võib igasugune konfidentsiaalsete andmete edastamine liikmesriikide ametiasutuste ja komisjoni (Eurostat) vahel toimuda ulatuses, mis on vajalik ühenduse teatud statistika koostamiseks. Muuks andmete edastamiseks peab olema andmed kogunud liikmesriigi ametiasutuse selgesõnaline luba.

*Artikkel 14**Üleminekuage ja erandid*

Kui ettevõtlusregistreid on vaja suurel määral ümber korraldada, võib komisjon teha erandi ja kehtestada liikmesriigi taotlusel üleminekuaja, mis lõppeb 31. detsembril 2008.

Põllumajanduse, metsamajanduse ja kalanduse, avaliku halduse ja kaitse ning kohustusliku sotsiaalkindlustuse puhul, samuti ettevõtete gruppe iseloomustavate täiendavate näitajate osas võib komisjon liikmesriikide palvel lubada erandite tegemist kuni viie aasta pikkuseks üleminekuajaks.

*Artikkel 15**Rakendusmeetmed*

Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 kehtestatud korrale. Kõnealuste meetmetega hõlmatakse:

- a) kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmine, nagu on sätestatud artikli 3 lõikes 6;
- b) registrite statistilise analüüsi tulemusena kvaliteediaruannete ja informatsiooni edastamine, nagu on sätestatud artiklites 6 ja 9;
- c) registrite ajakohastamise eeskirjad, nagu on sätestatud artikli 8 lõikes 3;
- d) üksikute rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostati) ja Euroopa Keskpanga vahel, nagu on sätestatud artiklis 11;
- e) rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel, nagu on sätestatud artiklis 12; ja
- f) lisas toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamine, nagu on sätestatud artiklis 5, võttes arvesse põhimõtteid, et saadav kasu peab ületama ajakohastamise kulusid ja et liikmesriikide või ettevõtete täiendavate vahendite vajadus jääb mõistlikkuse piiridesse.

*Artikkel 16**Komitee*

1. Komisjoni abistab statistikaprogrammi komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 17

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EMÜ) nr 2186/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 18

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Ettevõtlusregistrid peavad iga üksuse kohta sisaldama järgmist teavet. Teavet ei pea iga üksuse kohta eraldi talletama, kui seda on võimalik tuletada teis(t)est üksus(t)est.

Tähistamata näitajate talletamine on kohustuslik. Märkega "seotud tingimustega" tähistatud näitajate talletamine on kohustuslik eeldusel, et nad on kättesaadavad. Märkega "vabatahtlik" tähistatud näitajate talletamine on soovituslik.

1. JURIIDILINE ÜKSUS			
IDENTIFITSEERIMIS- ANDMED	1.1		Registreerimisnumber
	1.2a		Nimi
	1.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postin indeks)
	1.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	1.3		Käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, selle puudumisel mõni muu haldusandmekogudes kasutusel olev registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	1.4		Juriidilise isiku asutamiskuupäev või füüsilisest isikust ettevõtja registrisse kandmise kuupäev
	1.5		Kuupäev, millest alates juriidiline üksus ei ole enam ettevõtte osa (nagu on kindlaks määratud punktis 3.3)
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERIMIS- ANDMED	1.6		Õiguslik vorm

Neljapäev, 1. juuni 2006

SEOSED TEISTE REGISTRITEGA			Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet
	1.7a		Viited määruse (EÜ) nr 638/2004 ⁽¹⁾ kohaselt moodustatud ühendusesisele ettevõtjate registrile ja tolliandmetele või ühenduseväliste ettevõtjate registrile
	1.7b	Vabatahtlik	Viide bilansiandmetele (üksuste puhul, kes peavad raamatupidamisaruandeid avaldama) ja maksebilansi registrile või välismaiste otseinvesteeringute registrile ning põllumajanduslike majapidamiste registrile

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse ühenduse statistika kohta (ELT L 102, 7.4.2004, lk 1).

Täiendavad andmed juriidiliste üksuste kohta, mis on ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete osad:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	1.8		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
	1.9		Residendist ettevõtete grupiga/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osaga ühinemise kuupäev
	1.10		Residendist ettevõtete grupist/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentsest osast eraldumise kuupäev
ÜKSUSTE KONTROLL			Residendi kontrollsuhteid võib registrisse kanda alaneva (1.11a) või üleneva (1.11b) meetodi kohaselt. Iga üksuse kohta kantakse registrisse ainult esimene otsese või kaudse kontrolli tase (kogu kontrolliahela saab nende ühendamisel)
	1.11a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava residentist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
	1.11b		Juriidilist üksust kontrolliva residentist juriidilise üksuse registreerimisnumber
	1.12a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidentist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerijariik/riigid ja registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed ja address(id)
	1.12b	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidentist juriidilis(t)e üksus(t)e käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid
	1.13a		Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidentist juriidilise üksuse registreerijariik ja registreerimisnumber või nimi ja aadress
	1.13b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidentist juriidilise üksuse käibemaksukohustuslase registreerimisnumber
ÜKSUSTE OMANDIÕIGUS		Seotud tingimustega	Andmed residendi omandiõiguse kohta võib registrisse kanda alaneva (1.14a) või üleneva (1.14b) meetodi kohaselt. Teabe registrisse kandmine ja kasutatav aktsiakapitali osalusüksus oleneb selle teabe olemasolust haldusallikates. Soovitav künnis on vähemalt 10% otsesest omandist.
	1.14a	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) residentist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)

Neljapäev, 1. juuni 2006

	1.14b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) residentist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.15	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) mitteresidentist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/-riigid ja b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid ja c) omandiosa (%)
	1.16	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) mitteresidentist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/riigid ja b) registreerimisnumber/numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/numbrid ja c) omandiosa (%)
2. KOHALIK ÜKSUS			
IDENTIFITSEERIMIS- ANDMED	2.1		Registreerimisnumber
	2.2a		Nimi
	2.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postindeks)
	2.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress ja informatsioon, mis võimaldab andmete elektroonilist kogumist
	2.3		Kohalikku üksust omava ettevõtte (3.1) registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	2.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	2.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERIMIS- ANDMED	2.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	2.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	2.8	Vabatahtlik	Üksust omava ettevõtte jaoks abitegevusalaks olev kohaliku üksuse tegevusala (jah/ei)
	2.9		Tööga hõivatud isikute arv
	2.10a		Töötajate arv
	2.10b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	2.11		Geograafilise asukoha kood
SEOSED TEISTE REGISTRITEGA	2.12	Seotud tingimustega	Viited seonduvatele registritele, milles kohalik üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet (kui sellised seonduvad registrid on olemas)
3. ETTEVÕTE			
IDENTIFITSEERIMIS- ANDMED	3.1		Registreerimisnumber
	3.2a		Nimi
	3.2b	Vabatahtlik	Posti-, elektronposti ning veebilehe aadress
	3.3		Ettevõtte osadeks oleva(te) juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
DEMOGRAAFILISED ANDMED	3.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	3.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev

Neljäpäev, 1. juuni 2006

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERIMIS- ANDMED	3.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	3.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid ettevõtteid, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	3.8		Tööga hõivatud isikute arv
	3.9a		Töötajate arv
	3.9b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	3.10a		Müügitulu, välja arvatud punktis 3.10b esitatud müügitulu.
	3.10b	Vabatahtlik	Põllumajanduse, jahinduse ja metsanduse, kalanduse ja avaliku halduse ja riigikaitse, kohustusliku sotsiaalkindlustuse, tööga hõivatud isikutega kodumajapidamiste ning eksterritoriaalsete organisatsioonide müügitulu
	3.11		Institutsiooniline sektor ja allsektor vastavalt Euroopa arvepidamissüsteemile

Täiendavad andmed ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete kohta:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	3.12	Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
----------------------------	------	--

4. ETTEVÕTETE GRUPP

IDENTIFITSEERIMIS- ANDMED	4.1		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa registreerimisnumber
	4.2a		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa nimi
	4.2b	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peakorterit posti-, elektronposti ja veebilehe aadress
	4.3	Osaliselt seotud tingimustega	Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peaeetvõtte registreerimisnumber (sama mis residendist ettevõtete grupi peaeetvõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber) Seotud tingimustega: Kui kontrolliv üksus on füüsiline isik, kes ei ole ettevõtja, onoleb registrisse kandmine selle teabe olemasolust haldusallikates.
	4.4		Ettevõtete grupi liik: 1. residendist ettevõtete grupp; 2. residentettevõtte kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa; 3. välisriigi kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa
DEMOGRAAFILISED ANDMED	4.5		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse alustamise kuupäev
	4.6		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERIMIS- ANDMED	4.7		Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi põhitegevusala kood NACE kahe- numbrilisel tasemel
	4.8	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi / rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa kõrvaltegevusala NACE kahe- kohalisel tasemel
	4.9		Residendist ettevõtete grupis/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentses osas tööga hõivatud isikute arv
	4.10	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu

Lisaandmed rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta (liigid 2 ja 3 punktis 4.4):

Kuni rahvusvahelisi ettevõtete grupe puudutava teabe edastamise korra kehtestamiseni vastavalt artiklile 11 on punktide 4.11 ja 4.12a andmete registreerimine vabatahtlik.

Neljapäev, 1. juuni 2006

IDENTIFITSEERIMISAND-MED	4.11		Globaalse grupi registreerimisnumber
	4.12a		Globaalse grupi nimi
	4.12b	Vabatahtlik	Peakontori registreerijariik, posti-, elektronposti- ja veebilehekülje aadress
	4.13a		Globaalse grupi peattevõtte registreerimisnumber, kui peattevõtte on resident (sama, mis grupi peattevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber) Kui globaalse grupi peattevõtte on mitteresident, selle registreerijariik
	4.13b	Vabatahtlik	Globaalse grupi peattevõtte registreerimisnumber või kui grupi peattevõtte on mitteresident, selle nimi ja aadress
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERIMIS- ANDMED	4.14	Vabatahtlik	Tööga hõivatud isikute üldarv
	4.15	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu
	4.16	Vabatahtlik	Üldise otsustuskeskuse riik
	4.17	Vabatahtlik	Ettevõtete või kohalike üksuste asukohariigid

P6_TA(2006)0230

Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013) (KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0121) (1);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 156, artikli 157 lõiget 3 ja artikli 175 lõiget 1, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0098/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit ning siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni, keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni, tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni, majandus- ja rahanduskomisjoni ning eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0180/2006),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 1. juuni 2006

P6_TC1-COD(2005)0050

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 156, artikli 157 lõiget 3 ja artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust⁽²⁾,

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- 1) 23. ja 24. märtsil 2000. aastal Lissabonis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu seadis eesmärgiks muuta Euroopa Liit maailma kõige konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks teadmistel põhinevaks majanduseks. Ülemkogu rõhutas väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd) soodsate tingimuste loomise, heade tavade levitamise ja liikmesriikidevahelise suurema ühtluse tagamise olulisust. 15. ja 16. juunil 2001. aastal Göteborgis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu leppis kokku liidu säästva arengu strateegia osas, et tagada majanduskasvu, sotsiaalse hõlvamise ja keskkonnakaitse koosaremine. Ettevõtjate tootmismudelitel on säästvas arengus oluline roll.
- 2) Et aidata kaasa konkurentsivõime ja uuendussuutlikkuse tugevdamisele ühenduses, infoühiskonna arendamisele ja tasakaalustatud majanduskasvul põhinevale säästvale arengule, tuleks luua konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (edaspidi "raamprogramm").
- 3) See on kooskõlas kevadisele Euroopa Ülemkogule esitatud komisjoni 2. veebruari 2005. aasta teatisega "Koostöö majanduskasvu ja töökohtade loomise nimel, Lissaboni strateegia uus algus", milles kutsutakse üles võtma meetmeid, et tagada majanduskasv ja konkurentsivõime ning muuta Euroopa investeerimis- ja töökeskkonnana atraktiivsemaks, meenutades, et on vaja soodustada ettevõtlust, kaasa ettevõtete käivitamiseks piisavalt riskikapitali ja säilitada Euroopa tugevat tööstusbaasi, hõlbustades samal ajal uuendustegevust, eelkõige ökouundusi, info- ja sidetehnoloogia rakendamist ning ressursside säästvat kasutamist. Ehkki konkurentsivõime põhineb suures osas aktiivsetel ettevõtetel, mis tegutsevad avatud ja konkureerivatel turgudel ning mida toetavad sobivad raamtingimused, eelkõige uuendusi soodustav reguleeriv raamistik, on ka ühendusepoolne rahastamine oluline, toetades ja pakudes täiendava rahastamise võimalust, et lahendada turul esinevaid probleeme.
- 4) Euroopa Ülemkogu poolt Santa Maria de Feiras 19. ja 20. juuni 2000. aasta kohtumisel heaks kiidetud Euroopa väikeettevõtjate hartas (edaspidi "harta") kirjeldatakse väikeettevõtjaid kui Euroopa majanduse alustala. Väike- ja käsitööstuste ettevõtjate eripära, vajadusi ja ootusi tuleks riikide ja Euroopa poliitikas tõhusamalt arvesse võtta. VKEde edendamiseks võetavates ühenduse meetmetes, nagu komisjoni 10. novembri 2005. aasta teatis pealkirjaga "Ühenduse Lissaboni kava elluviimine – kaasaegne VKE-poliitika majanduskasvu soodustamiseks ja tööhõive suurendamiseks", tuleks arvesse võtta hartas seatud eesmärgid ning raamprogrammi tuleks kasutada nende eesmärkide saavutamise vahendina.

⁽¹⁾ ELT C 65, 17.3.2006, lk 22.

⁽²⁾ ELT C 115, 16.5.2006, lk 17.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (5) Raamprogrammis tuleks eelkõige käsitleda VKEsid, nagu need on määratletud komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratlemise kohta⁽¹⁾. Programmis tuleks pöörata erilist tähelepanu kiiresti kasvavate ning mikro- ja käsitööstus- ettevõtjate erijoonetele ja -vajadustele ning spetsiifilistele sihtgruppidele, sealhulgas naistevõtjatele.
- (6) Raamprogramm peaks koondama ühenduse erimeetmed ettevõtluse, VKEde, tööstuslase konkurentsivõime, uuendustegevuse, info- ja sidetehnoloogia, keskkonnatehnoloogia ja aruka energeetika valdkonnas, mida on siiani reguleeritud järgmiste õigusaktidega: nõukogu 25. juuni 1996. aasta otsus 96/413/EÜ (Euroopa tööstuse konkurentsivõimet tugevdava ühenduse tegevusprogrammi rakendamise kohta),⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 1997. aasta otsus nr 1336/97/EÜ (üleeuroopalisi telekommunikatsioonivõrke käsitlevate suuniste kohta)⁽³⁾, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuli 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1655/2000 (keskkonna rahastamisvahendi (LIFE) kohta)⁽⁴⁾, nõukogu 20. detsembri 2000. aasta otsus 2000/819/EÜ (ettevõtjaid ja ettevõtlust, eelkõige väikseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid (VKEsid) käsitleva mitmeaastase programmi kohta (2001–2005)),⁽⁵⁾ nõukogu 22. detsembri 2000. aasta otsus 2001/48/EÜ (millega võetakse vastu ühenduse mitmeaastane programm, et stimuleerida Euroopa päritoluga digitaalset infosisu arendamist ja kasutamist ülemaailmsetes võrkudes ja edendada infoühiskonna keelelist mitmekesisust),⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta otsus nr 1230/2003/EÜ (millega võetakse vastu energeetika mitmeaastane tegevusprogramm "Arukas energeetika – Euroopa" (2003–2006)),⁽⁷⁾ et toetada säästvat arengut energeetika valdkonnas ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta otsus nr 2256/2003/EÜ (millega võetakse vastu mitmeaastane programm (2003–2005), mis käsitleb e-Euroopa 2005 tegevuskava järelevalvet, heade tavade levitamist ning võrgu- ja infoturvet (MODINIS)).⁽⁸⁾
- (7) Raamprogrammiga peaks kehtestama ühised eesmärgid, terviklik finantspakett nende eesmärkide saavutamiseks, erinevad rakendusmeetmed, järelevalve ja hindamise kord ning meetmed ühenduse finantsshuvide kaitseks.
- (8) Vastavalt komisjoni 11. märtsi 2003. aasta teatisele pealkirjaga "Uuendustegevuse poliitika: liidu lähenemisviisi ajakohastamine Lissaboni strateegia taustal" ja OECD Oslo käsiraamatu valguses hõlmab uuendustegevus toodete ja teenuste valiku ning nendega seotud turgude uuendamist ja laiendamist; uute kujundus-, tootmis-, varustamis- ja levitamismeetodite kehtestamist; juhtimise, töökorralduse ning töötingimuste ja tööjõu oskuste muutmist, samuti hõlmab see tehnoloogilist ja muud uuendustegevust ning organisatsioonilisi uuendusi.
- (9) Raamprogramm ei hõlma vastavalt asutamislepingu artiklile 166 tehtud teadusuuringute ja tehnoloogiaarendusega seotud tegevusi. See peaks täiendama Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... otsusega nr .../2006/EÜ kehtestatud ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013), edaspidi "seitsmes RTD raamprogramm", käsitledes uuendustegevust, mis hõlmab nii tehnoloogilist kui ka muud uuendustegevust, mis on jõudnud viimasest tutvustamisetapist kaugemale ja on valmis turule viimiseks (uuenduslike lahenduste rakendamise katsetamine turgudel). Peab olema tagatud, et teadusuuringute arendustegevuse ja rakendamise (tehnoosiire, kaasa arvatud stardieelne etapp) vahel ei oleks ühtegi rahastamislünka. Seega on teadusuuringute tulemuste ärisse üleviimise rahastamine ülesanne, mis tuleb täita tihedas koostöös seitsmenda RTD raamprogrammi ja muude asjakohaste teadusprogrammidega.

⁽¹⁾ ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

⁽²⁾ EÜT L 167, 6.7.1996, lk 55.

⁽³⁾ EÜT L 183, 11.7.1997, lk 12. Otsust on muudetud otsusega nr 1376/2002/EÜ (EÜT L 200, 30.7.2002, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 192, 28.7.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1682/2004 (ELT L 308, 5.10.2004, lk 1).

⁽⁵⁾ EÜT L 333, 29.12.2000, lk 84. Otsust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 1776/2005/EÜ (ELT L 289, 3.11.2005, lk 14).

⁽⁶⁾ EÜT L 14, 18.1.2001, lk 32.

⁽⁷⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 29. Otsust on muudetud otsusega nr 787/2004/EÜ (ELT L 138, 30.4.2004, lk 12).

⁽⁸⁾ ELT L 336, 23.12.2003, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega nr 2113/2005/EÜ (ELT L 344, 27.12.2005, lk 34).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (10) Raamprogramm peaks samuti hõlmama uuel ja uuenduslikul viisil kasutatavate olemasolevate tehnoloogiate turuleviimist. Teatud tingimustel hõlmavad mõlemad programmid, st raamprogramm ja seitsmes RTD raamprogramm tehnoloogilise tutvustamise katseprojekte. See toimub üksnes juhul, kui teatud tehnoloogilisi lahendusi (näiteks info- ja sidetehnoloogia tehnilisi standardeid) tuleb valideerida muus osas juba tutvustatud tehnoloogia turuleviimise etapis.
- (11) Raamprogramm peaks täiendama struktuurifonde ja muid asjakohaseid ühenduse programme, võttes samas arvesse, et iga vahend peaks toimima oma erimenetluse kohaselt. Seeläbi ei peaks samu abikõlblikke kulusid kahekordselt rahastama.
- (12) Raamprogrammi ühiste eesmärkide saavutamiseks tuleks rakendada eriprogramme "Ettevõtluse ja uuendustegevuse ja programm", "Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm" ja "Arukas energia – Euroopa".
- (13) Kõikide raamprogrammiga hõlmatud programmide ja tegevuste puhul tuleks arvesse võtta läbipaistvuse ja sugudevahelise võrdsete võimaluste põhimõtteid.
- (14) Käesoleva otsusega kehtestatakse kogu raamprogrammi kehtivuse ajaks finantspakett, mis kujutab endast iga-aastase eelarvemenetluse käigus peamist juhist eelarvepädevale institutsioonile eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe⁽¹⁾ punkti 37 tähenduses.
- (15) Igale eriprogrammi jaoks tuleks koostada konkreetne soovituslik eelarve.
- (16) Tagamaks, et rahastamine on suunatud üksnes turuprobleemide lahendamiseks, ja pidades silmas turumoonutuste vältimist, peaks rahastamine raamprogrammi raames vastama riigiabi käsitlevatele ühenduse eeskirjadele ja sellekohastele õigusaktidele ning kehtivale VKEde ühenduse määratlusele.
- (17) Euroopa Majanduspiirkonna lepingus (edaspidi "EMP leping") ja assotsiatsioonilepingute protokollidega nähakse ette vastavate riikide osalemine ühenduse programmides. Muude kolmandate riikide osalust peaks olema võimalik, kui lepingud ja menetlused seda võimaldavad.
- (18) Raamprogrammi ja eriprogramme tuleks nende kohandamiseks korrapäraselt kontrollida ja hinnata. Võimalusel tuleks hindamisaruannetes uurida soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist programmi tegevustes.
- (19) Samuti tuleks võtta asjakohaseid meetmeid, et vältida eeskirjade eiramist ja pettusi ning et nõuda tagasi kadumaläinud, valesti makstud või ebaõigesti kasutatud vahendid vastavalt nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 2988/95 (Euroopa ühenduste finantshuve kaitse kohta)⁽²⁾, nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusele (Euratom, EÜ) nr 2185/96 (mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramise eest)⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1073/1999 (Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta)⁽⁴⁾.
- (20) Tööstus- ja teenindussektoris sõltub ettevõtjate kasv ja konkurentsivõime nende võimest kiiresti kohaneda muutustega, oskusest ära kasutada oma uuenduste potentsiaali ja arendada kõrgekvaliteedilisi tooteid. See väljakutse puudutab iga suurusega ettevõtjaid, eriti aga väiksemaid ettevõtjaid. Seetõttu on asjakohane algatada eriprogramm "Ettevõtluse ja uuendustegevuse programm".

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽⁴⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (21) Ühendus saab olla liikmesriikide jõupingutuste katalüsaatoriks ja koordinaatoriks. Ta võib toetada ja täiendada liikmesriikide saavutusi, eelkõige edendades riiklike ja piirkondlike kogemuste vahetust, määratledes ja levitades häid tavasid ja uuenduslikke ideid ning parandades ettevõtlust ja uuendus-tegevust toetavate üleeuroopaliste teenuste kättesaadavust, eriti VKEdele.
- (22) Komisjoni 28. jaanuari 2004. aasta teatise pealkirjaga "Tehnoloogiate toetamine säästvaks arenguks: Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogia tegevuskava" kutsutakse ühenduse programme üles toetama keskkonnatehnoloogiate arengut ja rakendamist ning koondama rahastamisvahendeid keskkonna-tehnoloogiasse tehtavate investeeringutega seotud riski jagamiseks.
- (23) Et toetada uuenduslike toodete ja teenuste Euroopa turu loomist on vaja, et liikmesriigid ja komisjon looksid uuenduslikele toodetele ja teenustele atraktiivsed tingimused, kaasa arvatud ennetava lähene-mise kaudu riigihangetele, et aidata luua juhtturge, parandades samal ajal VKEde juurdepääsu ja ava-like teenuste kvaliteeti, ning parema reguleerimise ja normide kaudu, mis põhinevad vajaduste varasel etteaimamisel. Komisjon peaks pakkuma juhiseid uuendustesõbralike riigihangete osas.
- (24) Tehnoloogilise uuendustegevuse osas tuleks VKEsid ergutada osalema kõrgtehnoloogia valdkondades nagu kosmos ja turvalisus ning arendama Galileo satelliitpositsioonimissüsteemi pakutavaid raken-dusi.
- (25) Ökouuendus on mis tahes liiki uuendustegevus, mille eesmärk on märkimisväärselt ja näitlikult eden-dada jätkusuutlikku arengut, vähendades mõju keskkonnale või tagades loodusressursside, sealhulgas energia tõhusama ja vastutustundlikuma kasutamise. Ökouuendus on arenev mõiste ning raamprog-ramm peab seetõttu jätkuvalt reageerima edasistele muutustele. Ökouuenduse edendamiseks peaks raamprogrammi raames püüdma kaasa aidata keskkonnatehnoloogia tegevuskava rakendamisele.
- (26) Võttes arvesse keskkonnaprogrammi LIFE+ ("LIFE+") meetmeid, tuleks raamprogrammiga julgustada keskkonnatehnoloogiate rakendamist katse- ja turustamisprojektide kaudu, lähendades uuenduslike tehnoloogiate edukat tutvustamist ja nende turul kasutamist ning kaotades tõkked nende turulepää-sule ning edendades vabatahtlike lähenemisviise näiteks keskkonnajuhtimise alal ning asjaomaste osaliste võrgustiku loomist. Raamprogrammiga tuleks toetada ettevõtete ökouuendusi projektide ja riskikapitalifondidesse tehtavate ühisinvesteeringute kaudu, kuid programmist ei peaks LIFE+ alusel rahastatavaid kulusid kahekordselt rahastatama.
- (27) VKEdele ettenähtud ühenduse turupõhised rahastamisvahendid täiendavad riikliku tasandi rahasta-misskeeme ja lisavad neile mõju. Need võivad soodustada eelkõige erainvesteeringuid uute uuendus-like ettevõtete loomiseks ja toetada suure kasvupotentsiaaliga ettevõtteid laienemisetapis, et vähendada märkimisväärselt omakapitali puudujääki. Need võivad parandada olemasolevate VKEde juurdepääsu laenudele, et toetada nende konkurentsivõimet ja kasvupotentsiaali.
- (28) Euroopa Investeeringufond (EIF) on VKEde riskikapitalile ja tagatisvahenditele spetsialiseerunud ühen-duse asutus. Ta pöörab erilist tähelepanu väikerahastamise, samuti käivitamisetaapi rahastamise toeta-misele vastavalt turu nõudlusele ja parimatele tavadele. Ta aitab kaasa ühenduse eesmärkide saavuta-misele, kaasa arvatud teadmispõhine ühiskond, uuendustegevus, majanduskasv, tööhõive ja ettevõtlusvaimu edendamine. EIF tagab ühenduse programmide haldamise vajaliku järjepidevuse ja on sellel alal saanud ulatuslikke kogemusi. EIFi tegevust VKEdele ettenähtud ühenduse rahastamis-vahendite haldamisel komisjoni nimel on sõltumatute hindamiste tulemusel loetud heaks tavaks. EIF omab ka asjatundlikkust, et toetada uusi avaliku sektori ja erasektori partnerlusel põhinevaid liikmes-riikide poolt algatatud meetmeid, mille eesmärk on kaasata kapitaliturgudel suure riskiteguriga inves-teeringuid väikeste uuenduslike ettevõtete jaoks.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (29) Finantskeskkonna eelseisvad muutused ja uued raamatupidamisstandardid muudavad finantseerimis- asutused riski suhtes tundlikumaks, viivad klassifitseerimiseni ja võivad vähemalt üleminekuperioodil raskendada VKEde võimalust saada laenu. Ettevõtluse ja uuendustegevuse programm peaks seega vastama VKEde muutuvatele rahastamisvajadustele, kaasa arvatud lähirahastamise vajadusele ja nende kohanemisele uue finantskeskkonnaga, vältides samal ajal turumoonutusi. Lisaks peaksid meetmed aitama kaasa finantsasutuste võimekuse tõstmisele uuendustegevusega seotud riski hindamiseks, et arendada tehnoloogia hindamist ja parandada VKEde suutlikkust turgude pakutavaid rahastamis- vahendeid paremini kasutada.
- (30) Ettevõtlust ja uuendustegevust toetavatel kõrgekvaliteedilistel teenustel on oluline osa selles, et tagada VKEdele juurdepääs teabele kaupade ja teenuste siseturu toimimise ja võimaluste kohta, samuti uuenduste, teadmiste ja tehnoloogia riikidevahelise ülekandmise osas. Nimetatud teenustel on oluline osa ka VKEde juurdepääsu lihtsustamisel nende suhtes kehtivaid ühenduse õigusakte ja vastuvõetavaid õigusakte käsitlevale teabele, et VKEd saaksid selleks kulutasuval viisil valmistuda ja kohanduda. Ettevõtetele ettenähtud olemasolevate Euroopa toetusvõrgustike, näiteks euroinfokeskuste ja innovatsiooni levikeskuste kaudu on omandatud märkimisväärseid kogemusi ja oskusi. Välis hinnangutes on rõhutatud, et Euroopa ettevõtlust toetavate teenuste horisontaalset ulatust tuleks tugevdada, mis hõlmab ka koostöö optimeerimist olemasolevate teenistuste ja konsultatsioonipunktide vahel eesmärgiga luua koordineeritud keskus, et vältida kliendi jooksumist ühe ukse tagant teise taha. See puudutab info levitamist ühenduse programmide kohta ja VKEde osalemise edendamist nendes programmides, eriti VKEde osalemist seitsmendal RTD raamprogrammis. Hinnangutes on samuti rõhutatud komisjoni ja VKEde koostöö hõlbustamise tähtsust.
- (31) Ühendus peaks looma kindla analüütilise aluse, et toetada poliitiliste otsuste tegemist VKEde, ettevõtluse, uuendustegevuse ja tööstussektori konkurentsivõime valdkonnas. Selline alus peaks andma lisandväärtust nendes valdkondades riigi tasandil kättesaadavale teabele. Ühendus peaks hoolitsema tööstus- ja teenindussektori konkurentsistrateegia ühise arendamise eest, samuti heade tavade edendamise eest seoses ettevõtluskeskkonna ja -kultuuriga, kaasa arvatud oskused, ettevõtjate sotsiaalne vastutus ning võrdsed võimalused meeste ja naistele, ja toetama muu hulgas hariduse ja jätkukoolituse kaudu ning nii koolis kui kõrgkoolis noorte ettevõtjate juurdekasvu.
- (32) 20. ja 21. märtsil 2003 Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu seadis esikohale uuendustegevuse ja ettevõtluse ning rõhutas, et Euroopa peab ideede elluviimiseks rohkem tegema. Nõuti jätkuvaid meetmeid, et luua tingimused ettevõtjate uuendustegevusele. Lineaarne uuendusmudel, mis eeldab, et teadustöö viib otse uuendusteni, on osutunud ebapiisavaks, et selgitada uuendustegevuse tulemusi ja kujundada asjakohast uuenduspoliitikat. Tunnistades, et ettevõtjad on uuendustegevuse mootoriks, peaks ettevõtjate uuendustegevuse toetamisele suunatud rahastamine ja valmistumine uuenduste turuleviimiseks, samuti uuendustegevuse juhtimine ja kultuur kuuluma seepärast ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi alla. See peaks aitama tagada, et uuendustegevus edendab konkurentsivõimet ning et seda rakendatakse praktilises äritegevuses. 25. ja 26. märtsil 2004 Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu lisas, et keskkonnasäästlikud tehnoloogiad on olulised, et kasutada täielikult ära ettevõtjate ja keskkonna vahelist vastasmõju. Ökouuenduste edendamine, mis hõlmab uuenduslikke keskkonnasäästlikke tehnoloogiaid, võib aidata neist täit kasu saada.
- (33) Teadmiste edastamise ja saamise turg on sageli läbipaistmatu ning nii puudulik teave kui kontaktide puudumine tekitab turutõrkeid. Ettevõtjatel on ka raskusi selliste tehnoloogiate integreerimisega, mis ei kuulu nende tavapärasesse tegevusvaldkonda, ja uut tüüpi oskuste omandamisega. Uuendustegevusega seotud finantsrisk võib olla kõrge, sellest saadav kasu võib arenguprobleemide tõttu hilinea ning maksud ei pruugi edu ja ebaedu seisukohast olla neutraalsed. Puudu võib olla ka vajalikest oskustest võimalusi ära kasutada. Institutsioonilised või õiguslikud takistused võivad põhjustada uute turgude tekke hilinemise või takistada nende teket ja neile juurdepääsu. Pankrotiseadused võivad ettevõtlusrisiki võtmist läbikukkumishirmu tõttu tugevalt pärssida. Lisaks võivad majandusolud määrata,

Neljapäev, 1. juuni 2006

kas uuendustegevus toimub või mitte. Ettevõtlust, konkurentsivõimet ja uuendustegevust soodustava ärikeskkonna arendamine peaks hõlmama ettevõtluse ja uuendustegevusega seotud majandus- ja haldusreformi tõhustamist, mis on eelkõige suunatud konkurentsivõime suurendamisele, VKEde halduskoormuse vähendamisele ning ettevõtlusele ja ettevõtete loomisele, ümberpaigutamisele, kasvule ja uuendustegevusele parema regulatiivse keskkonna loomisele.

- (34) Tõkked uuenduslike tehnoloogiate turulepääsul on eriti olulised keskkonnatehnoloogiate puhul. Sageli ei kajasta turuhinnad täielikult toote või teenuse keskkonnakulusid. Turuhinnas mittekajastatud kulud kannab ühiskond tervikuna, mitte keskkonnasaaste tekitaja. See turuprobleem ja ühenduse huvi säilitada loodusvarasid, vältida keskkonnasaastet ja kaitsta keskkonda majanduslikult efektiivsemalt õigustab ökouuenduste toetamist.
- (35) Ühenduse uuendusalaaste meetmetega toetatakse liikmesriikide ja nende piirkondade uuendusalaaste poliitika arendamist ning edendatakse riikliku, piirkondliku ja Euroopa uuendusalaaste poliitika ja toetustegevuste koostoime kasutamist. Ühendus saab hõlbustada riikidevahelist vahetust, vastastikust õppimist ja koostöövõrkude loomist ja soodustada uuendusalaast koostööd. Huvirühmade võrgustike loomine on oluline eeldus uuendusteks vajalike teadmiste ja ideede edasiandmiseks.
- (36) Nõukogu resolutsiooniga, mida toetas 9. detsembril 2004 Brüsseli telekommunikatsiooni nõukogu, pannakse alus uuele infoühiskonna algatusele, et suurendada infoühiskonna panust Euroopa arengusse. Komisjon teeb oma eelnimetatud 2. veebruaril 2005. aasta teatise ettepaneku suunata jõupingutused "tugevamale ja kestmamale kasvule ning rohkemate ja paremate töökohtade loomisele". See rõhutab info- ja sidetehnoloogia kasutuselevõtmist nii era- kui ka avalikus sektoris kui olulist tegurit Euroopa uuendustegevuse tulemuste ja konkurentsivõime parandamisel. Seetõttu tuleks kehtestada eriprogramm "Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm".
- (37) Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi meetmed peaksid samuti kaasa aitama i2010-strateegia eesmärkide saavutamisele, võttes samas arvesse ühenduse muid info- ja sidetehnoloogia valdkonna programme, et vältida tegevuste kattumist.
- (38) Info- ja sidetehnoloogia moodustab teadmistepõhise majanduse nurgakivi. Nende arvele võib kanda umbes poole kaasaegse majanduse tootlikkuse kasvust ja need pakuvad unikaalseid lahendusi vastamaks tähtsatele ühiskondlikele väljakutsetele. Avaliku sektori teenuste ja üldises huvides olevate teenuste parandamine peab toimuma tihedas koostöös ühenduse asjakohaste poliitikatega, näiteks rahvatervise, hariduse ja koolituse, keskkonna, transpordi ja siseturu arengu ja konkurentsi valdkondades.
- (39) Uuenduslikul side- ja infotehnoloogial põhinevate lahenduste rakendamist ja tõhusat kasutamist tuleks toetada, eriti mis üldist huvi pakkuvate valdkondade teenuste puhul, kaasa arvatud ebasoodsas olukorras olevate elanikkonnarühmade, nagu puuetega või vanemate inimeste elukvaliteedi tõstmiseks. Ühenduse toetus peaks samuti hõlbustama infoühiskonna arengule suunatud meetmete koordineerimist ja rakendamist kõikides liikmesriikides.
- (40) Programmi e-TEN (üleeuroopaline telekommunikatsioonivõrk) vahetavahingus soovitatakse kasutada nõudlusest lähtuvat lähenemiseviisi ühenduse sekkumisel projektidesse, mis toetavad üleeuroopalisi teenuseid üldist huvi pakkuvates valdkondades.
- (41) E-valitsust ja e-tervishoidu käsitlevad komisjoni teatiseid ja seonduvad nõukogu järeldused kutsuvad üles tegema rohkem jõupingutusi uuendustegevuse, heade tavade vahetuse ja koostöövõime osas ning väljendavad vajadust tugevdada seonduvate ühenduse programmide koostoimet. Koostalitlusvõime on väga tähtis infoühiskonna arengu seisukohalt.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (42) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiiviga 96/9/EÜ (andmebaaside õiguskaitse kohta) ⁽¹⁾, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiviga 2001/29/EÜ (autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas) ⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiiviga 2003/98/EÜ (avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta) ⁽³⁾ on loodud õigusraamistik digitaalse infosisuga seotud probleemidega toimetulekuks infoühiskonnas.
- (43) Liikmesriikide erinevad tavad põhjustavad jätkuvalt tehnilisi probleeme, mis takistavad liidus igakülgsel juurdepääsu avaliku sektori teabele ja selle taaskasutamist.
- (44) Digitaalset infosisu käsitlevad ühenduse meetmete puhul peaks arvestama ühenduse mitmekeelse ja -kultuurilise keskkonnaga.
- (45) Loodusvarade hulka, mille ettenägelik ja ratsionaalne kasutamine on sätestatud asutamislepingu artiklis 174, kuuluvad peale taastuvate energiaallikate ka niisugused olulised energiaallikad nagu nafta, maagaas ja tahked kütused, mis on aga põhilised süsinikdioksiidiheite tekitajad.
- (46) Komisjoni rohelises raamatus pealkirjaga "Euroopa energiavarustuse kindluse strateegia" märgiti, et liit on langemas järjest suuremasse sõltuvusse liiduvälisest energiaallikatest ning see sõltuvus võib järgmise 20–30 aasta jooksul kasvada 70%ni. Seega rõhutati vajadust tasakaalustada pakkumispõhist poliitikat selgete nõudluspõhist poliitikat edendavate meetmete abil ja nõuti paremini korraldatud ja keskkonnasõbralikumat tarbimist, eriti transpordi- ja ehitussektoris. Samuti nõuti uute ja taastuvate energiaallikate arendamise eelistamist, et reageerida globaalsele soojenemisele ning saavutada varasemate tegevuskavade ja resolutsioonidega püstitatud eesmärgid, et 2010. aastal moodustaks taastuvatest energiaallikatest toodetud energia 12% ühendusesisesest energia kogutarbimisest.
- (47) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2001. aasta direktiivis 2001/77/EÜ (taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta elektrienergia siseturul) ⁽⁴⁾ nõutakse liikmesriikidelt siseriiklike soovituslike eesmärkide seadmist, mis vastaksid ühenduse üldisele soovituslikule eesmärgile (12% siseriiklikust energia kogutarbimisest aastaks 2010) ja eelkõige taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia soovituslikule 22,1%lisele osakaalule ühenduse elektri kogutarbimisest aastaks 2010. Komisjoni 26. mai 2004. aasta teatises pealkirjaga "Taastuva energia osa ELis" hoiatati, et eesmärk viia 2010. aastaks taastuvatest energiaallikatest toodetud energia osakaal 12%ni ühendusesisesest energia kogutarbimisest, ei ole saavutatav ilma märkimisväärsete lisameetmeteta.
- (48) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiiviga 2002/91/EÜ (ehitiste energiatõhususe kohta) ⁽⁵⁾ kohustatakse liikmesriike rakendama uute ja olemasolevate ehitiste puhul energiatõhususe miinimumnõudeid, tagama ehitiste energiatõhususe sertifitseerimise ning ehitistes olevate kuumaveekatelde ja kliimaseadmete korrapärase ülevaatuse.
- (49) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. mai 2003. aasta direktiivi 2003/30/EÜ (millega edendatakse biokütuste ja muude taastuvkütuste kasutamist transpordisektoris) ⁽⁶⁾ kohaselt peavad liikmesriigid tagama, et nende turgudele viiakse miinimumosa biokütustest ja muudest taastuvkütustest.
- (50) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta direktiiviga 2004/8/EÜ (soojus- ja elektrienergia koostootmise stimuleerimiseks siseturu kasuliku soojuse nõudluse alusel) ⁽⁷⁾ kohustatakse liikmesriike analüüsima oma potentsiaali suure tõhususega koostootmiseks ja looma toetuskavasid, mis kajastavad olemasolevat riiklikku potentsiaali.

⁽¹⁾ EÜT L 77, 27.3.1996, lk 20.

⁽²⁾ EÜT L 167, 22.6.2001, lk 10.

⁽³⁾ ELT L 345, 31.12.2003, lk 30.

⁽⁴⁾ EÜT L 283, 27.10.2001, lk 33. Direktiivi on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽⁵⁾ ELT L 1, 4.1.2003, lk 65.

⁽⁶⁾ ELT L 123, 17.5.2003, lk 42.

⁽⁷⁾ ELT L 52, 21.2.2004, lk 50.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (51) Selleks et hõlbustada kõnealuste ühenduse meetmete rakendamist, suurendada taastuvate energiaallikate turuosa ja parandada energiatõhusust, on vaja ühenduse tasandil käivitada konkreetset edendusprogramme, et luua tingimused üleminekuks säästvatele energiasüsteemidele, eelkõige taastuvatest energiaallikatest pärineva energia tootmiseks ja tarbimiseks ettenähtud seadmete standardimise toetamiseks, tehnoloogia kasutamise suurendamiseks ja nõudlusega seotud juhtimist käsitlevate heade tavade levitamiseks. Sama kehtib ka ühenduse meetmete puhul, mis on seotud elektri-, elektroonika-, kontori- ja sideseadmete energiatõhususe märgistamise ning valgustus-, kütte- ja kliimaseadmete standardimisega. Seetõttu tuleks algatada programm "Arukas energeetika – Euroopa".
- (52) Programm "Arukas energeetika – Euroopa" peaks aitama kaasa energeetika mitmekesistamise ja varustuskindluse parandamise üldeesmärkide saavutamisele ning ettevõtjate, eriti VKEde, konkurentsivõime suurendamisele liidus, kaitstes samal ajal keskkonda ning täites rahvusvahelisi kohustusi selles valdkonnas. Energiatõhususe parandamise meetmed selles eriprogrammis peaksid samuti keskenduma tootmisprotsesside tehnoloogilisele täiustamisele ning pakkuma tõhususe kasvu transpordiloogetika parandamise kaudu.
- (53) Et kehtestatud strateegia mõju säästva energeetika toetamisel oleks täielik, peab ühendus jätkuvalt toetama selle valdkonna poliitika arengut ja teostamist ning kõrvaldama mittetehnilised takistused edenduskampaaniate abil, toetades ühtlasi eelkõige investeeringute kiirendamist ja uuenduslike tehnoloogiate turuleviimist kogu ühenduses.
- (54) Taastuvad energiaallikad ja energiatõhusus on lisaks keskkonnahoidlikkusele ka ühenduse kiiremini kasvavad tööstusharud, luues uusi ja tuleviku seisukohalt olulisi töökohti. Euroopa taastuval energial põhinev tööstus on maailmas juhtival kohal taastuvatest energiaallikatest saadava elektri tootmistehnoloogiate arengus. Need tehnoloogiad tugevdavad majanduslikku ja sotsiaalset ühtekuuluvust ning vähendavad ressursside kasutamist.
- (55) Otsus nr 1230/2003/EÜ kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2006.
- (56) Otsusega nr 1230/2003/EÜ kehtestatud neljast erivaldkonnast kolme tuleks käesoleva raamprogrammi alusel jätkata: i) energiatõhususe ja energia ratsionaalse kasutamise edendamist (SAVE); ii) uute ja taastuvate energiaallikate edendamist (ALTENER); ja iii) energiatõhususe ning uute ja taastuvate energiaallikate kasutamise edendamist transpordis (STEER).
- (57) Otsusega nr 1230/2003/EÜ kehtestatud programmi rahvusvaheline mõõde (COOPENER) peaks jätkuma uute ühenduse välisabivahendite raames keskkonna ja loodusressursside, sh energia, säästva majandamise temaatilise programmi osana. Siiski peaks olema tihe seos temaatilise programmi asjaomase osa ja programmi "Arukas energeetika – Euroopa" vahel, et aidata VKEde kasutada ära potentsiaalseid aruka energeetika turge väljaspool Euroopat.
- (58) Vastavalt hea valitsemistava ja parema õigusliku reguleerimise põhimõtetele on komisjon teinud sõltumatutele ekspertidele ülesandeks anda eelhindang ühenduse uuendatud mitmeaastasele energeetikaalasele programmile, mis peab jätkama 31. detsembrini 2006 kehtvat programmi "Arukas energeetika – Euroopa". Ekspertidid jõudsid oma hinnangus järeldusele, et on vaja tagada programmi "Arukas energeetika – Euroopa" jätkumine pärast 2006. aastat ning muuta see veelgi laiahaardelisemaks ja ambitsioonikamaks. See programm tuleks kehtestada samuti Euroopa tugevuse ja pädevuse edasise parandamise eesmärgil säästvate energiatehnoloogiate ja nende rakendamise valdkonnas.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (59) Arvesse tuleks võtta vajadust saavutada raamprogrammi rakendamise kasutajasõbralikkus ja sellega seotud haldusmenetluse lihtsustamine. Komisjon peaks avaldama kasutusjuhendi, millega kehtestatakse selged, lihtsad ja läbipaistvad üldpõhimõtted toetusesaajate osalemisele raamprogrammis, ning seda laialdaselt levitada. Eelkõige peaks see hõlbustama VKEde osalemist. Kasutusjuhendis tuleks kirjeldada toetusesaajate õigusi ja kohustusi; rahandussätteid, näiteks abikõlblikke kulusid ja toetuste määrasid; halduseeskirju ja -menetlust reguleerivaid põhimõtteid, eelkõige kasutajasõbralikke taotlemismenetlusi, kus rakendatakse vajadusel kaheetapilist taotlemismenetlust tingimusega, et selline menetlus ei pikenda ajavahemikku hindamise ning lepingu allkirjastamise vahel; projekti tulemuste kasutamise ja levitamise eeskirju; ettepanekute hindamis-, valiku- ja otsuse tegemise põhimõtteid.
- (60) Kulude-tulude analüüsi alusel võib komisjon kasutada raamprogrammi rakendamiseks uut või olemasolevat täitevasutust, nagu on osutatud nõukogu 19. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 58/2003, millega kehtestatakse nende täitevasutuste põhikiri, kellele usaldatakse teatavad ühenduse programmide juhtimisega seotud ülesanded.⁽¹⁾
- (61) Raamprogrammiga tuleks toetada ka tagasisidet Euroopa uuendustegevuse poliitika tulevaste struktuuride ja vajaduste kohta.
- (62) Kuna käesoleva otsuse eesmärke, mis on seotud ühenduse konkurentsivõime ja uuendustegevuse parandamiseks võetavate meetmetega, ei suuda üksikud liikmesriigid piisavalt saavutada, sest selleks on vaja mitmepoolseid partnerlussuhteid, riikidevahelist liikuvust ja kogu ühendust hõlmavat teabevahetust, ning neid on vajalike meetmete olemuse ja toime tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Kõnealusel artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (63) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.⁽²⁾
- (64) Arvestades eriprogrammide teemade laadi, peaks komisjoni iga eriprogrammi rakendamisel abistama eraldi komitee. Need komiteed kohtuvad perioodiliselt samal ajal, mis võimaldab ühisistungeid ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi korralduskomitee poolt koos komisjoniga määratletud horisontaalse või ühise tähtsusega küsimuste arutamiseks.
- (65) Raamprogrammi elementide vahelise sidususe ja selle tõhususe suurendamise huvides peaks komisjoni nõustama konkurentsivõime ja uuendustegevuse strateegiline nõuandekomitee.
- (66) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2005. aasta otsusega nr 456/2005/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse mitmeaastane tegevuskava digitaalse infosisu juurdepääsetavuse, kasulikkuse ja kasutatavuse suurendamiseks Euroopas,⁽³⁾ kehtestatakse mitmeaastane programm nimega "eContentplus". Kõnealusel otsuse kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2008. Pärast seda kuupäeva tuleks digitaalse infosisu kättesaadavuse, kasutatavuse ja kasutamise edendamiseks ettenähtud meetmeid jätkata käesoleva otsusega sätestatud info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi raames.
- (67) Otsuses 96/413/EÜ sätestatud meetmed tuleks hõlmata ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi. Otsus 96/413/EÜ tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada,

⁽¹⁾ EÜT L 11, 16.1.2003, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

⁽³⁾ ELT L 79, 24.3.2005, lk 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

I JAOTIS ÜLDSÄTTED

I peatükk

Konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm

Artikkel 1

Algatamine

1. Käesolevaga algatatakse konkurentsivõime tõstmiseks ja uuendustegevuse edendamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 ühenduse meetmete raamprogramm (edaspidi "raamprogramm"), milles pööratakse erilist tähelepanu VKEde vajadustele.
2. Raamprogramm aitab kaasa ühenduse konkurensi- ja uuendusvõime tõstmisele arenenud teadmisteühiskonnana, mida iseloomustavad tugeval majanduskasvul põhinev säästev areng ja väga konkurentsivõimeline sotsiaalne turumajandus koos keskkonna kvaliteedi tõstmise ja kõrgetasemelise kaitsega.
3. Raamprogramm ei hõlma teadusuuringute ja tehnoloogia arendamise alast ning tutvustamistegevust, mis toimub asutamislepingu artikli 166 alusel. See programm aitab kaasa teadusuuringute ja uuendustegevuse lähendamisele ning edendab kõiki uuendustegevuse liike.

Artikkel 2

Eesmärgid

1. Raamprogrammil on järgmised eesmärgid:
 - a) tõsta ettevõtjate, eelkõige VKEde konkurentsivõimet;
 - b) edendada kõiki uuendustegevuse liike, sh ökouuendusi;
 - c) kiirendada säästva, konkurentsivõimelise, uuendusliku ja laiahaardelise infoühiskonna arenemist;
 - d) edendada energiatõhusust ning uute ja taastuvate energiaallikate kasutuselevõttu kõigis sektorites, sealhulgas transpordis.
2. Raamprogrammi eesmärkide saavutamiseks viiakse ellu järgmised, II jaotises kirjeldatud eriprogrammid (edaspidi "eriprogrammid"):
 - a) ettevõtluse ja uuendustegevuse programm;
 - b) info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm;
 - c) programm "Arukus energeetika – Euroopa".

Artikkel 3

Eelarve

1. Raamprogrammi eluviimiseks ettenähtud finantspakett on 3 196 miljonit eurot⁽¹⁾.
2. Eelarve suunav jaotus eriprogrammidele on esitatud I lisas.
3. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad iga-aastased assigneeringud finantsraamistiku piires.

⁽¹⁾ Summa on 2004. aasta hindades. Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta toodud summa 3 284 miljonit eurot (2004. aasta hinnad) sisaldab 88 miljonit eurot programmile "eContentplus" aastateks 2007–2008 vastavalt selle programmi õiguslikule alusele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 4**Kolmandate riikide osalemine*

Raamprogrammis võivad osaleda:

- a) Euroopa Majanduspiirkonda (EMP) kuuluvad Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) riigid vastavalt EMP lepingus sätestatud tingimustele;
- b) ühinemiseelse strateegia põhjal abi saavad läbirääkija- ja kandidaatriigid vastavalt üldpõhimõtetele ja -tingimustele, mis reguleerivad nende riikide osalemist ühenduse programmides, mis on käivitatud asjaomaste raamkokkulepete ja assotsiatsiooninõukogu otsustega;
- c) Lääne-Balkani riigid vastavalt sätetele, mis määratakse koos nende riikidega kindlaks pärast raamkokkulepete sõlmimist nende osalemise kohta ühenduse programmides;
- d) muud kolmandad riigid, kui see on lubatud kokkulepete ja korraga.

II peatükk**Raamprogrammi rakendamine***Artikkel 5**Iga-aastased tööprogrammid*

1. Komisjon võtab eriprogrammide jaoks vastu iga-aastased tööprogrammid artikli 46 lõikes 2 osutatud korras, võttes arvesse, et neid on eelkõige pärast vahhindamist vaja kohandada vastavalt edaspidistele arengutele.

Komisjon tagab iga-aastaste tööprogrammide rakendamise ning teavitab Euroopa Parlamenti nende ettevalmistamisest ja rakendamisest põhjalikult ja viivitamata.

2. Iga-aastaste tööprogrammide parandused, mis käsitlevad eelarvelisi assigneeringuid üle 1 miljoni euro, võetakse vastu artikli 46 lõikes 2 osutatud korras.

*Artikkel 6**Raamprogrammi ühised rakendusmeetmed*

1. II jaotise I peatüki teises jaos, II peatüki teises jaos ja III peatüki teises jaos osutatud vahendid moodustavad raamprogrammi ühised töövahendid. Neid võib samuti kasutada iga eriprogrammi eesmärkide täitmiseks asjakohase iga-aastase tööprogrammi kohaselt. Vahendite põhjalik nimekiri tuuakse üksikasjalikult välja artiklis 47 viidatud kasutusjuhendis.

2. Toetuste andmine toimub täielikult riigiabi käsitlevate ühenduse eeskirjade ja sellekohaste õigusaktide alusel. Kohaldatakse ühenduse eeskirju avalikkuse teabele juurdepääsu kohta. Võetakse arvesse läbipaistvuse ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise põhimõtteid.

*Artikkel 7**Tehniline abi*

Käesoleva otsusega kehtestatud finantspaketi võib katta ka käesoleva otsuse tulemuslikuks ja tõhusaks rakendamiseks ja selle eesmärkide saavutamiseks otseselt vajalikke kulutusi, mis on seotud ettevalmistava tegevuse, järelevalve, kontrolli, auditeerimise ja hindamisega.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Selline tegevus võib eelkõige hõlmata uurimusi, koosolekuid, teavitamist, trükiste avaldamist, kulutusi informaatikavahenditele, -süsteemidele ja -võrkudele teabe vahetamiseks ja töötlemiseks ning mis tahes muid kulutusi tehnilisele, teaduslikule, haldus- ja ekspertabile, mida komisjonil võib selle otsuse rakendamiseks vaja minna.

*Artikkel 8**Järelevalve ja hindamine*

1. Komisjon kontrollib regulaarselt raamprogrammi ja selle eriprogrammide rakendamist. Samuti uurib ta koostoimet raamprogrammi sees ja muude täiendavate ühenduse programmidega ja võimalusel koostoimet liidu kaasrahastatavate riiklike programmidega. Võimalusel uurib ta soolist mõõdet ja mittediskrimineerimise põhimõtte austamist programmi tegevustes.

Komisjon koostab raamprogrammi ja iga eriprogrammi kohta rakendamise aastaaruande, milles tuuakse välja tema poolt toetatud tegevused ja selleks eraldatud vahendid ning tulemused ja võimalusel mõju. Lisaks on "Ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi" aastaaruandes selgelt määratletud ökouuenduslikud tegevused.

2. Nähakse ette raamprogrammi ja selle eriprogrammide rakendamise vahe- ja lõpphindamine. Nimetatud hindamiste raames hinnatakse asjakohasust, järjepidevust, sünergiat, tulemuslikkust, tõhusust, säästvust, kasulikkust, ning kui võimalik ja asjakohane, siis ka rahaliste vahendite jaotamist sektorite vahel. Lõpphindamisel hinnatakse lisaks seda, mil määral on saavutatud kogu raamprogrammi ja iga selle eriprogrammi eesmärgid.

Nii vahe- kui lõpphindamiste käigus võetakse kasutusele sobivad meetodid, et hinnata raamprogrammi ja iga eriprogrammi mõju nende eesmärkide, sealhulgas konkurentsivõime, uuendustegevuse, ettevõtluse, tootlikkuse kasvu, tööhõive ja keskkonnaga seotud eesmärkide saavutamise osas.

Hindamistes hinnatakse võrgustikku kuuluvate partnerite poolt pakutavate artikli 21 lõikes 2 osutatud teenuste kvaliteeti. Vahehindamine võib hõlmata ka eelmiste programmide järelhindamist.

3. Eriprogrammide vahe- ja lõpphindamiste tulemused ja vajalikud eelarvelised assigneeringud lülitatakse vastavatesse iga-aastasesse tööprogrammidesse.

Iga-aastastes tööprogrammides määratakse igale erimeetmele kindlaks mõõdetavad eesmärgid ning töötatakse välja asjakohased hindamiskriteeriumid ning kvantitatiivsed ja kvalitatiivsed näitajad, millega mõõdetakse selliste tulemusteni jõudmise tõhusust, mis aitavad saavutada kogu raamprogrammi ja asjakohaste eriprogrammide eesmäärke.

Raamprogrammi vahe- ja lõpphindamine ning vajalikud eelarvelised assigneeringud lülitatakse "Ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi" iga-aastasessse tööprogrammi.

4. Raamprogrammi vahehindamine lõpetatakse 31. detsembriks 2009 ja lõpphindamine 31. detsembriks 2011.

Eriprogrammide vahe- ja lõpphindamised korraldatakse nii, et nende tulemusi saaks arvesse võtta raamprogrammi vahe- ja lõpphindamisel.

5. Komisjon edastab rakendamise aastaaruanded ning raamprogrammi ja selle eriprogrammide vahe- ja lõpphindamiste tulemused Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 9**Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse*

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsuse alusel rahastatavate meetmete rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve, kohaldades pettust, korruptsiooni ja muid ebaseaduslikke tegevusi ennetavaid meetmeid, tõhusat kontrolli ja alusetult makstud summade sissenõudmist ning eeskirjade eiramise korral tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi vastavalt määrusele (EÜ, Euratom) nr 2988/95, määrusele (Euratom, EÜ) nr 2185/96 ja määrusele (EÜ) nr 1073/1999.
2. Käesoleva otsuse alusel rahastatava ühenduse tegevuse puhul kohaldatakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2988/95 ja määrust (Euratom, EÜ) nr 2185/96 ühenduse mis tahes õigusnormi, sh ka raamprogrammiga ettenähtud lepingulise kohustuse rikkumisel, mis tuleneb ettevõtja tegevusest või tegematajätmisest ja mis põhjendamatu kuluartikli tõttu kahjustab või võib kahjustada Euroopa Liidu üldeelarvet või mõnda selle hallatavat eelarvet.
3. Kõigi käesoleva otsuse rakendusmeetmete puhul nähakse eelkõige ette nende järelevalve ja finantskontroll komisjoni või tema volitatud esindaja poolt ning Euroopa Kontrollikoja tehtud auditeerimiste abil, mis vajadusel tehakse kohapeal.

II JAOTIS**ERIPROGRAMMID****I peatükk****Ettevõtluse ja uuendustegevuse programm**

1. JAGU

EESMÄRGID JA TEGEVUSVALDKONNAD

*Artikkel 10**Algatamine ja eesmärgid*

1. Käesolevaga algatatakse ettevõtluse ja uuendustegevuse programm ettevõtjate, eelkõige VKEde, ettevõtluse, uuendustegevuse, sealhulgas ökouuenduste, ja tööstuse konkurentsivõime toetamiseks.
2. Ettevõtluse ja uuendustegevuse programmis nähakse ette meetmed, et toetada, parandada, soodustada ja edendada järgmist:
 - a) juurdepääs rahalistele vahenditele, et toetada asutamisel olevaid ja arenevaid VKEsid ning investeerida uuendustegevusse;
 - b) soodsa keskkonna loomine VKEde koostööks eelkõige piiriülese koostöö valdkonnas;
 - c) igat liiki uuendustegevus ettevõtjate poolt;
 - d) ökouuendused;
 - e) ettevõtlikkus ja innovatsioonikultuur;
 - f) ettevõtlusele ja uuendustegevusele suunatud majandus- ja haldusreform.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 11

Juurdepääs rahalistele vahenditele asutamisel olevate ja arenevate VKEde toetamiseks

Meetmed asutamisel olevate ja arenevate VKEde ning uuendustegevuse, sh ökouuenduste rahastamiseks võivad hõlmata järgmist:

- a) riskikapitalifondidesse ja investorite võrgu arendatavatesse investeerimisvahenditesse tehtavate investeeringute mahu suurendamine;
- b) välisfinantseeringute hankimine VKEde jaoks laenuvahendite varal toimuva rahastamise vahenditesse;
- c) VKEde finantskeskkonna ja investeerimisvalmiduse parandamine.

Artikkel 12

VKEde koostöö

VKEde koostööga seotud meetmed võivad hõlmata järgmist:

- a) VKEsid toetavate teenuste edendamine;
- b) VKEde piiriülest koostööd teiste ettevõtjate ja teiste uuendustegevuses osalejatega abistavate ja julgustavate meetmete toetamine, sealhulgas VKEde kaasamine Euroopa ja rahvusvahelisse standardimistegevusse;
- c) ettevõtjate rahvusvahelise koostöö edendamine ja hõlbustamine, sealhulgas piirkondlikul tasandil ning ka VKEde võrgustike kaudu, eesmärgiga kooskõlastada ja arendada nende majandus- ja tööstustegevust.

Artikkel 13

Uuendustegevus

Uuendustegevusega seotud meetmed võivad hõlmata järgmist:

- a) valdkonnakohase uuendustegevuse, -keskmete, -võrkude, avaliku sektori ja erasektori uuendusala partnerluse ja asjakohaste rahvusvaheliste organisatsioonidega toimuva koostöö ning uuendustegevuse juhtimise edendamine;
- b) riiklike ja piirkondlike ettevõtlusuuendusprogrammide toetamine;
- c) uuenduslike tehnoloogiate ja kontseptsioonide praktilise kasutuselevõtu ning olemasolevate tehnoloogiate ja kontseptsioonide uuendusliku rakendamise toetamine;
- d) riikidevahelise teadmiste ja tehnoloogia edasiandmisega seotud teenuste ning intellektuaalse ja tööstusomandi kaitse ja haldamise toetamine;
- e) uut tüüpi uuendusalaaste teenuste arendamine ja katsetamine;
- f) tehnoloogia ja teadmiste edendamine andmete arhiveerimise ja edastamise kaudu.

Artikkel 14

Ökouuendustegevus

Ökouuendustegevusega seotud meetmed võivad hõlmata järgmist:

- a) keskkonnatehnoloogiate praktilise kasutuselevõtu ja ökouuendustegevuse toetamine;
- b) ühisinvesteeringute tegemine riskikapitalifondidesse, mis pakuvad omakapitali muuhulgas ka ökouuendusse investeerivatele ettevõtjatele II lisas sätestatud korras;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- c) ökouendusvõrkude ja -klastrite, avaliku sektori ja erasektori ökouendusosalase partnerluse edendamine ning ökouendusi hõlbustavate ja soodustavate uuenduslike ettevõtlaste arendamine;
- d) uute ja ühtsete ökouendustele suunatud lähenemisviiside edendamine sellistes valdkondades nagu keskkonnanajuhtimine ja toodete, protsesside ja teenuste keskkonnasõbralikkus, võttes arvesse kogu nende elutsüklit.

Artikkel 15

Ettevõtlus ja innovatsioonikultuur

Ettevõtlikkuse ja innovatsioonikultuuriga seotud meetmed võivad hõlmata järgmist:

- a) ettevõtlusvaimu, -oskuste ja -kultuuri edendamine ning ettevõtlusega seotud riski ja kasu tasakaalustamine, eelkõige naiste ja noorte jaoks;
- b) uuendustegevust, ettevõtjate arengut ja kasvu soodustava ärikeskkonna edendamine;
- c) poliitiliste meetmete väljatöötamise ja osalejate, sh riiklike ja piirkondlike programmide juhtide vahelise riikidevahelise koostöö toetamine, eelkõige eesmärgiga edendada programmide ja meetmete VKE-sõbralikkust;
- d) ettevõtete asutamise ja ülemineku soodustamine.

Artikkel 16

Ettevõtlusele ja uuendustegevusele suunatud majandus- ja haldusreform

Ettevõtluse ja uuendustegevusega seotud majandus- ja haldusreformi meetmed võivad hõlmata järgmist:

- a) andmete kogumine, saavutatu analüüsimine ja jälgimine, poliitikasuundade arendamine ja kooskõlastamine;
- b) tööstus- ja teenindussektori konkurentsivõime tõstmise strateegia määratlemisele ja edendamisele kaasaaitamine;
- c) üksteiselt õppimise toetamine riiklikes, piirkondlikes ja kohalikes haldusasutustes, et saavutada paremaid tulemusi.

2. JAGU

RAKENDAMINE

Artikkel 17

VKEdele ettenähtud ühenduse rahastamisvahendid

1. Ühenduse rahastamisvahendeid kasutatakse selleks, et hõlbustada VKEde rahastamist nende elutsükli teatud etappides: asutamine, käivitamine, laiendamine ja äritegevuse ülekandmine. VKEde investeeringud sellistesse valdkondadesse nagu tehnoloogia areng, uuendustegevus, sealhulgas ökouendused ja tehnosiire, samuti nende äritegevuse piiriülene laiendamine, lisatakse asjakohaste rahastamisvahendite rakendusalasle.

2. Lõikes 1 osutatud vahendid on järgmised:

- a) suure kasvupotentsiaaliga ja uuenduslike VKEde süsteem (GIF);
- b) VKEde tagatissüsteem (SMEG);
- c) suutlikkuse arendamise kava (CBS).

3. Nende rahastamisvahendite rakendamise tingimused on esitatud II lisas.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 18

Suure kasvupotentsiaaliga ja uuenduslike VKEde süsteem (GIF)

1. GIFi haldab komisjoni nimel Euroopa Investeerimisfond (EIF).

GIF täidab järgmisi ülesandeid:

- a) aitab üleeuroopalise riskikapitali turu parandamise eesmärgil asutada ja rahastada VKEsid ning vähendada omakapitali ja riskikapitali puudujääke, mis takistab VKEde kasutada oma kasvupotentsiaali;
- b) toetab suure kasvupotentsiaaliga uuenduslikke VKEsid, eriti neid, mis tegutsevad uurimis-, arendus- vm uuendustegevuse valdkonnas.

2. GIF koosneb järgmisest kahest osast:

- esimene osa, "GIF1", katab asutamise- ja käivitamisetape investeringuid. Selles osas investeeritakse spetsialiseeritud riskikapitalifondidesse, nagu esmaetapi fondid, piirkondlikud fondid, konkreetsetele sektoritele, tehnoloogiatele või teadusuuringute ja tehnoloogia arendusele suunatud fondid ning äriinkubaatoritega seotud fondid, mis omakorda annavad kapitali VKEdele. GIF1 võib osaleda ka investeerimisel investorite võrgu arendatavatesse fondidesse ja investeerimisvahenditesse;
- teine osa, "GIF2", katab laienemisetapi investeringuid ja investeerib spetsialiseeritud riskikapitalifondidesse, mis omakorda annavad kvaasikapitali või omakapitali suure kasvupotentsiaaliga uuenduslikele VKEdele nende laienemisetapis. GIF2 muudab väljaostmise või ettevõtte odavaks ülesostmiseks mõeldud asendusinvesteringud liigseks.

GIF võib vajadusel riiklike või piirkondlike programmidega koostööd tehes investeerida ka finantsvahendustevõtetesse, et arendada väikeettevõtetesse investeeritavaid ettevõtjaid.

Lisaks GIF-poolsele rahastamisele tuleb suurem osa mis tahes fondi investeeritavast kapitalist investoritelt, kes tegutsevad turumajandusliku investeerimise põhimõtte kohaselt, olenemata nende investorite õiguslikust olemusest ja omandistruktuurist.

Artikkel 19

VKEde tagatissüsteem (SMEG)

1. SMEGi süsteemi haldab komisjoni nimel Euroopa Investeerimisfond.

SMEGi süsteem täidab järgmisi ülesandeid:

- a) annab vastutagatise või vajadusel kaastagatise abikõhlikes riikides tegutsevatele tagatisskeemidele;
- b) annab otsetagatise muudele sobivatele finantsvahendajatele.

2. SMEGi süsteem koosneb järgmisest neljast osast:

- esimene osa: a) finantseerimine laenuvahendite varal laenude või liisingu kaudu vähendab VKEde eriraskusi rahastamisele juurdepääsul, mille põhjustab kas arvatava kõrgema riskitasemega investeerimine teatud teadmistepõhistesse tegevustesse nagu tehnoloogiaarendus, uuendustegevus ja tehnosiire või piisava tagatise puudumine;
- teine osa: b) mikrokrediit, et julgustada finantseerimisasutusi mängima selles valdkonnas suuremat rolli, pakkudes väikelaene, millega ebapiisavate tagatistega laenajate puhul kaasneksid tavaliselt võrdeliselt suuremad halduskulud. Lisaks tagatistele või vastutagatistele võivad finantsvahendajad saada toetusi, mis osaliselt hüvitavad mikrokrediitide andmisega seotud vältimatuid suuri halduskulusid;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- kolmas osa: c) tagatised VKEdesse investeeritavale omakapitalile või kvaasikapitalile, hõlmab investeerinuid, mis annavad stardikapitali ja/või käivituskapitali, ja vahefinantseerimist, et vähendada konkreetseid rahalisi raskusi, mis tulenevad VKEde nõrgast finantsstruktuurist ja äritegevuse ülekandmisest;
- neljas osa: d) VKEde laenurahaportfellide väärtpaperistamine, mille kaudu kaasatakse VKEdele täiendavat krediiti laenu rahastamiseks, kasutades sobivaid riskijagamise kokkuleppeid väljavalitud finantseerimisasutustega. Nende tehingute toetamise eeldusena kohustub kreditor andma suure osa niimoodi tekkinud likviidsusest mõistliku aja jooksul laenukena VKEdele. Kõnealuse laenuvahendite varal finantseerimise suurus arvutatakse tagatud portfelli riski suurusel lähtuvalt ning kehtestatakse koos ajavahemikuga pärast iga institutsiooniga eraldi peetud läbirääkimiste tulemusel.

Artikkel 20

Suutlikkuse arendamise kava (CBS)

1. CBSi hallatakse koos rahvusvaheliste finantseerimisasutustega, kelle hulka kuuluvad Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank (EBRD), Euroopa Investeerimispank (EIB), Euroopa Investeerimisfond (EIF) ja Euroopa Nõukogu Arengupank (CEB).

CBS täidab järgmisi ülesandeid:

- a) täiendab uuenduslikesse VKEdesse ja suure kasvupotentsiaaliga VKEdesse investeerivate fondide ja teiste finantsvahendajate teadmisi investeerimise ja tehnoloogia alal;
 - b) stimuleerib VKEdele laenu andmist taotluste läbivaatamise korra lihtsustamisega.
2. CBS koosneb stardikapitali meetmest ja partnerlusmeetmest.

Stardikapitali meetme kaudu antakse toetusi, et stimuleerida riskikapitali suunamist uuenduslikesse VKEdesse ja suure kasvupotentsiaaliga VKEdesse, sealhulgas ka traditsioonilistes majandusharudes, toetades selleks stardi- ja käivitusfonde jms organisatsioone. Toetust võib pakkuda ka selleks, et võtta pikemaajaks tööle täiendavat personali, kel on investeerimise või tehnoloogia alased eriteadmised.

Partnerlusmeetme kaudu antakse toetusi finantsvahendajate tehnilise abiga seotud kulude katmiseks, et parandada VKEde laenu taotluste läbivaatamise korda, eesmärgiga soodustada laenu andmist VKEdele riikides, kus pankade vahendustegevus on nõrgalt arenenud.

Partnerlusmeetme puhul on pankade nõrgalt arenenud vahendustegevusega riikideks sellised riigid, kus riigisiseste laenu summa, väljendatuna protsendina sisemajanduse kogutoodangust, on Euroopa Keskpanga või Rahvusvahelise Valuutafondi andmetel tunduvalt alla ühenduse keskmise.

Partnerlusmeetme täiendab krediidiiline või riskijagamist, mida rahvusvahelised finantseerimisasutused pakuvad partnerpankadele või finantseerimisasutustele abikõlblikes riikides. Suur osa selle meetme vahenditest kulutatakse selleks, et tõsta pankade ja teiste finantsasutuste võimet hinnata selliste projektide ärikõlblikkust, milles on oluline osa ökouuendustel.

Artikkel 21

Ettevõtlust ja uuendustegevust toetavad teenused

- 1. Edendatakse ettevõtteid ja uuendustegevust, sealhulgas VKEsid toetavaid teenuseid.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Võttes arvesse olemasolevate Euroopa äritegevuse toetamise võrgustike kogemusi ja oskusi, võib rahalist toetust anda võrgustikku kuuluvatele partneritele järgmiste teenuste pakkumisel:

- a) teabe-, tagasiside-, ettevõtjate koostöö ja internatsionaliseerimise teenused;
- b) uuendusala teenused ning tehnoloogia- ja teadmiste edasiandmise teenused;
- c) teenused, mis soodustavad VKEde osalemist seitsmendas RTD raamprogrammis.

Selliste teenuste üksikasjad on esitatud III lisas.

3. Komisjon valib võrgustikku kuuluvaid partnereid konkursikutsega lõikes 2 nimetatud erinevate teenuste osutamiseks. Konkursi tulemusel võib komisjon sõlmida väljavalitud taotlejatega partnerluse raamlepingu, milles näidatakse ära pakutavate teenuste tüüp, antavate toetuste kord ning kõigi poolte üldised õigused ja kohustused. Partnerluse raamlepingu võib sõlmida kogu programmi kehtivuse ajaks.

4. Lisaks lõikes 2 nimetatud teenustele võib komisjon anda rahalist toetust muude raamprogrammi kohaldamisalasse jäävate meetmete rakendamiseks, pärast projektikonkurssi, mille võib suunata ainult võrgustiku partneritele. Kõnealuste teenustega tagatakse, et huvitatud isikud ja potentsiaalsed taotlejad saavad ulatuslikku abi seoses raamprogrammis pakutavate toetusvõimalustega.

5. Komisjon toetab võrgustikku kuuluvaid partnereid vajaliku koordineerimise ja tegevuse toetamisega. Raamprogrammis mitteosalevates riikides osutatud organisatsioonidele võib samuti võimaldada sellist koordineerimise ja tegevuse toetamist.

6. Komisjon tagab, et võrgustikku kuuluvad partnerid teevad omavahel koostööd ja suunavad pädevale võrgustikupartnerile edasi iga päringu, millele nad ise otseselt vastata ei oska.

*Artikkel 22**Uuenduste ja ökouuenduste katse- ja turustamisprojektid*

Ühendus toetab ühenduse tähtsusega esmaste taotluste või uuenduste või ökouuenduste tehnoloogiate, toodete või tavade turustamisprojekte, mille tehniline tutvustamine on olnud edukas, kuid mis jääkohan tõttu ei ole veel turgu hõivanud. Nende eesmärk on edendada selliste tehnoloogiate, toodete või tavade laiemat kasutuselevõttu osalevates riikides ning soodustada turu hõivamist.

*Artikkel 23**Poliitikasuundade analüüsimine, arendamine, koordineerimine ja partnerlus*

Poliitikasuundade analüüsimise, arendamise ja osalevate riikidega koordineerimise toetamiseks võib teha järgmist:

- a) uuringud, andmete kogumine, ülevaated ja trükiste avaldamine, võimaluse korral ametliku statistika põhjal;
- b) partnerlus ning ekspertide, sealhulgas avalik-õiguslike asutuste ekspertide, VKEde saadetud ekspertide ja muude huvitatud isikute kohtumised, ning konverentsid ja muud üritused;
- c) teadlikkuse tõstmine, koostöövõrkude loomine ja muud asjakohased meetmed;
- d) riigi ja piirkonna tasandi tulemuste võrdlev analüüsimine ja heade töötavate uurimine, levitamine ja kasutuselevõtmine.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 24**Ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi toetusmeetmed*

Komisjon teeb reeglipäraselt järgmist:

- a) jälgida ja analüüsida konkurentsivõime ja üksikute majandusharude arengut, võttes arvesse ka komisjoni aastaaruannet Euroopa tööstuse konkurentsivõime kohta;
- b) koostada hinnanguid selle kohta, millist mõju avaldavad ettevõtete konkurentsivõime seisukohast olulised ühenduse meetmed ning nende hinnangute avaldamine, et määratleda valdkonnad olemasolevate õigusaktide lihtsustamiseks või valmistada ette uusi õigusloomealaseid meetmeid, mis on suunatud uuenduste valdkonna atraktiivsemaks muutmisele ühenduses;
- c) hinnata ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi konkreetseid aspekte või rakendusmeetmeid;
- d) levitada vajalikku teavet ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi kohta.

3. JAGU

IGA-AASTANE TÖÖPROGRAMM

*Artikkel 25**Iga-aastane tööprogramm*

Iga-aastases tööprogrammis sätestatakse üksikasjalikult ning vastavalt artiklis 10 kehtestatud eesmärkidele:

- a) rakendamiseks vajaminevad meetmed;
- b) prioriteedid;
- c) kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed eesmärgid;
- d) sobivad hindamiskriteeriumid ja kvalitatiivsed ning kvantitatiivsed näitajad, et analüüsida nende tulemuste tõhusust, mis aitavad saavutada eriprogrammide ning üldise raamprogrammi eesmäärke;
- e) täitmise ajakavad;
- f) osalemiseeskirjad;
- g) meetmete valiku- ja hindamiskriteeriumid.

Iga-aastases tööprogrammis määratletakse selgelt ökouuenduste edendamise meetmed.

Artikli 24 kohased meetmed ei kuulu iga-aastase tööprogrammi alla.

II peatükk**Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm**

1. JAGU

EESMÄRGID JA TEGEVUSVALDKONNAD

*Artikkel 26**Algatamine ja eesmärgid*

1. Käesolevaga algatatakse info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm info- ja sidetehnoloogia poliitika toetamiseks.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammiga nähakse ette järgmised meetmed:
 - a) ühtse Euroopa teaberuumi loomine ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia toodete ja -teenuste ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogiapõhiste toodete ja teenuste siseturu tugevdamine;
 - b) uuendustegevuse edendamine info- ja sidetehnoloogia laialdasema kasutuselevõtu ja ulatuslikumate investeeringute kaudu;
 - c) kõikehõlmava infoühiskonna ja tulemuslikumate ja tõhusamate üldist huvi pakkuvate valdkondade teenuste arendamine ning elukvaliteedi tõstmine.
3. Lõikes 2 osutatud meetmete elluviimisel pööratakse erilist tähelepanu kodanike, ametivõimude ja ettevõtjate, eelkõige VKEdes teavitamisele info- ja sidetehnoloogia võimalustest ja kasust.

*Artikkel 27**Ühtne Euroopa teaberuum*

Ühtse Euroopa teaberuumiga seotud meetmetel on järgmised eesmärgid:

- a) tagada takistusteta juurdepääs info- ja sidetehnoloogial põhinevatele teenustele ning luua sobivad raamtingimused konvergeeruvate digitaalsüsteemide ja -teenuste kiireks, asjakohaseks ja tõhusaks kasutuselevõtuks, kaasates muuhulgas koostalitlusvõime, avatud standardite kasutamise ning turvalisuse ja usaldusväärsuse küsimusi;
- b) parandada tingimusi digitaalse infosisu arendamiseks, võttes arvesse mitmekeelsust ja kultuurilist mitmekesisust;
- c) jälgida Euroopa infoühiskonna arengut sellekohaste andmete kogumise ning digitaalsete sideteenuste arengu, kättesaadavuse ja kasutamise analüüsimisega, sealhulgas Interneti areng, juurdepääs lairibavõrgule ja selle praktiline kasutuselevõtt ning infosisu ja teenuste areng.

*Artikkel 28**Uuendustegevus info- ja sidetehnoloogia laialdasema kasutuselevõtu ja ulatuslikumate investeeringute kaudu*

Meetmetel, mis on seotud uuendustegevusega info- ja sidetehnoloogia laialdasema kasutuselevõtu ja ulatuslikumate investeeringute kaudu, on järgmised eesmärgid:

- a) edendada info- ja sidetehnoloogial põhinevate protsesside, teenuste ja toodete uuendamist, eriti VKEdes ja avalikus sektoris, arvestades vajalikke kvalifikatsiooninõudeid;
- b) soodustada avaliku ja erasektori koostööd ning partnerlust, et kiirendada uuendusprotsesse ja investeerimist info- ja sidetehnoloogiasse;
- c) propageerida ja teadvustada info- ja sidetehnoloogia ning nende uutest rakendustest tulenevaid võimalusi ja kasu kodanikele ja ettevõtetele sealhulgas suurendada usaldust ja avatust uue info- ja sidetehnoloogia suhtes ning ergutada Euroopa tasandil arutelu info- ja sidetehnoloogia uute suundumuste ning arengute üle.

*Artikkel 29**Kõikehõlmav infoühiskond, tulemuslikumad ja tõhusamad üldist huvi pakkuvate valdkondade teenused ning parem elukvaliteet*

Meetmetel, mis on seotud kõikehõlmava infoühiskonna ning tulemuslikumate ja tõhusamate üldist huvi pakkuvate valdkondade teenuste arendamise ja elukvaliteedi parandamisega, on järgmised eesmärgid:

- a) parandada info- ja sidetehnoloogia kättesaadavust, sealhulgas juurdepääsu digitaalsele sisule, ja digitaalset kirjaoskust;
- b) tõsta usaldust infoühiskonna teenuste vastu ning edendada info- ja sidetehnoloogia kasutamist, pöörates erilist tähelepanu andmekaitse küsimuste lahendamisele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- c) parandada üldist huvi pakkuvate valdkondade elektrooniliste teenuste kvaliteeti, tulemuslikkust, kättesaadavust ja ligipääsetavust ning laiendada ühiskonna elus osalemist info- ja sidetehnoloogia kaudu, kaasates sealhulgas võimalusel koostalitlusvõimelised üleeuroopalised või piiriülesed üldist huvi pakkuvate valdkondade teenused, ning arendada kõigile kasutamiseks sobivaid teenusekomponente ja levitada häid tavasid.

2. JAGU

RAKENDAMINE

1. alajagu

Projektide rakendamine, meetmed heade tavade levitamiseks ja temaatilised võrgud

Artikkel 30

Üldsätted

Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi võib rakendada projektide, heade tavade levitamise meetmete ja temaatiliste võrkude kaudu, sealhulgas võidakse laialdaselt katsetada ja tutvustada uuenduslikke üle-euroopalisi avalikke teenuseid.

Projektide, heade tavade levitamise meetmete ja temaatiliste võrkude eesmärk on stimuleerida uuenduslike info- ja sidetehnoloogial põhinevate lahenduste levikut ja parimat kasutamist, eriti üldist huvi pakkuvate valdkondade teenustes ning VKEdes. Ühenduse toetus aitab ka kergemini koordineerida ja rakendada info-ühiskonna arendamise meetmeid kõigis liikmesriikides.

Artikkel 31

Projektid, meetmed heade tavade levitamiseks ja temaatilised võrgud

1. Toetatakse järgmist:
 - a) rakendus-, katse- ja tehnoloogia turustamisprojektid;
 - b) meetmed heade tavade, teadmiste ja kogemuste levitamiseks kogu ühenduses;
 - c) temaatilised võrgud, mis koondavad konkreetse teemaga seoses mitmesuguseid huvirühmi, et hõlbustada koordineerimistegevust ja teadmiste edasiandmist.
2. Projektide eesmärk on edendada uuendustegevust, tehnosiiret ja selliste uute tehnoloogiate levikut, mis on valmis turuleviimiseks.

Ühendus võib määrata lõikes 1 osutatud projektide eelarvesse panustamiseks toetuse.

3. Heade tavade levitamise meetmed võetakse eriteemasid käsitlevate ja temaatiliste võrkude kaudu seotud meetmete kompleksidena.

Ühenduse panus lõike 1 punktis b osutatud meetmetesse piirdub otseste kuludega, mida peetakse vajalikuks või asjakohaseks meetme konkreetsete eesmärkide saavutamisel.

4. Temaatilised võrgud võivad olla seotud heade tavade levitamise meetmetega.

Temaatilistele tegevustele annab ühendus toetust võrgu loomiseks ja koordineerimiseks vajalike abikõlblike lisakulude osas. Ühenduse toetus võib katta nende meetmete abikõlblikud lisakulud.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. alajagu

Muud sätted

Artikkel 32

Taotlused

Ühenduse toetuse saamise taotlustele artiklis 31 osutatud projektide, häid tavasid edendavate meetmete ning temaatiliste võrkude osas tuleb lisada rahastamiskava, milles loetletakse kõik projektide rahastamise komponendid, sealhulgas ka ühenduselt taotletav rahaline toetus ja kõik muudest allikatest taotletud toetused. Isikutelt, kes esitavad taotluse ühenduse teist liiki abi (nagu teenused või uuringud) saamiseks, võib vajadusel nõuda teavet seoses rahastamiskavaga.

Artikkel 33

Poliitikasuundade analüüsimine, arendamine ja koordineerimine osalevate riikidega

Poliitikasuundade analüüsimise, arendamise ja osalevate riikidega koordineerimise toetamiseks tehakse järgmist:

- a) uuringud, andmete kogumine, ülevaated ja trükiste avaldamine, võimaluse korral ametliku statistika põhjal;
- b) ekspertide, sealhulgas avalik-õiguslike asutuste ekspertide, VKEde saadetud ekspertide ja muude huvitatud isikute kohtumised, ning konverentsid ja muud üritused;
- c) teadlikkuse tõstmine, koostöövõrkude loomine ja muud asjakohased tegevused;
- d) tulemuste võrdlev analüüsimine riigi tasandil ja heade töötavade uurimine, levitamine ja kasutuselevõtmine.

Artikkel 34

Edendustegevus, teabe jagamine ja levitamine

1. Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi rakendamise toetamiseks või tulevase tegevuse ettevalmistamiseks tehakse järgmist:

- a) edendustegevus, kontaktide loomine, teabe jagamine ja levitamine;
- b) teabe, teadmiste ja kogemuste vahetamine, konverentside, seminaride, tööruhmade või muude kohtumiste korraldamine ja rühmitatud tegevuste juhtimine.

2. Toetust ei anta meetmetele, mille sihiks on toodete, protsesside või teenuste müügiõhlikuks muutmine, turustamine või müügi edendamine.

Artikkel 35

Ühist huvi pakkuvad projektid: hanked liikmesriikide koostöös määratletud tehniliste kirjelduste alusel

Komisjon võib vajaduse korral info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi eesmärkide saavutamiseks ja liikmesriikide selge ühishuvi alusel seoses toodete, teenuste või oluliste teenuseelementide kasutamisega Euroopa tasandil algatada ühist huvi pakkuvaid projekte, et täita vajalikke tehnilisi ja organisatsioonilisi ülesandeid. Tegevuse kattumise vältimiseks võetakse arvesse olemasolevaid algatusi.

Komisjon kinnitab kooskõlas liikmesriikidega selliste projektide ühised tehnilised kirjeldused ja rakendamise ajakavad. Nende ühiste tehniliste kirjelduste ja rakendamise ajakavade alusel esitab komisjon pakkumiskutse asjaomaste projektide rakendamiseks. Kõnealuseid pakkumisi korraldab ainult komisjon kooskõlas ühenduse hangete eeskirjadega.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. JAGU

IGA-AASTANE TÖÖPROGRAMM

Artikkel 36

Iga-aastane tööprogramm

Iga-aastases tööprogrammis sätestatakse üksikasjalikult ning vastavalt artiklis 26 esitatud eesmärkidele:

- a) rakendamiseks vajaminevad meetmed;
- b) prioriteetidid;
- c) kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed eesmärgid;
- d) sobivad hindamiskriteeriumid ja kvalitatiivsed ning kvantitatiivsed näitajad, et analüüsida nende tulemuste tõhusust, mis aitavad saavutada eriprogrammide ning üldise raamprogrammi eesmäärke;
- e) täitmise ajakavad;
- f) osalemiseeskirjad;
- g) meetmete valiku- ja hindamiskriteeriumid.

III peatükk

Programm "Arukas energeetika – Euroopa"

1. JAGU

EESMÄRGID JA TEGEVUSVALDKONNAD

Artikkel 37

Algatamine ja eesmärgid

1. Käesolevaga algatatakse programm "Arukas energeetika – Euroopa" energiatõhususe, taastuvate energiaallikate ja energeetika mitmekesistamise toetamiseks. Programm aitab edendada Euroopa varustamist ohutu ja säästva energiaga, samaaegselt suurendades Euroopa konkurentsivõimet.
2. Programmiga "Arukas energeetika – Euroopa" nähakse ette meetmed eelkõige selleks, et:
 - a) soodustada energiatõhusust ja energiaallikate ratsionaalset kasutamist;
 - b) edendada uusi ja taastuvaid energiaallikaid ning toetada energeetika mitmekesistamist;
 - c) edendada energiatõhusust ning uute ja taastuvate energiaallikate kasutamist transpordis.

Artikkel 38

Tegevuseesmärgid

Programmi "Arukas energeetika – Euroopa" tegevuse eesmärk on:

- a) tagada vajalikud tingimused säästvuse parandamiseks, linnade ja piirkondade potentsiaali väljaarendamiseks ning nende strateegiliste eesmärkide saavutamiseks vajalike seadusandlike meetmete ettevalmistamiseks; töötada välja vahendid ja võimalused, et teostada järelevalvet ühenduses ja liikmesriikides programmiga hõlmatud valdkondades võetud meetmete mõju üle ja seda hinnata;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- b) suurendada liikmesriikides investeeringuid uutesse ja tõhusaimatesse tehnoloogiatesse energiatõhususe, taastuvate energiaallikate ja energeetika mitmekesistamise valdkonnas, sealhulgas transpordis, kaotades lõhe uuenduslike tehnoloogiate eduka tutvustamise ja nende laialdase turul kasutamise vahel, et kasutada ära avaliku ja erasektori investeeringuid, edendada strateegilise võtmetähtsusega tehnoloogiaid, vähendada kulusid, täiendada turukogemusi ning aidata kaasa seda laadi investeeringuid tõkestavate finantsriskide ning muude võimalike riskide ja takistuste kõrvaldamisele;
- c) kõrvaldada mittetehnoloogilised takistused energia tõhusal ja arukal tootmisel ja tarbimisel, edendades institutsioonide suutlikkust, sealhulgas kohalikul ja piirkondlikul tasandil, suurendades teadlikkust, eelkõige haridussüsteemi kaudu, edendades kogemuste ja oskusteabe vahetust peamiste osaliste, ettevõtjate ja kodanike vahel üldiselt, soodustades heade tavade ja parimate olemasolevate tehnoloogiate levikut, eelkõige nende edendamise kaudu ühenduse tasandil.

*Artikkel 39**Energiatõhusus ja ressursside ratsionaalne kasutamine (SAVE)*

Meetmed energiatõhususe ja energiaallikate ratsionaalse kasutamise soodustamiseks võivad hõlmata järgmist:

- a) energiatõhususe ja energia ratsionaalse kasutamise parandamine, eelkõige ehitus- ja tööstussektoris, välja arvatud artikliga 41 hõlmatud meetmed;
- b) seadusandlike meetmete ettevalmistamise ja kohaldamise toetamine.

*Artikkel 40**Uued ja taastuvad energiaallikad (ALTENER)*

Meetmed uute ja taastuvate energiaallikate edendamiseks võivad hõlmata järgmist:

- a) uute ja taastuvate energiaallikate edendamine elektrienergia, soojuse ja jahutuse tsentraliseeritud ja detsentraliseeritud tootmiseks ning seeläbi energiaallikate mitmekesistamise toetamine, välja arvatud artikliga 41 hõlmatud meetmed;
- b) uute ja taastuvate energiaallikate integreerimine kohalikku keskkonda ja kohalikesse energiasüsteemidesse;
- c) seadusandlike meetmete ettevalmistamise ja kohaldamise toetamine.

*Artikkel 41**Energeetika transpordis (STEER)*

Meetmed energiatõhususe ning uute ja taastuvate energiaallikate kasutamise edendamiseks transpordis võivad hõlmata järgmist:

- a) kõigi transpordi energeetikaaspektidega seotud algatuste toetamine ja kütuste mitmekesistamine;
- b) taastuvkütuste ja energiatõhususe edendamine transpordis;
- c) seadusandlike meetmete ettevalmistamise ja kohaldamise toetamine.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 42**Integreeritud algatused*

Meetmed mitme artiklites 39, 40 ja 41 osutatud valdkonna ühendamiseks või seoses teatavate ühenduse prioriteetidega võivad hõlmata järgmist:

- a) energiatõhususe ja taastuvate energiaallikate integreerimine mitmesse majandusharusse;
- b) eri võimaluste, vahendite ja osalejate ühendamine sama meetme või projekti raames.

2. JAGU

RAKENDAMINE

*Artikkel 43**Edendamis- ja levitamiskavade projektid*

Toetatakse järgmist tegevust:

- a) ühisanalüüsil põhinevad strateegilised uuringud ning turgude arengu ja energeetikasuundumuste korrapärane järelevalve tulevaste seadusandlike meetmete ettevalmistamiseks või kehtivate õigusaktide läbivaatamiseks, sealhulgas seoses energia siseturu nõuetekohase toimimisega, keskmise tähtajaga ja pikaajalise strateegia rakendamiseks energeetikavaldkonnas eesmärgiga edendada säästvat arengut, samuti tööstuse ja muude huvirühmade pikaajaliste vabatahtlike kohustuste ettevalmistamiseks ning standardite ning märgistus- ja sertifitseerimissüsteemide väljatöötamiseks, võimalusel koostöös kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega;
- b) struktuuride ja vahendite loomine, laiendamine ja ümberkorraldamine säästva energeetika arenguks, sealhulgas kohalik ja piirkondlik energiamajandus, ning neile vajadustele vastavate finantstoodete ja rahaturuinstrumentide väljatöötamine, lähtudes endiste ja praeguste võrkude rakendamisega saadud kogemustest;
- c) säästvate energiasüsteemide ja seadmete edendamine, et kiirendada nende turuosa suurenemist ja ergutada investeeringuid, mis hõlbustavad üleminekut tõhusamate tehnoloogiate tutvustamiselt nende turustamisele, teadlikkuse tõstmise kampaaniad ning institutsiooniliste struktuuride loomine;
- d) teabe-, haridus- ja koolitusstruktuuride arendamine, tulemuste rakendamine, oskusteabe ja heade tavade edendamine ja levitamine kõikide tarbijate hulgas, meetmete ja projektide tulemuste levitamine ning koostöö liikmesriikidega rakendusvõrgustike kaudu;
- e) ühenduse seadusandlike ja toetusmeetmete rakendamise ja mõju järelevalve.

*Artikkel 44**Tehnoloogia turustusprojektid*

Ühendus toetab projekte, mis käsitlevad selliste uuenduslike tehnoloogiate, protsesside, toodete, või ühenduse tasandil oluliste tavade turule viimist, mille tehniline tutvustamine on juba olnud edukas. Nende eesmärk on edendada selliste tehnoloogiate, protsesside, toodete või tavade laiemat kasutuselevõttu osalevates riikides ning soodustada turu hõivamist.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. JAGU

IGA-AASTANE TÖÖPROGRAMM

Artikkel 45

Iga-aastane tööprogramm

Iga-aastase tööprogrammiga sätestatakse üksikasjalikud eesmärgid kooskõlas artikliga 37:

- a) rakendamiseks vajaminevad meetmed;
- b) prioriteedid;
- c) kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed eesmärgid;
- d) sobivad hindamiskriteeriumid ja kvalitatiivsed ning kvantitatiivsed näitajad, et analüüsida nende tulemuste tõhusust, mis aitavad saavutada eriprogrammide ning üldise raamprogrammi eesmäärke;
- e) täitmise ajakavad;
- f) osalemiseeskirjad;
- g) meetmete valiku- ja hindamiskriteeriumid.

III JAOTIS

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 46

Komiteed

1. Komisjoni abistavad järgmised komiteed:
 - a) ettevõtlus- ja uuendusprogrammi komitee nimetusega EIP korralduskomitee;
 - b) info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi komitee nimetusega ICT korralduskomitee;
 - c) programmi "Arukas energeetika – Euroopa" komitee nimetusega IEE korralduskomitee.

Komisjoni abistab ICT ja IEE korralduskomiteedega tihedalt koostööd tegev EIP korralduskomitee, et tagada kogu raamprogrammi sisene kooskõlastatus ja koostöö, sealhulgas strateegiline haldamine ja ühtne rakendamine.

2. Lõikes 1 osutatud komiteedele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Lõikes 1 osutatud komiteed võtavad vastu oma töökorrad.

Artikkel 47

Kasutusjuhend

1. Raamprogrammi jõustumise järel avaldab komisjon kergesti loetava ja kasutajasõbraliku kasutusjuhendi, luues abisaajate raamprogrammis osalemise põhialuste selge, lihtsa ja läbipaistva raamistiku. Eelkõige hõlbustab kasutusjuhend VKEdes osalemist.
2. Komisjon tagab, et ajavahemik taotluste esitamise ja hindamistulemuste teatamise vahel on võimalikult lühike. Hindamistulemused teatatakse mõistliku aja jooksul.

Neljapäev, 1. juuni 2006

*Artikkel 48**Konkurentsivõime ja uuendustegevuse strateegiline nõuandev kogu*

Komisjoni nõustab konkurentsivõime ja uuendustegevuse strateegiline nõuandev kogu, mis koosneb ameti- ja äriühingute, shVKEde esindajatest ja muudest ekspertidest. Nende asjatundlikkus peaks olema seotud raamprogrammis käsitletavate sektorite ja küsimustega, sealhulgas rahastamine, info- ja sidetehnoloogia, energeetika ning ökouuendused.

*Artikkel 49**Kehtetuks tunnistamine*

Otsus 96/413/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 50**Üleminekumeetmed*

Artikli 27 punktis b osutatud eesmärgi saavutamiseks vajalikke rakendusmeetmeid viiakse ellu vastavalt otsusele nr 456/2005/EÜ kuni 31. detsembrini 2008.

Seejärel hallatakse otsuse nr 456/2005/EÜ alusel nimetatud kuupäeval või enne seda algatatud meetmeid kooskõlas kõnealuse otsusega, kuid selle otsusega asutatud komiteed asendab käesoleva otsuse artikli 46 lõike 1 punktiga b asutatud ICT korralduskomitee.

Artikli 21 lõike 2 punktis a toodud teenuste osas võib komisjon kuni 31. detsembrini 2007 euroteabekeskuse tööd jätkata ning sõlmida oma liikmetega käesoleva raamprogrammi alusel rahastatavaid toetuslepinguid ning järgida otsusega 2000/819/EÜ kehtestatud ettevõtjate ja ettevõtluse mitmeaastase programmi tegevuseeskirju.

*Artikkel 51**Jõustumine*

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

I LISA

SOOVITUSLIK EELARVELINE JAOTUS

Konkreetsete programmide soovituslikud eelarvelised assigneeringud on järgmised:

- a) 60% kogueelarvest ettevõtluse ja uuendustegevuse programmi eesmärkide saavutamiseks, millest ligikaudu viiendik suunatakse ökouuenduste edendamiseks;
 - b) 20% kogueelarvest side- ja infotehnoloogiapoliitika toetusprogrammi eesmärkide saavutamiseks;
 - c) 20% kogueelarvest programmi "Arukas energeetika – Euroopa" eesmärkide saavutamiseks.
-

Neljapäev, 1. juuni 2006

II LISA

ARTIKLIS 17 SÄTESTATUD VKEDELE ETTENÄHTUD ÜHENDUSE RAHASTAMISVAHENDITE RAKENDAMISE KORD

1. VKEdele ettenähtud kõikidele ühenduse rahastamisvahenditele omane kord

A. Eelarve

Eelarvelistest assigneeringutest kaetakse iga vahendi kõik kulud, sealhulgas sellised finantsvahendajate suhtes kehtivad maksekohustused nagu tagatiskahjumid, Euroopa Investeerimisfondi ja liidu vahendeid haldavate rahvusvaheliste finantseerimisasutuste halduskulud, samuti kõik muud vajalikud kulud.

Ressursside ülekandmine rahastamisvahendite vahel peab olema paindlik, et reageerida raamprogrammi ajal ilmnevatele uutele arengusuundadele ja muutuvatele turutingimustele.

B. Usalduskontod

Euroopa Investeerimisfond ja asjakohased rahvusvahelised finantseerimisasutused avavad eraldi usalduskontod iga rahastamisvahendi jaoks ettenähtud eelarveliste vahendite hoidmiseks. Need kontod võivad intressi kanda. Kuni 31. detsembrini 2013 (kaasa arvatud) saadud intressi võib lisada ressurssidele ja kasutada vastava rahastamisvahendi jaoks.

Usaldusisiku tehtud maksed finantsvahendajatele debiteeritakse vastavalt usalduskontolt. Summad, mille usaldusisik maksab tagasi Euroopa Liidu üldeelarvesse, samuti usaldusisiku halduskulud ja muud tasumisele kuuluvad kulud debiteeritakse usalduskontolt vastavalt komisjoni ja usaldusisiku vahel sõlmitud lepingutes sätestatud tingimustele. Usalduskontole kantakse komisjoni tulud, intress ja olenevalt rahastamisvahendist ka realiseeritud investeeringute tulud (GIF) või lepingu- ja garantiitasud ning muud sissetulekud (SMEG).

Pärast 31. detsembrist 2013 tagastatakse usalduskonto kõik jäägid Euroopa Liidu üldeelarvesse, välja arvatud eraldatud ja veel debiteerimata summad ning vajalike kulude maksmiseks eeldatavasti tarvis minevad summad.

C. Tasud

Rahastamisvahendi toimimisel kehtivad asjakohased tasud. Tasud määrab kindlaks komisjon kooskõlas turutavadega, võttes arvesse:

- asjakohase rahastamisvahendi kogukestust ja vastavaid jälgimisnõudeid, mida rakendatakse eelarveliste kohustuste perioodist kauem;
- abikõlblikke riike;
- rahastamisvahendi uudsust ja keerukust;
- seonduvaid tegevusi, näiteks turu-uuringud, finantsvahendajate kindlakstegemine ja nendega läbirääkimised, kokkulepete kavandamine, lõpetamine, järelevalve ja aruandlus.

D. Avalikustamine ja teadlikkuse tõstmine

Kõik finantsvahendajad tagavad ühenduse antud toetusele asjakohase avalikustamise ja läbipaistvuse taseme, sealhulgas piisavalt teavet raamprogrammiga kaasnevate rahaliste võimaluste kohta.

Lõplikele abisaajatele tagatakse asjakohane teave võimalike rahastamisevõimaluste kohta.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Suure kasvupotentsiaaliga ja uuenduslike VKEde süsteemi (GIF) rakendamine

A. Sissejuhatus

Komisjon ja Euroopa Investeeringufond lepivad kokku finants-, haldus- ja järelevalveaspektides. Komisjon kohaldab erisuuniseid sularahahalduse osas.

B. Finantsvahendajad

GIF1 ja GIF2 on suunatud turumajanduses tegutsevatele finantsvahendajatele, mida haldavad vajalikke oskusi ja kogemusi omavad sõltumatud rühmad. Finantsvahendajad valitakse vastavalt parimate äri- ja turutavadele läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil, vältides huvide konflikti seoses paljude spetsialiseerunud fondide või samalaadsete struktuuridega.

C. Kõlblikuskriteeriumid

GIF täiendab Euroopa Investeeringupanga ja Euroopa Investeeringufondi omavahenditel põhinevaid tegevusi, kehtestades investeeringupoliitika, millega nii vahendavate fondide kui ka nende investeeringupoliitika osas kaasneb kõrgem riskiprofiil.

GIF 1

GIF1 investeerib vahendavatesse riskikapitalifondidesse ja teistesse investeeringuvahenditesse, mis investeerivad kuni 10 aastat tegutsenud VKEde, mis on tavaliselt asutamise- või käivitamisetapis, ja pakuvad vajaduse korral täiendavat investeeringut. Tavapärane maksimaalne koguinvesteering vahendavasse riskikapitalifondi on 25% kõnealuse fondi kogukapitalist või erandjuhtudel 50%, kui tegemist on uute fondidega, millel on usutavasti eriti tugev katalüsaatorirool konkreetse tehnoloogia või konkreetse piirkonna riskikapitali turgude arengus ja samuti investorite võrgu investeeringuvahendite puhul. Maksimaalne koguinvesteering vahendavasse riskikapitalifondi on 50%, kui fondi investeering on suunatud ökouuendustega tegelevatele VKEdele. Vähemalt 50% mis tahes fondi investeeritavast kapitalist tuleb investoritelt, kes tegutsevad tavapärastele turutingimustele vastavas olukorras ("turumajandusliku investeerimise põhimõtte kohaselt"), olenemata nende investorite õiguslikust olemusest ja omandistruktuurist, kes selle osa kapitalist eraldavad. Ükski kohustus ühesainsas fondis ei ületa 30 miljonit eurot. GIF1 võib investeerida koos Euroopa Investeeringufondi omavahenditega või Euroopa Investeeringupanga volituste alusel hallatavate vahenditega või muude Euroopa Investeeringufondi hallatavate vahenditega.

GIF 2

GIF2 investeerib vahendavatesse riskikapitalifondidesse, mis investeerivad VKEde, mis on tavaliselt laiendamisetapis (B või C etapp). Maksimaalne koguinvesteering vahendavasse riskikapitalifondi on tavaliselt 15% kõnealuse fondi kogukapitalist või kuni 25%:

- uute fondide puhul, millel on usutavasti eriti tugev katalüsaatorirool konkreetse tehnoloogia või konkreetse piirkonna riskikapitali turgude arengus;
- fondide puhul, mille investeering on suunatud ökouuendustega tegelevatele VKEdele;
- fondide puhul, mille on loonud algajad tegevusüksused.

GIF2 vahendite investeerimisel koos Euroopa Investeeringufondi omavahenditega või Euroopa Investeeringupanga volituste alusel hallatavate vahenditega või muude Euroopa Investeeringufondi hallatavate vahenditega on GIF2 maksimaalne osa 15%. Vähemalt 50% mis tahes fondi investeeritavast kapitalist tuleb investoritelt, kes tegutsevad tavapärastele turutingimustele vastavas olukorras ("turumajandusliku investeerimise põhimõtte kohaselt"), olenemata nende investorite õiguslikust olemusest ja omandistruktuurist, kes selle osa kapitalist eraldavad. Ükski kohustus ühesainsas fondis ei ületa 30 miljonit eurot.

D. Samaväärne investeering

GIFi alusel tehtud investeeringud vahendatavatesse fondidesse on samaväärsed erainvesteeringutega.

Neljapäev, 1. juuni 2006

E. Tuumikinvestori roll

Uutele fondidele, millel on tõenäoliselt eriti tugev katalüsaatori roll konkreetse tehnoloogia või konkreetse piirkonna riskikapitali turgude arengus, võib Euroopa Investeerimisfond olla tuumikinvestoriks.

F. Tingimuste läbipaistvus

Euroopa Investeerimisfond tagab, et GIF 1 ja GIF 2 alusel rahastamise tingimused ja asjaolud on läbipaistvad ja arusaadavad.

G. GIFi eluiga

GIF on pikaajaline süsteem, mille raames vahendatavates fondides osalemine kestab tavaliselt 5–12 aastat. Igal juhul ei ületa GIFi alusel tehtud investeeringud 19 aastat komisjoni ja Euroopa Investeerimisfondi delegerimislepingu allkirjutamise kuupäevast. Euroopa Investeerimisfondi ja vahendajate vahelistes lepingutes tuleb määratleda sobivad süsteemist väljumise strateegiad.

H. Investeeringute realiseerimine

Kuna enamik GIFi alusel tehtud investeeringuid tehakse noteerimata, mittelikviidsetesse ettevõtetesse, põhineb nende investeeringute realiseerimine tulude jaotamisel, mille finantsvahendajad saavad oma VKEdesse tehtud investeeringute müügist.

I. Realiseeritud investeeringute tulude reinvesteering

Euroopa Investeerimisfondi poolt enne 31. detsembrist 2013 saadud tulud, sealhulgas dividendid ja tagasimaksud, lisatakse GIFi ressurssidele ja kasutatakse GIFi jaoks.

3. VKEde tagatissüsteemi (SMEG) rakendamine

A. Sissejuhatus

Komisjon ja Euroopa Investeerimisfond lepivad kokku finants-, haldus- ja järelevalveaspektides, mis järgivad üldkehtivaid kaubandustavasid. Komisjon kohaldab erisuuniseid sularahahalduse osas.

B. Finantsvahendajad

Finantsvahendajad valitakse juba tegutsevate või osalevates riikides loodavate tagamisskeemide hulgast, kaasa arvatud vastastikused tagamisskeemid, või mõne muu finantseerimisasutuse hulgast. Valik peab toimuma läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil, vältides huvide konflikti.

Vahendajad valitakse vastavalt headele turutavadele, pidades silmas:

- mõju VKEdele kättesaadavaks tehtud rahastamise (laenud, omakapital või kvaasikapital) mahule; ja/või
- mõju VKEde rahastamise kättesaadavusele; ja/või
- kõnealuse vahendaja mõju VKEde rahastamise riskidele.

C. Abikõlblikkus

VKEde tagamissüsteemist tulenevate tagatiste finantskriteeriumeid, millest oleneb VKEde õigus laenu saada, määratakse igale vahendajale tema tegevuse põhjal eesmärgiga jõuda võimalikult paljude VKEdeni. Need eeskirjad peegeldavad turu olukorda ja tavasid kõnealusel territooriumil.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Materiaalse ja immateriaalse põhivara hankimise rahastamine, kaasa arvatud uuendustegevus, tehnoloogia arendamine ja litsentside soetamine on abikõlblikud.

Kriteeriumid, mis on seotud SMEGi neljanda osaga d) VKEde laenuhahportfellide väärtpaberistamine, hõlmavad nii üksik- kui ka mitme partneri ja riigi vahelisi tehinguid. Abikõlblikkus põhineb headel turutavadel, eelkõige krediivõime hindamise ja väärtpaberistatud portfellidega seotud riski hajutamise osas.

D. Tagatiste tingimused

Euroopa Investeerimisfondi poolt SMEGi süsteemi osade a (finantseerimine laenuvahendite varal), b (mikrokrediit) ja c (omakapital või kvaasikapital) alusel komisjoni nimel antud tagatised katavad osa üksiktehingute finantsportfelli riskist, mille finantsvahendaja on võtnud. SMEGi süsteemi neljas osa – d) väärtpaberistamine – hõlmab riski jagamist teatavate väärtpaberistatud tranšeede puhul, mis on olulisemad kui esmarisk, või seda, et märkimisväärne osa esmariskist jäetakse selle tekitaja kanda ja jagatakse ülejäänud riskiosa.

Euroopa Investeerimisfondi antud tagatised seoses SMEGi süsteemi osadega a (finantseerimine laenuvahendite varal), b (mikrokrediit) ja c (omakapital või kvaasikapital) on tavaliselt samaväärsed vahendaja antud tagatiste või vastava rahastamisega.

Euroopa Investeerimisfond võib vastavalt kokkulepitud ajakavale nõuda finantsvahendajalt tasu, mis arvutatakse eraldatud, kuid kasutamata summade alusel ("vahendustasu"), ja samuti garantiitasusid. Ta võib sisse nõuda ka üksikute väärtpaberistamistehingutega seotud tasud.

E. Euroopa Investeerimisfondi maksimaalse kumulatiivse kahjumi ülempiir

SMEGi süsteemi kulud Euroopa Liidu üldeelarves on piiritletud nii, et need mingil juhul ei ületa selle SMEGi süsteemi jaoks Euroopa Investeerimisfondile kättesaadavaks tehtud eelarvelisi assigneeringuid. Eelarvele ei tekitata lisakohustusi.

Euroopa Investeerimisfondi kohustus maksta oma osa vahendaja kahjumist püsib, kuni konkreetse rahastamisportfelli kahjumi katmiseks tehtud maksete kumulatiivne summa, mida vajaduse korral vähendatakse sissenõutud kahjude kumulatiivse summa võrra, jõuab eelnevalt kokkulepitud summani, mille järel Euroopa Investeerimisfondi tagatis automaatselt vabastatakse.

F. Kahjude sissenõudmine ja muud usalduskontole makstavad tulud

Kogu konkreetset vahendajalt kahjude eest sissenõutud summa kantakse usalduskontole ja seda võetakse arvesse vahendaja suhtes kehtiva Euroopa Investeerimisfondi maksimaalse kumulatiivse kahjumi ülempiiri arvutamisel. Kõik enne 31. detsembrist 2013 saadud muud tulud, nagu näiteks vahendus- ja garantiitasud, kantakse usalduskontole ja lisatakse SMEGi süsteemi ressurssidele.

G. SMEGi süsteemi kestus

VKEde individuaalsete tagatiste tähtaeg võib olla kuni 10 aastat.

4. Suutlikkuse arendamise kava (CBS) rakendamine

A. Sissejuhatus

Komisjon ja Euroopa Investeerimisfond või asjaomased rahvusvahelised finantseerimisasutused lepivad kokku stardikapitali ja partnerlusmeetme üksikasjades, sealhulgas finants-, haldus- ja järelevalveaspektides.

Vahendajad valitakse vastavalt headele turutavadele.

Tehnilise abi osutamisega seotud valik peab toimuma läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil, vältides huvide konflikti.

Neljapäev, 1. juuni 2006**B. Stardikapital**

Stardikapitali hallatakse fidutsiaarselt. Kõik meetme kulud, kaasa arvatud halduskulud ja kõik muud vajalikud kulud kaetakse eelarvelistest assigneeringutest. Antud toetuste abil toetatakse investeerimisfonde, mille investeerimisprogrammid hõlmavad stardikapitali, kattes osa nende halduskuludest.

C. Partnerlus

Partnerlust korraldavad Euroopa Investeerimisfond või asjaomased rahvusvahelised finantseerimisasutused. See hõlmab tehnilist abi, halduskulusid ja kõiki muid suutlikkuse tõstmiseks vajalikke kulusid.

5. Hindamine

Välishindamise viivad läbi sõltumatud eksperdid, võttes arvesse majanduskasvu ja tööhõive algatust, mis kehtestati nõukogu 19. mai 1998. aasta otsusega 98/347/EÜ finantsabimeetmete kohta uuenduslikele ja töökohti loovatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele – arengu ja tööhõive algatus⁽¹⁾ ning mitmeaastast programmi, mis käsitleb ettevõtteid ja ettevõtlust, eelkõige VKEsid. Sellega hinnatakse ühenduse rahastamisvahendite mõju VKEdele ja tehakse saavutatud tulemuste kvalitatiivne ja kvantitatiivne analüüs, hinnates eelkõige iga vahendi võimendavat mõju ja tulukust. Liidule tervikuna, liikmesriikidele eraldi ja teistele osalevatele riikidele mõeldud hindamisaruanded sisaldavad statistilisi andmeid, sealhulgas järgmist:

- GIFi puhul: kaasatud VKEde ja loodud töökohtade arv;
- investoritele mõeldud tulumäär;
- SMEGi süsteemi puhul: finantsvahendajate poolt VKEdele antud laenude arv ja väärtus, ja kaasatud VKEde arv ja maksmata jäänud laenude arv ja väärtus;
- stardikapitali puhul: toetatud organisatsioonide arv ja stardikapitaliga seotud investeeringute maht;
- partnerluse puhul: toetatud vahendajate ja kaasatud VKEde arv;
- kõik ökouuendustega seotud konkreetset tulemused.

Välishindajate aruannetes kajastuvad tulemused ja saadud kogemused ning häid tavasid käsitleva teabe jagamine huvirühmade vahel avalikustatakse asjakohasel viisil.

⁽¹⁾ EÜT L 155, 29.5.1998, lk 43.

III LISA**ÜKSIKASJAD ARTIKLIS 21 OSUTATUD ETTEVÕTLUST JA
UUENDUSTEGEVUST TOETAVATE TEENUSTE KOHTA**

- a. Teabe-, tagasiside-, ettevõtjate koostöö ja internatsionaliseerimise teenused:
- kaupade ja teenuste siseturu toimimise ja võimalustega seotud teabe levitamine, sealhulgas pakku-misvõimalusi käsitlevad juhised;
 - VKEde jaoks oluliste ühenduse algatuste, poliitika ja programmide edendamine ning kõnealuste programmide taotluse esitamise korda käsitleva teabe edastamine VKEdele;
 - tegevus VKEsid käsitlevate olemasolevate õigusaktide mõju hindamiseks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- komisjoni mõju-uuringute läbiviimise toetamine;
 - muude asjakohaste vahendite kasutamine, et kaasata VKEd poliitiliste otsuste tegemisse Euroopas;
 - VKEd abistamine piiriülese tegevuse arendamiseks ning rahvusvaheliste võrgustike loomine;
 - VKEd abistamine avalikust või erasektorist sobivate äripartnerite leidmisel asjakohaste vahendite kaudu.
- b. Uuendusteenused ning nii tehnoloogia kui teadmiste edasiandmise teenused:
- teabe levitamine ja teadlikkuse tõstmine seoses uuendustealase poliitika, õigusaktide ja toetusprogrammidega;
 - osalemine teadustöö tulemuste levitamises ja kasutamises;
 - vahendusteenuste osutamine tehnoloogia ja teadmiste edasiandmisel ning partnerluse loomisel erinevate uuendustegevuses osalejate vahel;
 - ettevõtete, eelkõige VKEd uuendusvõime parandamine;
 - sidemete arendamine muude uuendusvaldkondade teenustega, sealhulgas intellektuaalomandiga seotud teenuste vallas.
- c. Teenused, mis soodustavad VKEd osalemist seitsmendas RTD raamprogrammis:
- VKEd teadlikkuse tõstmine seoses seitsmenda RTD raamprogrammiga;
 - VKEd abistamine teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse vajaduste kindlakstegemisel ja sobivate partnerite leidmisel;
 - VKEd abistamine projektide koostamisel, et osaleda seitsmendas RTD raamprogrammis.

P6_TA(2006)0231

Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad arengumaades

Euroopa Parlamendi resolutsioon väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate kohta arengumaades (2005/2207(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Cotonou partnerluslepingu II lisa ⁽¹⁾;
- võttes arvesse komisjoni 22. märtsi 2006. aasta teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele pealkirjaga "Majanduskasvu- ja tööhõivepartnerluse rakendamine, muutes Euroopa ettevõtete sotsiaalse vastutuse eeskujuks" (KOM(2006)0136);
- võttes arvesse oma 17. novembri 2005. aasta resolutsiooni ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja Euroopa Parlamendi ja komisjoni ühisavaldus Euroopa Liidu arengupoliitika "Euroopa konsensus" kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate, Euroopa Parlamendi ja komisjoni ühisavaldust Euroopa Liidu arengupoliitika "Euroopa konsensus" kohta ⁽³⁾;
- võttes arvesse oma 17. novembri 2005. aasta resolutsiooni Aafrika arengustrateegia kohta ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Partnerlusleping ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ja teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, mis allkirjastati 23. juunil 2000. aastal Cotonous (EÜT L 65, 8.3.2003, lk 27).

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, 17.11.2005, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ ELT C 46, 24.2.2006, lk 1.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, 17.11.2005, P6_TA(2005)0445.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse komisjoni 12. oktoobri 2005. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele pealkirjaga “Euroopa Liidu Aafrika strateegia: Euro-Aafrika pakt Aafrika arengu kiirendamiseks” (KOM(2005)0489);
 - võttes arvesse oma 12. aprilli 2005. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu rolli kohta aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel⁽¹⁾;
 - võttes arvesse komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta töödokumenti pealkirjaga “EÜ raport aastatuhande arengueesmärkide 2000–2004 kohta” (SEK(2004)1379);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse arengukomisjoni raportit (A6-0151/2006),
- A. arvestades, et Euroopa väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKE) poliitikat ei tohiks automaatselt arengumaadesse üle kanda;
- B. arvestades, et arengumaades puudub VKEde üldiselt tunnustatud määratlus;
- C. arvestades, et VKEde sektor on rühm erisuguseid ettevõtteid, mis tegutsevad arengumaades erinevates turutingimustes;
- D. arvestades, et VKE on töökohtade loojad ja kodanikuühiskonna ülesehitajad;
- E. arvestades, et VKEde abil on vaesuse vähendamise kaudu võimalik saavutada nii sotsiaalset kui ka majanduslikku arengut;
- F. arvestades, et piiriülene tegevus on enamuses arengupiirkondades laialt levinud, mistõttu poliitika ja programmide koostamisel on vaja sellele erilist tähelepanu pöörata;
- G. arvestades, et kahe või enama riigi valitsusi, piirkondlikke ja kohalikke ametkondi ning kodanikuühiskonna organisatsioone hõlmav piirkondlik lähenemine VKEde arengule võib olla VKEde arengu seisukohalt lahendus paljudes arengumaade piirkondades;
- H. arvestades, et erilist tähelepanu tuleks pöörata VKEde rollile väikeste saareriikide majanduses;
- I. arvestades, et konfliktist väljunud riikides tuleks erilist tähelepanu pöörata VKEde rollile kui endiste võitlejate tõhusa ühiskonda taastõimimise vahendile;
- J. arvestades, et riigiasutused peaksid püüdma hoida bürokraatia miinimumtasemel, et vältida takistuste loomist VKEde arengule;
- K. arvestades, et registreerimine ei tohiks olla takistus väikeettevõtete asutamisele ega mikroettevõtete muutmisele väikeettevõtteks;
- L. arvestades, et kohalike ja piirkondlike võrgustike loomine võib anda väikeettevõtetele olulist kasu;
- M. arvestades, et on vaja levitada VKEde kasvu ning kohaliku majanduse ja tööhõive arengut edendavate algatuste loomise, rakendamise ja hindamise parimaid lahendusi;
- N. arvestades, et kohapeal tegutsejad, nende ühendused ja muud organiseerumisvormid peavad mängima peamist rolli VKEde poliitika loomisel ja rakendamisel;

⁽¹⁾ ELT C 33 E, 9.2.2006, lk 311.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- O. arvestades, et VKEdele suunatud poliitika ja programmide loomisel tuleks arvesse võtta piirkondlikke ja kultuurilisi erinevusi;
- P. arvestades, et enamik mikromajanduse ettevõtjaid on perepõhised ja vajavad seetõttu igasuguse VKEdele suunatud poliitika loomisel erilist tähelepanu;
- Q. arvestades, et naised mängivad mikro- ja väikeettevõtete loomisel ja arendamisel olulist majanduslikku rolli ning et naiste ettevõtted tuleb isolatsioonist välja tuua;
- R. arvestades, et erilist tähelepanu tuleb pöörata naiste ettevõtlusprojektidele, et vältida seda, et ajalooliselt välja kujunenud käitumine ja traditsioonid takistavad mikroettevõtluse ja VKEde algatuste loomist ja täielikku elluviimist;
- S. arvestades, et ühistud mängivad olulist rolli kohaliku majanduse püsimises ning kohalike kogukondade struktureerimisel ja neile sidususe andmisel;
- T. arvestades, et kohalikel asutustel on oluline roll VKEde toetamisel;
- U. arvestades, et VKEde loomise poliitika võib omada tähtsust mitteametliku majanduse osakaalu vähendamises;
- V. arvestades, et tagada tuleks VKEde asutamise ja tegutsemise turvalisus;
- W. arvestades, et ühistud tunnevad hästi traditsioonilise ühistegevuse tavasid paljudes maa- ja linnakogukondades;
- X. arvestades, et uute ühistute moodustamine võib olla võimalik mitteametlike tegevuste ametlikuks muutmise viis;
- Y. arvestades, et toetada tuleb investeerimiskliima ja ettevõtlusvõimaluste parandamise algatusi, mis loovad vaestele tööd ja jõukust;
- Z. arvestades, et VKEd vajavad oma sektori maailmaturu konkurentsile järkjärgulise avamisega kohanemiseks piisavalt aega ja suutlikkuse suurendamist; arvestades, et kriitiline mõõde peaks ühistegevuse protsesside kaudu viima sellise kriitilise massini, mida on vaja algetapi kaitse järkjärguliseks kõrvaldamiseks;
- AA. arvestades, et järk-järgult tuleks ette näha ettevõtte sotsiaalse vastutuse mõiste edendamist VKEdes, et hakata seeläbi äritegevuses arvestama sotsiaalsete ja keskkonda puudutavate probleemidega;
- AB. arvestades, et erilist tähelepanu tuleks pöörata VKEde sotsiaalmajanduslikule keskkonnale, näiteks inimeste hariduse ja koolituse, side- ja teabeinfrastruktuuride ning toorainele ja turgudele juurdepääsu valdkonnas;
- AC. arvestades, et arenguks vajalikele teadmistele juurdepääsu võimaldavate teabesüsteemide ja partnerluse loomine on ülimalt oluline;
- AD. arvestades, et VKEedel on oluline roll jätkusuutliku turismi algatuste arendamisel arengumaades;
- AE. arvestades, et struktureerimata finantsüsteemid on eriti kahjulikud mikro- ja väikeettevõtete kasvu seisukohalt;
- AF. arvestades, et peamised VKEdele kättesaadavad rahastamisallikad on mitteametlikud laenud mitteametlikelt ühendustelt, perelt ja sõpradelt ning väikesed säästud, jaotamata kasum ja rahaülekanded;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- AG. arvestades, et stardikapitali andmine võib aidata kaasa VKEde asutamisele ja arengule;
- AH. arvestades, et VKEde arengu seisukohalt on oluline juurdepääs krediidile, eriti keskmise pikkusega ja pikemaajalisele krediidile, ning finantsvahendajate tugevdamine;
- AI. arvestades, et kogemused on näidanud, et naised on arengumaades parimad mikrokreedi kasutajad, mis võimaldab neil arendada kohaliku majanduse jätkusuutlikkust;
- AJ. arvestades, et Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühmal ja teistel arengumaadel, kaasa arvatud riiklikel ja piirkondlikel asutustel, on oma osa VKEde arengut edendavate rahaliste vahendite haldamises;
- AK. arvestades, et VKEde jaoks peaks olema ennetav rahastamis- ja fiskaalpoliitika; arvestades, et erilised krediidiinid või maksusoodustused peaksid olema osa sellisest poliitikast,
1. peab vajalikuks ühtlustada kõik olemasolevad VKEde, kaasa arvatud mikroettevõtete määratlused vähemalt piirkondlikul tasandil; arvab ühtlasi, et VKEde määratlemise kõige parem mõõdupuu on töötajate arv;
 2. soovib, et piirkonnas, kus enamuses on arengumaad, tuleks ettevõtet pidada mikroettevõtteks, kui seal töötab kuni viis inimest, väikeettevõtteks, kui seal töötab 6–25 inimest, ja keskmise suurusega ettevõtteks, kui seal töötab 26–100 inimest;
 3. toetab poliitikat, mis on suunatud ettevõtete asutamise, registreerimise ja tegevuse alustamise takistuste kõrvaldamisele; palub arengumaade valitsustel hinnata olemasolevate ja tulevaste majandustegevust reguleerivate õigusaktide mõju VKEdele;
 4. soovib eritoetust ettevõtete võrgustike loomisele kohalikul ja piirkondlikul tasandil;
 5. rõhutab asjaolu, et võrgustike loomist soodustavad ühingud, mis pakuvad sellist teenuste kogumit, kuhu kuuluvad õigusabi, raamatupidamine, koolitus ja õpe ning infotehnoloogia kasutamine;
 6. arvab, et väikelinnades ja küldes võiks sellised kogumid vajaduse korral alguse saada riigi vahendite toel ning lõpuks minna soovitatavalt üle eraomandisse;
 7. nõuab traditsiooniliselt piiriülese kaubandusega tegelevatele VKEdele, sealhulgas mikroettevõtetele, suunatud eripoliitikat, -programme ja -projekte;
 8. rõhutab valitsuse osalemise olulisust piiriülesusele suunatud poliitikas, mis soodustab riikidevahelist usaldust, õigusaktide ja tavade ühtlustamist ning piirkondlikku arengut;
 9. tuletab meelde, et VKEd, kaasa arvatud mikroettevõtted, tuginevad peamiselt perekondadele ning saavad alguse keskkonnas, kus oluline osa on endiselt kultuuril ja traditsioonidel, mistõttu neile suunatud poliitika peab olema uute õigusaktide või organiseerumisvormide rakendamise ettevalmistamisel ettevaatlik ja mõistlik;
 10. kutsub üles kaasama kõik kohapeal tegutsejad VKEdega seotud poliitika loomisse ja rakendamisse kõikidel tasemetel kas otse või esindusorganisatsioonide kaudu;
 11. tunnustab naiste üliolulist rolli kõikides arenguga seotud valdkondades, mille otsusetegijad liiga sageli ära unustavad, ning nõuab erilist tähelepanu naiste ettevõtlusprojektidele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

12. tunnistab kohalike asutuste rolli VKEde, sealhulgas mikroettevõtete toetamisel; arvab, et kohalikud asutused saavad algatada mikroettevõtetele ja VKEdele mõeldud ühiste teenustekogumite rakendamist, kus riik rahastab stardietappi;
13. tunnistab VKEde rolli töökohtade loojana ning rõhutab, kui oluline on muuta enamus neist töökohtadest kannustavate riiklike poliitikate ja programmide abil erioskusi mittenõudvatest erioskusi nõudvateks, hooajalistest täistöökohtadeks, ajutistest alalisteks töökohtadeks;
14. rõhutab ühistute olulist rolli majanduse püsimises ning kohalike kogukondade struktureerimisel ja ühendamisel;
15. nõuab riiklikku poliitikat, mis aitaks arengumaades vähendada mitteametliku majanduse osakaalu; palub ka edendada algatusi, mis aitavad kaasa investeerimiskliima parandamisele ja seeläbi ka ettevõtlusvõimaluste loomisele;
16. peab ühistuid mitteametlike tegevuste ametlikuks muutmise vahendiks, kuna nad on võrreldes teiste ametlike organiseerumismvormidega lähedamad paljude maa- ja linnakogukondade traditsioonilisele ühistegevusele;
17. arvab, et ühistud on kõige parem keskkond selle tagamiseks, et ametliku sektori VKEd ei langeks tagasi mitteametlikku sektorisse;
18. tunnistavad, et VKEd vajavad oma sektori maailmaturu konkurentsile järkjärgulise avamisega kohaneamiseks piisavat aega ja suutlikkuse suurendamist; tunnistab ka, et kriitiline mõõde peaks ühistegevuse protsesside kaudu viima kriitilise massini, mida on vaja algetapi kaitse järkjärguliseks kõrvaldamiseks;
19. nõuab ettevõtjate sotsiaalse vastutuse mõiste järkjärgulist sisseviimist arengumaade VKEde ja palub seetõttu komisjonilt kõigi asjassepuutuvate konverentside ja Cotonou partnerluslepingu allkirjastanud riikidega peetavate kahepoolsete arutelude kasutamist selle sisseviimise ja teadlikkuse soodustamiseks;
20. tunnistab, et usaldusväärse sotsiaalmajandusliku keskkonna loomine VKEdele on võimalik vaid siis, kui neile suunatud poliitika sisaldab meetmeid töötajate hariduse ja koolituse, side- ja teabeinfrastruktuuride võimaldamise ja toorainele ning kohalikele ja piirkondlikele turgudele lihtsa juurdepääsu valdkonnas;
21. kutsub üles looma VKEde partnerlusi kaasajastatud teabe ja teadmiste vahetamiseks;
22. tunnistab rolli, mida VKEd võivad mängida enamiku valdkonnapõhiste poliitikate arendamisel;
23. nõuab VKEsid toetavate usaldusväärsete rahandussüsteemide rakendamist;
24. rõhutab vajadust vältida paljudes piirkondades välja kujunenud mitteametliku krediidi ja laenude andmise tava, edendades spetsiaalselt välja töötatud finantstooteid ja mikrofinantseerimist;
25. soovib spetsiaalse stardikapitali andmist VKEde asutamiseks ja arendamiseks;
26. soovib poliitikat, mis soodustab juurdepääsu krediidile, eriti keskmise pikkusega ja pikemaajalisele krediidile, ning VKEde rahastamisega tegelevate finantsvahendajate tugevdamist;
27. nõuab erilise tähelepanu pööramist naistele suunatud mikrokrediidiettevõtetele, eriti piirkondades, kus naistele ei ole antud kõiki õigusi;
28. soovib rahvusvahelist tuge ja rahastamist arengumaade rahandussektoris tegutsevatele piirkondlikele asutustele, juurutades selliselt riikidevahelist ühist lähenemist VKEde tegevusele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

29. nõuab VKEdele maksusoodustusi, eriti nende tegevuse algetapis;
30. nõuab õigusaktide reforme, mille eesmärk on kiirendada ja lihtsustada registreerimismenetlust, aga ka vähendada miinimumkapitali nõuet;
31. nõuab kohtumenetluste reforme, et ettevõtlusega seotud vaidlusi oleks võimalik lahendada kiiremini ning tõhusamalt jõustada lepinguid ja kaitsta omandiõigust;
32. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ELi liikmesriikide ning Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide (AKV) rühma valitsustele, AKV-ELi nõukogule ning AKV-ELi parlamentaarsele ühisassambleele.

P6_TA(2006)0232**Pediaatrias kasutatavad ravimid ***II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediaatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (15763/3/2005 – C6-0087/2006 – 2004/0217(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (15763/3/2005 – C6-0087/2006);
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2004)0599)⁽²⁾ kohta;
 - võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut (KOM(2005)0577)⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitusel teisele lugemisele (A6-0171/2006);
 - võttes arvesse käesolevale õigusloomega seotud resolutsioonile lisatud komisjoni avaldust, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas koos õigusaktiga,
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 1. juuni 2006

P6_TC2-COD(2004)0217

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 pediatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,

toimides asutamislepingu artiklis 251 osutatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Enne inimtervishoius kasutatava ravimi viimist ühe või mitme liikmesriigi turule peab ravim reeglina olema läbinud ulatuslikud uuringud, sealhulgas prekliinilised katsed ja kliinilised uuringud, et tagada ravimi ohutus, kõrge kvaliteet ja tõhusus sihtrühmas kasutamisel.
- (2) Selliseid uuringuid ei pruugi olla läbi viidud ravimi kasutamiseks lastel ja paljusid praegu laste ravimisel kasutatavaid ravimeid ei ole uuritud või ei ole neile antud luba selliseks kasutuseks. Turumehhanismid üksi on osutunud ebapiisavaks, et soodustada lastel kasutatavate ravimite nõuetekohast uurimist, väljatöötamist ja lubamist.
- (3) Sobivate lastele kohandatud ravimite puudumisest tulenevad probleemid on järgmised: teave annustamise kohta on puudulik, mis suurendab kõrvaltoimete (sh surma) riski; ravi on alaannustamise tõttu ebaefektiivne; ravi edusammud, sobivad ravimikoostised ja manustamisviisid ei ole lastele kättesaadavad ning samuti seetõttu, et laste ravimiseks kasutatakse ekstemporaalseid või seeriaviisilisi ravimeid, mis võivad olla halva kvaliteediga.
- (4) Käesoleva määruse eesmärk on hõlbustada lastel kasutatavate ravimite väljatöötamist ja nende kättesaadavust, tagada et lastel kasutatavad ravimid on läbinud kõrge kvaliteediga eetilised teadusuuringud ja nad on saanud nõuetekohase loa kasutamiseks lastel, ning parandada kättesaadavat teavet ravimite kasutamise kohta eri lasterühmades. Need eesmärgid tuleks saavutada ilma, et lastega tehtaks tarbetuid kliinilisi uuringuid ning ilma et lükataks edasi ravimite lubamist muude vanuserühmade jaoks.
- (5) Ravimeid käsitlevate õigusaktide põhieesmärk peab olema rahvatervise kaitse ning see tuleb saavutada vahenditega, mis ei takista ohutute ravimite vaba liikumist ühenduses. Erinevused ravimeid käsitlevates siseriiklikes õigus- ja haldusnormides kipuvad takistama ühendusesisest kaubandust ja mõjutavad seega otseselt siseturu toimimist. **Seega on õigustatud igasugune tegevus, mille eesmärk on edendada pediatrias kasutatavate ravimite väljatöötamist ja lubamist, kui see aitab neid takistusi kõrvaldada või nende tekkimist vältida. Sellest tulenevalt on asutamislepingu artikkel 95 asjakohaseks õiguslikuks aluseks.**

⁽¹⁾ ELT C 267, 27.10.2005, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 7. septembri 2005. aasta arvamuse (ELTs seni avaldamata), nõukogu 10. märtsi 2006. aasta ühine seisukoht (ELT C 132 E, 7.6.2006, lk 1) ja Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (6) On selgunud, et kõnealuste eesmärkide saavutamiseks on vaja kehtestada süsteem, mis hõlmab nii kohustusi kui stiimuleid ja soodustusi. Kohustuste ning stiimulite ja soodustuste täpse iseloomu kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta konkreetse asjaomase ravimi staatust. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kõikide ravimite suhtes, mida lastel kasutatakse, ja seega peaks selle reguleerimisala hõlmama väljatöötamisel olevaid ja alles luba ootavaid ravimeid, intellektuaalomandi õigustega veel kaitstud lubatud ravimeid ning intellektuaalomandi õigustega enam mitte kaitstud lubatud ravimeid.
- (7) Lastel uuringute läbiviimisega seotud muret tuleks tasakaalustada eetiliste küsimustega seoses ravimite andmisega inimirühmale, kelle peal asjaomaseid ravimeid ei ole asjakohaselt katsetatud. Katsetamata ravimite lastel kasutamisest tulenevat ohtu rahvatervisele saab vältida lastel kasutatavate ravimite uuringutega, mida tuleb ELis läbiviidavates kliinilistes uuringutes osalevate laste kaitseks hoolikalt kontrollida ja jälgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta direktiivis 2001/20/EÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, mis käsitlevad hea kliinilise tava rakendamist inimintervishoius kasutatavate ravimite kliinilistes uuringutes⁽¹⁾ sätestatud erinõuete abil.
- (8) On asjakohane luua Euroopa Ravimiameti (edaspidi "amet") juures teaduskomitee, nimelt pediaatriakomitee, kes on kogunud ja pädev laste ravis kasutatavate ravimite väljatöötamise ja kõikide aspektide hindamise alal. **Pediaatriakomiteele tuleks rakendada teaduskomiteede suhtes kehtivaid reegleid, mis on kindlaks määratud määruses (EÜ) nr 726/2004⁽²⁾. Pediaatriakomitee liikmetel ei tohi seega olla ravimitööstusega seotud rahalisi ega muid huvisid, mis võiksid nende erapooletust mõjutada, nad peavad tegutsema avalikes huvides ja sõltumatult ning esitama igal aastal finants-huvide deklaratsiooni.** Pediaatriakomitee peaks eelkõige vastutama pediaatriliste uuringute programmi teadusliku hindamise ja heakskiitmise eest ning uuringust loobumise ja uuringu edasilükkamise süsteemi eest, samuti peaks komiteel olema keskne roll määruses sätestatud mitmesuguste toetusmeetmete puhul. Kogu oma tegevuses peaks pediaatriakomitee arvestama võimalikku olulist raviga seotud kasu uuringutesse kaasatud lastele või laiemalt kõikidele lastele, kaasa arvatud vajadust vältida tarbetuid uuringuid. Pediaatriakomitee peaks järgima kehtivaid ühenduse nõudeid, sealhulgas direktiivi 2001/20/EÜ ja rahvusvahelise ühtlustamiskonverentsi suunist E11, mis käsitleb ravimite väljatöötamist laste jaoks, ning vältima mis tahes viivitusi ravimite lubamisel muude inimrühmade jaoks seoses lastel uuringute läbiviimist käsitlevate nõuetega.
- (9) Ameti jaoks tuleks kehtestada kord, mille alusel kiita heaks ja muuta pediaatrilise uuringu programmi, millele peaks põhinema lastel kasutatavate ravimite väljatöötamine ja neile loa andmine. Pediaatrilise uuringu programm peaks sisaldama üksikasjalikku ajakava ning kirjeldama lastel kasutatava ravimi kvaliteedi, ohutuse ja tõhususe näitamiseks kavandatavaid meetmeid. Kuna lapsed jagunevad tegelikult mitmesse rühma, tuleks pediaatrilise uuringu programmis täpsustada, milliseid lasterühmi, milliste meetoditega ja mis tähtjaks on vaja uurida.
- (10) Pediaatrilise uuringu programmi inimintervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevasse õiguslikku raamistikku lisamise eesmärk on tagada, et selliste ravimite väljatöötamine, mida võidakse kasutada lastel, muutub ravimite väljatöötamise programmi lahutamatuks osaks ning et see kaasatakse täiskasvanutel kasutatavate ravimite väljatöötamise programmi. Seega tuleks pediaatriliste uuringute programmid esitada varakult ravimi väljatöötamise käigus, et enne müügiloo taotluse esitamist saaks **asjakohastel juhtudel** läbi viia uuringud lastel. On asjakohane kehtestada pediaatrilise uuringu programmi esitamise tähtaeg, et tagada varane dialoog rahastaja ja pediaatriakomitee vahel. **Lisaks välditakse pediaatrilise uuringu programmi varajase esitamisega koosmõjus allpool kirjeldatud uuringust loobumise taotlusega muud elanikkonda puudutavate ravimite heakskiitmisega seotud viivitusi.** Kuna ravimite väljatöötamine on käimasolevate uuringute tulemustest sõltuv dünaamiline protsess, tuleks vajaduse korral ette näha heakskiidetud programmi muutmine.

⁽¹⁾ EÜT L 121, 1.5.2001, lk 34.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Ravimiamet (ELT L 136, 30.4.2004, lk 1).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (11) Uute ravimite puhul ning patenditud või täiendava kaitse tunnistusega hõlmatud lubatud ravimite puhul on vaja kehtestada nõue, et müügiloa taotlusele või uue näidustuse, uue ravimvormi või uue manustamisviisi loa taotlusele tuleb taotluse esitamise ajal lisada vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile kas lastel läbiviidud uuringute tulemused või tõend uuringust loobumise või uuringu edasilükkamise kohta. Pediatrilise uuringu programm peaks olema see, mille põhjal hinnatakse selle nõude järgimist. Seda nõuet ei tuleks kohaldada geneeriliste ravimite, analoogsete biopreparaatide ja ravimite suhtes, mis on lubatud hästi tõestatud meditsiinilise kasutuse korra alusel, samuti homöopaatiliste ravimite ja traditsiooniliste taimsete ravimite suhtes, mis on lubatud lihtsustatud registreerimiskorra alusel vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavate ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta ⁽¹⁾.
- (12) Tuleks sätestada, et uuringuid patendi või täiendava kaitse tunnistusega hõlmamata ravimite kasutamiseks pediatrias rahastatakse ühenduse teadusprogrammide alusel.
- (13) Kindlustamaks, et uuringud lastel viiakse läbi üksnes nende ravivajadustest tulenevalt, tuleks kehtestada põhjenduses 11 viidatud nõuded, mille kohaselt võib amet sellest nõudest loobuda teatavate ravimite, ravimirühmade või ravimirühma osade puhul; seejärel avalikustab amet need loobumised. Teadus- ja meditsiinialaste teadmiste arengust tulenevalt tuleks sätestada selliste ravimite loetelu täiendamine. Kui nõudest loobumine tühistatakse, ei tuleks seda siiski kohaldada teatava aja jooksul, et anda enne müügiloa taotluse esitamist aega vähemalt pediatrilise uuringu programmile heakskiidu saamiseks ja uuringute alustamiseks lastel.
- (14) Teatavatel juhtudel peaks amet lükkama edasi mõne või kõikide pediatrilise uuringu programmis esitatud meetmete algatamise või täitmise, eesmärgiga tagada, et uuring viiakse läbi üksnes siis, kui see on ohutu ja eetilise, ja et nõuded, mis käsitlevad andmete uurimist lastel kasutamise kohta, ei takista ega lükka edasi ravimite lubamist muude inimrühmade jaoks.
- (15) Amet peaks andma tasuta teadusalast nõu stiimulina sponsoritele, kes töötavad välja lastel kasutatavaid ravimeid. Teadusliku järjepidevuse tagamiseks peaks amet haldama koostööd pediatriakomitee ja inimtervishoius kasutatavate ravimite alalise komitee teadusalase nõustamise töörühma vahel, samuti koostööd pediatriakomitee ja ravimitega tegelevate muude ühenduse komiteede ja töörühmade vahel.
- (16) Inimtervishoius kasutatavate ravimite müügilubade väljaandmise kehtivat korda ei tuleks muuta. Samas järeldeb põhjenduses 11 viidatud nõudest, et pädevad asutused peavad kehtivas müügiloa taotluste hindamise etapis kontrollima vastavust heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile ning iga uuringust loobumist ja selle edasilükkamist. Lastel kasutatavate ravimite kvaliteedi, ohutuse ja tõhususe hindamine ning müügiloa andmine peaks jätkuvalt olema pädevate asutuste ülesanne. Samuti tuleks sätestada võimalus küsida pediatriakomitee arvamust seoses ravimi vastavusega ning seoses kvaliteedi, ohutuse ja tõhususega lastel.
- (17) Selleks et anda tervishoiutöötajatele ja patsientidele teavet ravimite ohutu ja tõhusa kasutamise kohta lastel ning et suurendada läbipaistvust, tuleks ravimi infolehele kanda teave lastel läbiviidud uuringute tulemuste kohta, samuti teave pediatriliste uuringute programmide staatuse kohta ning teave uuringust loobumise ja uuringu edasilükkamise kohta. Kui kõik meetmed pediatrilise uuringu programmis on täidetud, tuleks see märkida müügiluale ja see peaks olema aluseks, mille põhjal ravimitootjad võivad saada soodustust programmile vastavuse eest.
- (18) Selleks et määrata kindlaks lastel kasutamiseks loa saanud ravimid ja lubada nende väljakirjutamist, tuleks sätestada, et nende ravimite etikett, millele on märgitud näidustus lastel kasutamiseks, peab sisaldama märki, mille on valinud komisjon pediatriakomitee soovitusel.

⁽¹⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/27/EÜ (ELT L 136, 30.4.2004, lk 34).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (19) Selleks et luua stiimulid lubatud ravimitele, mis ei ole enam kaitstud intellektuaalomandi õigustega, tuleb võtta kasutusele uut tüüpi müügiluba – pediatrias kasutatava ravimi müügiluba. Pediatrias kasutatava ravimi müügiloa väljaandmisel tuleks kasutada kehtivat müügilubade väljaandmise korda, kuid see peaks olema spetsiaalselt ette nähtud eranditult lastel kasutamiseks väljatöötatud ravimitele. Pediatrias kasutatava ravimi müügiloa saanud ravimi nimetuses peaks jätkuvalt olema võimalik kasutada vastava täiskasvanutel kasutamiseks lubatud ravimi olemasolevat margitoote nimetust, et kasutada ära olemasoleva kaubamärgi tuntust ning samal ajal saada kasu uue müügiloga seotud andmekaitsest.
- (20) Pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotluse esitamisel tuleks nõuda andmeid, mis käsitlevad ravimi kasutamist lastel ja mis on kogutud heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi kohaselt. Kõnealused andmed võivad olla saadud avaldatud kirjandusest või lisauuringutest. Pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotluses peaks olema võimalik viidata ka andmetele, mis sisalduvad ühenduses praegu lubatud või varem lubatud ravimi toimikus. See on kavandatud täiendava stiimulina, et julgustada väikeseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid, sealhulgas geneeriliste ravimite tootjaid töötama välja lastel kasutatavaid patentimata ravimeid.
- (21) Käesolev määrus peaks sisaldama meetmeid, mis võimaldavad ühenduse elanikkonna suuremat juurdepääsu uutele ravimitele, mida on katsetatud ja kohandatud lastel kasutamiseks, ja vähendavad võimalust, et kogu ühenduses antaks stiimuleid ja soodustusi ilma, et osa ühenduse lastest saaks kasu äsja lubatud ravimi kättesaadavusest. Ravimi müügiloa taotlus, sealhulgas pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotlus, mis sisaldab vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile saadud tulemusi, peaks vastama ühenduse tsentraliseeritud korra tingimustele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklites 5 kuni 15.
- (22) Kui heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi tulemusel on ravimile, mida muude näidustuse jaoks juba turustatakse, antud luba pediatriliseks näidustuseks, peaks müügiloa omanik olema kohustatud pediatrilist teavet arvestades ravimi turule viima kahe aasta jooksul alates näidustuse heakskiitmise kuupäevast. Seda nõuet tuleks kohaldada üksnes juba lubatud ravimite suhtes ja seda ei tuleks kohaldada pediatrias kasutamiseks ettenähtud müügiloa saanud ravimite suhtes.
- (23) Tuleks kehtestada täiendav kord, et anda võimalus ühtse ühenduse seisukoha saamiseks siseriiklikult lubatud ravimite kohta, kui vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile saadud andmed laste kohta moodustavad osa müügiloa taotlusest. Selleks võib kasutada direktiivi 2001/83/EÜ artiklites 32, 33 ja 34 sätestatud korda. See võimaldab võtta vastu ühenduse ühtlustatud otsuse ravimi kasutamise kohta lastel ja kanda selle kõikide riikide ravimi infolehele.
- (24) On oluline tagada ravimiohutuse järelevalve süsteemi kohandamine, et lahendada eriprobleeme seoses ohutusandmete kogumisega lastel, kaasa arvatud andmete kogumisega võimaliku pikaajalise toime kohta. Tõhusus laste puhul võib samuti nõuda täiendavat uurimist pärast loa saamist. Seepärast tuleks kehtestada täiendav kohustus, mille kohaselt taotleja, kui ta esitab müügiloa taotluse, mis sisaldab heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi kohaselt läbi viidud uuringu tulemusi, peab märkima, kuidas ta kavatses tagada ravimi kasutamise võimalike kõrvaltoimete ja ravimi tõhususe pikaajalise jälgimise lastel. Lisaks sellele, kui on konkreetne põhjus muretsemiseks, **peaks taotleja** müügiloa saamise tingimusena **esitama ja rakendama** riskijuhtimise süsteemi ja/või **viima** läbi turustamisjärgsed eriuuringud.
- (25) Rahvatervise huvides tuleb tagada käesoleva määruse tulemusel välja töötatud ja pediatrilisteks näidustusteks lubatud ohutute ja tõhusate ravimite jätkuv kättesaadavus. Kui müügiloa omanik kavatses sellise ravimi turustamise lõpetada, peaks olema kehtestatud kord, mis tagaks kõnealuse ravimi jätkuva kättesaadavuse. Selle saavutamiseks tuleks ametile aegsasti teatada kõikides sellistest kavatsustest ja need avalikustada.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (26) Ravimite puhul, mille suhtes kehtib nõue esitada lapsi käsitlevad andmed, tuleks juhul, kui kõik heakskiidetud pediatrilise uuringu programmis sisalduvad meetmed on täidetud, kui ravimile antakse luba kõikides liikmesriikides ja kui asjakohane teave uuringute tulemuste kohta on lisatud ravimi infolehele, soodustusena pikendada nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1768/92⁽¹⁾ loodud täiendava kaitse tunnistust kuue kuu võrra. **Liikmesriikide ametiasutuste otsused ravimite hindade kujundamise või riiklikku ravikindlustussüsteemi kaasamise kohta ei mõjuta kõnealuse soodustuse andmist.**
- (27) Käesoleva määruse kohast tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlust tuleks aktsepteerida ainult siis, kui tunnistus on antud vastavalt määrusele (EMÜ) nr 1768/92.
- (28) Soodustus on ettenähtud uuringute läbiviimiseks lastel ja mitte näitamaks, et ravim on lastel ohutu ja tõhus, seepärast tuleks soodustust anda isegi siis, kui pediatrilise näidustusele luba ei anta. Selleks et parandada kättesaadavat teavet ravimite kasutamise kohta lastel, tuleks oluline teave ravimi kasutamise kohta lastel lisada lubatud ravimi infolehele.
- (29) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 141/2000 harva kasutatavate ravimite kohta⁽²⁾ antakse ravimitele, mis on nimetatud harva kasutatavateks ravimiteks, kümneaastane turustamise ainuõigus seoses müügiloo väljaandmisega harva esineva näidustuse jaoks. Kuna sellised ravimid ei ole sageli patendiga hõlmatud, ei saa soodustusena kohaldada täiendava kaitse tunnistuse kehtivusaja pikendamist, ja kui ravimid on patendiga hõlmatud, annaks täiendava kaitse tunnistuse kehtivusaja pikendamine neile kahekordse stiimuli. Seepärast tuleks täiendava kaitse tunnistuse kehtivusaja pikendamise asemel pikendada harva kasutatavate ravimite turustamise ainuõiguse kümneaastast perioodi kaheteistkümneme aastale, kui nõuded, mis käsitlevad andmeid lastel kasutamise kohta, on täielikult täidetud.
- (30) Käesolevas määruses sisalduvad meetmed ei tohiks välistada muude stiimulite või soodustuste toimimist. Ühenduse ja liikmesriikide tasandil kättesaadavate meetmete läbipaistvuse tagamiseks peaks komisjon liikmesriikide esitatud teabe põhjal koostama kõikide kättesaadavate stiimulite üksikasjaliku loetelu. Käesolevas määruses sätestatud meetmed, kaasa arvatud pediatriliste uuringute programmide heakskiitmine, ei anna alust muude teadusuuringute toetamisega seotud ühenduse stiimulite saamiseks nagu uurimisprojektide rahastamine ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamise mitmeaastase raamprogrammi alusel.
- (31) Selleks et parandada teabe kättesaadavust ravimite kasutamise kohta lastel ja vältida lastel tehtavate uuringute tarbetut kordamist, mis ei lisa midagi ühistesse teadmistesse, peaks direktiivi 2001/20/EÜ artiklis 11 ettenähtud Euroopa andmebaas sisaldama Euroopa registrit pediatrias kasutatavate ravimite kliiniliste uuringute kohta, hõlmates kõik käimasolevad, ennetähtaegselt lõpetatud ja lõpetatud pediatrilised uuringud nii ühenduses kui kolmandates riikides. Amet peaks tegema avalikustama osa andmebaasi kantud teabest, mis käsitleb lastega tehtud kliinilisi uuringuid, ning lastega tehtud kõikide kliiniliste uuringute tulemuste üksikasjad, mis on edastatud pädevatele asutustele.
- (32) Pärast komisjoni, liikmesriikide ja huvitatud isikutega konsulteerimist peaks pediatriakomitee koostama laste ravivajaduste nimekirja ning seda regulaarselt ajakohastama. Nimekirjas tuleks kindlaks määrata olemasolevad lastel kasutatavad ravimid ning välja tuua laste ravivajadused ja uurimis- ja arendustegevuse prioriteedid. Niimoodi saavad ravimitootjad hõlpsasti teha kindlaks äritegevuse arendamise võimalused; pediatriakomitee peaks kavandatavate pediatriliste uuringute programme, uuringutest loobumist ja nende edasilükkamist hinnates suutma paremini hinnata vajadust ravimite ja uuringute järele; ning tervishoiutöötajatele ja patsientidele peaks olema kättesaadav teabeallikas, mis aitaks neil otsustada, millist ravimit valida.

⁽¹⁾ EÜT L 182, 2.7.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ EÜT L 18, 22.1.2000, lk 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (33) Kliinilised uuringud lastel võivad nõuda eriteadmisi, erimetoodikat ja mõnel juhul erivahendeid ning need peaks läbi viima asjakohase väljaõpe saanud uurijad. Võrgustik, mis ühendab olemasolevad siseriiklikud ja ühenduse algatused ja uurimiskeskused, et tagada vajalik pädevus ühenduse tasandil, ning mis võtab arvesse ühenduse ja kolmanda riigi andmeid, aitaks hõlbustada koostööd ja vältida uuringute tarbetut kordamist. See võrgustik peaks kaasa aitama Euroopa teadusruumi aluste tugevdamisele ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamise raamprogrammide kontekstis, tooma kasu lastele ning kujutama endast teabeallikat tööstuse jaoks.
- (34) Teatavate lubatud ravimite puhul võib ravimitootjatel juba olla andmeid ohutuse või tõhususe kohta lastel. Selleks et parandada kättesaadavat teavet ravimite kasutamise kohta lastel, tuleks selliseid andmeid omavatel firmadel nõuda andmete esitamist kõikidele pädevatele ametiasutustele liikmesriikides, kus ravim on lubatud. Sel viisil saab andmeid hinnata ja vajaduse korral tuleks teave lisada ravimi infolehele, mis on suunatud tervishoiutöötajatele ja patsientidele.
- (35) Tuleks ette näha ühendusepoolne rahastamine, et katta kõik pediaatriakomitee ja ameti tööga seotud aspektid, mis tulenevad käesoleva määruse kohaldamisest, näiteks pediaatriliste uuringute programmide hindamine, lõivudest vabastamine teaduslase nõustamise puhul ning teavitamis- ja läbipaistvusmeetmed, kaasa arvatud pediaatriliste uuringute andmebaas ja võrgustik.
- (36) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvõitluste kasutamise menetlused⁽¹⁾.
- (37) Määrust (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ, ja määrust (EÜ) nr 726/2004 tuleks vastavalt muuta.
- (38) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt parandada selliste ravimite kättesaadavust, mida on katsetatud pediaatrias kasutamiseks, ei saa liikmesriigid piisaval määral saavutada ning seda saab ühenduse tasandil paremini saavutada, sest see muudab võimalikuks kasutada võimalikult laia turgu ning hoida piiratud ressursside hajutamisest, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Vastavalt kõnealuses artiklis osutatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAOTIS
SISSEJUHATAVAD SÄTTED

1. peatükk

Sisu ja mõisted

Artikkel 1

Käesoleva määrusega sätestatakse eeskirjad, mis käsitlevad inimtervishoiu kasutatavate ravimite väljatöötamist, et rahuldada laste konkreetseid ravivajadusi, ilma et lastega tehtaks tarbetuid kliinilisi või muid uuringuid, ning mis on kooskõlas direktiiviga 2001/20/EÜ.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 2

Lisaks direktiivi 2001/83/EÜ artiklis 1 määratletud mõistetele kasutatakse käesolevas määruses järgmisi mõisteid:

- 1) lapsed – lapsed alates sünnist kuni 18. eluaastani;
- 2) pediatrilise uuringu programm – uurimis- ja arendusprogramm, mille eesmärk on saada andmed, mis on vajalikud selleks, et määrata kindlaks tingimused, mille puhul võib ravimile anda loa kasutamiseks laste ravis;
- 3) ravim, mis on lubatud pediatriliseks näidustuseks – ravim, mida on lubatud kasutada osal lastest või kõikidel lastel ja mille suhtes lubatud kasutamise üksikasjad on esitatud vastavalt direktiivi 2001/83/EÜ artiklile 11 väljatöötatud ravimi omaduste kokkuvõttes;
- 4) pediatrias kasutatava ravimi müügiluba – sellise inimtervishoiu kasutatava ravimi müügiluba, mis ei ole kaitstud täiendava kaitse tunnistusega vastavalt määrusele (EMÜ) nr 1768/92 või patendiga, mis vastab täiendava kaitse tunnistuse andmise tingimustele, kusjuures müügiluba hõlmab üksnes ravinäidustusi, mis on asjakohased lastel või mõnel lasterühmal kasutamiseks, kaasa arvatud sobiv toimeainekogus, ravimvorm ja manustamisviis.

2. peatükk

Pediatriakomitee

Artikkel 3

1. Määrusega (EÜ) nr 726/2004 loodud Euroopa Raviameti (edaspidi "amet") juures luuakse *hiljemalt ...*^(*) pediatriakomitee. Pediatriakomitee loetakse looduks, kui artikli 4 lõike 1 punktides a ja b osutatud liikmed on nimetatud.

Amet täidab pediatriakomitee sekretariaadi ülesandeid ning annab komiteele ka tehnilist ja teaduslikku abi.

2. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse pediatriakomitee suhtes määrust (EÜ) nr 726/2004, **kaasa arvatud komitee liikmete sõltumatust ja erapooletust käsitlevaid sätteid**.

3. Ameti tegevdirektor tagab nõuetekohase koostöö pediatriakomitee ning inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee, harva kasutatavate ravimite komitee, nende töörühmade ja muude teaduslike nõuanderühmade vahel.

Amet töötab välja erikorra võimalikeks konsultatsioonideks nende vahel.

Artikkel 4

1. Pediatriakomitee koosneb järgmistest liikmetest:

- a) inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee viis liiget ja viis asendusliiget, kes on kõnealusesse komiteesse nimetatud vastavalt määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 61 lõikele 1. Need viis liiget ja nende asendusliikmed nimetatakse pediatriakomiteesse inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee poolt;
- b) üks liige ja üks asendusliige, kes on nimetatud iga liikmesriigi poolt, mille pädev ametiasutus ei ole esindatud inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee liikmete kaudu;
- c) kolm liiget ja kolm asendusliiget, kelle nimetab komisjon pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist avaliku osalemiskutse alusel ning kes esindavad tervishoiutöötajaid;
- d) kolm liiget ja kolm asendusliiget, kelle nimetab komisjon pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist avaliku osalemiskutse alusel ning kes esindavad patsientide ühinguid.

Asendusliikmed esindavad liikmeid ja hääletavad nende eest liikmete puudumise korral.

(*) Kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Punktide a ja b kohaldamisel teevad liikmesriigid ameti tegevdirektori koordineerimisel koostööd tagamaks, et pediatriakomitee lõplikusse koosseisu, sealhulgas liikmed ja asendusliikmed, kuuluksid isikud kõikidelt pediatrias kasutatavate ravimitega seotud teadusaladelt, ja vähemalt järgmistelt aladelt: ravimite väljatöötamine, pediatria, pediatriline farmaatsia, üldarstid, pediatriline farmakoloogia, pediatrilised teadusuuringud, ravimiohutuse järelevalve, eetika ja rahvatervis. Punktide c ja d kohaldamisel võtab komisjon arvesse punktide a ja b alusel nimetatud liikmete asjatundlikkust.

2. Pediatriakomitee liikmed nimetatakse ametisse kolmeks aastaks, kusjuures ametiaega võib pikendada. Nad võivad pediatriakomitee koosolekutele kaasa võtta eksperte.
3. Pediatriakomitee valib oma liikmete seast kolmeks aastaks eesistuja, kelle võib üks kord ametisse tagasi valida.
4. Amet avalikustab liikmete nimed ja kvalifikatsiooni.

Artikkel 5

1. Arvamust ette valmistades annab pediatriakomitee oma parima, et jõuda teadusküsimustes üksmeelele. Kui üksmeelt ei saavutata, võtab pediatriakomitee vastu arvamuse, mis väljendab tema liikmete enamusse seisukohta. Arvamuses märgitakse lahkarvamused koos põhjendustega. **Arvamus tehakse kättesaadavaks vastavalt artikli 25 lõigetele 5 ja 7.**
2. Pediatriakomitee koostab ise töökorra oma ülesannete täitmiseks. Töökord jõustub pärast positiivse arvamuse saamist ameti juhatusele ja seejärel komisjonilt.
3. Komisjoni esindajad ja ameti tegevdirektor või tema esindajad võivad osaleda kõikidel pediatriakomitee koosolekutel.

Artikkel 6

1. Pediatriakomitee tööülesanded on järgmised:
 - a) hinnata talle esitatud ravimeid käsitlevate pediatriliste uuringute programmide sisu vastavalt kõnealusele määrusele ja sõnastada sellekohane arvamus;
 - b) hinnata uuringutest loobumisi ja uuringute edasilükkamisi ning sõnastada sellekohane arvamus;
 - c) inimeetervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee, pädeva asutuse või taotleja nõudmisel hinnata müügiloa taotluse vastavust asjaomasele heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile ja sõnastada sellekohane arvamus;
 - d) inimeetervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee või pädeva asutuse nõudmisel hinnata kõiki andmeid, mis on saadud vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile ning sõnastada arvamus pediatrias kasutatava ravimi kvaliteedi, ohutuse või tõhususe kohta;
 - e) anda nõu artiklis 42 osutatud uuringu jaoks kogutavate andmete sisu ja vormi osas;
 - f) toetada ametit artiklis 44 osutatud Euroopa võrgustiku loomisel ja anda sellega seoses nõu;
 - g) abistada teadusküsimustes käesoleva määruse eesmärkide täitmise seotud dokumentide ettevalmistamisel;
 - h) anda ameti tegevdirektori või komisjoni nõudmisel nõu küsimustes, mis on seotud lastel kasutatavate ravimitega;
 - i) koostada pediatrias kasutatavate ravimite vajaduste erinimekiri ning ajakohastada seda korrapäraselt, nagu on osutatud artiklis 43;

Neljapäev, 1. juuni 2006

j) anda ametile ja komisjonile nõu lastel kasutatavate ravimite uuringute läbiviimiseks vajalikest meetmetest teavitamise osas;

k) teha komisjonile ettepanek artikli 32 lõikes 2 osutatud märgi kohta.

2. Oma tööülesannete täitmisel peab pediatriakomitee kaaluma, kas kavandatud uuringutest on lastele oodata märkimisväärset raviga seotud kasu ja/või ravivajaduste täitmist. Pediatriakomitee võtab arvesse kogu talle kättesaadava teabe, sealhulgas kõik kolmandate riikide pädevate asutuste arvamused, otsused ja nõuanded.

II JAOTIS

NÕUDED MÜÜGILUBADELE

1. peatükk

Üldised nõuded lubadele

Artikkel 7

1. Direktiivi 2001/83/EÜ artikli 6 kohase müügiloa taotlust inimtervishoius kasutatava ravimi kohta, mis ei ole ühenduses lubatud käesoleva määruse jõustumise hetkel, käsitatakse kehtivana üksnes juhul, kui see sisaldab lisaks direktiivi 2001/83/EÜ artikli 8 lõikes 3 osutatud üksikasjadele ja dokumentidele ühte järgmistest elementidest:

- kõikide läbiviidud uuringute tulemusi ja üksikasju vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile saadud teabe kohta;
- ameti otsust, millega lubatakse konkreetse ravimi puhul uuringutest loobuda;
- ameti otsust, millega lubatakse ravimirühma puhul vastavalt artiklile 11 uuringutest loobuda;
- ameti otsust, millega lubatakse uuring edasi lükata.

Punkti a kohaldamisel peab taotlusele olema lisatud ka ameti otsus pediatrilise uuringu programmi heakskiitmise kohta.

2. Lõike 1 kohaselt esitatavad dokumendid peavad koos sisaldama andmeid kõikide lasterühmade kohta.

Artikkel 8

Loa saanud ravimite puhul, mis on hõlmatud kas täiendava kaitse tunnistusega vastavalt määrusele (EMÜ) nr 1768/92 või patendiga, mis vastab täiendava kaitse tunnistuse andmise tingimustele, kohaldatakse käesoleva määruse artiklit 7 taotluste suhtes, mis käsitlevad uut näidustust, kaasa arvatud pediatrilist näidustust, uut ravimvormi ja uut manustamisviisi.

Esimese lõigu kohaldamisel hõlmavad artikli 7 lõikes 1 osutatud dokumendid nii olemasolevaid kui uusi näidustusi, ravimvorme ja manustamisviise.

Artikkel 9

Artiklit 7 ja 8 ei kohaldata ravimite suhtes, mis on lubatud vastavalt direktiivi 2001/83/EÜ artiklitele 10, 10a, 13 kuni 16 või 16a kuni 16i.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 10

Konsulterides liikmesriikide, ameti ja teiste huvitatud isikutega, koostab komisjon üksikasjaliku korra, mis käsitlevad sisu ja vormi ning millele pediatrilise uuringu programmi heakskiitmise või muutmise taotlused ning uuringust loobumise või uuringu edasilükkamise taotlused peavad vastama, et neid saaks käsitada kehtivana, ning artiklis 23 ja artikli 28 lõikes 3 osutatud vastavuskontrollide läbiviimise sätteid.

2. peatükk

Uuringust loobumine

Artikkel 11

1. Artikli 7 lõike 1 punktis a osutatud teabe esitamise nõudest loobutakse konkreetse ravimi või ravimirühma puhul, kui on tõendeid järgmistest asjaolude kohta:

- a) konkreetne ravim või ravimirühm ei ole tõenäoliselt tõhus või on ohtlik osale või kõikidele lastele;
- b) haigus või haigusseisund, mille jaoks konkreetne ravim või ravimirühm on ette nähtud, esineb ainult täiskasvanutel;
- c) konkreetne ravim ei anna lastel märkimisväärset raviga seotud kasu, võrreldes olemasoleva raviga.

2. Lõikes 1 sätestatud loobumist võib lubada kas ühe või mitme konkreetse lasterühma või ühe või mitme konkreetse ravinäidustuse või nende kahe kombinatsiooni puhul.

Artikkel 12

Pediaatriakomitee võib artikli 11 lõike 1 alusel omal algatusel vastu võtta arvamuse, et konkreetse ravimi või ravimirühma puhul tuleks lubada artikli 11 lõikes 1 sätestatud loobumist.

Niipea kui pediaatriakomitee arvamuse vastu võtab, kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust. Ravimirühma puhul kohaldatakse üksnes artikli 25 lõikeid 6 ja 7.

Artikkel 13

1. Taotleja võib artikli 11 lõike 1 alusel taotleda ametilt uuringutest loobumist konkreetse ravimi puhul.
2. Pärast taotluse vastuvõtmist nimetab pediaatriakomitee raportööri ja võtab 60 päeva jooksul vastu arvamuse, kas konkreetse ravimi puhul loobumist lubada või mitte.

Nii taotleja kui pediaatriakomitee võib nõuda koosoleku läbiviimist kõnealuse 60-päevase tähtaja jooksul.

Vajaduse korral võib pediaatriakomitee nõuda taotlejalt esitatud üksikasjade ja dokumentide täiendamist. Kui pediaatriakomitee kasutab seda võimalust, pikendatakse 60-päevast tähtaega ajani, mil nõutud täiendav teave on esitatud.

3. Niipea kui pediaatriakomitee arvamuse vastu võtab, kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 14

1. Amet peab nimekirja kõikide loobumiste kohta. Nimekirja ajakohastatakse korrapäraselt (vähemalt kord aastas) ja see tehakse üldsusele kättesaadavaks.
2. Pediaatriakomitee võib igal ajal võtta vastu arvamuse, mis toetab lubatud loobumise uuesti läbivaatamist.

Konkreetset ravimit käsitleva loobumise muudatuse korral kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

Ravimirühma käsitleva loobumise muudatuse korral kohaldatakse artikli 25 lõikeid 6 ja 7.

3. Kui loobumine konkreetse ravimi või ravimirühma puhul tühistatakse, ei kohaldata artiklites 7 ja 8 sätestatud nõudeid 36 kuu jooksul alates loobumiste nimekirjast väljaarvamise kuupäevast.

3. peatükk

Pediaatrilise uuringu programm

1. JAGU

HEAKSKIITMISE TAOTLUSED

Artikkel 15

1. Kui on kavas esitada müügiloa taotlus vastavalt artikli 7 lõike 1 punktidele a või d, artiklile 8 või artiklile 30, koostatakse pediaatrilise uuringu programm ja esitatakse see ametile heakskiidu saamiseks.
2. Pediaatrilise uuringu programmis esitatakse täpne ajakava ja kavandatud meetmed ravimi kvaliteedi, ohutuse ja tõhususe hindamiseks kõikide asjaomaste lasterühmade puhul. Lisaks sellele kirjeldatakse meetmeid ravimi koostise kohandamiseks lastele, et teha selle kasutamine erinevatele lasterühmadele kättesaadavamaks, hõlpsamaks, ohutumaks või tõhusamaks.

Artikkel 16

1. Artiklites 7 ja 8 osutatud **müügiloa** taotluste puhul **või artiklites 11 ja 12 osutatud uuringust loobumise taotluste puhul** esitatakse pediaatrilise uuringu programm **või uuringust loobumise taotlus** heakskiitmiseks hiljemalt pärast direktiivi 2001/83/EÜ I lisa I osa punktis 5.2.3 määratletud farmakokineetiliste uuringute lõpetamist täiskasvanutel, kui ei ole teisiti põhjendatud, nii et aramus kõnealuse ravimi pediaatrias kasutamise kohta oleks võimalik anda müügiloa või muu asjaomase taotluse hindamise ajal.
2. 30 päeva jooksul alates lõikes 1 ja artikli 15 lõikes 1 osutatud taotluse saamisest kontrollib amet taotluse kehtivust ja valmistab ette koondaruande pediaatriakomiteele.
3. Vajaduse korral võib amet nõuda taotluse esitajalt täiendavaid andmeid ja dokumente, sellisel juhul pikendatakse 30-päevast tähtaega ajani, mil nõutud täiendav teave on esitatud.

Artikkel 17

1. Pärast seda, kui pediaatriakomitee on saanud kätte pediaatrilise uuringu programmi, mis on kehtiv vastavalt artikli 15 lõike 2 sätetele, nimetab ta raportööri ja võtab hiljemalt 60 päeva jooksul vastu arvamuse selle kohta, kas kavandatud uuringutega saadakse andmed, mis on vajalikud selleks, et määrata kindlaks

Neljapäev, 1. juuni 2006

tingimused, mille puhul võib ravimile anda loa kasutamiseks laste või lasterühmade ravis, ja samuti selle kohta, kas eeldatav raviga seotud kasu õigustab kavandatud uuringuid. Kõnealust arvamust vastu võttes kaalub komitee, kas meetmed, mida kavandatakse erinevatel lasterühmadel kasutatavate ravimite koostise kohandamisel, on asjakohased.

Nii taotleja kui pediatriakomitee võib nõuda koosoleku läbiviimist kõnealuse ajavahemiku perioodi jooksul.

2. Lõikes 1 osutatud 60-päevase tähtaja jooksul võib pediatriakomitee nõuda taotlejalt ettepanekuid muudatuste tegemiseks uuringu programmis, mis puhul pikendatakse lõikes 1 osutatud tähtaega lõpliku arvamuse vastuvõtmiseks kuni 60 päeva võrra. Sellistel juhtudel võib taotleja või pediatriakomitee nõuda täiendava koosoleku läbiviimist. Tähtaega pikendatakse ajani, mil nõutud täiendav teave on esitatud.

Artikkel 18

Kui pediatriakomitee on kas positiivse või negatiivse otsuse vastu võtnud, kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

Artikkel 19

Kui pediatriakomitee pärast pediatrilise uuringu programmi läbivaatamist leiab, et kõnealuse ravimi suhtes kohaldatakse artikli 11 lõike 1 punkte a, b või c, võetakse vastu negatiivne arvamus vastavalt artikli 17 lõikele 1.

Sellistel juhtudel võtab pediatriakomitee vastavalt artiklile 12 vastu arvamuse, et tuleks lubada loobumist, ning seejärel kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

2. JAGU**EDASILÜKKAMISED****Artikkel 20**

1. Samal ajal, kui esitatakse pediatrilise uuringu programm vastavalt artikli 16 lõikele 1, võib taotleda kõikide või osa programmis esitatud meetmete algatamise või täitmise edasilükkamist. Sellist edasilükkamist põhjendatakse teaduslikult ja tehniliselt või rahvatervise seisukohast lähtudes.

Igal juhul antakse luba edasilükkamiseks, kui on asjakohane viia läbi uuringud täiskasvanutel enne uuringute alustamist lastel või kui uuringud lastel kestavad kauem kui uuringud täiskasvanutel.

2. Selle artikli rakendamise käigus saadud kogemuste põhjal võib komisjon artikli 51 lõikes 2 sätestatud korras võtta vastu sätteid, et määratleda veelgi täpsemalt edasilükkamise lubamise põhjused.

Artikkel 21

1. Samal ajal, kui pediatriakomitee võtab vastu positiivse arvamuse vastavalt artikli 17 lõikele 1, võtab ta omal algatusel või pärast taotleja poolt artikli 20 kohaselt taotluse esitamist vastu arvamuse kõigi või osa asjaomases pediatrilise uuringu programmis esitatud meetmete algatamise või täitmise edasilükkamise kohta, kui artiklis 20 määratletud tingimused on täidetud.

Edasilükkamist toetavas arvamuses täpsustatakse tähtjad esitatud meetmete algatamiseks või täitmiseks.

2. Niipea kui pediatriakomitee võtab vastu edasilükkamist toetava arvamuse vastavalt lõikele 1, kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. JAGU

PEDIAATRILISE UURINGU PROGRAMMI MUUTMINE

Artikkel 22

Kui pärast pediatrilise uuringu programmi heakskiitmist käsitleva otsuse vastuvõtmist tekib taotlejal raskusi programmi rakendamise, nii et programm ei ole teostatav või enam sobiv, võib taotleja üksikasjaliku põhjenduse alusel esitada pediatriakomiteele taotluse muudatuste tegemiseks uuringu programmis või taotleda uuringu edasilükkamist või sellest loobumist. Pediatriakomitee vaatab 60 päeva jooksul need muudatused või loobumis- või edasilükkamistaotlused läbi ja võtab vastu arvamuse nende tagasilükkamise või heakskiitmise kohta. Kui pediatriakomitee on arvamuse vastu võtnud, olgu see positiivne või negatiivne, kohaldatakse artiklis 25 sätestatud menetlust.

4. JAGU

VASTAVUS PEDIAATRILISE UURINGU PROGRAMMILE

Artikkel 23

1. Müügiloa andmise eest vastutav pädev asutus kontrollib kas müügiloa saamise või sellesse muudatuste tegemise taotlus vastab artiklites 7 ja 8 sätestatud nõuetele ja kas artikli 30 kohaselt esitatud taotlus vastab heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile.

Kui taotlus esitatakse vastavalt direktiivi 2001/83/EÜ artiklites 27 kuni 39 sätestatud menetlusele, korraldab referentliikmesriik vastavuskontrolli, mis sisaldab vajadusel pediatriakomitee arvamuse taotlemist vastavalt lõike 2 punktidele b ja c.

2. Pediatriakomiteelt võib järgmistel juhtudel nõuda arvamuse esitamist selle kohta, kas taotleja läbiviidud uuringud on vastavuses heakskiidetud pediatrilise uuringu programmiga. Sellist arvamust võivad nõuda:

- a) taotleja enne taotluse esitamist müügiloa saamiseks või muutmiseks vastavalt artiklitele 7, 8 ja 30;
- b) amet või pädev asutus punktis a osutatud taotluse hindamise käigus, kui taotlus ei sisalda arvamust uuringu programmile vastavuse kohta, mis on saadud vastusena punkti a kohaselt esitatud nõudele;
- c) iniminterviuhoidu kasutatavate ravimite alaline komitee või siseriiklik pädev asutus punktis a osutatud taotluse hindamise käigus, kui tekib kahtlus uuringu programmile vastavuse suhtes ja punktide a või b kohaselt esitatud nõudele ei ole veel vastust saadud.

Punktis a viidatud juhul, ei esita taotleja oma taotlust enne, kui pediatriakomitee on võtnud vastu oma arvamuse, mille koopia lisatakse taotlusele.

3. Kui pediatriakomiteelt taotletakse arvamust vastavalt lõikele 2, teeb ta seda 60 päeva jooksul alates taotluse saamisest.

Liikmesriigid võtavad selliseid arvamusi arvesse.

Artikkel 24

Kui pädev asutus kehtiva müügiloa taotluse teadusliku hindamise käigus otsustab, et uuringud müügiloa saamiseks ei ole kooskõlas heakskiidetud pediatrilise uuringu programmiga, ei vasta ravim artiklites 36, 37 ja 38 sätestatud soodustuste ja stiimulite saamise tingimustele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

4. peatükk Menetluskord

Artikkel 25

1. Kümne päeva jooksul pärast arvamuse saamist edastab amet pediatríkomitee arvamuse taotlejale.
2. 30 päeva jooksul alates pediatríkomitee arvamuse saamisest võib taotleja esitada ametile kirjaliku põhjendatud taotluse arvamuse uuesti läbi vaadata.
3. 30 päeva jooksul alates lõike 2 kohase uuesti läbivaatamise taotluse saamisest esitab pediatríkomitee, olles nimetanud uue raportööri, uue arvamuse, millega kinnitab või muudab oma eelmist arvamust. **Raportööril peab olema võimalus taotlejat otse küsitleda. Taotleja võib samuti teha ettepaneku enda küsitlemiseks. Raportöör teavitab viivitamata pediatríkomiteed kirjalikult taotlejaga sõlmitava lepingu üksikasjadest.** Selline arvamus peab olema kohaselt põhjendatud ning põhjendused lisatakse uuele arvamusele, mis on lõplik.
4. Kui lõikes 2 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul ei ole taotleja nõudnud otsuse uuesti läbi vaatamist, muutub pediatríkomitee arvamus lõplikuks.
5. Amet võtab otsuse vastu hiljemalt kümne päeva jooksul alates pediatríkomitee lõpliku otsuse kättesaamisest. Otsus edastatakse taotlejale kirjalikult koos pediatríkomitee lõpliku otsusega.
6. Artiklis 12 osutatud ravimirühma käsitleva loobumise korral võtab amet otsuse vastu kümne päeva jooksul alates pediatríkomiteelt artikli 13 lõike 3 kohase arvamuse saamist. Otsus lisatakse pediatríkomitee arvamusele.
7. Ameti otsused avalikustatakse pärast kogu konfidentsiaalse sisuga äriteabe väljajätmist.

5. peatükk Muud sätted

Artikkel 26

Pediatrias kasutatavat ravimit välja töötav juriidiline või füüsiline isik võib enne pediatrilise uuringu programmi esitamist ja selle rakendamise ajal küsida ametilt nõu, et kavandada ja viia läbi mitmesuguseid katseid ja uuringuid, mis on vajalikud pediatrias kasutatava ravimi kvaliteedi, ohutuse ja tõhususe näitamiseks vastavalt määruse (EÜ) 726/2004 artikli 57 lõike 1 punktile n.

Lisaks sellele võib kõnealune juriidiline või füüsiline isik küsida nõu ravimiohutuse järelevalve ja riskijuhtimise süsteemi kavandamiseks ja rakendamiseks vastavalt artiklile 34.

Amet annab käesolevas artiklis ette nähtud nõuandeid tasuta.

III JAOTIS MÜÜGILUBADE VÄLJAANDMISE KORD

Artikkel 27

Kui käesolevas jaotises ei ole sätestatud teisiti, reguleeritakse käesoleva jaotisega hõlmatud müügilubade väljaandmise korda määruses (EÜ) 726/2004 või direktiivis 2001/83/EÜ ettenähtud sätetega.

Neljapäev, 1. juuni 2006

1. peatükk

Müügilubade väljaandmise kord artiklite 7 ja 8 reguleerimisalasse kuuluvate taotluste puhul

Artikkel 28

1. Taotleja võib määruse (EÜ) 726/2004 artiklites 5 kuni 15 sätestatud korras taotleda käesoleva määruse artikli 7 lõikes 1 osutatud müügiluba, mis hõlmab vähemalt ühte pediatrilist näidustust vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile läbiviidud uuringu tulemuste põhjal.

Kui müügiluba välja antakse, esitatakse kõikide nende uuringute tulemused ravimi omaduste kokkuvõttes ja vajaduse korral ka ravimi infolehel, tingimusel et pädev asutus peab teavet patsientidele vajalikuks, olenevata sellest, kas kõik asjaomased pediatrilised näidustused kiideti pädeva asutuse poolt heaks või mitte.

2. Kui müügiluba välja antakse või seda muudetakse, märgitakse igasugune uuringutest loobumine või nende edasilükkamine, mille jaoks on antud luba vastavalt käesolevale määrusele, ravimi omaduste kokkuvõttesse ja vajaduse korral ravimi infolehele.

3. Kui taotlus vastab kõikidele läbiviidud heakskiidetud pediatrilise uuringu programmis sisalduvatele meetmetele ja kui ravimi omaduste kokkuvõtte kajastab heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi kohaselt läbiviidud uuringu tulemusi, lisab pädev asutus müügiload kinnituse selle kohta, et taotlus vastab läbiviidud heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile. Artikli 45 lõike 3 täitmiseks osutatakse kinnitusel, kas heakskiidetud pediatrilise uuringu programmis sisalduvad olulised uuringud on lõpetatud pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 29

Direktiivi 2001/83/EÜ alusel lubatud ravimite puhul võib direktiivi 2001/83/EÜ artiklites 32, 33 ja 34 sätestatud korras esitada käesoleva määruse artiklis 8 osutatud taotluse, et saada luba uue näidustuse jaoks, kaasa arvatud loa laiendamine lastel kasutamiseks, või uue ravimvormi või uue manustamisviisi jaoks.

Kõnealune taotlus peab vastama artikli 7 lõike 1 punktis a sätestatud nõudele.

Menetlus piirdub ravimi omaduste kokkuvõtte konkreetsete muudetavate osade hindamisega.

2. peatükk

Pediaatrias kasutatava ravimi müügiluba

Artikkel 30

1. Pediaatrias kasutatava ravimi müügiload taotlus ei piira kuidagi õigust taotleda müügiluba teiste näidustuste jaoks.

2. Pediaatrias kasutatava ravimi müügiload taotlusele tuleb lisada teave ja dokumendid, mis on vajalikud selleks, et hinnata ravimi kvaliteeti, ohutust ja tõhusust lastel, kaasa arvatud mis tahes erianndmed, mis on vajalikud toote sobiva toimeainekoguse, ravimvormi või manustamisviisi kinnitamiseks, vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile.

Taotlus peab samuti sisaldama ameti otsust kõnealuse pediatrilise uuringu programmi heakskiitmise kohta.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. Kui ravimi kasutamiseks antakse või on juba antud luba liikmesriikides või ühenduses, võib pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotluses vajaduse korral viidata kõnealuse ravimi toimikus sisalduvatele andmetele vastavalt määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 14 lõikele 11 või direktiivi 2001/83/EÜ artiklile 10.
4. Ravimi puhul, millele antakse pediatrias kasutatava ravimi müügiluba, võib jätkuvalt kasutada mis tahes sama toimeainet sisaldava ravimi nimetust, mille kohta sama loaomanik on saanud loa kasutamiseks täiskasvanutel.

Artikkel 31

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 3 lõike 2 kohaldamist, võib pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotluse esitada määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklites 5 kuni 15 sätestatud korras.

3. peatükk**Identifitseerimine**

Artikkel 32

1. Kui ravimile antakse pediatrias kasutamiseks ettenähtud ravimi müügiluba, sisaldab ravimi etikett lõike 2 kohaselt kokkulepitud märki. Ravimi infolehel selgitatakse märgi tähendust.
2. Komisjon valib märgi pediatriakomitee soovitusel alusel ... (*). Komisjon avalikustab selle märgi.
3. Käesoleva artikli sätteid kohaldatakse ka ravimite suhtes, millele on antud luba enne käesoleva määruse jõustumist, ning ravimite suhtes, millele on antud luba pärast käesoleva määruse jõustumist, kuid enne märgi avalikustamist, kui ravimid on lubatud pediatrilisteks näidustusteks.

Sellisel juhul peab lõikes 1 osutatud märk ja selle seletus sisalduma asjaomase ravimi etiketil ja infolehel hiljemalt kaks aastat pärast märgi avalikustamist.

IV JAOTIS**LOA ANDMISE JÄRGSED NÕUDED**

Artikkel 33

Kui ravimitele antakse luba pediatriliseks näidustuseks pärast heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi läbiviimist ja kõnealuseid ravimeid on juba turustatud muude näidustuste jaoks, viib müügiloa omanik kahe aasta jooksul alates pediatrilise näidustuse jaoks loa saamisest kõnealuse ravimi turule pediatrilise näidustuse jaoks. Need tähtajad tuleks kanda avalikku registrisse, mida koordineerib amet.

Artikkel 34

1. Järgmistel juhtudel täpsustab **taotleja meetmed**, millega tagatakse ravimi kasutamise tõhususe ja võimalike kõrvaltoimete jälgimine lastel:
 - a) müügiloa taotlused, mis sisaldavad pediatrilist näidustust;
 - b) taotlused juba lubatud ravimi müügiloele pediatrilise näidustuse lisamise kohta;
 - c) pediatrias kasutatava ravimi müügiloa taotlused.

(*) Ühe aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Kui on konkreetne põhjus muretsemiseks, **peab** pädev asutus ravimile müügiloo andmise tingimusena **nõudma**, et taotleja kehtestaks riskijuhtimise süsteemi või viiks läbi turustamisjärgsed eriuuringud ja esitaks need läbivaatamiseks. Riskijuhtimise süsteem peab sisaldama ravimiohutuse järelevalvega seotud ja sekumiste kogumit, mis on kavandatud selleks, et identifitseerida, iseloomustada, vältida või minimeerida ravimitega seotud riske, kaasa arvatud kõnealuste sekkumiste tõhususe hinnangut.

Iga riskijuhtimissüsteemi tõhususe hinnang ja kõikide läbiviidud uuringute tulemused tuleb lisada direktiivi 2001/83/EÜ artikli 104 lõikes 6 ja määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 24 lõikes 3 osutatud perioodilistele ohutusaruannetele.

Lisaks sellele võib pädev asutus nõuda täiendavate aruannete esitamist, et hinnata iga riski minimeerimise süsteemi tõhusust ja iga läbiviidud uuringu tulemusi.

3. Lisaks tuleb lõigete 1 ja 2 sätteid ning määruses (EÜ) nr 726/2004 ja direktiivis 2001/83/EÜ sisalduvaid ravimiohutuse järelevalvet puudutavaid sätteid kohaldada müügiloo andmise suhtes ravimitele, mis on lubatud pediatrilisteks näidustuteks.

4. Uuringu edasilükkamise korral esitab müügiloo omanik ametile aastaaruande, millega antakse uut teavet pediatriliste uuringute kulgemise kohta vastavalt ameti otsusele, millega kiideti heaks pediatrilise uuringu programm ja anti luba uuringu edasilükkamiseks.

Amet teavitab pädevat asutust, kui leitakse, et müügiloo omanik ei ole järginud ameti otsust, millega kiideti heaks pediatrilise uuringu programm ja anti luba uuringu edasilükkamiseks.

5. Amet koostab juhised käesoleva artikli kohaldamiseks.

Artikkel 35

Kui ravimile on antud luba pediatriliseks näidustuseks ja kui ravimi müügiloo omaniku suhtes on kohaldatud artiklite 36, 37 või 38 alusel soodustusi või stiimuleid ning selline kaitseperiood on lõppenud, ning kui ravimi müügiloo omanik lõpetab ravimi turustamise, annab müügiloo omanik müügiloo üle kolmandale isikule, kes on teatanud oma kavatsusest jätkata kõnealuse ravimi turustamist, või lubab kolmandal isikul kasutada ravimi toimikus sisalduvaid farmatseutilisi, prekliinilisi ja kliinilisi andmeid direktiivi 2001/83/EÜ artikli 10c alusel.

Müügiloo omanik teavitab ametit oma kavatsusest lõpetada ravimi turustamine vähemalt kuus kuud enne turustamise lõpetamist. Amet avalikustab selle teabe.

V JAOTIS

SOODUSTUSED JA STIIMULID

Artikkel 36

1. Kui artikli 7 või 8 kohaselt esitatud taotlus sisaldab kõikide selliste uuringute tulemusi, mis on läbi viidud vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile, on patendi või täiendava kaitse tunnistuse omanikul õigus saada määruse (EMÜ) nr 1768/92 artikli 13 lõigetes 1 ja 2 viidatud kuuekuulist pikendust.

Esimest lõiku kohaldatakse ka siis, kui heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi läbiviimise tulemusel ei anta luba pediatriliseks näidustuseks, kuid läbiviidud uuringute tulemused kajastuvad asjaomase ravimi omaduste kokkuvõttes, ja vajaduse korral ravimi infolehel.

2. Artikli 28 lõikes 3 osutatud kinnituse lisamist müügilooale kasutatakse käesoleva artikli lõike 1 kohaldamisel.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. Kui on kasutatud direktiivis 2001/83/EÜ sätestatud menetlusi, antakse luba lõikes 1 osutatud kuuekuuliseks pikendamiseks üksnes juhul, kui ravim on lubatud kõikides liikmesriikides.
4. Lõikeid 1, 2 ja 3 kohaldatakse ravimite suhtes, mis on kaitstud täiendava kaitse tunnistusega vastavalt määrusele (EMÜ) nr 1768/92 või patendiga, mis vastab täiendava kaitse tunnistuse andmise tingimustele. Neid ei kohaldata ravimite suhtes, mis on vastavalt määrusele (EÜ) nr 141/2000 nimetatud harva kasutatavateks ravimiteks.
5. Artikli 8 kohaste taotluste esitamisel, mille tulemusel antakse müügiluba uue pediatrilise näidustuse jaoks, ei kohaldata lõikeid 1, 2 ja 3, kui taotleja soovib asjaomase ravimi turukaitse perioodi pikendamist ühe aasta võrra ja kui talle see pikendus võimaldatakse põhjusel, et sellise uue pediatrilise näidustusega kaasneb märkimisväärne kasu võrreldes olemasoleva raviga, vastavalt määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 14 lõikele 11 või direktiivi 2001/83/EÜ artikli 10 lõike 1 neljandale lõigule.

Artikkel 37

Kui müügiluba taotlus esitatakse ravimi jaoks, mis on vastavalt määrusele (EÜ) nr 141/2000 nimetatud harva kasutatavaks ravimiks, ja kõnealune taotlus sisaldab kõikide vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile läbi viidud uuringute tulemusi ning kui väljaantud müügiluba on lisatud käesoleva määruse artikli 28 lõikes 3 osutatud kinnitus, pikendatakse määruse (EÜ) nr 141/2000 artikli 8 lõikes 1 osutatud kümneaastast tähtaega kaheteistkümnele aastale.

Esimest lõiku kohaldatakse ka siis, kui heakskiidetud pediatrilise uuringu programmi läbiviimise tulemusel ei anta luba pediatriliseks näidustuseks, kuid läbi viidud uuringute tulemused kajastuvad kõnealuse ravimi omaduste kokkuvõttes ja vajaduse korral ravimi infolehel.

Artikkel 38

1. Kui müügiluba pediatrias kasutamiseks antakse välja vastavalt määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklitele 5 kuni 15, kohaldatakse andmete ja turu kaitsmiseks kõnealuse määruse artikli 14 lõikes 11 osutatud tähtaegsid.
2. Kui pediatrias kasutatava ravimi müügiluba antakse välja direktiivis 2001/83/EÜ sätestatud korras, kohaldatakse andmete ja turu kaitsmiseks kõnealuse direktiivi artikli 10 lõikes 1 osutatud tähtaegsid.

Artikkel 39

1. Lisaks artiklites 36, 37 ja 38 sätestatud soodustustele ja stiimulitele võib pediatrias kasutatavatele ravimitele anda ka teisi ühenduse või liikmesriikide sätestatud stiimuleid, et toetada pediatrias kasutatavate ravimite uurimist, väljatöötamist ja kättesaadavust.
2. ... (*) edastavad liikmesriigid komisjonile üksikasjaliku teabe mis tahes meetmete kohta, mida nad on võtnud pediatrias kasutatavate ravimite uurimise, väljatöötamise ja kättesaadavuse toetamiseks. Seda teavet ajakohastatakse korrapäraselt komisjoni nõudmisel.
3. ... (**) teeb komisjon üldsusele kättesaadavaks üksikasjaliku nimekirja kõikidest ühenduse ja liikmesriikide sätestatud soodustustest ja stiimulitest pediatrias kasutatavate ravimitega seotud uuringute ning selliste ravimite väljatöötamise ja kättesaadavuse toetamiseks. Seda nimekirja ajakohastatakse korrapäraselt ja tehakse pärast ajakohastamist üldsusele kättesaadavaks.

(*) Ühe aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

(**) 18 kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 40

1. Ühenduse eelarves nähakse ette lastel kasutatavate ravimitega uuringute tegemise fond, et toetada patendi või täiendava kaitse tunnistusega hõlmamata ravimite või toimeainetega seotud uuringuid.
2. Sellist ühenduse rahalist toetust antakse ühenduse teadusuuringute, tehnoloogia arengu ja tutvustamise raamprogrammide kaudu või ühenduse muu uuringute rahastamise algatuse kaudu.

VI JAOTIS

TEABEVAHETUS JA KOOSKÕLASTAMINE

Artikkel 41

1. Direktiivi 2001/20/EÜ artikliga 11 loodud Euroopa andmebaas sisaldab lisaks kõnealuse direktiivi artiklites 1 ja 2 osutatud kliinilistele uuringutele neid kolmandates riikides läbiviidud kliinilisi uuringuid, mis sisalduvad heakskiidetud pediatriliste uuringute programmides. Selliste kolmandates riikides läbiviidud kliiniliste uuringute puhul kannab kõnealuse direktiivi artiklis 11 loetletud üksikasjad registrisse pediatrilise uuringu programmi käsitleva ameti otsuse adressaat.

Erandina direktiivi 2001/20/EÜ artikli 11 sätetest, avalikustab amet osa Euroopa registrisse kantud pediatrilisi kliinilisi uuringuid käsitlevast teabest.

2. Amet avalikustab kõikide lõikes 1 osutatud uuringute ning artiklite 45 ja 46 kohaselt pädevatele asutustele esitatud mis tahes muude uuringute tulemuste üksikasjad, olenemata sellest, kas uuringud lõpetati enneaegselt või mitte. Kliiniliste uuringute rahastaja saadab need tulemused viivitamata ametile, pediatrilise uuringu programmi käsitleva ameti arvamuse saajale või vajadusel müügiloa omanikule.

3. Komisjon koostab ameti, liikmesriikide ja huvitatud isikutega konsulteerides suunised lõikes 1 osutatud ja direktiivi 2001/20/EÜ artikliga 11 loodud Euroopa andmebaasi sisestatava teabe laadi kohta, lõike 1 kohaldamisel üldsusele kättesaadavaks tehtava teabe laadi kohta, selle kohta, kuidas lõike 2 kohaldamisel kliinilise uuringu tulemused esitatakse ja avalikustatakse, ning sellega seotud ameti vastutuse ja ülesannete kohta.

Artikkel 42

Liikmesriigid koguvad kättesaadavaid andmeid selle kohta, kuidas lastel ravimeid kasutatakse, ja esitavad kõnealused andmed ametile ... (*).

Pediatriakomitee annab suunised kogutavate andmete sisu ja vormi kohta ... (**).

Artikkel 43

1. Artiklis 42 osutatud teabe põhjal ja pärast komisjoni, liikmesriikide ja huvitatud isikutega konsulteerimist koostab pediatriakomitee ravivajaduste nimekirja, mille eesmärk on eelkõige teha kindlaks uurimis-prioriteetid.

Amet avalikustab nimekirja **kõige varem ... (*) ja hiljemalt ... (**)** ja ajakohastab seda korrapäraselt.

(*) Kahe aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

(**) Üheksa kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

(***) Kolme aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Ravivajaduste nimekirja koostamisel võetakse arvesse lastel haiguste esinemise sagedust, ravitavate haiguste raskust, alternatiivsete ravimeetodite kättesaadavust ja sobivust lastel esinevate haiguste puhul, kaasa arvatud nende ravimeetodite tõhusust ja kõrvaltoimet, samuti konkreetselt pediatriaga seotud ohutusküsimusi ning kolmandates riikides tehtud uuringute tulemuste põhjal saadud mis tahes andmeid.

Artikkel 44

1. Amet töötab pediatriakomitee teaduslikul toetusel välja Euroopa võrgustiku pediatriliste uuringute läbiviimiseks eriteadmisi omavatest olemasolevatest siseriiklikest ja Euroopa võrgustikest, uurijatest ja uurimiskeskustest.

2. Euroopa võrgustiku eesmärk peaks muu hulgas olema kooskõlastada pediatrias kasutatavate ravimite uuringuid, parandada vajalikku teaduslikku ja haldusalast pädevust Euroopa tasandil ning vältida lastel läbiviidavate uuringute ja katsete tarbetut kordamist.

3. ... (*) võtab ameti juhatus tegevdiriectori ettepanekul ning pärast konsulteerimist komisjoni, liikmesriikide ja huvitatud isikutega vastu Euroopa võrgustiku käivitamise ja toimimise rakendusstrateegia. Võrgustik peab vajaduse korral olema kooskõlas Euroopa teadusruumi aluste tugevdamise põhimõtetega ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamise raamprogrammide kontekstis.

Artikkel 45

1. ... (*) esitab ühenduses lubatud selliste ravimite müügiloo omanik, mille kohta pediatrilised uuringud on käesoleva määruse jõustumise ajaks juba läbi viidud, need uuringud hindamiseks pädevale asutusele.

Pädev asutus võib ajakohastada ravimi omaduste kokkuvõtet ja ravimi infolehte ning võib muuta vastavalt müügiluba. Pädevad asutused vahetavad teavet esitatud uuringute kohta ja vajadusel selle kohta, milline on uuringute mõju asjaomastele müügilubadele.

Amet kooskõlastab teabevahetust.

2. Pediatrilise uuringu programmi võib lisada kõik lõikes 1 osutatud pediatrilised uuringud ja kõik enne käesoleva määruse jõustumist alustatud pediatrilised uuringud, ning neid võetakse arvesse, kui pediatriakomitee hindab uuringutest loobumise ja nende edasilükkamise taotlusi ning kui pädevad asutused hindavad artiklite 7, 8 või 30 kohaselt esitatud taotlusi.

3. Ilma et see piiraks eelmise lõike kohaldamist, antakse artiklites 36, 37 ja 38 sätestatud soodustusi ja stiimuleid üksnes tingimusel, et heakskiidetud pediatrilise uuringu programmis sisalduvad olulised uuringud on lõpetatud pärast käesoleva määruse jõustumist.

4. Ametiga kooskõlastades koostab komisjon vastavalt lõikele 3 suunised uuringute olulisuse hindamiskriteeriumide määratlemiseks.

Artikkel 46

1. Muud uuringud, mida toetab müügiloo omanik ja mis käsitlevad müügilooaga hõlmatud ravimite kasutamist lastel, olenemata sellest, kas need on läbi viidud vastavalt heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile või mitte, tuleb esitada pädevale asutusele kuue kuu jooksul pärast kõnealuste uuringute läbiviimist.

2. Lõiget 1 kohaldatakse olenemata sellest, kas müügiloo omanik kavatses taotleda müügiluba pediatrilise näidustuse jaoks.

(*) Ühe aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. Pädev asutus võib ajakohastada ravimi omaduste kokkuvõtet ja ravimi infolehte ning võib muuta vastavalt müügiluba.
4. Pädevad asutused vahetavad teavet esitatud uuringute kohta ja vajadusel selle kohta, milline on uuringute mõju asjaomastele müügilubadele.
5. Amet kooskõlastab teabevahetust.

VII JAOTIS

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

1. peatükk

Üldsätted

1. JAGU

LÕIVUD, ÜHENDUSE RAHASTAMINE, KARISTUSED JA ARUANDED

Artikkel 47

1. Kui pediaatrias kasutamiseks ettenähtud müügiloa taotlus esitatakse määruses (EÜ) nr 726/2004 sätestatud korras, määratakse taotluse läbivaatamiseks ja müügiloa säilitamiseks ettenähtud vähendatud lõivude suurus kindlaks vastavalt sätetele, mis tuleb ette näha määruse (EÜ) nr 726/2004 artikli 70 kohaselt.
2. Kohaldatakse nõukogu 10. veebruari 1995. aasta määrust (EÜ) nr 297/95 Euroopa Ravimihindamisametile makstavate lõivude kohta ⁽¹⁾.
3. Järgmised hindamised pediaatriakomitees on tasuta:
 - a) uuringust loobumise taotluste hindamine;
 - b) uuringu edasilükkamise taotluste hindamine;
 - c) pediatriliste uuringute programmide hindamine;
 - d) heakskiidetud pediatrilise uuringu programmile vastavuse hindamine.

Artikkel 48

Määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklis 67 sätestatud ühenduse rahaline toetus katab kõik pediaatriakomitee tööga seotud aspektid, sealhulgas ekspertide antud teaduslik tugi, ja kõik ameti tööga seotud aspektid, sealhulgas pediatriliste uuringute programmide hindamine, teadusalane nõustamine ja lõivudest vabastamine, mis on sätestatud käesoleva määrusega, ning toetab ameti tegevust vastavalt käesoleva määruse artiklitele 41 ja 44.

Artikkel 49

1. Ilma et see piiraks Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolliga kohaldamist, määrab iga liikmesriik kindlaks karistused, mida kohaldatakse käesoleva määruse või selle alusel vastuvõetud rakendusmeetmete sätete rikkumise korral seoses direktiivis 2001/83/EÜ sätestatud korras lubatud ravimitega, ning võtab kõik vajalikud meetmed kõnealuste karistuste rakendamiseks. Karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõnealustest sätetest ... ⁽²⁾. Nad teatavad viivitamata kõikidest edaspidistest muudatustest.

⁽¹⁾ EÜT L 35, 15.2.1995, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1905/2005 (ELT L 304, 23.11.2005, lk 1).

⁽²⁾ Üheksa kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni viivitamata kõikidest käesoleva määruse rikkumise tulemusel algatatud kohtuvaidlustest.
3. Ameti nõudmisel võib komisjon kehtestada rahatrahvid käesoleva määruse või selle alusel vastuvõetud rakendusmeetmete sätete rikkumise korral seoses määruses (EÜ) nr 726/2004 sätestatud korras lubatud ravimitega. Maksimumsummad ning tingimused ja meetodid kõnealuste trahvide sissenõudmiseks sätestatakse käesoleva määruse artikli 51 lõikes 2 osutatud korras.
4. Komisjon avalikustab kõikide isikute nimed, kes rikuvad käesoleva määruse sätteid või selle alusel vastuvõetud mis tahes rakendusmeetmeid ning määratud rahatrahvide suurused ja nende määramise põhjused.

Artikkel 50

1. Ameti ettekande põhjal ja vähemalt kord aastas avalikustab komisjon nimekirja ravimitootjatest ja toodetest, kes või mis on saanud kasu käesolevas määruses esitatud soodustustest ja stiimulitest, ning ravimitootjatest, kes ei ole järginud käesolevas määruses sätestatud kohustusi. Selle teabe esitavad ametile liikmesriigid.
2. ... (*) esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse kohaldamisel saadud kogemustest. Aruanne sisaldab eelkõige üksikasjalikku nimekirja kõikidest ravimitest, millele on antud luba pediaatrias kasutamiseks alates käesoleva määruse jõustumisest.
3. ... (**) esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande artiklite 36, 37 ja 38 kohaldamisel saadud kogemustest. Aruanne sisaldab soodustuste ja stiimulite majandusliku mõju analüüsi koos käesoleva määruse kohaldamisest rahvatervisele tuleneva hinnangulise mõju analüüsiga, eesmärgiga esitada vajalikke muudatusettepanekuid.
4. Tingimusel et korraliku analüüsi tegemiseks on piisavalt andmeid, täidetakse lõike 3 sätted samal ajal, kui täidetakse lõike 2 sätted.

2. JAGU

ALALINE KOMITEE

Artikkel 51

1. Komisjoni abistab direktiivi 2001/83/EÜ artikli 121 alusel moodustatud inimtervishoius kasutatavate ravimite alaline komitee (edaspidi "komitee").
2. Kui osutatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) Kuue aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

(**) 10 aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

2. peatükk Muudatused

Artikkel 52

Määrust (EMÜ) nr 1768/92 muudetakse järgmiselt:

1) Artiklisse 1 lisatakse järgmine mõiste:

“e) kehtivusaja pikendamise taotlus – käesoleva määruse artikli 13 lõike 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../... pediaatrias kasutatavate ravimite kohta(“) artikli 36 kohaselt väljaantud tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlus;

(“) ELT L ..., ..., lk ...”

2) Artiklile 7 lisatakse järgmised lõiked:

“3. Kehtivusaja pikendamise taotluse võib teha siis, kui esitatakse tunnistuse taotlus või kui tunnistuse taotlus on menetlemisel, ning kui artikli 8 lõike 1 punkti d või vastavalt artikli 8 lõike 1a nõuded on täidetud.

4. Juba antud tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlus esitatakse vähemalt kaks aastat enne tunnistuse kehtivusaja lõppu.

5. Ilma et see piiraks lõike 4 kohaldamist, tuleb viie aasta jooksul pärast määruse (EÜ) nr .../... [pediaatrias kasutatavate ravimite kohta] jõustumist taotlus juba välja antud tunnistuse pikendamiseks esitada hiljemalt kuus kuud enne tunnistuse kehtetuks muutumist.”

3) Artiklit 8 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:

“d) kui tunnistuse taotlus sisaldab taotlust kehtivusaja pikendamiseks:

- i) koopiat kinnitusest, mis näitab vastavust läbiviidud heakskiidetud pediaatrilise uuringu programmile vastavalt määruse (EÜ) nr .../... artikli 36 lõikele 1;
- ii) vajaduse korral lisaks punktis b osutatud toote turuleviimise loa koopiale tõendid ravimi kõikide teiste liikmesriikide turule viimise lubade kohta vastavalt määruse (EÜ) nr .../... artikli 36 lõikele 3.”

b) lisatakse järgmised lõiked:

“1a. Kui tunnistuse taotlus on menetlemisel, sisaldab artikli 7 lõike 3 kohane kehtivusaja pikendamise taotlus lõike 1 punktis d osutatud üksikasju ja viidet juba registreeritud tunnistuse taotlusele.

1b. Juba antud tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlus sisaldab lõike 1 punktis d osutatud üksikasju ja juba antud tunnistuse koopiat.”

c) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Liikmesriigid võivad tunnistuse taotlemisel ja tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlemisel näha ette lõivu.”

4) Artiklit 9 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

“Tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlus esitatakse asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.”

b) lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:

“f) vajadusel viide selle kohta, et taotlus sisaldab kehtivusaja pikendamise taotlust.”

Neljapäev, 1. juuni 2006

c) lisatakse järgmine lõige:

“3. Lõiget 2 kohaldatakse juba antud tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlusest teatamise puhul või kui tunnistuse taotlus on menetlemisel. Teade sisaldab täiendavalt viidet tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotlusele.”

5) Artiklile 10 lisatakse järgmine lõige:

“6. Lõikeid 1 kuni 4 kohaldatakse mutatis mutandis kehtivusaja pikendamise taotluse suhtes.”

6) Artiklile 11 lisatakse järgmine lõige:

“3. Lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse antud tunnistuse kehtivusaja pikendamise taotluse rahuldamist või tagasilükkamist käsitleva teate suhtes.”

7) Artiklile 13 lisatakse järgmine lõige:

“3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud tähtaegu pikendatakse kuue kuu võrra juhul, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr .../... artiklit 36. Sellisel juhul võib käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud tähtaega pikendada vaid ühe korra.”

8) Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 15a

Kehtivusaja pikendamise tühistamine

1. Kehtivusaja pikendamine võidakse tühistada, kui pikendus on antud vastuolus määruse (EÜ) nr .../... artikli 36 sätetega.

2. Igaüks võib esitada kehtivusaja pikendamise tühistamise taotluse organile, kes siseriiklike seaduste kohaselt vastutab põhipatendi tühistamise eest.”

9) Artiklit 16 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 16 tekst muutub lõikeks 1;

b) lisatakse järgmine lõige:

“2. Kui kehtivusaja pikendamine tühistatakse vastavalt artiklile 15a, avaldab artikli 9 lõikes 1 osutatud asutus sellekohase teate.”

10) Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 17

Kaebused

Artikli 9 lõikes 1 nimetatud asutuse või artikli 15 lõikes 2 ja artikli 15a lõikes 2 nimetatud organite käesoleva määruse alusel tehtud otsuste peale võib esitada kaebuse samamoodi, nagu on sätestatud siseriiklikes seadustes riiklike patentidega seotud sarnaste otsuste peale kaebuste esitamine.”

Artikkel 53

Direktiivi 2001/20/EÜ artiklile 11 lisatakse järgmine lõik:

“4. Erandina lõikest 1 avalikustab amet osa Euroopa registrisse kantud pediatrilisi kliinilisi uuringuid käsitlevast teabest, mis on kantud Euroopa andmebaasi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../... pediaatrias kasutatavate ravimite kohta(*) sätetele.

(*) ELT L ..., ..., lk ...”

Artikkel 54

Direktiivi 2001/83/EÜ artikli 6 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“1. Liikmesriigi turul ei tohi turustada ühtegi ravimit, kui liikmesriigi pädevad asutused ei ole välja andnud müügiluba kooskõlas käesoleva direktiiviga või määrusega (EÜ) nr 726/2004, mida tuleb lugeda koostoides *Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusega (EÜ) nr .../...* pediaatrias kasutatavate ravimite kohta(*) .”

(*) ELT L ..., ..., lk ...”

Artikkel 55

Määrust (EÜ) nr 726/2004 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 56 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Ameti moodustavad:

- a) inimtervishoius kasutatavate ravimite alaline komitee, mis vastutab ameti arvamuse koostamise eest mis tahes inimestel kasutatavate ravimite hindamist puudutava küsimuse kohta;
- b) veterinaarias kasutatavate ravimite alaline komitee, mis vastutab ameti arvamuse koostamise eest mis tahes veterinaarias kasutatavate ravimite hindamist puudutava küsimuse kohta;
- c) harva kasutatavate ravimite komitee;
- d) taimsete ravimite komitee;
- e) pediaatriakomitee;
- f) sekretariaat, mis pakub komiteedele tehnilist, teaduslikku ja haldustuge ning tagab nendevahelise kohase koordineerimise;
- g) tegevdirektor, kes täidab artiklis 64 sätestatud kohustusi;
- h) haldusnõukogu, kes täidab artiklites 65, 66 ja 67 sätestatud kohustusi.”

2) Artikli 57 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:

“t) võttes vastu otsuseid, nagu on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../... pediaatrias kasutatavate ravimite kohta(*) artikli 7 lõikes 1.

(*) ELT L ..., ..., lk ...”

3) Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 73a

Ameti poolt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr .../... alusel vastu võetud otsuste kohta võib asutamislepingu artiklis 230 sätestatud tingimustel esitada kaebuse Euroopa Kohtule.”

3. peatükk**Lõppsätted**

Artikkel 56

Artikli 7 lõikes 1 sätestatud nõuet ei kohaldata juba esitatud taotluste suhtes kuni käesoleva määruse jõustumiseni.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 57

1. Käesolev määrus jõustub kolmekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.
2. Artiklit 7 kohaldatakse alates ... (*).

Artiklit 8 kohaldatakse alates ... (**).

Artikleid 30 ja 31 kohaldatakse alates ... (**).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 18 kuud pärast määruse jõustumise kuupäeva.

(**) 24 kuud pärast määruse jõustumise kuupäeva.

(***) Kuus kuud pärast määruse jõustumise kuupäeva.

LISA

Komisjoni deklaratsioon

Kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivset funktsiooni kahjustavate ainete sisaldusest tuleneva ohu tõttu nõuab komisjon 31. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 726/2004 (milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Ravimiamet) artikli 5 lõike 3 ja artikli 57 lõike 1 punkti p alusel, et Euroopa Ravimiameti inimtervishoiu kasutatavate ravimite alaline komitee esitaks oma arvamuse nendes kategooriatesse kuuluvate ainete kasutamise kohta inimestele mõeldud ravimite koostises.

Komisjon edastab inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee arvamuse Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Kuue kuu jooksul pärast inimtervishoiu kasutatavate ravimite alalise komitee arvamuse esitamist teavitab komisjon Euroopa Parlamenti ja nõukogu vajalikest meetmetest, mida komisjon kavatseb esitatud arvamuse alusel võtta.

Neljapäev, 1. juuni 2006

P6_TA(2006)0233

Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (15623/7/2005 – C6-0089/2006);
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2004)0279) ⁽²⁾ kohta;
 - võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut (KOM(2005)0380) ⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 67;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni soovitusel teisele lugemisele (A6-0165/2006),
1. kiidab ühise seisukoha heaks;
 2. märgib, et õigusakt võetakse vastu kooskõlas ühise seisukohaga;
 3. teeb presidendile ülesandeks koos nõukogu eesistujaga allkirjastada õigusakt vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 254 lõikele 1;
 4. teeb peasekretärile ülesandeks allkirjastada õigusakt pärast kontrollimist, et kõik menetlused viidi läbi nõuetekohaselt, ja korraldada nõukogu peasekretäri nõusolekul selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, 6.7.2005, P6_TA(2005)0283.

⁽²⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0234

Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) (KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0467) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 151 lõike 5 esimest taanet, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0311/2005);

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ja väliskomisjoni, eelarvekomisjoni, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0168/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. on seisukohal, et õigusakti ettepanekus märgitud finantspakett peab olema kooskõlas uue mitmeaastase finantsraamistiku (MFF) rubriigi 3b ülemmääraga ning rõhutab, et iga-aastast summat puudutav otsus tehakse iga-aastase eelarvemenetluse käigus kooskõlas 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti 37 sätetega;
 3. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2005)0203**Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008)**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 151 lõike 5 esimest taanet,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

võttes arvesse *Regioonide Komitee* arvamust⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse asutamislepinguga tehakse ühendusele ülesandeks luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ja soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, respektierides nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning samal ajal rõhutades ühist kultuuripärandit.
- (2) Liidu järjestikused laienemised, ühtsest turust tulenev suurem liikuvus, vanad ja uued rändevood ning kaubanduse, hariduse, vaba aja ja üldise globaliseerumisega seotud märkimisväärsed kontaktid muu maailmaga kõik koos mõjutavad Euroopa kodanike ja kõigi Euroopa Liidus elavate isikute ning nii Euroopa kui ka muude riikide kultuuride, keelte, rahvuste ja religioonide vastastikust toimet.
- (3) Euroopa kodanikud ja kõik ajutiselt või alaliselt ELis elavad inimesed peaksid omandama teadmised, oskused ja suutlikkuse, **et ennast täiel määral teostada mitmekülgses, pluralistlikus, solidaarses ja dünaamilises ühiskonnas** mitte ainult Euroopas, vaid kogu maailmas.

⁽¹⁾ ELT C ..., lk ...

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (4) Euroopa projekti keskmes **on kultuur ja kultuuridevaheline dialoog enesestmõistetavad vahendid, mis aitavad inimestel õppida harmooniliselt koos elama ning võivad aidata kaasa Euroopa Liidu suhete parandamisele välismaailmaga.**
- (5) Kultuuridevaheline dialoog aitab seega kaasa liidu mitme strateegilise prioriteedi saavutamisele, eelkõige järgmiselt:
- austatakse ja edendatakse kultuurilist mitmekesisust Euroopas, **parandatakse kooseksisteerimist ning soodustatakse aktiivset Euroopa kodakondsust, mis on maailmale avatud ning põhineb ühistel väärtustel Euroopa Liidus;**
 - **teavitatakse võrdse kohtlemisega seotud õigustest ja kohustustest, mis tulenevad Euroopa Liidus elamisest;**
 - **rõhutades uuendatud Lissaboni strateegia kultuurilist ja hariduslikku mõõdet ning sealjuures ergutades Euroopa Liidu kultuuri- ja loomemajandust, mis aitab kaasa majanduskasvule ja loob töökohti;**
 - toetatakse Euroopa Liidu püüdlusi saavutada solidaarsus, sotsiaalne õiglus, **sotsiaalse turumajanduse areng, koostöö** ja suurem ühtekuuluvus, austades ühiseid väärtusi Euroopa Liidus, **mis on samuti esmatähtsad selleks, et luua dialoogisillad maailma erinevate kultuuridega ja seeläbi kindlustada liidu rolli rahvusvahelisel areenil, eelkõige demokraatia ja inimõiguste kaitseks ning edendamiseks;**
 - võimaldatakse **Euroopa Liidul** teha end maailmas kuuldavamaks ning tugevdada tõhusat partnerlust **tema naabruses asuvate riikidega**, laiendades niiviisi stabiilsuse ja demokraatia **ja ühise heaolu ala ning suurendades** sellega Euroopa Liidu kodanike ja kõigi Euroopa Liidus elavate isikute heaolu ja julgeolekut.
- (6) Kultuuridevaheline dialoog on oluline mõõde mitme ühenduse poliitikavaldkonna ja vahendi puhul hariduse, noorsoo, kultuuri, kodakondsuse ja spordi valdkonnas ning diskrimineerimise ja sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse, **naiste õiguste ning soolise võrdõiguslikkuse**, elukestva õppe, rassismi ja ksenofoobia ning **inimkaubanduse** vastase võitluse, varjupaigapoliitika ja sisserändajate, **inimõiguste ja säästva arengu**, audiovisuaalpoliitika ja teadusuuringute puhul. Samal ajal on see teema aina olulisem Euroopa Liidu välissuhetes, eriti seoses **läbirääkija- ja kandidaatriikidega**, Lääne-Balkani riikidega, **ELiga sõlmitava assotsiatsioonilepingu kandidaatriikidega**, Euroopa naabruspoliitika (ENP)⁽¹⁾ partnerriikidega **ja muude kolmandate riikidega, eelkõige arengumaadega.**
- (7) Tuginedes kõnealustele mitmekülgetele ühenduse kogemustele ja algatustele, on oluline kaasata kultuuridevahelise dialoogiga seotud lähenemisviisi iga kodanik — **võrdsetel alustel nii mehed kui ka naised** – ja kogu Euroopa ühiskond, **eriti artiklis 3 kirjeldatud struktureeritud koostöö abil. See täiendab Euroopa identiteedi loomisele suunatud meetmeid, mille sisu võib rikastada assimileerimiseta kaasamise põhimõtte. Erinevuste omaksvõtmine kujundab erinevaid kogukonda kuulumise tahke. Sellele peab kaasa aitama “kultuuride vastastikuse austuse” õppimise edendamine. “Kultuuride vastastikune austus” kujutab endast kõigile tõeliselt võrdsete võimaluste andmise täiendust ja vajalikku tingimust.**
- (8) Käesoleva otsuse kohaldamisel ei tähenda mõiste “aktiivne Euroopa kodakondsus” mitte üksnes Euroopa Liidu kodanikke, kes on määratletud EÜ asutamislepingu artiklis 17, vaid kõiki alaliselt või ajutiselt Euroopa Liidus elavaid isikuid.
- (9) Euroopa Liidu ühised väärtused on määratletud Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõikes 1.
- (10) **Põhiline on tagada ühenduse, siseriiklike, piirkondlike ja kohalike meetmete vastastikune täiendavus ja horisontaalne lähenemine**, millel on oluline kultuuridevahelise dialoogi mõõde, **arvestades, et kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta aitab suurendada nende meetmete nähtavust ja ühtsust.**

⁽¹⁾ Komisjoni teatis “Euroopa naabruspoliitika – strateegiadokument” – KOM(2004)0373, 12.5.2004.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- (11) ***Ka rahvusvaheliste organisatsioonide nagu Euroopa Nõukogu kogemusi ja asjatundlikkust peaks olema võimalik kohaldada Euroopa Liidu kultuuridevahelise dialoogi edendamise strateegias.***
- (12) Samuti on oluline tagada vastastikune täiendavus kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta ning selliste kultuuridevahelise dialoogi edendamise teemaliste algatuste vahel koos nende väliste aspektidega, mis on välja töötatud asjakohastes raamistikes, sh nende EFTA riikidega, kes on EMP lepingu osalised, Lääne-Balkani riikidega ning Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega. Komisjon tagab vastastikuse täiendavuse kõigi muude algatustega koostöös kolmandate riikidega, eriti arengumaadega, mis on olulised seoses Euroopa aasta "Kultuuridevaheline dialoog" eesmärkidega.
- (13) ***Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaks valmistumisel on oluline välja töötada selle dialoogiga seotud algatusi, lähtudes praktilistest ja säästvatest projektidest, eelkõige olemasolevate ja tulevaste partnerluste kontekstis kolmandate riikidega. Kõnealuseid algatusi tuleks rõhutada seoses kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaks 2008 kavandatavate teavitamis- ja teadlikkuse tõstmise kampaaniatega.***
- (14) Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele. Kandidaatriigid peaksid olema tihedalt seotud kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta meetmetega kultuuridevahelist dialoogi edendavate algatuste kaudu, mis töötatakse välja asjakohastes koostöö- ja dialoogiraamistikes, eriti Euroopa Liidu ja kandidaatriikide kodanikuühiskonna vahelise dialoogi raames ⁽¹⁾.
- (15) Käesoleva otsusega sätestatakse kogu meetme kehtivuse ajaks finantspakett, mis kujutab endast iga-aastase eelarvenenetluse käigus eelarvepädeva institutsiooni peamist juhust eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe ⁽²⁾ punkti 37 tähenduses.
- (16) ***Arvestades kõikidele liikmesriikidele riiklikul ja ühenduse tasandil ette nähtud meetmete hulka, võib finantspaketti pidada läviväärtuseks, millest madalama taseme korral on kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkide saavutamine võimatu.***
- (17) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused ⁽³⁾. Seepärast leitakse, et nõuandekomitee on asjakohane kavandatava meetme liiki ja ulatust arvestades.
- (18) Kuna liikmesriigid ei saa täiel määral saavutada kavandatavate meetmete eesmärke, sest on vaja eelkõige mitmepoolseid partnerlusi ja kogu ühendust hõlmavat riikidevahelist teabevahetust ning need eesmärgid on oma ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Sisu

2008. aasta nimetatakse kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaks.

Käesoleva otsuse tähenduses kirjeldab väljend "kultuuridevaheline dialoog" pidevat protsessi, mis leiab 2008. aastal väljenduse ja muutub nähtavaks ning millega seotud meetmed jätkuvad ka pärast seda aastat.

⁽¹⁾ Vaata komisjoni 29. juuni 2005. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele kodanikuühiskonna dialoogi kohta EL ja kandidaatriikide vahel – KOM(2005)0290.

⁽²⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 2

Eesmärgid

1. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta üldeesmärgid on:
 - edendada kultuuridevahelist dialoogi **kui kõiki ELis** elavaid inimesi abistavat vahendit **kultuuridevahelise dialoogi eriprojektide kaudu, mis puudutavad erinevaid valdkondi, et õppida harmooniliselt koos elama ja ületada lahknevused, mis kuuluvad olemuslikult nende kultuurilise, usulise ja keelelise mitmekesisuse juurde, mitte ainult erinevate liikmesriikide kultuuride vahel, vaid ka erinevate kultuuride ja usuliste rühmade vahel liikmesriikides;**
 - tõsta Euroopa kodanike ja kõigi Euroopa Liidus elavate inimeste teadlikkust sellest, et on oluline edendada aktiivset Euroopa kodakondsust, mis on maailmale avatud, austab kultuurilist mitmekesisust ning tugineb ühiste väärtustele Euroopa Liidus, **mis on määratletud ELi lepingu artiklis 6 ja Euroopa Liidu põhiõiguste hartas;**
 - rõhutada eri kultuuride ja kultuurilise mitmekesisuse avalduste panust liikmesriikide püüandisse ja eluviisi;
 - jagada Euroopa Liidu eespool mainitud ühiseid väärtusi suhetes ülejäänud maailmaga, tugevdades sel moel tema juhtrolli inimõiguste ja demokraatia edendamisel ja toetamisel;
 - muuta haridus mitmekesisuse ning teiste kultuuride parema mõistmise põhivahendiks, edendada liikuvust ning teadmiste, oskuste ja parimate ühiskondlike tavade vahetamist ja kohaldamist ning anda meediale keskne roll võrdsuse ja vastastikuse mõistmise põhimõtte edendamisel.
2. Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta konkreetsemad eesmärgid on:
 - **lülitada kultuuridevaheline dialoog horisontaalse ja valdkondadevahelise prioriteedina ühenduse eri valdkondade poliitikasse, meetmetesse ja programmidesse ning määrata kindlaks ja jagada omavahel selle edendamise parimaid meetodeid;**
 - suurendada kõigi kultuuridevahelist dialoogi toetavate ühenduse programmide ja meetmete nähtavust ja ühtsust ning edendada neid eelkõige sümboolikaga seotud meetmete ja abinõude abil ning tagada nende järjepidevus;
 - **tõsta Euroopa kodanike ja kõigi ajutiselt või alaliselt ELis elavate inimeste, eriti noorte, teadlikkust kultuuridevahelise dialoogi olulisusest igapäevaelus;**
 - tutvustada Euroopa Liidu liikmesriikide erinevaid kultuure ja väärtusi liidu partnerriikides – näiteks kolmandatesse riikidesse lähetatud komisjoni delegatsioonide vahendusel –, eelkõige tõstes võimalike sisserändajate teadlikkust, et saavutada nende parem lõimumine vastuvõtvates ühiskondades;
 - **uurida selles temaatilises aastas peituvaid võimalusi; koostada ja vastu võtta sidus strateegia, mis on kohandatud liikmesriikide konkreetsetele tingimustele ja milles pööratakse tähelepanu tolerantsuse õpetamisele, erinevuste aktsepteerimisele ja nendega koeksisteerimisele ning teadlikkuse tõstmisele Euroopa keelelisele, etnilisele ja usulisele mitmekesisusele kaasa aitavate inimeste väärtusest.**

Artikkel 3

Meetmes osalemine

Artiklis 2 määratletud eesmärkide saavutamiseks tuleb käesolevas otsuses kehtestatud meetet rakendada eelkõige struktureeritud koostöös eeskätt linnade ja kohalike omavalitsustega, kuna nende kanda jääb põhiosa sisserände ja integratsiooniga seotud raskustest, ning samuti kodanikuühiskonna osalistega, nagu kultuuridevahelise dialoogi vallas tegutsevad valitsusvälised organisatsioonid, sotsiaalkultuurilised ühingud ja meedia. Meetmed viiakse ellu Euroopa institutsioonide, riiklike, piirkondlike ja kohalike asutuste ning rahvusvaheliste organisatsioonide, nagu Euroopa Nõukogu ja UNESCO koostöös.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 4

Meetmete sisu

Artiklis 2 kindlaksmääratud eesmärkide saavutamiseks võetavad meetmed on sätestatud lisas.

Need hõlmavad järgmiste meetmete rakendamist või nendele toetuse andmist:

- a) **üritused ja algatused Euroopa tasandil eesmärgiga edendada kultuuridevahelist dialoogi ning kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta vallas tehtud saavutuste ja saadud kogemuste rõhutamine;**
- b) **riikliku ja piirkondliku tasandi üritused ja algatused, millel on oluline Euroopa mõõde ja mille eesmärk on edendada kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärke, pöörates erilist tähelepanu meetmetele, mis puudutavad kodanikuõpetust ja teiste inimeste ning nende erinevuste hindama õppimist;**
- c) **teavitus- ja teadlikkuse tõstmise kampaaniad;**
- d) **konsulteerimine riikidevaheliste võrgustike ja kodanikuühiskonna sidusrühmadega (selliste vahendite kaudu nagu väikesemastaabilised koosolekud, arutelud, ülevaated ja uuringud), et anda hinnang ja teha aruanne kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta tõhususe ja mõju kohta ja luua alus selle pikaajaliseks jälgimiseks.**

Kuna kultuuridevahelise dialoogi üks aspekt puudutab diskrimineerimisvastase võitluse ja integratsiooni edendamise meetmeid, lähtub 2008. aasta tegevus seoses Euroopa aastaga “Võrdsed võimalused kõigile” (2007) ⁽¹⁾ rakendatud meetmetest ning täiendab neid. Nii ühenduse kui ka riiklikul tasandil kavandatud meetmed arvestavad Euroopa aasta “Võrdsed võimalused kõigile” raames rakendatud meetmetest saadud kogemusi.

Artikkel 5

Rakendamine

Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed võetakse vastu artikli 7 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 6

Liikmesriikide koostöö

Iga liikmesriik nimetab siseriikliku koordineerimisasutuse või samaväärsse haldusorgani, mille ülesandeks on korraldada asjaomase riigi osalemist kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaga seotud tegevuses. Iga liikmesriik tagab, et see organ kaasab asjakohasel viisil kultuuridevahelise dialoogi eri osapooled liikmesriigi, **piirkondlikul ja kohalikul** tasandil. Kõnealune organ tagab siseriiklikul tasandil kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaga seotud meetmete kooskõlastamise.

Artikkel 7

Komitee

1. Komisjoni assisteerib komitee, **kuhu kuulub üks esindaja igast liikmesriigist ning mida juhatab komisjon. Riikide esindajad nimetab eelistatavalt riiklik koordineerimisasutus, millele viidatakse artiklis 6.**

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatud.

Ilma et see piiraks esimeses lõigus osutatud menetluse kohaldamist, osaleb komitee koosolekutel vaatlejana kaks Euroopa Parlamendi esindajat.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta otsus nr 771/2006/EÜ Euroopa aastale “Võrdsed võimalused kõigile – õiglase ühiskonna poole” (2007) aluse panemise kohta (ELT L 146, 31.5.2006, lk 1).

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 8

Finantssätted

1. Kogu ühendust hõlmavate meetmete puhul, millele on osutatud lisa A osas, korraldatakse hankelepingute sõlmimine või Euroopa Liidu üldeelarvest rahastatavate toetuste andmine.
2. Kogu ühendust hõlmavate meetmete puhul, millele on osutatud lisa B osas, võib Euroopa Liidu üldeelarvest anda toetust kuni 80% ulatuses nende üldkuludest.
3. Meetmete puhul, millele on osutatud lisa C osas, võib Euroopa Liidu üldeelarvest anda toetust kuni **80%** ulatuses nende üldkuludest artiklis 9 sätestatud korras.

Artikkel 9

Taotlemis- ja valikumenetlus

1. Toetuse andmise otsused võtab vastu komisjon artikli 7 lõikes 2 sätestatud korras. Komisjon tagab toetuse tasakaalustatud jaotuse liikmesriikide ja erinevate hõlmatud tegevusvaldkondade vahel.
2. Artikli 8 lõike 3 kohaselt esitatud toetuse taotlused esitab komisjonile artiklis 6 sätestatud organ.

Artikkel 10

Rahvusvahelised organisatsioonid

Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkide täitmiseks **teeb** komisjon koostööd asjakohaste rahvusvaheliste organisatsioonidega, **eelkõige Euroopa Nõukogu ja UNESCOga, pöörates erilist tähelepanu koostöösuhte läbipaistvuse ja ELi osaluse nähtavuse tagamisele.**

Artikkel 11

Komisjoni roll

1. Komisjon tagab käesolevas otsuses sätestatud meetmete ja muude ühenduse meetmete ja algatuste vahelise kooskõla.
2. Komisjon tagab kandidaatriikide kaasamise kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaga seotud tegevusse, tuginedes nende osalemisele teatavates ühenduse programmides, millel on kultuuridevahelise dialoogi mõõde, ning töötades välja erialgatusi asjakohastes raamistikutes, eriti Euroopa Liidu ja kandidaatriikide kodanikuühiskonna dialoogi raames.
3. Komisjon tagab vastastikuse täiendavuse kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkide saavutamiseks võetud meetmete ning algatuste vahel, mis tõenäoliselt töötatakse välja asjakohastes koostöö- ja dialoogiraamistikutes nende EFTA riikidega, kes on EMP lepingu osalised, Lääne-Balkani riikidega ning Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega.
4. Komisjon peab tagama vastastikuse täiendavuse kõigi muude kolmandaid riike, eriti arengumaid hõlmavate koostööalgatustega, mis on olulised seoses kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkidega.

Neljapäev, 1. juuni 2006

Artikkel 12

Eelarve

1. Käesoleva otsuse rakendamise *finantspaketi*ks ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2008 määratakse 10 000 000 EUR. **Ettevalmistavad meetmed ei või ületada 30% kogu eelarvest.**
2. Eelarvepädev asutus kinnitab iga-aastased eraldised *finantsraamistiku* piires.

Artikkel 13

Ühenduse finantshuvide kaitse

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsuse alusel rahastatavate meetmete rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve pettuse, korrupsiooni ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu ennetavate meetmete kohaldamisega, tõhusa kontrollimisega ja mis tahes alusetult välja makstud summade sissenõudmisega ning juhul, kui tuvastatakse eeskirjade eiramine, tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate sanktsioonidega kooskõlas nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta⁽¹⁾, nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusega (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest⁽²⁾, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettuste vastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta⁽³⁾.
2. Käesoleva otsuse raames rahastatavate ühenduse meetmete puhul tähendab eeskirjade eiramine määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 lõike 2 tähenduses ühenduse õiguse sätete mis tahes rikkumist või lepingulise kohustuse täitmatajätmist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks Euroopa Liidu üldeelarvet või tema juhitavaid eelarveid põhjendamatu kuluartikli tõttu.
3. Komisjon vähendab meetme rahalise toetuse summat, peatab selle väljamaksmise või nõuab selle tagasi, kui ta teeb kindlaks rikkumisi, *eelkõige* käesoleva otsuse või kõnealuse rahalise toetuse andmise üksikotsuse või lepingu sätete eiramise, või kui ilmneb, et meetet on komisjonilt nõusolekut taotlemata muudetud, nii et see on vastuolus *meetme* laadi või rakendamise tingimustega.
4. Kui tähtaegadest ei ole kinni peetud või meetme rakendamisel saavutatud edu õigustab ainult osa eraldatud toetuse kasutamist, nõuab komisjon abisaajalt kindlaksmääratud tähtaja jooksul selgituse esitamist. Kui abisaaja ei anna rahuldavat vastust, võib komisjon ülejäänud rahalise toetuse andmise tühistada ja nõuda juba makstud summade tagasimaksmist.
5. Iga alusetult tehtud väljamakse tuleb komisjonile tagasi maksta. Õigeaegselt tagasi maksmata summadele lisatakse intress nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavas finantsmääruses⁽⁴⁾ sätestatud tingimustel.

Artikkel 14

Järelevalve

1. Iga käesoleva otsuse alusel rahastatud meetme puhul esitab abisaaja tehnilise ja finantsaruande töö edenemise kohta. Kolme kuu jooksul pärast meetme lõppemist tuleb esitada ka lõpparuanne. Komisjon määrab kindlaks aruannete vormi ja sisu.

⁽¹⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽³⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

2. Abisaaja hoiab komisjoni jaoks alles kõik meetmega seotud kulutusi tõendavad dokumendid viie aasta jooksul pärast viimast meetmega seotud väljamakset.

3. Komisjon võtab kõik vajalikud meetmed kontrollimaks, kas rahastatavaid projekte teostatakse nõuete kohaselt ning käesoleva otsuse ja määruse (EÜ/Euratom) nr 1605/2002 kohaselt.

Artikkel 15

Järelmeetmed ja hindamine

Komisjon esitab hiljemalt 31. detsembriks 2009 Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele aruande käesoleva otsuse artiklis 4 ettenähtud meetmete rakendamise, tulemuste ja üldhinnangu kohta, **mis võetakse Euroopa Liidu kõnealuse valdkonna edasise poliitika ja edasiste meetmete juures aluseks.**

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 17

Adressaadid

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

ARTIKLIS 4 NIMETATUD MEETMED

A) ÜHENDUSE TASANDI MEETMED

- 1) **Teabe- ja edenduskampaaniatele ette nähtud rahalised vahendid ei tohi ületada 20% kogu eelarvest.**
- 2) Teabe- ja edenduskampaaniad, mille hulka kuuluvad:
 - a) kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta jaoks logo ja tunnuslausete väljatöötamine, mis on mõeldud kasutamiseks kõigi sellega seotud tegevuste puhul;
 - b) teabekampaania ühenduse tasandil ja lokaliseerimine kasutamiseks liikmesriigis;
 - c) koostöö erasektoriga, ringhäälinguorganisatsioonide ja muu meediaga, kes teevad koostööd kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat käsitleva teabe levitamisel, **eelkõige 2008. aastal toimuvate spordisuurürituste nagu Euroopa jalgpallimeistrivõistluste ja Pekingi olümpiamängude kontekstis, võideldes samas nende ürituste ajal inimkaubandusega ning naiste sundprostitutsiooniga;**

Neljapäev, 1. juuni 2006

- d) kogu ühenduses kättesaadavate vahendite väljatöötamine, et suurendada üldsuse huvi;
 - e) asjakohased meetmed, et avaldada kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkidele kaasaaitavate ühenduse programmide, meetmete ja algatuste tulemused ning suurendada nende nähtavust;
 - f) *eeskätt haridusasutustele mõeldud õppematerjalide ja -vahendite levitamine, mis soodustavad avatud arutelu maailma erinevate kultuuride üle, vastates täielikult subsidiaarsuse põhimõttele;*
 - g) *veebiportaali avamine, et muuta kõik kultuuridevahelise dialoogi valdkonna meetmed üldsusele kättesaadavaks ning juhendada kultuuridevahelise dialoogiga seotud projektide elluviijaid erinevate asjakohaste ühenduse programmide ja meetmete vallas.*
- 3) Muud meetmed:
- Auhinna loomine kultuuridevahelise dialoogi eest, millega premeeritaks üht artikli 2 lõikes 2 esimeses taandes nimetatud ühenduse programmide nagu Socrates, Noored ja Kultuur raames loodud noortele suunatud projekti.*
- Konsulteerimine riikidevaheliste võrgustike ja kodanikuühiskonna sidusrühmadega (selliste vahendite kaudu nagu väikesemastaabilised koosolekud, arutelud, ülevaated ja uuringud), et anda hinnang ja teha aruanne kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta tõhususe ja mõju kohta ja luua alus selle pikaajaliseks jälgimiseks.*
- 4) Finantseeritakse tavaliselt kaupade ja teenuste otsese ostmise kaudu avatud ja/või piiratud pakkumiste teel. Abi võib anda ka toetustena.

B) ÜHENDUSE TASANDI MEETMETE KAASRAHASTAMINE

Piiratud arv sümboolikaga seotud Euroopa tasandi meetmeid, mille eesmärk on tõsta eriti noorte **ja naiste** teadlikkust *kultuuridevahelise dialoogi* Euroopa aasta eesmärkidest, võib saada ühenduse abi kuni 80% ulatuses kogukuludest.

Need meetmed võivad seisneda teatavates üritustes, sealhulgas ühenduse tasandi üritus kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta avamiseks ja lõpetamiseks koostöös 2008. aastal ametis olevate eesistujariikidega. **Kõnealuste ürituste hulka võib kuuluda eelkõige Euroopa tasandil osalemine 8. märtsi ja 21. mai tähistamisel, mille ÜRO Peaassamblee on kuulutanud vastavalt rahvusvaheliseks naistepäevaks ning ülemaailmseks kultuurilise mitmekesisuse, dialoogi ja arengu päevaks.**

Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta lõpeb kultuuridevahelise foorumiga Euroopa Parlamendis, mis koondab kodanikuühiskonna ning poliitika- ja usuringkondade esindajaid.

C) SISERIIKLIKU TASANDI MEETMETE KAASRAHASTAMINE

Olulise Euroopa mõõtmega siseriikliku, **piirkondliku ja kohaliku** tasandi meetmed võivad vastata nõuetele ühenduse abi saamiseks ning neile võib anda toetust kuni **80%** ulatuses kogukuludest.

Need meetmed võivad olla seotud eelkõige liikmesriigi siseriikliku algatuse kaasrahastamisega.

D) MEETMED, MILLE JAOKS EI ANTA ÜHENDUSE ABI

Ühendus toetab mitterahaliselt avalik-õiguslike või eraõiguslike organite algatusi, andes sealhulgas kirjaliku loa kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta logo (kui see on välja töötatud) ja muude selle aastaga seotud materjalide kasutamiseks, kui kõnealused organid suudavad komisjonile tõendada, et nimetatud algatused on tehtud või tehakse 2008. aasta jooksul ning et need aitavad tõenäoliselt oluliselt kaasa kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkide saavutamisele. Kolmandates riikides seoses või koostöös kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastaga korraldatud algatusi, mida Euroopa aasta vahenditest ei toetada, võib ühendus samuti mitterahaliselt toetada ning nende algatuste puhul võib kasutada kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta logo ja muid asjakohaseid materjale.

Neljapäev, 1. juuni 2006

P6_TA(2006)0235

Finantsmääruse rakenduseeskirjad *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon komisjoni määruse (EÜ, Euratom), millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelnõu kohta (SEK(2005)1240 – C6-0355/2005 – 2005/0904(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni määruse ettepanekut (SEK(2005)1240);
 - komisjon, olles konsulteerinud Euroopa Parlamendiga 12. oktoobri 2005. aasta kirjas kooskõlas deklaratsiooniga⁽¹⁾, mis on vastu võetud lepitusmenetluse raames enne finantsmääruse vastuvõtmist seoses selle artikliga 183 (C6-0355/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0135/2006),
1. kiidab komisjoni määruse ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. kutsub komisjoni üles muutma määruse ettepanekut järgmiselt;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

ARTIKLI 1 PUNKT 5 A (uus)

Artikli 43 lõike 2 punkt c a (uus) (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

5 a) Artikli 43 lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:**c a) Rahvusvaheline Loodusvarade ja Looduskaitse Ühing.**

Muudatusettepanek 2

ARTIKLI 1 PUNKT 9

Artikli 56 lõige 3 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

3. Iga institutsioon teavitab eelarvepädevaid institutsioone oma peaarvepidaja ametisse nimetamisest või tema töösuhte lõppemisest.

3. Iga institutsioon teavitab eelarvepädevaid institutsioone oma peaarvepidaja ametisse nimetamisest või tema töösuhte lõppemisest. **Üleandmise aruanne peab sisaldama koostatud proovibilansi tulemusi ja eelkõige esitatud reservatsioone.**

⁽¹⁾ Nõukogu dokument 10003/02 lisa 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

ARTIKLI 1 PUNKT 14

Artikkel 68 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

Avansikontode haldajad valitakse ametnike või vajaduse korral muude töötajate hulgast.

Avansikontode haldajad valitakse ametnike või vajaduse korral muude töötajate hulgast. **Vajaduse tekkimisel võib ajutisi ja/või abitöötajaid valida ainult mõjuvatel põhjustel.**

Muudatusettepanek 4

ARTIKLI 1 PUNKTI 28 ALAPUNKT A A (uus)

Artikli 106 lõige 4 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

a a) Lõige 4 asendatakse järgmisega:

4. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib maksetähtaja igal ajal lõikes 1 nimetatud perioodi jooksul peatada, teatades kreditoridele, et maksetaotlust ei saa kinnitada, kuna summat ei ole vaja maksta või ei ole esitatud asjakohaseid tõendavaid dokumente. Kui vastutav eelarvevahendite käsutaja saab teavet, mis seab kahtluse alla maksetaotluses esitatud kulude vastavuse maksmistingimustele, võib eelarvevahendite käsutaja maksetähtaja peatada, et täiendada kontrolli, sealhulgas kohapealse kontrolli abil enne maksmist kindlaks teha, kas kulud vastavad tegelikult maksmistingimustele. Vastutav eelarvevahendite käsutaja teavitab kõnealust abisaajat nii kiiresti kui võimalik. Samuti teatab ta abisaajale, et makset võidakse kinni pidada seni, kuni abisaaja esitab eelarvevahendite käsutaja poolt nõutava teabe. Järelejäänud maksetähtaeg hakkab uuesti kulgema alates kuupäevast, mil esimest korda registreeritakse nõuetekohaselt vormistatud maksetaotlus. Siiski tuleb makse sooritada hiljemalt algse maksetähtaja teistkordsel aegumisel, välja arvatud juhul, kui abisaaja ei ole selleks ajaks esitanud eelarvevahendite käsutaja poolt nõutavat teavet.

Muudatusettepanek 5

ARTIKLI 1 PUNKT 36

Artikkel 129 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

1. Lepingute puhul, mille maksumus on kuni **60 000 eurot**, võib kasutada läbirääkimistega menetlust, kus konsulteeritakse vähemalt viie taotlejaga.

Kui tellija saab kandidaatidega konsulteerimise järel ainult ühe pakkumise, mis on halduslike ja tehniliste tingimustega vastavuses, võib lepingu sõlmida, tingimusel et lepingu sõlmimise tingimused on täidetud.

1. Lepingute puhul, mille maksumus on kuni **80 000 EUR**, võib kasutada läbirääkimistega menetlust, kus konsulteeritakse vähemalt viie taotlejaga.

Kui tellija saab kandidaatidega konsulteerimise järel ainult ühe pakkumise, mis on halduslike ja tehniliste tingimustega vastavuses, võib lepingu sõlmida, tingimusel et lepingu sõlmimise tingimused on täidetud.

2. Lepingute puhul, mille maksumus on kuni **25 000 eurot**, võib lõikes 1 osutatud menetlust kasutada, konsulteerides vähemalt kolme taotlejaga.

2. Lepingute puhul, mille maksumus on kuni **50 000 EUR**, võib lõikes 1 osutatud menetlust kasutada, konsulteerides vähemalt kolme taotlejaga.

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

3. Alla **3 500 euro** suuruse maksumusega lepinguid võib sõlmida ühe pakkumise alusel.

4. Maksed kuluartiklite eest summas kuni **200 eurot** võivad toimuda lihtsalt arve alusel tehtavate maksetena ilma eelneva pakkumise vastuvõtmiseta.

3. Alla **12 500 EUR** suuruse maksumusega lepinguid võib sõlmida ühe pakkumise alusel.

4. Maksed kuluartiklite eest summas kuni **1 000 EUR** võivad toimuda lihtsalt arve alusel tehtavate maksetena ilma eelneva pakkumise vastuvõtmiseta.

Lepinguid ei tohi jagada üksikuteks osadeks, kui sellega kaasneb ettenähtud künnistest kõrvalekaldumine.

Muudatusettepanek 6

ARTIKLI 1 PUNKTI 38 ALAPUNKT A
Artikli 134 lõige 2 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

a) **Lõike 2 teine lõik jäetakse välja.**

a) **Lõige 2 asendatakse järgmisega:**

2. Kui artiklis 1 osutatud dokument või tõend ei ole asjaomases riigis välja antud, samuti teistel finantsmääruse artiklites 93 ja 94 osutatud juhtudel võib selle asendada huvitatud isiku vandetootusega, mille ta annab oma päritolu- või lähteriigi justiits- või haldusasutuse, notari või kvalifitseeritud kutseorganisatsiooni ees.

Lepingute korral, mille maksumus on kuni 80 000 EUR võib tellija järgmistel juhtudel olenevalt oma riskianalüüsist nõuda taotlejatelt ja pakkujatelt vandega kinnitatud avalduse esitamist, milles nad kinnitavad, et nad ei ole üheski finantsmääruse artiklites 93 ja 94 nimetatud olukorras.

Lepingute korral, mille maksumus on kuni 5000 EUR, võib tellija olenevalt oma riskianalüüsist sõlmida lepingu ilma vandega kinnitatud avaldust nõudmata.

Muudatusettepanek 7

ARTIKLI 1 PUNKTI 39 ALAPUNKT B
Artikli 135 lõige 6 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

6. Tellija võib sõltuvalt oma riskianalüüsist otsustada mitte nõuda tõendeid taotlejate ja pakkujate finants-, majandus-, tehnilise ja kutsealase suutlikkuse kohta järgmistele lepingute puhul:

- a) lepingud, mille institutsioonid on sõlminud oma huvides ja mille maksumus on kuni **60 000 eurot**;
- b) välistegevuse valdkonnas sõlmitud lepingud, mille maksumus jääb alla artikli 241 lõike 1 punktis a, artikli 243 lõike 1 punktis a või artikli 245 lõike 1 punktis a nimetatud künniste.

Kui tellija otsustab taotlejate või pakkujate finants-, majandus-, tehnilise ja kutsealase suutlikkuse kohta tõendeid mitte nõuda, **siis eel- ega vahemakseid ei või teha. Samas võib eelmakseid teha, kui on antud samaväärses summas finantstagatis.**

6. Tellija võib sõltuvalt oma riskianalüüsist otsustada mitte nõuda tõendeid taotlejate ja pakkujate finants-, majandus-, tehnilise ja kutsealase suutlikkuse kohta järgmistele lepingute puhul:

- a) lepingud, mille institutsioonid on sõlminud oma huvides ja mille maksumus on kuni **80 000 EUR**;
- b) välistegevuse valdkonnas sõlmitud lepingud, mille maksumus jääb alla artikli 241 lõike 1 punktis a, artikli 243 lõike 1 punktis a või artikli 245 lõike 1 punktis a nimetatud künniste.

Kui tellija otsustab taotlejate või pakkujate finants-, majandus-, tehnilise ja kutsealase suutlikkuse kohta tõendeid mitte nõuda, **siis võib vahemakseid teha, kui teenuseid on juba osutatud või kaupu tarnitud. Vahemakseid võib teha, kui on antud samaväärses summas finantstagatis või kui eelarvevahendite käsutaja saab riski muude asjakohaste meetmetega samaväärselt vähendada.**

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 8

ARTIKLI 1 PUNKT 40 A (uus)

Artikkel 140 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

40 a) Artikkel 140 asendatakse järgmisega:

1. Pakkumiste ja osalemistaotluste vastuvõtmiseks kehtestatakse piisavalt pikad kalendripäevades väljendatud tähtajad, mis võimaldavad huvitatud isikutel põhjendatud ja asjakohase aja jooksul oma pakkumisi ette valmistada ja esitada, võttes eelkõige arvesse lepingu keerukust, vajadust teha kontrollkäik tegevuskohta või tehnilistele kirjeldustele lisatud dokumentidega tutvumist tegevuskohas.

2. Avatud menetluse korral lepingute puhul, mille maksumus on samaväärne artiklis 158 kehtestatud künnistega või neist suurem, peab pakkumiste vastuvõtmise tähtaeg sõltuvalt lepingute keerukusest olema üldjuhul 26–52 päeva alates lepingu teate avaldamisest.

3. Piiratud menetluste puhul, sealhulgas artiklis 125b osutatud konkureeriva dialoogi rakendamisel ja läbirääkimistega menetluste korral lepingute puhul, mille maksumus on samaväärne artiklis 158 kehtestatud künnistega või neist suurem, peab osalemistaotluste vastuvõtmise tähtaeg sõltuvalt lepingute keerukusest olema üldjuhul 18–37 päeva alates lepingu teate avaldamisest.

Piiratud menetluse korral lepingute puhul, mille maksumus on samaväärne artiklis 158 kehtestatud künnistega või neist suurem, peab pakkumiste vastuvõtmise tähtaeg sõltuvalt lepingu keerukusest olema üldjuhul 20–40 päeva alates pakkumismenetluse väljakuulutamise teate avaldamisest.

Siiski peab piiratud menetluse korral pärast artiklis 128 osutatud osalemiskutset pakkumiste vastuvõtmise tähtaeg sõltuvalt lepingu keerukusest olema üldjuhul 10–20 päeva alates pakkumiskutse avaldamisest.

4. Kui tellija on saatnud artikli 118 lõike 2 kohaselt avaldamiseks eelteate, võib pakkumiste vastuvõtmise tähtaega vähendada üldjuhul 18 päevani, kuid mitte ühelgi juhul vähem kui 11 päevani hanketeate või pakkumiskutse avaldamisest.

Esimeses lõigus osutatud lühendatud tähtaja kasutamine on lubatud vaid siis, kui eelteade vastab järgmistele tingimustele:

- a) sisaldab kogu hanketeates nõutavat teavet, kuivõrd see oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal;
- b) edastati avaldamiseks minimaalselt 26 päeva ja maksimaalselt 6 kuud enne teate avaldamise kuupäeva.

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

5. Pakkumise vastuvõtmise tähtaega võib lühendada viie päeva võrra, kui on tagatud piiramatu ja otsene elektrooniline juurdepääs kõikidele pakkumiskutse dokumentidele alates teate või osalemiskutse avaldamise kuupäevast.

Muudatusettepanek 9

ARTIKLI 1 PUNKT 46 A (uus)

Artikli 164 lõige 3 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

46 a) Artikli 164 lõige 3 asendatakse järgmisega:

3. Toetuslepingute muudatused on lubatud, kui asjaolud on muutunud ning kumbki lepingupool ei näinud asjaolude muutumist ette või polnud võimalik seda ette näha, ning lepingu muutmata täitmine tooks ühele või mitmele lepingupoolele kaasa ebamõislikke tagajärgi või takistaks muul moel lepingu täitmist.

Toetuslepinguid võib muuta üksnes täiendavate kirjalike lepingutega. Niisuguste lisalepingute eesmärk ei või olla lepingute muutmise, mis seaksid kahtluse alla toetuse andmise otsuse või paneksid lepingupooleid ebavõrdsesse olukorda.

Juhul, kui lepingu muudatus on ebapiisav lahendus, on lepingupoolel lubatud koos või eraldi leping lõpetada.

Muudatusettepanek 10

ARTIKLI 1 PUNKTI 50 ALAPUNKT A

Artikli 173 lõike 2 teine lõik (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

Selleks nõuab eelarvevahendite kasutaja võimalikelt abisaajatelt vandega kinnitatud avaldust. Toetustaotluste puhul, mille maksumus ületab **25 000 eurot**, lisatakse taotlusele olenevalt vastutava eelarvevahendite kasutaja omal vastutusel tehtud riskianalüüsisist kasumiaruanne, viimase suletud eelarveaasta bilanss ja kõik muud pakkumiskutsetes nõutud tõendavad dokumendid.

Selleks nõuab eelarvevahendite kasutaja võimalikelt abisaajatelt vandega kinnitatud avaldust. Toetustaotluste puhul, mille maksumus ületab **50 000 EUR**, lisatakse taotlusele olenevalt vastutava eelarvevahendite kasutaja omal vastutusel tehtud riskianalüüsisist kasumiaruanne, viimase suletud eelarveaasta bilanss ja kõik muud pakkumiskutsetes nõutud tõendavad dokumendid.

Muudatusettepanek 11

ARTIKLI 1 PUNKTI 50 ALAPUNKT B

Artikli 173 lõige 4 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

(b) Lõiget 4 muudetakse järgmiselt:**i) Esimene lõik asendatakse järgmisega:**

4. Kui taotlus on seotud sellise meetme toetustega, mille summa ületab **750 000 eurot**, või tegevustoetustega, mis ületavad **100 000 eurot**, lisatakse taotlusele tunnustatud audiitori koostatud välisauditi aruanne. Aruandega kinnitatakse viimase **saadaoleva** majandusaasta raamatupidamisarvestus.

(b) Lõige 4 asendatakse järgmisega:

4. Kui taotlus on seotud sellise meetme toetustega, mille summa ületab **750 000 EUR**, või tegevustoetustega, mis ületavad **100 000 EUR**, lisatakse taotlusele tunnustatud audiitori **või nende organisatsioonide puhul, kellel on sõltumatu auditi teostamise õigus, sõltumatu audiitori** koostatud välisauditi aruanne. Aruandega kinnitatakse viimase **kasutatava** majandusaasta raamatupidamisarvestus.

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Esimese lõigu sätteid kohaldatakse ainult esimese taotluse suhtes, mille abisaaja esitab eelarvevahendite käsutajale sama eelarveaasta jooksul.

Lepingute puhul, mis seovad komisjoni mitme abisaajaga, kohaldatakse neid kiinniseid iga abisaaja suhtes.

Artiklis 163 nimetatud koostööpartnerite puhul tuleb enne raamlepingu sõlmimist teha välisaudit või nende organisatsioonide puhul, kellel on sõltumatu auditi teostamise õigus, sõltumatu audit, mis hõlmab kaht viimast kasutatavat eelarveaastat.

ii) Viies lõik asendatakse järgmisega:

Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib olenevalt oma riskianalüüsist loobuda välisauditi kohustuse täitmise nõudmisest abisaajate puhul, kes on mitme abisaajaga sõlmitavate lepingute korral nõustunud solidaarvastutusega.

Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib olenevalt oma riskianalüüsist loobuda välisauditi või **sõltumatu auditi** kohustuse täitmise nõudmisest abisaajate puhul, kes on mitme abisaajaga sõlmitavate lepingute korral nõustunud solidaarvastutusega.

iii) Lisatakse kuues lõik järgmises sõnastuses:

Esimest lõiku ei kohaldata avalik-õiguslike asutuste, haridusasutuste ja artikli 43 **lõikes 2** nimetatud rahvusvaheliste organisatsioonide suhtes.

Esimest lõiku ei kohaldata avalik-õiguslike asutuste, haridusasutuste ja artikli 43 **lõike 2 punktides a, b ja c** nimetatud rahvusvaheliste organisatsioonide suhtes.

Muudatusettepanek 12

ARTIKLI 1 PUNKT 53 A (uus)

Artikli 180 lõige 2 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

53 a) Artikli 180 lõige 2 asendatakse järgmisega:

2. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib riskianalüüsi alusel nõuda iga makse tõendamiseks tunnustatud audiitori tehtud välisauditit või nende organisatsioonide puhul, kellel on sõltumatu auditi teostamise õigus, sõltumatu audiitori tehtud auditit. Meetmetoetuse või tegevustoetuse puhul lisatakse audiitori järeldusotsus maksetaotlusele. Eesmärk on tõendada, et abisaaja raamatupidamisaruandes esitatud kulud, millel maksetaotlus põhineb on tõesed, täpsed ja toetuslepinguga kooskõlas. Välisaudit või nende organisatsioonide puhul, kellel on sõltumatu auditi teostamise õigus, sõltumatu audiitori tehtud audit on kohustuslik finantsaasta vahemaksete ja lõppmaksete korral järgmistel juhtudel:

a) meetmetoetused summas 750 000 EUR või rohkem;

b) tegevustoetused summas 100 000 EUR või rohkem.

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib oma riskianalüüsi alusel välise või sõltumatu auditi tegemisest vabastada:

- a) avalik-õiguslikud asutused ja artikli 43 lõikes 1 ja lõike 2 punktides a, b ja c nimetatud rahvusvahelised organisatsioonid;
- b) abisaajad, kes on seotud humanitaarabi ja kriisiolukordade lahendamise seotud abiga, välja arvatud lõppmaksete puhul;
- c) lõppmaksete puhul abisaajad, kes on seotud humanitaarabiga seotud toetustega, kes on sõlminud artiklis 163 osutatud partnerluse raamlepingu ja kellel on kontrollisüsteem, mis pakub sellistele maksetele vastavaid garantiisid.

Muudatusettepanek 13

ARTIKLI 1 PUNKT 54

Artikkel 182 (määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002)

54) Artiklit 182 muudetakse järgmiselt:

a) Lõige 1 asendatakse järgmisega:

1. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib nõuda abisaajalt eelneva tagatise esitamist, mille summa on sama, mis eelmaksel, et piirata eelmaksetega seotud finantsriske.

b) Lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

2. Tagatist nõutakse, kui eelmakse suurus ületab 80% toetuse kogusummast ja on suurem kui 60 000 eurot.

54) Artikkel 182 asendatakse järgmisega:

1. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib **riskianalüüsi põhjal** nõuda abisaajalt eelneva tagatise esitamist **kuni sama summa ulatuses**, mis eelmaksel, et piirata eelmaksetega seotud finantsriske, **kui puuduvad teised samaväärsed vahendid võla tagamiseks.**

Samuti võib vastutav eelarvevahendite käsutaja oma riskianalüüsi põhjal nõuda sellist tagatist vastavalt toetuslepingus sätestatud finantseerimisviisile.

2. Tagatist nõutakse, kui eelmakse suurus ületab 80% toetuse kogusummast ja on suurem kui 60 000 EUR, **kui puuduvad teised samaväärsed vahendid võla tagamiseks. Valitsusvälistelt organisatsioonidelt, kes osalevad välistegevuses, nõutakse tagatist niisuguste ettemaksete puhul, mis on suuremad kui 1 000 000 EUR või on üle 90% toetuse kogusummast, kui puuduvad teised samaväärsed vahendid võla tagamiseks. Tagatis kehtib piisavalt kaua, et seda saaks vajaduse korral sisse nõuda.**

3. Tagatise esitab liikmesriigis registrisse kantud volitatud pank või finantseerimisasutus. Kui abisaaja asub kolmandas riigis, siis võib eelarvevahendite käsutaja anda nõusoleku, et selles kolmandas riigis registrisse kantud pank või finantseerimisasutus võib anda tagatise, kui ta on seisukohal, et antud pank või finantseerimisasutus pakub samaväärset turvalisust ja teenust nagu liikmesriigis asuv pank või finantseerimisasutus. Abisaaja taot-

Neljapäev, 1. juuni 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

lusel võib pärast vastutavalt eelarvevahendite käsutajalt nõusoleku saamist selle tagatise asemel esitada kolmanda isiku solidaartagatise või sama toetuslepingu poolteks olevate abisaajate tingimusteta ja tühistamatu ühise tagatise.

Tagatise vääring on euro. Selle tulemusena pank, finantseerimisasutus või kolmas isik vastutab abisaaja kohustuste eest tagasivõtmatult ja täiendavalt või kui esimesel nõudmisel väljamakstava tagasivõetamatu tagatise andja.

Võla tagamise teiste vahendite hulka võivad sõltuvalt vastutava eelarvevahendite käsutaja riskianalüüsist kuuluda (kuid mitte ainult) korrapärased maksed, hüpoteegid, maamaksud või maksud materiaalsele ja immateriaalsele varale ning pandid.

4. Tagatis või muu garantii vabastatakse, kui eelmakse arvatakse järk-järgult maha abisaajale makstavatest vahemaksetest või lõppmaksetest. Vastavalt lõike 1 teises lõigus viidatud juhtudel vabastatakse tagatis vaid lõppsumma tasumisel.

5. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib riskianalüüsi alusel avalik-õiguslikelt asutustelt ja artikli 43 lõikes 1 ja lõike 2 punktides a, b ja c nimetatud rahvusvahelistelt organisatsioonidelt lõikes 2 nimetatud kohustuse täitmist mitte nõuda. Vastutav eelarvevahendite käsutaja võib sellest kohustustest vabastada ka abisaajad, kes on sõlminud partnerluse raamlepingu artikli 163 kohaselt.

5a. Kui toetuse summa ei ületa 10 000 EUR, nõuab eelarvevahendite käsutaja tagatise esitamist vaid nõuete kohaselt põhjendatud juhtudel.

P6_TA(2006)0236

Laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmisest tulenevad keelud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Belgia Kuningriigi algatuse kohta selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Belgia Kuningriigi algatust (14207/2004) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse ELi lepingu artikli 34 lõike 2 punkti b ja artikli 31 lõike 1 punkti a;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, vastavalt millele nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0244/2004);
 - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust ettepanekus toodud õigusliku aluse kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93, 51, 35 ja artikli 41 lõiget 4;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A6-0068/2006),
1. kiidab Belgia Kuningriigi algatuse muudetud kujul heaks;
 2. palub nõukogul teksti vastavalt muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses kõrvale kalduda parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 4. palub nõukogul uuesti Euroopa Parlamendiga konsulteerida, kui nõukogu kavatses Belgia Kuningriigi algatust oluliselt muuta;
 5. nõuab, et paralleelselt kehtestataks õigusakt, mille õiguslik alus on Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 65 punkt a, kuivõrd kriminaal- ja tsiviilasjades tehtava õiguslase koostööga seotud küsimused selgelt lõikuvad;
 6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile, Belgia Kuningriigi valitsusele ja parlamendile ning teiste liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

BELGIA KUNINGRIIGI ALGATUS

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Volitus 1

võttes arvesse Euroopa Liidu *asutamislepingut*, eriti selle artikli 31 **punkti** a ja artikli 34 lõike 2 punkti b,

võttes arvesse Euroopa Liidu *lepingut*, eriti selle artikli 31 **lõike 1 punkte a ja c** ja artikli 34 lõike 2 punkti b,

Muudatusettepanek 2

Põhjus 5

(5) Laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastane võitlus, eriti sellealaste korduvkuriteo riskide ärahoidmine, peab olema liidu jaoks esmatähtis. Kõnealuses valdkonnas kehtestati nõukogu 22. detsembri 2003. aasta raamotsusega 2004/68/JAI laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta vastavalt subsidiaarsuspõhimõttele liidu minimaalne ühine lähenemisviis selliste õigusrikkumiste puhul, eelkõige seoses selliste sanktsioonide ja keelu liikidega, mis peaksid olema ette nähtud siseriiklike õigusaktidega. Vastastikuse tunnustamise põhimõtet tuleks kohaldada ajutise või alalise laste järelevalvega seotud ametialal tegutsemise keelu suhtes, mis on otseselt ette nähtud selles raamotsuses, kui see keeld tuleneb laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafiaga seotud rikkumises süüdimõistmisest.

(5) **Võttes arvesse, et samas liikmesriigis ja kogu Euroopa Liidus on süüdimõistmistega kaasnevad võimalikud keelud väga erinevad ning et sanktsioonide kohaldamise viis ja meetodid võivad oluliselt varieeruda, tuleb esmatähtsaks pidada valdkondi, milles on juba olemas liikmesriikide vaheline ühine õiguslik alus.** Laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastane võitlus, eriti sellealaste korduvkuriteo riskide ärahoidmine, peab olema liidu jaoks esmatähtis. Kõnealuses valdkonnas kehtestati nõukogu 22. detsembri 2003. aasta raamotsusega 2004/68/JSK laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta vastavalt subsidiaarsuspõhimõttele liidu minimaalne ühine lähenemisviis selliste õigusrikkumiste puhul, eelkõige seoses selliste sanktsioonide ja keelu liikidega, mis peaksid olema ette nähtud siseriiklike õigusaktidega. Vastastikuse tunnustamise põhimõtet tuleks **muu hulgas** kohaldada ajutise või alalise laste järelevalvega seotud ametialal tegutsemise keelu suhtes, mis on otseselt ette nähtud selles raamotsuses, kui see keeld tuleneb laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafiaga seotud rikkumises süüdimõistmisest.

Neljapäev, 1. juuni 2006

BELGIA KUNINGRIIGI ALGATUS

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

Artikli 2 punkt c

- c) keeld – ajutine või alaline keeld tegutseda laste järelevalvega seotud ametialadel, millele viidatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/JAI artikli 5 lõikes 3 ning mis tuleneb artikli 1 lõikes 1 nimetatud õiguserikkumises süüdimõistmisest;
- c) keeld – ajutine või alaline keeld tegutseda laste järelevalvega seotud ametialadel, millele viidatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/JSK artikli 5 lõikes 3, **ning tegutseda muul alal kui laste järelevalve sellises avalikus või eraasutuses, mis tegeleb laste järelevalvega või töötab lastega**, ning mis tuleneb artikli 1 lõikes 1 nimetatud õiguserikkumises süüdimõistmisest;

Muudatusettepanek 4

Artikli 2 punkt d

- d) keskne asutus – asutus, mis on määratud vastavalt kohtutoimikutest välja võetud teabe vahetamist käsitleva nõukogu otsuse [...] **artiklile 2**;
- d) keskne asutus – asutus, mis on määratud vastavalt kohtutoimikutest välja võetud teabe vahetamist käsitleva nõukogu otsuse [...] **artiklile 1**;

Muudatusettepanek 5

Artikli 3 lõige – 1 (uus)

– 1. Kui kohaldatavad kriminaalasadega seotud vastastikust õigusabi käsitlevad rahvusvahelised õigusaktid seda võimaldavad, tuleb kolmandate riikide kehtestatud keelud registreerida karistusregistrisse.

Muudatusettepanek 6

Artikkel 3

Liikmesriigid rakendavad vajalikke meetmeid, et tagada iga keelu registreerimine kohtutoimikusse.

2. Liikmesriigid rakendavad vajalikke meetmeid, et tagada iga keelu, **sealhulgas teiste liikmesriikide iga keelu** registreerimine kohtutoimikusse.

Muudatusettepanek 7

Artikli 4 lõige 1

1. Kui väljaandja riigi keskne asutus edastab teisele liikmesriigile teavet kohtutoimiku kohta vastavalt kriminaalasadega seotud vastastikuse õigusabi suhtes kohaldatavatele rahvusvahelistele eeskirjadele, mainib ta keeldu kohtutoimiku väljavõttes.

1. Kui väljaandja riigi keskne asutus edastab teisele liikmesriigile teavet kohtutoimiku kohta vastavalt kriminaalasadega seotud vastastikuse õigusabi suhtes kohaldatavatele rahvusvahelistele eeskirjadele **ning kooskõlas nõukogu 21. novembri 2005. aasta otsusega 2005/876/JSK, mis käsitleb teabevahetust karistusregistri väljavõtte osas** ⁽¹⁾, mainib ta keeldu kohtutoimiku väljavõttes **sisalduvas teabes**.

⁽¹⁾ ELT L 322, 9.12.2005, lk 33.

Muudatusettepanek 8

Artikkel 5

Kui käesoleva raamotsuse kohaldamise raames taotletakse kooskõlas siseriikliku õigusega ligipääsu liikmesriigi kohtutoimikule selleks, et saada teavet teise liikmesriigi kodaniku kohta, saadetakse alati taotlus selle liikmesriigi kesksele asutusele, mille kodanik asjaomane isik on.

Kui käesoleva raamotsuse kohaldamise raames taotletakse kooskõlas siseriikliku õigusega ligipääsu liikmesriigi kohtutoimikule selleks, et saada teavet teise liikmesriigi kodaniku **või teises liikmesriigis elava isiku** kohta, **kaasa arvatud juhul, kui selle isiku suhtes ei ole algatatud kohtus kriminaalmenetlust**, saadetakse alati taotlus selle liikmesriigi kesksele asutusele, mille kodanik **või elanik** asjaomane isik on.

Neljapäev, 1. juuni 2006

BELGIA KUNINGRIIGI ALGATUS

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 9

Artikli 5 lõige 1 a (uus)

1 a. Kui käesoleva raamotsuse kohaldamise raames taotleatakse kooskõlas siseriikliku õigusega ligipääsu liikmesriigi karistusregistri andmetele selleks, et saada teavet isiku kohta, kes on rohkem kui ühe liikmesriigi kodanik, saadetakse taotlus alati iga liikmesriigi keskssele asutusele, mille kodanik asjaomane isik on.

Muudatusettepanek 10

Artikli 7 pealkiri

Mittetunnustamise ja mittetäitmise põhjused

Keelu mittetunnustamise, mittetäitmise või kohandamise põhjused

Muudatusettepanek 11

Artikli 7 punkt c a (uus)

c a) keelu aluseks oleva õigusrikkumise puhul on antud täitvas riigis amnestia.

Muudatusettepanek 12

Artikli 7 lõige 1 a (uus)

1 a. Kui keelu kestus on pikem, kui nähakse maksimaalselt ette sama õigusrikkumise eest täitva riigi seadustes, siis vähendatakse kehtestatud keelu kestust selle maksimumini.

Muudatusettepanek 13

Artikli 8 lõige 1

1. Keelu täitmiseks ei nõua täitva riigi pädev asutus muud formaalsust kui vorm **B**, mis on nimetatud kohtutoimikutest välja võetud teabe vahetamise kohta käiva nõukogu otsuse [...] **artikli 4** lõikes 2.

1. Keelu täitmiseks ei nõua täitva riigi pädev asutus muud formaalsust kui vorm, mis on nimetatud kohtutoimikutest välja võetud teabe vahetamise kohta käiva nõukogu otsuse [...] **artikli 3** lõikes 2.

Muudatusettepanek 14

Artikli 8 lõige 2

2. Kui keelu kestus on pikem, kui nähakse maksimaalselt ette sama õigusrikkumise eest täitva riigi seadustes, siis vähendatakse keelu täitmise kestust selle maksimumini.

välja jäetud

P6_TA(2006)0237

Humanitaarkriis Palestiina territooriumidel

Euroopa Parlamendi resolutsioon humanitaarkriisi kohta Palestiina territooriumidel ja ELi rolli kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone Lähis-Idas valitseva olukorra kohta, eriti 23. oktoobri 2003. aasta resolutsiooni rahu ja väärkuse kohta Lähis-Idas⁽¹⁾, 27. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni⁽²⁾ ja 2. veebruari 2006. aasta resolutsiooni, mis käsitleb Palestiina valimistulemusi ja olukorda Ida-Jeruusalemmas⁽³⁾;

⁽¹⁾ ELT C 82 E, 1.4.2004, lk 610.

⁽²⁾ ELT C 253 E, 13.10.2005, lk 35.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0041.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse ELi Palestiina valimiste vaatlusrühma ja parlamendivalimiste vaatlejate raporteid;
 - võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone nr 242, nr 338, nr 1373 ja nr 1397;
 - võttes arvesse neliku 30. aprilli 2003. aasta “rahuplaani”;
 - võttes arvesse Iisraeli 28. märtsi 2006. aasta riiklike valimiste tulemusi;
 - võttes arvesse 9. mail 2006. aastal New Yorgis tehtud avaldust neliku põhimõtete kohta;
 - võttes arvesse üldasjade nõukogu 15. mai 2006. aasta järeldusi Lähis-Ida rahuprotsessi kohta;
 - võttes arvesse ELi ja Iisraeli ning ELi ja Palestiina vahel sõlmitud naabruslepinguid;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. arvestades, et pärast Palestiina ja Iisraeli valimisi on käes aeg panna uus alus Euroopa Liidu ja neliku (EL, USA, Venemaa ja ÜRO) diplomaatiliseks ja poliitiliseks initsiatiiviks, mis peab püüdlema ambitsioonikate eesmärkide suunas, et taasalustada läbirääkimised ja protsess stabiilse, toimiva rahukokkuleppe saavutamiseks;
- B. arvestades tungivat vajadust astuda vastu humanitaar- ja sotsiaalolukorra tõsisele halvenemisele nii Gazas kui ka Läänekaldal, et hoida ära kaost ja edasist poliitilist ebastabiilsust;
- C. arvestades, et Palestiinas rahvusvaheliste standarditega kooskõlas toimunud valimised on viinud valitsuse moodustamiseni, kuhu kuuluvad liikmed nimekirjast “Muutus ja reform”, mille esitajaks on Hamas; arvestades, et rahvusvaheline üldsus on nüüd vastamisi vajadusega austada valimiste demokraatlikke tulemusi;
- D. arvestades, et Hamasi otsus osaleda valimistel ja selle edu tekitab talle kohustuse pidada austusega kinni palestiinlaste allkirjastatud varasematest kokkulepetest, mille hulka kuulub terrorismi hülgamine ja Iisraeli eksisteerimisõiguse tunnustamine, mida on nõudnud ka rahvusvaheline üldsus;
- E. arvestades, et 9. mail 2006 kordas nelik, et toetab abi andmist, mis on suunatud Palestiina rahva põhiliste inimvajaduste rahuldamisele ja väljendas valmisolekut käivitada ajutine rahvusvaheline mehhanism, mis on ulatuselt ja kestvuselt piiratud ning tagab abi kohaletoimetamise otse palestiinlasteni; arvestades, et ELile on antud ülesanne töötada välja ja esitada see mehhanism;
- F. arvestades, et EL töötab kõnealuse mehhanismi kiire väljakujundamise kallal, prioriteetse küsimusena on see suunatud põhivajaduste rahuldamisele kaasaaitamisele ja sisaldab konsulteerimist rahvusvaheliste finantseerimisasutuste ning peamiste partneritega, ja kutsub teisi rahastajaid üles aktiivselt ühinema pingutustega luua mehhanism niipea kui võimalik;
- G. arvestades, et Iisraeli uus valitsus on esitanud suunised, mille hulka kuulub kohustus pidada läbirääkimisi palestiinlastega, kuid milles ei välistata ühepoolseid meetmeid “konvergensplaani” rakendamiseks eesmärgiga määrata kindlaks lõplikud piirid;
- H. arvestades, et Iisraelile tuleks meenutada tema kohustusi seoses Oslo lepingutega 1967. aasta piiride, asumite ja Ida-Jeruusalemma kohta ja ta peaks olema teadlik käesolevast raskest olukorrast,
1. tunneb sügavat muret humanitaar-, majandusliku ja finantsolukorra halvenemise pärast Läänekaldal ja Gazas;
 2. kutsub nõukogu ja komisjoni üles edendama algatusi, võttes arvesse järgmisi soovitusi:
- tegutseda neliku raames eesmärgiga tagada kiiresti palestiinlaste jaoks esmatahtsa abi kohaletoimetamine humanitaarabiasutuste ja valitsusväliste organisatsioonide vahendusel, ja neliku poolt soovitatud eespool nimetatud ajutise rahvusvahelise mehhanismi rakendamine, et kindlustada Palestiina rahvale otsetoetuse andmine Maailmapanga või teiste rahvusvaheliste organite kaudu;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- kutsuda USA ja teiste doonorriikide valitsusi üles tagama sellele mehhanismile suurt ja paindlikku ulatust ja aitama sellele kaasa Palestiina omavalitsuse presidendi otsese sekkumisega, ning kindlustama finantskontrolli ja aruandekohustust kulude osas;
 - töötada välja mehhanism, mis aitab vältida suuremahulist humanitaarkriisi Palestiina territooriumidel; kutsub sellega seoses kõiki sellise ajutise rahvusvahelise rahastamismehhanismi loomisega seotud institutsioone üles olema võimalikult läbipaistvad, et hoida ära pettust või rahaliste vahendite kõrvalesuunamist;
 - kutsuda Iisraeli valitsust üles jätkama viivitamatult alates 2006. aasta jaanuarist blokeeritud Palestiina maksu- ja tollitulude otsest ülekandmist; märgib, et osa neist vahenditest on kooskõlas 1994. aasta Pariisi protokolliga edastatud tasumiseks elektrivarustuse eest;
 - taaselustada institutsioonide ülesehitamise protsessi Palestiinas, mis on olnud tunnistajaks tähtsale sündmusele – hiljutiste valimiste toimumisele;
 - pikendada ELi kohalolu Rafah's ja jätkata liikumise ja juurdepääsu lepingu rakendamist;
 - viia läbi olukorra põhjalik hindamine koos ÜVJP kõrge esindajaga, et tagada sidusus nii abimeetmete kui ka poliitiliste ja diplomaatiliste algatuste vahel, eesmärgiga kehtestada presidendi kaudu dialoog Palestiina omavalitsusega;
 - tagada, et edaspidine abi osutamine vaadatakse üle, pidades silmas seda, kas Palestiina valitsus järgib neid põhimõtteid;
 - kasutada Euroopa naabruspoliitika raames täielikult Palestiina omavalitsusega sõlmitud tegevuskava võimalusi; komisjon omalt poolt peab tagama ELi ja Iisraeli vahelise tegevuskava rakendamise selles osas, mis puudutab Iisraeli kohustusi Palestiina omavalitsuse ees;
3. suhtub positiivselt Palestiina omavalitsuse presidendi Mahmoud Abbasi 16. mail 2006. aastal Euroopa Parlamendi istungil tehtud avaldust ning kutsub nõukogu ja komisjoni üles jätkuvalt toetama presidenti tema püüetes rääkida läbi Iisraeli, Palestiina valitsuse ja rahvusvahelise üldsusega;
4. toetab Palestiina presidendi algatust edendada riiklikku dialoogi ja loodab, et kõik pooled need ettepanekud vastu võtavad; on seisukohal, et presidendil on legitiimne õigus pidada läbirääkimisi ja võtta vastust rahvusvahelise abi haldamise eest;
5. on seisukohal, et hiljuti ametisse nimetatud Palestiina valitsusega suhtlemisel peaks eesmärgiks olema mõlemat elujõulist riiki kaasava lõpliku rahulepingu tunnustamise saavutamine ning nii valituse enda kui ka seda toetavate rühmituste vägivaldast loobumine; usub, et valitsuse selgelt väljaõeldud vägivaldast loobumine ja tunnustamine, et Iisraeli riik omab õigust eksisteerida, ning Palestiina rahvusvahelised kohustused on ELi ja Palestiina valitsuse vahelise igasuguse koostöö jaoks olulise tähtsusega;
6. kinnitab taas, et käesoleval hetkel on lahenduse leidmine Lähis-Ida konfliktile võimalik ainult läbirääkimiste teel, mille eesmärgiks oleks kindel ja lõplik rahuleping vastavalt rahuplaanile, ilma eelnevate tingimusteta ning tuginedes kahe demokraatliku, sõltumatu, elujõulise ning kindlate ja tunnustatud piiridega, rahumeelselt kõrvuti elava riigi olemasolule;
7. tervitab 20. mail 2006. aastal Sharm-el-Sheikh'is toimunud esimest Iisraeli valimistele järgnevat kohtumist Palestiina omavalitsuse presidendi Mahmoud Abbasi ja Iisraeli asepeaministri Shimon Peresi ning asepeaministri ja välisministri Tsipi Livni vahel, mis on julgustavaks märgiks sillutamaks teed kavandatud kohtumisele Mahmoud Abbasi ja Iisraeli peaministri Ehud Olmert'i vahel; loodab, et need sidemed viivad lõpuks rahuläbirääkimiste taasalustamiseni ja pikaks ajaks seiskunud rahuprotsessi jätkamiseni;

Neljapäev, 1. juuni 2006

8. juhib tähelepanu asjaolule, et kahepoolsetele läbirääkimistele puudub alternatiiv ning et ühepoolne tegutsemine võib õhnestada pingutusi jõuda lõpliku ja kõikehõlmava lahenduseni;
9. mõistab jätkuvalt hukka ja kutsub üles viivitamata peatama asunduste jätkuvat laiendamist, eriti Ida-Jeruusalemmas, ning müüri ehitamist väljapoole 1967. aasta piire, kuna selline tegevus on vastuolus rahvusvahelise õigusega ja samas takistab dialoogi soosiva õhkkonna taasloomist;
10. kutsub kõiki asjaomaseid pooli üles rakendama täielikult rahuplaani ja kutsub nelikut üles ergutama läbirääkimisi Lähis-Ida konfliktile õiglase ja lõpliku lahenduse leidmiseks, mis viiks rahuplaanis kavandatud kindla ja lõpliku rahulepinguni;
11. toetab komisjoni ja nõukogu konstruktiivset lähenemist nelikus ja nende tööd tingimuste kehtestamisel edasisteks suheteks Palestiina omavalitsusega;
12. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ÜVJP kõrgele esindajale, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, Palestiina omavalitsuse presidendile, Palestiina seadusandlikule nõukogule, Iisraeli parlamendile Knessetile ja Iisraeli valitsusele, Ameerika Ühendriikide ja Vene Föderatsiooni valitsustele ning ÜRO peasekretärile.

P6_TA(2006)0238**ELi ja USA Atlandi-ülene partnerlusleping****Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja USA suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames (2005/2056(INI))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse 1990. aasta Atlandi-ülest deklaratsiooni ELi ja USA suhete kohta ning 1995. aasta uut Atlandi-ülest tegevuskava;
- võttes arvesse 16. ja 17. detsembril 2004 Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu järeldusi ning eriti osi "Tõhusal mitmepoolsusel põhinev rahvusvaheline kord" ja "Koostöö partneritega";
- võttes arvesse 22. veebruaril 2005 Brüsselis toimunud Euroopa Liidu riigipeade ja valitsusjuhtide ning Ühendriikide presidendi kohtumise järel tehtud avaldusi;
- võttes arvesse 20. juunil 2005 Washington DCs peetud ELi ja USA tippkohtumise tulemusi;
- võttes arvesse oma 9. juuni 2005. aasta resolutsiooni Atlandi-üleste suhete kohta⁽¹⁾ ning oma varasemaid 17. mai 2001. aasta⁽²⁾, 13. detsembri 2001. aasta⁽³⁾, 15. mai 2002. aasta⁽⁴⁾ ja 19. juuni 2003. aasta⁽⁵⁾ resolutsioone, oma 10. märtsi 2004. aasta soovitusel nõukogule Guantánamo vangide õiguse kohta õiglasele kohtupidamisele⁽⁶⁾, oma 16. veebruari 2006. aasta resolutsiooni Guantánamo kohta⁽⁷⁾ ning oma 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooni⁽⁸⁾ ja 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni⁽⁹⁾;
- võttes arvesse 9. veebruaril 2005 esitatud Atlandi-üleste suhteid käsitleva USA Kongressi resolutsiooni nr 77 eelnõu;
- võttes arvesse komisjoni 18. mai 2005. aasta teatist "Tugevam ELi ja USA partnerlus ning avatum turg 21. sajandil" (KOM(2005)0196);

⁽¹⁾ ELT C 124 E, 25.5.2006, lk 556.

⁽²⁾ EÜT C 34 E, 7.2.2002, lk 359.

⁽³⁾ EÜT C 177 E, 25.7.2002, lk 288.

⁽⁴⁾ ELT C 180 E, 31.7.2003, lk 392.

⁽⁵⁾ ELT C 69 E, 19.3.2004, lk 124.

⁽⁶⁾ ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 640.

⁽⁷⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0070.

⁽⁸⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 1043.

⁽⁹⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 151.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse väliskomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ja õiguskomisjoni arvamusi (A6-0173/2006),
- A. arvestades, et Atlandi-ülene partnerlus on liidu välistegevuse nurgakivi;
- B. arvestades, et Atlandi-ülene partnerlus põhineb ühistel väärtustel, nagu vabadus, demokraatia, inimõigused ja õigusriik, ning säästva majanduse ja säästva arengu toetamisel; arvestades, et kõnealustel väärtustel on jätkuvalt võtmeroll Atlandi-ülese partnerluse alustugede kõikide tulevaste läbivaatamiste puhul; ning arvestades, et USAd tuleb kutsuda üles võtma omaks ELis edendatavad ja toetatavad väärtused, nagu surmanuhtluse kaotamine ja Rahvusvahelise Kriminaalkohtu kaitse;
- C. arvestades, et vaatamata praeguste ülemaailmsete riskide ja ohtude osaliselt erinevale tõlgendamisele, tuleb edendada vabadust ja demokraatiat maailmas ja tegeleda niisuguste väljakutsetega nagu rahvusvaheline julgeolek, vaesuse kaotamine, arengu soodustamine, vajadus ülemaailmsete desarmeerimisalaste jõupingutuste järele, inimõiguste kaitse, tegelemine ülemaailmsete terviseriskidega, keskkonnaküsimused ja energiavarustuse kindlus, võitlus rahvusvahelise terrorismi ja organiseeritud kuritegevusega ning massihävitusrelvade leviku tõkestamine;
- D. arvestades, et on mõlema partneri huvides astuda üheskoos vastu ühistele ähvardavatele ohtudele ja väljakutsetele, toetudes olemasolevatele rahvusvahelistele lepingutele ja rahvusvaheliste asutuste, eriti ÜRO süsteemi tõhusale tööle kooskõlas ÜRO põhikirjaga;
- E. arvestades, et silmas pidades mõlema partneri vastutust rahvusvahelise korra eest, on oluline, et nende partnerlus põhineks stabiilsel, säästval ja vastupidaval koostöölusel;
- F. arvestades, et võitluses rahvusvahelise terrorismi vastu tuleb rõhutada, kui oluline on täielikult austada inimõiguste- ja põhivabadustealast rahvusvahelist õigust ja lepinguid, ning tunnistada, et on oluline arutada uute ja paremini kohandatud lahenduste asjakohasust ja vajadust rahvusvahelises õiguses, mis võimaldaksid paremini reageerida rahvusvahelise terrorismi väljakutsele, ning õiguslikke vahendeid terrorismiohuga võitlemiseks, austades seejuures täielikult eespool mainitud õigusi ja vabadusi;
- G. arvestades, et, nagu nähtub selgelt Euroopa julgeolekustrateegiast, on Atlandi-ülene partnerlus ja NATO väga olulised kollektiivse julgeoleku seisukohalt;
- H. arvestades, et ELi institutsioonid, liikmesriigid, ÜRO ja lai üldsus on korduvalt nõudnud Guantánamo vangla kohest sulgemist, nõudes tungival, et kõiki vange koheldaks kooskõlas rahvusvahelise humanitaarõigusega ja nende üle mõistaks võimalikult kiiresti ning õiglase ja avaliku ärakuulamise teel kohut pädev, sõltumatu ja erapooletu kohus;
- I. arvestades, et EL ja USA moodustavad maailma suurima kahepoolse kaubandus- (umbes 600 000 miljonit eurot kaupades ja teenustes 2003. aastal) ja investeerimispartnerluse (umbes 1 400 000 miljonit eurot 2003. aastaks) ning et ELis ja USAs on 14 miljonit Atlandi-üleste kaubandussidemetest sõltuvat töökohta (komisjoni andmetel);
- J. arvestades, et eespool mainitud sidemetest tuleneva tugeva vastastikuse majandusliku sõltuvuse taustal tuleks Lissaboni agendas näha püüdlust muuta Euroopa suure konkurentsivõimega ja teadmispõhiseks majanduseks, mis omakorda toob tänu ühisturgude kasvu suurendamisele kasu Atlandi-ülesele partnerlusele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- K. arvestades, et Ühendriigid kehtestavad jätkuvalt ühepoolset viisanõuet kümne ELi liikmesriigi kodanike suhtes, sealhulgas üheksa liikmesriigi suhtes kümnest Euroopa Liiduga 1. mail 2004 ühinenud riigist, takistades seega Atlandi-ülesteid sidemeid, säilitades ebavõrdsust ELi kodanike vahel ning näidates üles usaldamatust Euroopa Liidu enda viisakorralduse vastu;
- L. arvestades, et mõlemad partnerid on praegu peamised Lähis-Idale ja Vahemere piirkonnale abi andjad, kusjuures EL annab igal aastal toetuste ja laenukena umbes 3 000 miljonit eurot ning Ühendriigid umbes 2 200 miljonit dollarit; arvestades, et nii Euroopa Liidu kui ka Ühendriikide välispoliitika keskne strateegiline eesmärk peaks olema inimõigusi austavate ja poliitilist pluralismi tagavate Lähis-Ida demokraatlike ühiskondade rahumeelne areng; ning arvestades, et kõnealune abi peaks olema paremini koordineeritud ja suunatud konfliktide lahendamisele, demokraatia edendamisele ja säästvare arengule;
- M. arvestades, et eesistujariik Austria on rõhutanud vajadust kaasata Atlandi-ülesesse partnerlusse tugevalt parlamentide esindajad ning Euroopa ja Ameerika kodanikuühiskonna esindajad,

ELi ja USA partnerluse üldraamistik

1. rõhutab vajadust ajakohastada Atlandi-ülese partnerluse alust, asendades kehtiva uue Atlandi-ülese tegevuskava 2007. aastal jõustuva Atlandi-ülese partnerluslepinguga; on veendunud, et üksnes sellise lepingu abil saab Atlandi-üleste suhete aluseks olla kindel institutsionaalne struktuur, mis võimaldab partneritel püüelda nende ühiste eesmärkide poole järjepidevaval ja stabiilsemal viisil; on seisukohal, et ainult selline leping võimaldaks ulatuslikult ümber korraldada ja ühtlustada praegu käimasolevad mitmesugused kooskõlastamata algatused ning samuti ergutaks see teisi rahvusvahelisi osalejaid võtma omaks demokraatia, inimõiguste ja õigusriigi olulised põhimõtted;
2. nõuab sellega seoses tungivalt, et partnerid algataksid kõikidel tasanditel uue Atlandi-ülese tegevuskava puudujääkide, ebaõnnestumiste ja saavutuste kõikehõlmava hindamise, eelkõige seoses ELi/USA ühises tegevuskavas sisalduvate prioriteetsete tegevustega, et rajada Atlandi-ülene partnerlus täpsemalt määratletud ja konkreetsemale alusele;
3. rõhutab samavõrra tungivat vajadust, et eelseisval ELi ja USA tippkohtumisel juunis 2006 püstitataks täiendava viivituseeta eesmärk kujundada 2015. aastaks takistusteta välja Atlandi-ülene turg – ettepanek, mille on korduvalt esitanud Euroopa Parlament, USA Kongress ning juhtivad poliitikud, akadeemilised ja äritegevusega seotud sidusrühmad;
4. on arvamisel, et selliste kaugeleulatuvate algatuste elluviimine, eriti seoses ELi ja USA majandussuhete süvendamisega, on tingimata vajalik; rõhutab vajadust, et Atlandi-ülestel suhetel oleks otsene mõju ELi ja USA ülemaailmsete ning kahepoolsete huvide ja väärtustega olemuslikult seotud eesmärkide saavutamisele;
5. on seetõttu seisukohal, et Washington DCs 20. juunil 2005 toimunud ELi ja USA tippkohtumisel vastu võetud kaheksat ühisdeklaratsiooni ning muid võimalikke järgnevaid ühismeetmeid saaks paremini integreerida ja tõhusamalt rakendada esitatud Atlandi-ülese partnerluslepingu raames;
6. avaldab samal põhjusel kahetsust, et komisjoni 18. mai 2005. aasta teatis on küll samm õiges suunas, kuid see ei näidanud vajalikku veendumust ja kindlameelsust veelgi edendada ja püstitada lõplik eesmärk, milleks on tõhustada Atlandi-ülest partnerlust Atlandi-ülese partnerluslepingu kui sobiva institutsioonilise ja poliitilise raamistiku sõlmimise kaudu; kutsus seetõttu komisjoni üles koostama uut teatist, rõhutades vajadust teha kõnealuses küsimuses edusamme;

Esitatud Atlandi-ülese partnerluslepingu poliitiline mõõde: “tegevuse ühenduse” loomine ülemaailmse ja piirkondliku koostöö jaoks

7. kordab seisukohta, et Atlandi-ülene partnerlusleping peaks laiendama olemasolevat tegevuskava poliitika-, majandus- ja julgeolekuvaldkonnas, püüeldes “tegevuse ühenduse” poole ülemaailmse ja piirkondliku

Neljapäev, 1. juuni 2006

koostöö jaoks kõikides nendes valdkondades, kus on kaalul mõlema partneri ühised huvid ja väärtused; tervitab sellega seoses viimasel Washingtoni tippkohtumisel vastu võetud kaheksat ühisdeklaratsiooni, milles määratakse täpselt mõlema partneri kõige kiireloomulisemad väljakutsed; tervitab ka arutelusid esimesel regulatiivse koostöö teemalisel foorumil (26. jaanuar 2006) ja esimeses intellektuaalomandi töörühmas (26. jaanuar 2006) ning ootab nende järelmeetmeid kolme kuu pärast, kuid on seisukohal, et oleks soovitatav rohkem konkreetset tegevust, näiteks mitteametlike dialoogide algatamine ELi ja USA kõnealuste valdkondade ekspertide vahel, eesmärgiga sõnastada teostatavad lähema ja keskmise perspektiivi meetmed nendele väljakutsetele vastamiseks;

8. soovitab ka ühise lähenemisviisi edendamist suhetele teiste peamiste geopoliitiliste osalejatega, sealhulgas Hiina, India, Jaapani, Ladina-Ameerika ja Venemaaga, läbiräägitud relvakontrolli ja desarmeerimise kokkulepete taaselustamist mitmepoolsel ja kahepoolsel tasandil ning aktiivsemat ühist kohustumist ÜRO ja selle Julgeolekunõukogu reformiks;

9. nõuab tungivalt, et USA ja ELi vahelise koostöö ning tehnilise abi ja õigusaktide rakendamise koolituse koordineerimise valdkonnas seataks prioriteediks Hiina, Venemaa ja Ukraina;

10. on seisukohal, et ÜRO põhikirja allkirjastamise 60. aastapäeva deklaratsioonis sisalduv toetus ÜRO süsteemile tugevdab universaalseid demokraatlikke väärtusi kogu maailmas ainult siis, kui deklaratsiooni ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide tingimusi kohaldatakse järjekindlalt kohapeal mitmetahuliste ohtude ja väljakutsetega tegelemisel; jagab sellega seoses seisukohta, et läbipaistva, aruandekohustusliku ja representatiivse valitsemise, õigusriigi põhimõtete ja inimõiguste austamise levitamine, nagu on sätestatud inimõiguste ülddeklaratsioonis, on partnerite jaoks strateegiline prioriteet ja moraalne vajadus ning peavad sellistena moodustama partnerluse iseloomuliku tunnusjoone;

11. julgustab partnereid tegelema täiendava ühise tegevusega seoses kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelistest lepingutest, mis moodustavad tõhusa mitmepoolse raamistiku aluse põhilistes poliitikavaldkondades mõlema partneri ülemaailmsete kohustuste jaoks, nagu Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga, Kyoto kliimamuutuste protokolliga, Genfi konventsioonidega, ÜRO piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastase konventsiooniga, inimõigustega ja põhi-vabadustega, sealhulgas surmanuhtluse kaotamisega, massihävitusrelvade leviku tõkestamisega, organiseeritud kuritegevusega ning salakaubaveo, väljaandmise, piinamise, ebaseadusliku kinnipidamise ja üleviimisega, varjupaiga, viisade, väljarändega, andmekaitsega jne seotud lepingud; nõuab tungivalt, et partnerid ratifitseeriks kõik asjakohased rahvusvahelised lepingud ning ületaksid olemasolevad lahkarvamused analüüsi, diagnoosi ja poliitilise lähenemisviisi osas ülemaailmsetele süsteemidele, mis põhineb heal valitsemistaval ja õigusriigi põhimõtetel;

12. avaldab kahetsust, et USA valitsus seob end endiselt nii vastumeelselt olulise kliimamuutusealase rahvusvahelise partnerlusega, kuid võtab teadmiseks mõõduka edusammu, et USA on nüüd vastavalt 2005. aasta detsembris toimunud ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste Montréali konverentsil kokkulepitule valmis osalema põhjalikus edumeelses dialoogis; tervitab USA seadusandjate algatusi kehtestada kohustuslikud riiklikud kavad kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamiseks USAs ja üha suuremat rõhku kliimamuutuste vastu võitlemisele Ameerika ühiskonna põhiosaliste, näiteks osariikide valitsuste, linnapeade, kodanikuühiskonna organisatsioonide ja äriühingute poolt;

13. soovitab töötada energia- ja toorainevarustuse kindluse tagamiseks välja ühise strateegia, mis põhineb esiteks kõikide suuremate tarbijate poolt vastu võetud mitmepoolsel poliitikal ja teiseks varustuse, tootmise ning transpordi mitmekesisuse põhimõtetel;

14. julgustab tihedamale kontaktrühmasisesele koostööle Kosovo lõpliku staatuse osas, pidades silmas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone ja Euroopa Liidu otsuseid, eesmärgiga kindlustada rahu, julgeolekut ja stabiilsust kogu Balkani riikide piirkonnas;

Neljapäev, 1. juuni 2006

15. julgustab partnereid tugevdama ühiseid jõupingutusi rahu, heaolu ja arengu edendamisel Lähis-Idas neliku poolt vastavalt rahuplaanile (Road Map) tehtud järjestikuste algatuse põhjal, tagades igal etapil regulaarse, tugeva ja ühise neliku kohaloleku ja kõrgetasemelise dialoogi; rõhutab, kui tähtis on ühine lähenemiseviis vastvalitud Palestiina omavalitsusele, milles rõhutatakse vägivallavabu põhimõtteid, Iisraeli riigi tunnustamist ning varasemate kokkulepete ja kohustuste, sealhulgas rahuplaani, aktsepteerimist; kutsub Iisraeli ja Palestiina omavalitsust üles vältima ühepoolseid meetmeid, mis võiksid kahjustada lõpliku staatuse küsimusi; nõuab tungivalt, et Palestiina omavalitsus teeks kõik võimaliku terroriaktide ärahoidmiseks ja Iisrael lõpetaks asunduste laiendamise ning müüri ehitamise Palestiina pinnal; on seisukohal, et vastvalitud Palestiina omavalitsuse võetud kohustus järgida eespool mainitud põhimõtteid, mille nelik koostas 30. jaanuaril 2006, on olulise tähtsusega, et saavutada lõplik eesmärk: kaks demokraatlikku riiki Iisrael ja Palestiina elamas külje kõrval rahulikult ja turvaliselt; toetab neliku hiljutist otsust toetada ajutist rahvusvahelist mehhanismi, millega tagatakse Palestiina rahvale otsene abi;

16. soovib võtta kõik vajalikud meetmed Liibanoni stabiilsuse tugevdamiseks, toetades selle riigi institutsioone ja demokraatlikku valitsemist; on sellega seoses seisukohal, et Atlandi-üleste partnerite ega teiste väliste osalejate tegevus ei tohiks kõrvale tõrjuda Liibanoni enda otsuste tegemist;

17. toetab partnerite otsusekindlust teha koostööd Iraagi ametivõimude, ÜRO ja asjaomaste piirkondlike osalejatega, et aidata Iraagil saavutada pärast põhiseaduslikke ja parlamendivalimisi rahu, stabiilsus ja demokraatia; väljendab sügavat muret inimõiguste jätkuvate rikkumiste pärast;

18. rõhutab vajadust, et partnerid teeksid tihedat koostööd Iraani tuumaküsimuses ja säilitaksid järjekindla poliitika piirkonna kui terviku suhtes, keskendudes Iraani rahvale, valitsusele ja demokraatlikule opositsioonile; palub Ühendriikidel osaleda Iraaniga peetavatel läbirääkimistel; toetab täielikult ÜRO Julgeolekunõukogu presidendi 29. märtsil 2006. aastal tehtud avaldust ja üleskutset Iraanile võtta meetmeid, mida Rahvusvahelise Aatomenergia Agentuuri (IAEA) juhatajate nõukogu nõudis igasuguse rikastamisega seotud tegevuse peatamiseks ning ümbertöötamistegevuse, sealhulgas teadus- ja arendustegevuse, kontrollimiseks IAEA poolt; jagab seisukohta, et need meetmed aitavad jõuda diplomaatilise, läbirääkimiste abil saavutatava lahenduseni, tagades, et Iraani tuumaprogramm on ainult rahuotstarbeline; toetab täielikult Berliinis 30. märtsil 2006. aastal toimunud kohtumise järeldusi ja tungivat üleskutset Iraanile vastata rahvusvahelistele muredele diplomaatilise lahenduse abil, kuid tuletab meelde, et läbirääkimised on kestnud juba kolm aastat, need ei saa kesta lõputult ega või tuua kaasa lihtsalt rahu sobituspoliitikat; on seisukohal, et ÜRO Julgeolekunõukogu peaks kaaluma täiendavaid meetmeid;

19. soovib võtta Iraani õiguspäraseid julgeolekuhuve arvesse piirkondliku tervikliku julgeolekusüsteemi abil, mis toetub Atlandi-üleste partnerite tegevale kohustumisele;

20. nõuab kooskõlastatud tegevust Hiina suhtes, eelkõige seoses tungiva vajadusega leida viise demokraatia edendamiseks selles riigis, pingete leevendamiseks väinaülestes suhetes, Taiwani osalemise parandamiseks maailma foorumitel ning dialoogi hõlbustamiseks Pekingi ametivõimude ja dalai-laama vahel konkreetsete edusammude tegemiseks Tiibeti küsimuses;

21. toetab meetmeid, mis on esitatud selleks, et teha koostööd rahu, stabiilsuse, heaolu ja hea valitsemistava edendamiseks Aafrikas, ning jõupingutusi, mida tehakse erinevate rahvusvaheliste foorumite raames, nagu G8/Aafrika Liidu tegevuskava, ELi-Aafrika rahuvahend (Peace Facility) või USA ülemaailmne rahuvalveoperatsioonide algatus; teeb siiski ettepaneku pidada esmatahtsaks ÜRO aastatuhande arengueesmärkide saavutamist 2015. aastaks, suurendades tõhusalt partnerite arenguabi Aafrikas, eriti hariduse ja tervise valdkonnas, ning toetades rahvusvaheliste abifondide jõupingutusi vaesuse täielikuks kaotamiseks; loodab, et Aafrika valitsused täidavad oma osa kokkuleppest, võttes kohustuse järgida demokraatiat ja õigusriigi põhimõtteid, austada inimõigusi ning võidelda korrupsiooni vastu;

22. on seisukohal, et Euroopa Liit ja Ameerika Ühendriigid peaksid võtma poliitiliseks prioriteediks vaesuse olulise vähendamise ja uuesti kinnitama oma kohustust saavutada 2015. aastaks ÜRO aastatuhande arengueesmärgid ning varem väljendatud kohustust pühendada hiljemalt 2020. aastaks 0,7% oma SKTst arenguabile;

Neljapäev, 1. juuni 2006

ELi ja USA julgeoleku- ja kaitseküsimused

23. rõhutab Euroopa Liidu välis- ja julgeolekupoliitika kõrval NATO rolli tähtsust ning tõsiasja, et NATO jääb Atlandi-ülese stabiilsuse ja julgeoleku otsustavaks tagajaks; kordab, et partnerite huvides on tugevdada NATO ja ELi suutlikkust ning et eriti NATO peaks arendama oma potentsiaali poliitilise arutelu foorumina võrdsete tõelises partnerluses, kusjuures tuleks saavutada mõistlik tasakaal ennetamisvahendite, kriisiohjamise ja sõjalise võimsuse vahel; soovib selleks arendada NATO ja Euroopa Liidu vahelist praegust suhet julgeolekuküsimustes, austades seejuures mõlema organisatsiooni sõltumatut iseloomu; rõhutab, et iga-sugune sõjaline sekkumine peaks põhimõtteliselt toimuma ÜRO volitusel vastavalt tema põhikirjale;

24. tervitab hiljutist USA riigikaitse lubamise seadust (National Defense Authorization Act) majandusaas-taks 2006, mis ei sisalda sätteid Ameerika toodete ostmise kohta ("Buy American") kütusega varustamise tankerite hankimiseks USA õhujõududele; tunnistab siiski, et Euroopa kaitsefirmadel on jätkuvalt keeruline pääseda Ühendriikide kaitseturule ja omandada Ühendriikide kaitsealast tehnoloogiat tõelise Atlandi-ülese kahepoolse koostöö puudumise tõttu kaitsetööstuse sektoris; usub seetõttu, et Euroopa Kaitseagentuur peaks soovutama, et riiklikud kaitsealaste hangete agentuurid ELis ostaksid rohkem Euroopast, et strateegili-selt tugevdada Euroopa kaitsetööstusalast ja tehnoloogilist baasi teatavates sektorites ning taastada Atlandi-ülese tööstusala koostöö tasakaal kaitsektoris;

25. nõuab tungivalt edasist arutelu ühise kiire reageerimise (sealhulgas kriisiohjamine kõikides selle vor-mides) üle äkilistele ja ootamatutele poliitilistele muutustele riikides, kus need võiksid mõjutada mõlema partneri ühiseid huve ja väärtusi;

26. rõhutab, kui oluline on suurendada Euroopa sõjalist suutlikkust rahvusvahelise julgeoleku huvides ning eesmärgiga luua paremad partnerlussuhted Euroopa Liidu ja Ühendriikide vahel poliitilises ja sõjalises mõttes;

27. tervitab mõlema partneri võetud kohustust, rõhutades tähtsat rolli, mida ÜRO Julgeolekunõukogu ja teised ÜRO asutused on täitnud tõhusa ülemaailmse vastuse otsimisel rahvusvahelist rahu ja julgeolekut ähvardavatele põhilistele ohtudele, milleks on massihävitusrelvade ja nende kandesüsteemide levik, samuti tavarelvade, sealhulgas väike- ja kergrelvade vastutustundetu eksport ja levitamine; rõhutab seetõttu vajadust jätkata tööd leviku tõkestamise korra tugevdamisel ja teha jõupingutusi töötamaks kindlameelselt seonduvate lepingute ja konventsioonide, eriti jalaväemiinide kasutamist keelava Ottawa konventsiooni, ülemaailmse kohaldamise ning ballistiliste kanderaketide leviku tõkestamist käsitleva Haagi tegevusjuhendi järgimise, ÜRO väike- ja kergrelvade tegevusprogrammi rakendamise ning rahvusvahelise relvakaubanduslepingu sõl-mimise suunas; ergutab Ameerika Ühendriike ratifitseerima üldist tuumakatsetuste keelustamise lepingut;

28. soovib töö intensiivistamist rahvusvahelise õiguse uue vahendi osas, mis määratleks adekvaatselt terrorismi nähtuse ning tõhusad ja õiguslikud meetodid, mille abil rahvusvaheline üldsus saaks selle vastu võidelda ning mis on täielikus kooskõlas inimõiguste ja põhiparadustega;

29. julgustab Euroopa Liitu ja Ühendriike jätkama koostööd ulatusliku rahvusvaheliste kokkulepete süs-teemi suunas massihävitusrelvade leviku tõkestamise kohta, et ühiselt tugevdada tuumarelva leviku tõkesta-mise lepingut kui tuumarelva leviku tõkestamise põhielementi; avaldab kahetsust, et 2005. aasta tuumarelva leviku tõkestamise lepingu läbivaatamise konverentsil ei saavutatud selles küsimuses ühist seisukohta, ning teeb ettepaneku teha kõik võimalik ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1540(2004) täieliku rakendamise edendamiseks; on seisukohal, et IAEA ja ülemaailmse partnerluse algatuse tugevdamine on partnerite ühis-strateegia kesksed elemendid; toetab sellega seoses IAEA ettepanekut uraani rikastamise mitmepoolseks muutmise kohta; rõhutab lisaks sellele, et Atlandi-üleste partnerite hulka kuuluvad tuumariigid peaksid tegema rohkem tööd, et vastata tuumarelva leviku tõkestamise lepingu artikli VI nõuetele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

30. nõuab tungivalt, et osalised kahekordistaksid oma jõupingutusi, et tagada keemiarelvade konventsioonis 2012. aastale määratud keemiarelvade hävitamise lõpptähtajast kinnipidamine, ja nõuab eriti keemiarelvade keelustamise organisatsiooni kontrollisüsteemi tugevdamist ning piisavaid rahalisi vahendeid selle organisatsiooni tööks; tuletab osalistele meelde nende kohustust tagada 2006. aasta lõpul toimuva keemiarelvade konventsiooni kuuenda läbivaatamise konverentsi edukas lõpuleviimine ja kutsub neid üles toetama konventsiooni täitmise kontrollimise protokolliga vastuvõtmist;

31. jagab seisukohta, et võitlus terrorismi ja massihävitusrelvade levikuga, samuti tavarelvade kontrollimatu levikuga, jääb mõlema partneri suurimaks julgeolekualaseks väljakutseks; rõhutab seetõttu mõlema partneri vajadust tugevdada koostööd kõnealusel valdkonnas ja toetada rolli, mida ÜRO peab täitma mõlemale väljakutsele vastamisel;

32. avaldab seepärast sügavat kahetsust seoses umbusaldusega kahtlustatava inimõiguste ja rahvusvahelise õiguse rikkumise tõttu niinimetatud erakorraliste väljaandmistepuhul Euroopas; viitab sellega seoses ametlikele uurimistele, mida teostavad Euroopa Nõukogu vastavalt Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklile 52 ning Euroopa Parlamendi ajutine komisjon, millele osutatakse Euroopa Parlamendi 15. detsembril 2005. aasta resolutsioonis ⁽¹⁾ ja mis on asutatud 18. jaanuari 2006. aasta otsuses ⁽²⁾; kutsub kõiki asjaosalisi, sealhulgas Ühendriike, tegema ajutise komisjoniga täielikult koostööd;

33. rõhutab vajadust, et partnerid tegutsesid alati täielikus vastavuses rahvusvahelise õiguse, ÜRO põhikirja ja demokraatia põhimõtete ning tagaksid, et nende siseriiklikud õigusaktid ja mehhanismid selles küsimuses vastavad rahvusvahelistele inimõigusi käsitlevate õigusaktidele ja eelkõige piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastasele ÜRO konventsioonile; on seisukohal, et igasugune ühine või ühepoolne tegevus, mille puhul ei järgita täielikult rahvusvahelist õigust, nõrgendaks lääne ühiskondade tajumise viisi, muutes need haavatavaks ja vähem usaldusväärseks terrorismivastases võitluses ning püüdlustes rahu, stabiilsuse ja demokraatia poole;

34. rõhutab vajadust teha lõpp praegusele õiguslikule vaakumile, kuhu Guantánamo mereväebaasis laagris Camp Delta hoitavad kinnipeetavad on sattunud alates nende sinna saabumisest, garanteerida neile viivitamatult õiguskaitses kättesaadavus ja tagada sõjakuritegudes süüdistatavatele õiglane kohtumõistmine vastavalt rahvusvahelisele humanitaarõigusele ning täielikus kooskõlas inimõigusi käsitlevate rahvusvaheliste õigusaktidega; rõhutab, et kõnealune küsimus peaks olema järgmise ELi ja USA tippkohtumise päevakorras; kordab oma nõudmist sulgeda viivitamatult Guantánamo vangla;

35. avaldab kahetsust, et USA kaitseministeerium ei ole minevikus andnud luba EP/NATO-Parlamentaarsete Assamblee delegatsiooni ad hoc töörühma külastuseks, mida taotleti 2004. aasta algul; on seisukohal, et kõnealune külastus on muutunud nüüdseks olulisemaks kui kunagi varem, ja teeb ettepaneku esitada taotlus uuesti;

36. kutsub neid liikmesriike, kes ei ole veel ratifitseerinud 2003. aasta ELi ja USA vahelisi väljaandmise ja vastastikuse abi lepinguid, kiirendama ratifitseerimisprotsessi; on seisukohal, et õiguslase ja politseikoostöö parandamiseks kriminaalasjades tuleks tähelepanu pöörata ELi-USA vastastikuse õigusabi ja väljaandmise lepingute ülevõtmisele (ELi poolt);

37. usub, et praegu ühe vana liikmesriigi ja ELi üheksa uue liikmesriigi kodanike suhtes kohaldatavad viisanõuded toovad kaasa põhjendamatu diskrimineerimise ELi vanade ja uute liikmesriikide kodanike vahel; nõuab seetõttu tungivalt, et USA laiendaks viisanõudest loobumise programmi hõlmamaks kõiki ELi kodanikke, nii et nad kõik saavad viivitamatult võrdse, avatud ja õiglase kohtlemise osaliseks;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0012.

Neljapäev, 1. juuni 2006

38. on seisukohal, et "usaldatava isiku" algatus on vabatahtlik; märgib siiski, et see võib tekitada ELile andmekaitsealaseid raskusi, mis eriti puudutavad kodanikke, kes reisivad USAsse töö asjus või turistidena; nendib, et andmekaitse alal tuleks tagada nõuetekohased järelemeetmed hiljutise Euroopa Ühenduste Kohtu otsuse osas kohtuasjas *Passenger Name Records*⁽¹⁾ ning ühine strateegia võitluseks rämpsposti, "nuhkvara" ja "õelvara" vastu, tugevdades ühtlasi kahepoolset koostööd jõustamise osas ning tehes koostööd kõigi asjaomaste pooltega, et tõsta kolmandate riikide teadlikkust vajadusest piirata rämpsposti;

39. rõhutab tihedama koostöö vajadust seoses piiride turvalisuse algatusega, et arendada spetsiaalset jõustamise algatust piirivalvemetite võrgustike loomiseks, soodustada tõhusate piirivalvetechnikate jagamist ja konkreetset rakendamist ning teabe ja kogemuste vahetamist ning esitada mõõdetavad tulemused, mis näitavad, mil määral on võltsimine jõustamise tagajärjel vähenenud;

40. teeb ettepaneku, et koostööd sellistes valdkondades nagu võitlus rahapesu, terrorismi rahastamise, maksudest kõrvalehoidumise, korruptsiooni ja muude eeskirjade eiramiste vastu arendataks edaspidi rahapesuvastase töökoonna (Financial Action Task Force) soovitude rakendamise raamistikus ja teistes asjakohastes koostööraamistikutes;

41. kutsub USA-d üles sätestama tõhusaid menetlusviise, mis võimaldaks inimestel vaidlustada enda arvamise USA koostatavasse terrorismis kahtlustatavate isikute nimekirja, lasta oma nimi nimekirjast eemaldada, kui nende süüitus on tõendatud, ning tagama, et inimesed, kelle nimi langeb kokku või sarnaneb nimekirja kuuluvate isikute nimedega, ei saa selle tulemusel kannatada;

42. nõuab võrdvärsusel ja vastastikkusel põhinevat tegevuslikku koostööd terrorismivastases võitluses (eriti ühiste jälgimisnimekirjade loomisel), organiseeritud kuritegevuse, narkokaubanduse ja korruptsiooni vastase võitluse meetmetes ning DNA andmete vahetamisel Europoli kaudu, küberturvet ning küberkuritegevuse poliitika väljatöötamist ja kohaldamist, mis hõlmaks küsimusi, mis puudutavad tööstuse ja valitsuse koostöö tähtsust, esmatahtsa informatsiooniinfrastruktuuri kaitset, Interneti kasutamist terroristide poolt, identiteedivargust, elektrooniliste tõendite lubatavust ja võitlust Internetis leviva lapsporno vastu;

43. tuletab siiski meelde, et ELi ja USA koostöö peaks alati toimuma nii, et täielikult austatakse inimõigusi ja põhivabadusi, sealhulgas õigust õiglasele kohtumõistmisele, ja et enne isiku USA-le väljaandmist tuleks saada USA-lt tagatis, et talle ei määrata surmanuhtlust; kutsub Atlandi-üleseid partnereid järgima omavahelises õigusalas ja politseikoostöös vastastikkuse põhimõtet;

44. on seisukohal, et USA ametivõimud, liikmesriigid, ühenduse institutsioonid ja Euroopa Nõukogu peaksid tegema koostööd LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise uurimise ajutise komisjoniga;

Partnerluse majanduslik ja kaubanduslik mõõde ning Atlandi-ülese turu väljakujundamine 2015. aastaks

45. on seisukohal, et Atlandi-ülest majanduspartnerlust tuleks tõhustada esitatud Atlandi-ülese partnerluslepingu raames ja seda tuleks täiendada Atlandi-ülese lennunduskokkuleppega, selle asemel et jätkata seda praegusel vaevalisel ja mõnikord vastuolulisel viisil;

⁽¹⁾ 30. mai 2006. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-317/04 *parlament vs. nõukogu* ja C-318/04 *parlament vs. komisjon*.

Neljapäev, 1. juuni 2006

46. kutsub eesistujat Austriat suurendama jõupingutusi, et rakendada 2005. aasta ELi ja USA tippkohtumisel kokku lepitud Atlandi-ülese majandusintegratsiooni parandamise deklaratsiooni, luues kõrgetasemelised foorumid regulatiivse koostöö ja uuenduste teemal ning käivitades ELi ja USA ühise uuringu, et teha kindlaks Atlandi-ülese kaubanduse ja investeerimise ülejäänud takistused ning hinnata Atlandi-ülese turu väljakujundamise võimalikku kasu; teeb seda silmas pidades ettepaneku kehtestada tegevuskava, milles esitatakse konkreetne tegutsemisviis ja määratakse selle lõpuleviimise kuupäevad; tervitab sellega seoses novembris 2005 toimunud esimesel mitteametlikul ELi-USA majandusministrite kohtumisel vastuvõetud otsust luua töörühm, et tagada intellektuaalomandi õiguste parem kaitse, keskendudes tõhusamale koostööle piiridel toimivas jõustamistegevuses, avaliku ja erasektori partnerlusele ning kolmandatele riikidele suunatud koordineeritud tehnilisele abile;
47. viitab oma 1. juuni 2006. aasta resolutsioonile ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta⁽¹⁾;
48. nõuab tungivaltp Atlandi-ülese tarbijate dialoogi ja Atlandi-ülese keskkonnadialoogi taaselustamist, et arendada parimaid tavasid, mis edendavad tarbijate tervist ja ohutust ning keskkonnakaitset, aidates seega kaasa säästvama Atlandi-ülese turu loomisele;
49. kutsub juhte mõlemal pool Atlandi ookeani üles taaselustama Atlandi-ülest majanduskoostööd, kehtestades varajase hoiatamise süsteemid, mis võimaldavad tegutseda regulatiivsete ja õigusloomeprotsesside varajasemas etapis, probleemi määratlemise ja lahenduse väljaselgitamise hetkel;
50. mõistab hukka territooriumivälise lähenemisviisi, mis on iseloomustab suurt osa Ühendriikide välispoliitikast ja välismajandus-kaubanduspoliitikast, nt Helms-Burtoni seadus, Torricelli seadus ja USA kaubandusseaduse paragrahv 301;

Partnerluse institutsiooniline raamistik

51. tuletab meelde, et kuigi partnerlust viimastel aastatel mõjutanud peamised takistused on olnud pigem sisu puudutavad kui institutsioonilist laadi lahkavõtmused, ei ole püsivad saavutused võimalikud ilma institutsioonideta, mis on valmis arengu nimel aktiivselt tegutsema; rõhutab seetõttu, kui oluline on stabiilne institutsiooniline raamistik, mis tagab regulaarse täidesaatmisalase koordineerimise ja konsulteerimise; kordab seetõttu vajadust tugevdada Atlandi-ülese partnerluse parlamentaarset mõõdet, kujundades Atlandi-ülese õigusloojate dialoogi ümber Atlandi-üleseks assambleeks, kes korraldaks õigusloojate tippkohtumisi ELi ja USA tippkohtumistele eelneval ajal; on lisaks sellele seisukohal, et tuleb kaaluda uute, ühiselt rahastatavate programmide käivitamise ideed õigusloomevaldkonna töötajate vahelisteks vahetusteks;
52. toetab seetõttu eesistuja Austria ettepanekut kaasata parlamentide esindajad ning Euroopa ja Ameerika kodanikuühiskonna esindajad täielikumalt partnerluse jooksvasse tegevusse; on seisukohal, et Euroopa Parlamendi president ja USA Kongressi juhatus peaksid osalema järgmisel tippkohtumisel näitamaks, et partnerlusel on valitud esindajate aktiivne toetus ja osalus;
53. tervitab kuue täiendava EP komisjoni esindajate kaasamist Atlandi-ülesse õigusloojate dialoogi ja toetab käimasolevaid jõupingutusi Euroopa Parlamendis varajase hoiatamise süsteemi loomisel; on seisukohal, et hiljemalt EP 2007. aasta eelarves tuleks luua alaline ametikoht Washington DCs, et Euroopa Parlament ja Atlandi-ülene õigusloojate dialoog saaksid hoida alal püsivaid suhteid USA Esindajatekoja ja Senatiga;
54. tervitab 2005. aasta juunis toimunud ELi ja USA tippkohtumisel heaks kiidetud 2005. aasta tegevuskava, eriti dialoogi lihtsustava kõrgetasemelise regulatiivse koostöö foorumi loomist;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0239.

Neljapäev, 1. juuni 2006

55. rõhutab, et huvirühmad ja õigusloojad peaksid olema aktiivselt kaasatud regulatiivse koostöö dialoogi;

*
* * *

56. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Ameerika Ühendriikide presidendile ja Kongressile.

P6_TA(2006)0239

ELi ja USA Atlandi-üleused majandussuhted

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta (2005/2082(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ–USA suhete 1990. aasta Atlandi-üleste deklaratsiooni, 3. detsembri 1995. aasta uut Atlandi-üleste tegevuskava (NTA) ⁽¹⁾ ja 18. mai 1998. aasta Atlandi-üleste majanduspartnerlust (TEP); ⁽²⁾
- võttes arvesse komisjoni 11. märtsi 1998. aasta teatist pealkirjaga “Uus Atlandi-ülene turg” (NTM) (KOM(1998)0125);
- võttes arvesse 21. juuni 1999. aasta Bonni deklaratsiooni ⁽³⁾ ja eelkõige selle jaotisi “Jõukuse ja arengu edendamine kiiresti muutuvmas maailmas” ning “Varase hoiatusvõime tõhustamine”;
- võttes arvesse 2. mai 2002. aasta “Positiivset majanduskava”; ⁽⁴⁾
- võttes arvesse oma 9. juuni 2005. aasta resolutsiooni Atlandi-üleste suhete kohta ⁽⁵⁾ ning eelnevaid 17. mai 2001. aasta, ⁽⁶⁾ 13. detsembri 2001. aasta, ⁽⁷⁾ 15. mai 2002. aasta ⁽⁸⁾ ja 19. juuni 2003. aasta resolutsioone ⁽⁹⁾ ning 22. aprilli 2004. aasta ⁽¹⁰⁾ ja 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni; ⁽¹¹⁾
- võttes arvesse komisjoni 20. märtsi 2001. aasta teatist pealkirjaga “Atlandi-üleste suhete tugevdamine: keskendumine strateegiale ja tulemuste saavutamisele” (KOM(2001)0154);
- võttes arvesse komisjoni 18. mai 2005. aasta teatist pealkirjaga “Tugevam ELi ja USA partnerlus ning avatum turg 21. sajandil” (KOM(2005)0196);
- võttes arvesse 2004. aasta deklaratsiooni “Meie majanduspartnerluse tugevdamine”; ⁽¹²⁾
- võttes arvesse ELi–USA 20. juunil 2005. aastal Washingtonis peetud tippkohtumise tulemust, eelkõige selle majandusalgatuse “Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide algatus, et tõsta Atlandi-üleste majanduslikku integratsiooni ja majanduskasvu”;
- võttes arvesse ELi ja USA majandusministrite mitteametlikul kohtumisel 30. novembril 2005 vastu võetud ELi–USA ühist tööprogrammi ülalnimetatud majandusalgatuse elluviimiseks;

⁽¹⁾ Allkirjastatud ELi–USA tippkohtumisel Madridis.

⁽²⁾ ELi–USA tippkohtumisel Londonis vastu võetud ühisavaldus.

⁽³⁾ Allkirjastatud ELi–USA tippkohtumisel Bonnis.

⁽⁴⁾ Lepitud kokku ELi–USA tippkohtumisel Washingtonis.

⁽⁵⁾ ELT C 124 E, 25.5.2006, lk 556.

⁽⁶⁾ EÜT C 34 E, 7.2.2002, lk 359.

⁽⁷⁾ EÜT C 177 E, 25.7.2002, lk 288.

⁽⁸⁾ ELT C 180 E, 31.7.2003, lk 392.

⁽⁹⁾ ELT C 69 E, 19.3.2004, lk 124.

⁽¹⁰⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 1043.

⁽¹¹⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 151.

⁽¹²⁾ Allkirjastatud ELi–USA tippkohtumisel Shannonis 25.–26. juunil 2004.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse USA Kongressi alamkoja 9. veebruaril 2005 esitletud resolutsiooni projekti 77 Atlandi-üleste suhete kohta;
 - võttes arvesse OECD uuringut kaubatargude liberaliseerimisest ning rahvusvahelise kaubanduse ja investeringute tõkete vähendamisest tuleneva kasu kohta ("Sooduskaubanduse kord põllumajandus- ja toiduturul – Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide juhtum", avaldatud märtsis 2005);
 - võttes arvesse 1. detsembri 2005. aasta resolutsiooni Hongkongis toimuva Maailma Kaubandusorganisatsiooni kuuenda ministrite konverentsi ettevalmistamise kohta;⁽¹⁾
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi rahvusvahelise kaubanduse komisjoni 26. mai 2005. aasta kuulamist Atlandi-üleste majandussuhete kohta;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni töödokumenti (PE 364 940);
 - võttes arvesse oma 1. juuni 2006. aasta resolutsiooni ELi ja USA suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames;⁽²⁾
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni raportit ning majandus- ja rahanduskomisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni, siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni, transpordi- ja turismikomisjoni ning kultuuri- ja hariduskomisjoni arvamust (A6-0131/2006);
- A. arvestades, et käesolevas resolutsioonis keskendutakse peamiselt ELi ja USA majandussuhetele, tuleks tunnistada, et Atlandi-ülesed suhted hõlmavad kõiki Euroopa ja Ameerika riike;
- B. arvestades, et täielikum integratsioon on loomulik tulemus kahe majanduse puhul, millel on sarnane majanduslik taust, vahenditega varustatus ja majandusmudelid, kuid mis ajaloolistel, kultuurilistel ja majanduslikel põhjustel ei muutu kunagi täiesti ühesugusteks;
- C. arvestades, et majandussidemed ELi ja USA vahel on üldiselt oluline Atlandi-üleste suhete stabiliseerimise samm ja on viimastel kümnenditel nii märgatavalt tihenunud, et mõlemal partneril on teineteise majandusarengus üha suurem osa;
- D. arvestades, et ELi ja USA vahelised soliidsed poliitilised ja majandussuhted ning ühtsete standardite väljatöötamine avaldavad automaatselt positiivset kõrvalmõju Põhja-Ameerika Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikidele;
- E. arvestades, et Euroopa Liit ja Ameerika Ühendriigid peaksid nii omavahelise koostöö kui ka üldisema üleilmse juhtimise raames pühenduma rahvusvaheliste ja mitmepoolsete nõuete edendamisele kaubanduse (WTO), sotsiaal- (ILO) ja keskkonna (IPCC ja UNEP) valdkonnas;
- F. arvestades, et peamised ELi ja USA vahelised kaubandustõkked, sealhulgas tariifid, kvoodid, tootmis- ja ekspordisubsiidiumid, maksusoodustused ja tehnilised tõkked toimivad põllumajanduses, ning arvestades, et teenuskaubanduses on proteksionismi tase endiselt kõrge, samas kui tööstustoodete (välja arvatud tundlike valdkondade toodang) kõrge tollitariifid on järkjärgult kaotatud;
- G. arvestades, et 1995. aasta uue Atlandi-üleste tegevuskava (NTA) ja 1998. aasta Atlandi-üleste majanduspartnerluse kaasajastamiseks vajatakse mõjusamat poliitilist juhtimist ja visiooni, et arvestada nii muutunud tegelikkuse kui ka vanade vastuoludega ja jätkata Atlandi-üleste sidemete süvendamist;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0461.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0238.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- H. arvestades, et Euroopa ja USA peavad minema tulevikule vastu kaheldamatu eeldusega, et tugevam Atlandi-ülene side omab ülemaailmset tähendust, ja peavad seetõttu vajalikul määral arvestama teiste majanduse osalejate, riikide ja rahvaste huvidega, et jõukust võrdsemalt jaotada ja tulla edukalt toime ülemaailmsete väljakutsetega omavahel vastastikku seotud julgeoleku, maailma majandusliku valitsemise, keskkonnahoiu ja vaesuse vähendamise valdkonnas;
- I. arvestades, et ELi ja USA kahepoolseid majandussuhteid ja mitmepoolset tegevuskava tuleks vaadelda täiendava ja vastastikku tugevdava positiivse protsessina ning arvestades, et veelgi tõhusamalt integreeritud turust tulenev kasu laieneb Euroopa ja Ameerika maailmajao majandussuhetele laiemalt, tingimusel et turuintegratsiooni käsitlevatel piirkondlikel läbirääkimistel arvestatakse vajalikul määral piirkondlike huvidega;
- J. arvestades, et Atlandi-ülese tulu lagunemise vältimiseks tuleb Atlandi-ülese majanduspartnerluse raames õigesti hallata ühesuguste olukordade lahendamiseks kasutatavaid erinevaid majanduslikke ja õiguslikke vahendeid ning menetlusi;
- K. arvestades, et suuremal määral ühtlustatud ELi ja USA vaheline õiguskeskkond tuleks kasuks kõigile riikidele üldse ning eriti arenguriikidele ja üksteise naabruses asuvatele kaubanduspartneritele;
- L. arvestades, et Euroopa Parlamendi tulemuslikul toetusel on finantsteenuste tegevuskava etendanud olulist rolli ELi konkurentsivõimelisemate kapitaliturgude loomisel, mis on tugevdanud Euroopa konkurentsivõimet;
- M. arvestades, et meie tehnoloogia- ja infoühiskondadele omased kiirenevad muutused eeldavad ELilt suuremaid kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid pingutusi teadus- ja tehnoloogiauuringute valdkonnas, et ületada "tehnoloogiline lõhe", mis teda USA vastavast sektorist eraldab, tagades seega kahepoolse kaubanduse võrdsuseks sobivad tingimused;
- N. arvestades, et Atlandi-üleste majandussuhete tugevdamine võib anda otsustava panuse Lissaboni eesmärkide saavutamiseks,

Tegelik Atlandi-ülene turg

1. rõhutab, et ehkki viimastel aastatel on võinud tunduda, nagu oleks pinge ELi–USA poliitikaalastes suhetes kohati mõjutanud majandussfääri ning arvestades, et samuti on võinud tunduda, nagu oleks üleilmastumise ja uute tekkinud turgude – nagu Hiina, India ja Brasiilia – külgetõmme vähendanud ELi ja USA majandussidemete ulatust või olulisust, on olukord – nagu hiljaegu avaldatud tööd⁽¹⁾ selgelt näitavad – tegelikult vastupidine:
- a) kahe suure turu vaheline kaubandus on jõudnud enneolematule tasemele, kusjuures ainuüksi kaubavahetuse maht ulatub miljardi euroni päevas;
- b) teenuskaubandus on jätkuvalt märkimisväärselt kasvanud, kusjuures EL ekspordib USAsse teenuseid ligi 120 miljardi euro eest, mis moodustab kolmandiku kogu ELi-välisest teenuskaubandusest ja loob teenuskaubanduses USAga 15 miljardi euro suuruse kaubandusbilansi ülejäägi;
- c) vastastikused otsesed välisinvesteeringud (piirülese integratsiooni sügavaim vorm) üle Atlandi ookeani ületavad nüüd 1,5 triljonit eurot ja on märgatavalt kasvanud;
- d) Euroopa ja USA välisfiliaalide kasum teineteise turul on 2003. aastast saadik kerkinud rekordiliste näitajateni;
2. rõhutab sellega seoses, et ELi ja USA majandussidemetega kaasneb märkimisväärne tööhõive, kuna Atlandi-ülene majandus on kummalgi pool andnud juba ligi seitse miljonit töökohta, mis seetõttu jäävad sõltuma Atlandi-ülese majanduse toimimisest ja laienemisest;

⁽¹⁾ Daniel S. HAMILTON/Joseph P. QUINLAN (eds.) Deep Integration: How Transatlantic Markets are Leading Globalization. June 2005; Francisco CABRILLO, Jaime GARCÍA-LEGAZ and Pedro SCHWARTZ, A case for an open Atlantic Prosperity Area, FAES, 2006.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. märgib, et ehkki ELi ja USA majandus on teineteisega niivõrd läbi põimunud ja integreerunud, et need moodustavad tõelise Atlandi-ülese turu, on suur kasvu- ja tööhõivepotentsiaal säilinud kaubandustõkete tõttu ikka veel küllaldaselt kasutamata;
4. väidab, et ELi ja USA suhteid varjutavad olulisel määral poliitilised tülid ning tihtipeale iseloomustavad neid võltspaatos ja kaubandusvaidlused; märgib, et mõlemal pool Atlandi ookeani valitseb endiselt ohtlik lõhe arusaamas, kui ulatuslikuks ja integreerituks on Atlandi-ülene majandus muutunud; hoiatab seepärast ohtude eest, mis tekivad siis, kui seda ainulaadset suhet peetakse enesestmõistetavaks ja suhtutakse sellesse leebe hooletusega, mitte aga vajaliku poliitilise pühendumuse ja tähelepanuga;
5. kardab, et Atlandi-üleste suhete praegune raamistik ei peegelda piisavalt ülalkirjeldatud tegelikkust; nõuab seetõttu nägemuslikumat ja strateegilisemat lähenemisviisi, mis suudaks õigesti reageerida sellistele ELi ja USA majandusi mõjutavatele pakilistele majandusküsimustele nagu konkurentsipoliitika, ettevõtete standardiseeritud üldjuhtimine, ühtsed või ühilduvad standardid ja tulemuslikum eeskirju käsitlev koostöö;

Edasine tee: tugevam Atlandi-ülene majanduspartnerlus

6. märgib, et komisjoni eespool osutatud 18. mai 2005. aasta teatis on hea alus Atlandi-üleste majandussuhete oluliseks tugevdamiseks; rõhutab, et on vaja edasi töötada selle kallal, et vormistada Atlandi-ülese turu tegelikkus operatiivseks ja strateegiliseks kontseptsiooniks, mis suudab koguda piisavalt avalikkuse ja poliitikute toetust;
7. soovib ELil ja USAl leppida järgmiseks, 2006. aasta tippkohtumiseks kokku nii 1995. aasta Atlandi-ülese tegevuskava (NTA) ja 1998. aasta Atlandi-ülese majanduspartnerluse (TEP) ajakohastamises kui ka koostada uus Atlandi-ülene partnerlusleping, mis hõlmab mõlemat ja mille tulemusena saavutatakse 2015. aastaks "tõketevaba Atlandi-ülene turg", kusjuures finantsteenuste ja kapitaliturgude osas seatakse varasemaks tähtajaks 2010. aasta; antud algatuse aluseks peaks olema 2005. aasta juunis ELi–USA tippkohtumisel vastu võetud majandusalgatus ja ELi–USA ühine tööprogramm, milles püstitakse valdkondade kaupa konkreetsed eesmärgid, et võtta kokku aastatel 2005–2006 saavutatu ning täpsustada edasisi samme;
8. rõhutab, et kavandatava partnerluslepingu majanduspeatükis tuleks ette näha uus struktuur, mis hõlmaks: eeskirju käsitlevat koostööd; horisontaalset laadi operatiivvahendeid (sealhulgas tulemuslik varajase hoiatamise süsteem ja kolmanda põlvkonna kokkulepe konkurentsioiguse kohaldamise kohta) ning valdkondlikke majanduskoostöö kokkuleppeid, mis tuginevad ülalmainitud ELi–USA ühisele tööprogrammile;
9. rõhutab, et Atlandi-ülese majanduskoostöö tõhustamine ei tohiks viia eeskirjade "allapoole" (s.t nõuete leevendamise suunas toimivale) ühtlustamiseni, mis õõnestaks tarbijate usaldust tervisekaitse ja ohutuse küsimustes; soovib seetõttu tungivaltp Atlandi-ülese tarbijate dialoogi ning Atlandi-ülese keskkonnadialoogi taaselustamist, et töötada välja parimaid tavasid, mis edendavad tarbijate tervist, ohutust ja keskkonnakaitset ning hõlbustavad sellega jätkusuutlikuma Atlandi-ülese turu loomist;
10. kinnitab veel kord, et praegustes suureneva rahvusvahelise konkurentsipurve tingimustes on sellise ühise majanduspiirkonna visioon väga oluline, et suurendada poliitilist pühendumust tugevamale majanduskavale, mis tugevdab mõlema partneri teadmispõhise majanduse konkurentsipositsiooni, soodustab majanduskasvu ja innovatsiooni ning loob sellega uusi töökohti ja suurendab jõukust;
11. märgib, et rahvusvahelise õiguskeskkonna killustatus kahjustab rahvusvahelise kaubanduse kasvupotentsiaali ja rõhutab, et ELi ja USA tihedam eeskirju käsitlev koostöö on hädavajalik edenemiseks ühtlustatuma õiguskeskkonna poole, milles kõigi ja eelkõige arenguriikide majandustegevuses osalejad saavad tegutseda väiksemate kulude ja suurema vabadusega;

Neljapäev, 1. juuni 2006

12. juhib tähelepanu sellele, et USA ja ELi majanduste soodne seis ning nendevaheliste majandussuhete tugevdamine, eelkõige institutsionaalsete vahenditega, annab kõnesolevate piirkondade kaalukuse tõttu olulise panuse kogu maailmamajanduse kasvu ja arengusse;
13. kutsub Atlandi-ülest partnerlust, mille arvele langeb umbes 57% kogu maailma sisemajanduse kogutoodangust ja mis jääb maailmamajanduse kaksikmootoriks, täitma ülemaailmset juhirolli oludes, mida iseloomustab kasvav vastastikune sõltuvus, uute majandusjõudude esilekerkimine ja üha arvukamad riigipiire ületavad globaalsed probleemid. Soovib sellega seoses pida enam süvitsi minevaid ja süstemaatilisemaid konsultatsioone ühiste majandusküsimuste üle teiste suuremate majanduses osalejatega (sealhulgas India, Jaapani, Brasiilia, Kanada, Mehhiko, Tšiili, Hiina ja Venemaaga);
14. on seisukohal, et rahvusvahelise majanduse kui terviku huvides, erinevalt kindlatest majandusvaldkondadest, on suurema kaubandust puudutava turvalisuse ja stabiilsuse jaoks vajadus leida asjakohaseid ning lähedasemaid rahalisi kõikumisi puudutavaid koordineerimisviise;

Doha arengukava

15. rõhutab, et nii EL kui ka USA kannavad erilist vastutust ja omavad ühiseid eesmärgi ning on järelikult igati huvitatud konstruktiivsest koostööst WTO jätkuval mitmepoolsetel läbirääkimistel; kutsub mõlemad partnerid üles tunnustama Doha arengukava ambitsioonikat ja laiapõhjalist programmi, võttes igati arvesse arengumõõdet, et sillutada teed Doha vooru edukaks lõpuleviimiseks 2006. aastal;
16. julgustab ELi ja USA-d jääma pühendunuks WTO mitmepoolsetele läbirääkimistele ja mitte konkureerima kahepoolsete või piirkondlike kaubanduskokkulepete pärast; kordab taas komisjonile esitatud nõudmist mitte otsustada võimalike uute kahepoolsete või piirkondlike kaubanduskokkulepete soovitatavuse või teostatavuse üle ilma eelnevate sisuliste konsultatsioonideta Euroopa Parlamendiga;
17. loodab, et Doha vooru tulemuslikust lõpuleviimisest sõltumata vähendatakse oluliselt ELi ja USA tollitariifide ülemmäärasid ja muid tähtsamaid tariife;
18. tervitab WTO raames saavutatud kokkulepet mistahes kujul antavate põllumajandustoodangu eksporditoetuste, sealhulgas toiduabi näol antavate ja muude toetuste lõplikuks likvideerimiseks 2013. aastaks ning rõhutab, et siseriiklike toetuste ja turule pääsemise osas tuleb alles saavutada sellega võrreldavat edu;
19. kutsub USA-d üles kaotama selliseid tollitõkkeid nagu tolli kasutustasud ja importööridele kehtestatud liigrandid arvetes esitamise nõuded; kahetseb asjaolu, et USA Tolli- ja Piirivalveamet ei tunnusta ELi tolliliidu ja "päritoluriigina"; palub USA valitsusel muuta Maailma Tolliorganisatsioonis (WCO) oma negatiivset hoiakut ELi liikmeks olemise suhtes;

Majandusalgatuse ja ELi–USA 30. novembri 2005. aasta majandusministrite mitteametliku kohtumise järelemeetmed

20. toetab ELi–USA ühise tööprogrammi vastuvõtmist ELi ja USA majandusministrite kohtumisel, rakendamaks majandusdeklaratsiooni, mis sisaldab üheteistkümnes valdkonnas konkreetseid meetmeid Atlandi-ülese majandusintegratsiooni edasiarendamiseks; kutsub aga mõlemat partnerit üles osalema selle ühise tööprogrammi tõelises täitmis ja süvendamises parema ja ambitsioonikama suunatajuga, pikaajaliste strateegiliste eesmärkide ning ühismeetmete ja -projektide rakendamise üksikasjaliku ajakavaga, milles võetakse arvesse sõltumatute reguleerivate asutuste erirolli; märgib sellega seoses, et juba loodud Atlandi-üleste dialoogide sidusrühmad, sealhulgas tarbijate ühendused, ametiühingud ja keskkonnakaitsjate rühmitused peaksid olema aktiivsemalt kaasatud majandusalgatuse ja tööprogrammi jälgimis- ja läbivaatamisprotsessi;

Neljapäev, 1. juuni 2006

21. on seisukohal, et kavandatava partnerlusleppe majandusosas tuleks kooskõlas majandusalgatusega esitada konkreetseid ideid mittetariifsete tõkete kõrvaldamiseks turu võtmesektorites regulatsioonide järkjärgulise ühtlustamise ning eeskirjade ja standardite vastastikuse tunnustamise teel;

Eeskirjade ja standardite alase koostöö edendamine

22. tunneb heameelt, et kohustust "asutada kõrgetasemeline eeskirju käsitleva koostöö foorum" – 2005. aasta juuni tippkohtumise deklaratsiooni põhielementi – on ettepanekuga korraldada 2006. aastal vähemalt kaks koosolekut lõpuks täitma asunud; soovib ELi–USA eeskirju käsitleva koostöö 2005. aasta kava kiiresti ja täielikult ellu viia; hoiatab, et eri sidusrühmade ja asutuste piisava ja õigeaegse osaluse ja toetuse ei saavuta eeskirju käsitlev koostöö oodatud eesmärke;

23. kordab, et nii ELis kui ka USAs tuleb veel tegelda arvukate kaubandus- ja investeringutõkete kõrvaldamisega ning täheldab rahutusega kasvavat survet vastata välismaisele konkurentsile proteksionistlike või ebaõiglaste kaubandusmeetmetega; rõhutab, et majandusalgatuses ja kavandatavas uues üleatlandilises partnerlusleppes üle korratud pühendumine avatuse, läbipaistvuse ja õigusriigi põhimõtetele peaks aitama enamikku neist probleemidest kõrvaldada;

24. rõhutab, et regulatiivsed tõkked on muutunud ELi ja USA vahelise kaubanduse ja investeringute üheks peamiseks takistuseks ja hoiatab eriti põhjendamatute täiendavate riiklike regulatsioonide ülekülluse eest, asjakohaste rahvusvaheliste standardite tehniliste regulatsioonide alusena kasutamisest loobumise eest ning USAle iseloomuliku kolmandate osapoolte väljastatud sertifikaatide liigse usaldamise eest;

25. väljendab muret "rahvusliku julgeoleku" selge määratluse puudumise pärast USAs ja selle mõiste ülemäärase kasutamise pärast kaubavahetuse ja investeringute piiramisel; kahetseb eriti USA Kaitseministeeriumi kasutatava niinimetatud "Berry paranduse" ning 1988. aasta "Exon-Florio paranduse" ja sellele järgnenud õigusaktide kasutamist välisinvesteeringute või välismaalaste omandusse mineku piiramiseks ettevõtete puhul, mis on kasvõi riivamisi seotud rahvusliku julgeolekuga;

26. märgib, et ELi riikide ja USA osariikide vahelised erisused kohtumenetluse eeskirjades ja kohtuotsuste tunnustamise praktikas mõjutavad märkimisväärselt Atlandi-üleste tehingute asjus toimuvaid kohtuvaidlusi; palub ELil ja USAal uurida sellise leppe sõlmimise teostatavust, mis reguleerib kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja jõustamist seoses tsiviil- ja kommertsasjadega;

27. märgib, et Atlandi-ülese telekommunikatsioonituru arengut pidurdavad endiselt regulatiivsed tõkked ja ühildamatud standardid, mis tekitavad olukorra, kus ükski USA ega Euroopa telekommunikatsioonifirma ei tegutse märkimisväärses ulatuses mõlemal mandril, olgugi et üheksa maailma kümnest suurimast telekommunikatsioonifirmast asuvad kas ELis või USAs;

Avatud ja konkurentsivõimeliste kapitaliturgude ergutamine

28. nõuab raamatupidamisstandardite vastastikust tunnustamist ja sellele järgnevat järkjärgulist lähendamist usaldusväärse regulatiivse järelevalve all, et ettevõtted saaksid mõlemal turul kasutada ühtset standardit ja et vähendada noteerimiskulusid; palub aga komisjonil USA eelistamise vältimiseks jälgida hoolikalt Rahvusvahelise Raamatupidamisstandardite Nõukogu ja (USA) Finantsarvestuse Standardite Nõukogu täieliku vastavuse rakendusplaani;

29. nõuab finantsturgude reguleerimise alase dialoogi tugevdamist Atlandi-üleste finantsteenuste küsimuste poliitika läbivaatamise kaudu kaks korda aastas Euroopa Parlamendi, komisjoni, USA asjaomaste asutuste ning USA Kongressi asjaomaste majanduskomisjonide vahel, mis toimub enne ja pärast ELi ja USA iga-aastast tippkohtumist; tunnustab valdkonna esindajate nagu Tuletisväärtpaberite ja Optsioonide Assotsiatsiooni (*Futures and Options Association*) seni tehtud tööd;

Neljapäev, 1. juuni 2006

30. on kindlalt vastu USA tegevusele Baseli II kapitalinõudeid käsitleva lepingu täitmise edasilükkamisel ning kutsub USAd üles oma kohustusi täitma, et luua pankadele üle maailma võrdsed võimalused; usub, et erinevad lähenemisviisid võivad takistada USA filiaalidega Euroopa pankadel moodustada integreeritud riskihaldussüsteeme;

31. väljendab rahulolematust selle üle, et ELi edasikindlustusandjad USAs peavad andma riskidele täieliku tagatise, seistes silmitsi väga diskrimineerivate riiklike eeskirjadega, milles nõutakse neilt oma vastutuse üle-rahastamist, säilitades tagatiste ülemäärased tasemed (selliseid tagatise esitamise nõudeid ei kohaldata USAs tegutsevate USA akrediteeritud edasikindlustusandjate suhtes); palub USA pädevatel asutustel püüelda edasise Atlandi-ülese vastastikuse tunnustamise ning ühtsete maksevõime- ja aruandlusnõuete poole;

32. nõuab kindlalt denoteerimiseeskirjade kiiret lähendamist USA aktsiaturgudel, mis praegu esitavad registrist lahkuda soovivatele ELi firmadele karme nõudmisi; tunneb heameelt USA väärtpaberi- ja börsikomisjoni hiljutise ettepaneku üle pidada põhikriteeriumiks kauplemismahtu ja mitte aktsionäride arvu; ning palub komisjonil neid uusi suundumusi ELi huvide kaitse tagamiseks jälgida;

33. usub ühtsesse ettevõtete üldjuhtimise alasesse dialoogi ning äriühingute üldjuhtimist ja järelevalvet puudutavate nõudmiste ühtlustamisesse, kusjuures näiteks tänu Atlandi-ülese ettevõtete üldjuhtimise alase dialoogi parandamisele välditaks selliseid eksterritoriaalseid vahejuhtumeid nagu Sarbanes-Oxley seaduse kohaldamine; nõuab tihedamat ELi ja USA kontrolli ülemaailmsete kõrge riskiastmega investeerimisfondide üle;

34. palub komisjonil ajakohastada ELi hoiumaksu direktiivi kohaldamist USA suhtes;

Rahapesu ja terrorismi rahastamise vastu suunatud koostöö

35. märgib, et avatud turud sõltuvad väga suurel määral turvalistest ja usaldusväärsetest struktuuridest ning et usaldus on ülemaailmsetes kaubandussuhetes eluliselt tähtis; väljendab toetust ELi–USA tihedale koostööle, et jätkata võitlust ettevõttesiseste ja finantspettuste, rahapesu ja terrorismi finantseerimise vastu, vältides samas tavapäraste äri- ja eratehingute tarbetut häirimist;

Innovatsiooni ja tehnoloogiaarenduse ergutamine

36. tunneb heameelt eesmärgi üle suurendada Atlandi-ülest sünergiat arvukates tugevama teadmiste-põhise majanduse arenguks väga olulistes valdkondades;

37. julgustab ühiste uurimisprojektide raames väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate osalusega Atlandi-üleste teadusuuringutealaste partnerluste loomist, ja Euroopa teadlaste Euroopasse tagasipöördumist toetavate meetmete võtmist;

38. juhib tähelepanu sellele, et ELi ja USA jaoks on kasulik edendada koostööd teadus- ja arendustegevuse valdkonnas ning investeerimisprogrammide elluviimiseks, näiteks järgmistes valdkondades:

- a) maismaa-kiirtranspordi tehnoloogiad ning eelkõige uued eriti tõhusad massilise reisijateveo vahendid linnade arengu jaoks;
- b) sünteetiliste kütuste ja elektriliste käiturite väljaarendamine sõidu- ja veoautode ja busside jaoks ning kütuseelementide kasutamine jne;
- c) kasvuhoonegaaside heitmete vähendamise uute tehnoloogiate väljaarendamine;

Neljapäev, 1. juuni 2006

39. selles osas tuleb liikmesriikidele ja USAle meelde kohustust, mis on avaldatud mõlema osapoole 2003. aasta ühisdeklaratsioonis vesinikumajanduse edendamise kohta ning tervitab seniseid edusamme, aga arvab, et edasine koostöö on siiski vajalik;

40. arvab, et teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogiad on mõlemale majandusele väga tähtsad; soovib seetõttu rea ühiste meetmete võtmist, et:

- a) ergutada selliste oluliste tehnoloogiate nagu lairiba- raadiosagedusliku tuvastuse seadmete ja muude innovaatiliste tehnoloogiate arengut, pidades silmas koostalitlusvõimet;
- b) muuta võrgustikke turvalisemaks ning hõlbustada teabevahetust, pöörates erilist tähelepanu rämpspostile;
- c) tagada tihe koostöö "küberturvafirmade" vahel;
- d) tegeleda rändluse (*roaming*) kallidusega;

41. usub, et teadusuuringute ja tehnoloogia arengu seitsmes raamprogramm loob ainulaadse võimaluse ühisteks meetmeteks järgmistes valdkondades:

- a) määrata tähtsaimad uurimiskoostöö valdkonnad, et arendada välja uued Atlandi-ülesed turud (nt nanotehnoloogia ja vesinikkütuseelement-tehnoloogiad);
- b) ühine uurimistegevus kodanike turvalisusega seotud valdkondades ning keerukate võrgustiksüsteemide usaldusväärsuse ja infoühiskonna tehnoloogiate aluseks olevate infoinfrastruktuuride valdkonnas;
- c) Euroopa Teadusuuringute Nõukogu (*European Research Council – ERC*) ja Rahvusliku Teadusfondi (*National Science Foundation – NSF*) vahelise tiheda koostöö toetamine;

42. arvab, et senised ja uued kosmoseprogrammid pakuvad teataval määral võimalusi ühissettevõtmisteks kosmose uurimisel:

- a) edendades koostööd sellistes olulistes valdkondades nagu Maa jälgimine, satelliitnavigatsioon (Galileo ja GPS), elektrooniline side, kosmoseteadus ja -uuringud;
- b) tegeledes hästi toimiva Atlandi-ülese kosmosetööstuse turu loomist pidurdavate regulatiivsete takistustega;
- c) kõrvaldades USA rahvusvahelise relvakaubanduse määrustest tulenevad asjatud piirangud ja liberaliseerides rahvusvahelist kanderaketite turgu;

43. palub komisjoni teha ettepanek ühise malaaria uurimisprogrammi käivitamiseks lisaks juba olemasolevatele pandeemiliste haiguste uurimisprogrammidele;

44. toetab meetmeid ettevõtlikkuse ja riskijulguse suurendamiseks ELis, mis tuginevad asjakohastele näidetele USA tugevatest külgedest selles valdkonnas;

Kaubanduse ja reisimise edendamine ja julgeoleku tugevdamine

45. märgib, et viisapoliitika kuulub nüüd eranditult ühenduse pädevusse; palub komisjonil alustada viivitamatult läbirääkimisi USA administratsiooniga, et laiendada viisanõudest loobumise programmi kehtivust kõigile Euroopa kodanikele ning kaotada praegune, eelkõige uute liikmesriikide kodanikke puudutav diskrimineerimine;

46. rõhutab, et kohmakad viisa saamise menetlused on tekitanud ettevõtetele ja kodanikele lisakulusid; tervitab "Usaldusväärse isiku" algatust, mis peaks tuginema vastastikku väljatöötatavatele standarditele, kui äri- või turismireiside hõlbustamise abinõu;

Neljapäev, 1. juuni 2006

47. kahetseb asjaolu, et enamik ELi kodanikke on endiselt allutatud rangele viisakontrollile, mis takistab vaba liikumist ja vahetust nii töötajate kui ka kõigi teiste osas, kes peavad tööga seoses USAsse reisima või seal viibima; palub USAl ilmutada selles osas suuremat paindlikkust, eriti nende Euroopa kodanike suhtes, kes tööalaselt regulaarselt USAs käivad;

Energiatõhususe edendamine

48. arvestades, et energiapoliitika on majandusarenguks vältimatult vajalik ja seda ei saa kesketest geopoliitilistest küsimustest ja välispoliitikast lahutada, soovib vabamat ja avameelsemat mõttevahetust selle üle, kuidas muuta ülemaailmset energiakaubandust avatumaks, propageerida kogu maailmas taastuvenergiat, tihendada koostööd tarnepartneritega ja töötada välja ühine energiaturvalisuse strateegia ning muud poliitikat, et toetada energiat tarnivate ning transiitriikide geopoliitilist ja majanduslikku stabiilsust;

49. kahetseb asjaolu, et EL veab üksinda rahvusvahelist kliimapoliitikat, et USA on maailma suurim kasvuhoonegaaside tootja ning et seetõttu tuleb endiselt kõigil poliitilistel tasanditel sundida teda tunnustama oma kliimamuutustega seotud kohustusi; kahetseb seetõttu, et USA administratsioonile on endiselt nii vastumeelt alustada kliimamuutuste alal mingitki sisulist rahvusvahelist koostööd, kuid märgib, et administratsioon on teinud väikese sammu edasi, kuna soovib nüüd astuda põhjalikku, tulevikku suunatud dialoogi, nagu lepitati kokku 2005. aasta detsembris toimunud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Montreali konverentsil; tervitab asjaolu, et USAs kujunev huvide koalitsioon, mis ühendab USA Kongressi mõlema koja ja mõlema partei liikmeid, osariikide seadusandjaid, kohalikke võime, valitsusväliseid organisatsioone ja äriala esindajaid, avaldab survet kasvuhoonegaaside heitkoguste küsimuses ambitsioonikama tegevuskava vastuvõtmiseks;

50. arvab, et energiasektor esitab ühiseid väljakutseid nii ELile kui ka USAle ning ehkki mõlemad pooled on eraldi võtnud märkimisväärseid meetmeid, nõuab sektor vastastikku kasuliku lähenemise loomist, mille eesmärgiks on:

- a) töötada välja ühisstrateegia liigse fossiilsetest kütustest sõltuvuse vähendamiseks, edendades konkreetsete meetmete võtmise abil energiatõhusust, taastuvenergiate kasutamist ja energiatarnete turvalisust nii energia- kui ka transpordisektoris;
- b) töötada välja puhtad soojuse ja elektri koostootmise ning taastuvad tehnoloogiad (nt süsiniku kogumise ja ladustamise tehnoloogiad ning muud väikeste süsiniku heitkogustega tehnoloogiad);
- c) julgustada USA-d ning tärkava majandusega uusindustriaalmaid nagu Hiina ja India pärast Kyoto protokoll lõppemist koostöös ELiga välja töötama meetmeid, et aidata kaasa pikaajalisele ja majanduslikult aktsepteeritavale heitkoguste piiramisele ning et reageerida kliimamuutusest tingitud kahjudele asjakohaselt, kulusid ja keskkonnaküsimusi arvesse võttes;
- d) tunnustada tuumaenergia tähtsat rolli süsinikuvaba energiaga varustamisel ning jätkata ühist teadustööd nimetatud olulise tehnoloogia väljaarendamisel viisil, mis võib edendada vesinikumajandust;
- e) koostada koos Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuriga ühissetepanek luua ülemaailmse tuumapoliitika mitmepoolne raamistik, mis suurendab julgeolekut ja takistab tuumamaterjali väärkasutamist sõjalistel eesmärkidel;
- f) selle tulemusena töötada välja ühisstrateegia, mis on suunatud nii suure või kasvava energianõudlusega teistele riikidele kui ka tootjariikidele;

51. rõhutab vajadust ELi ja USA tihedama teaduskoostöö järele biokütuste alal ja soovib võimalikult kiiresti ellu viia ELi ja USA ühise biokütuste tööprogrammi algatuse, milles keskendutakse eriti teise põlvkonna bioetanoolile ja biodiislile;

Neljapäev, 1. juuni 2006

Intellektuaalomandi õigused

52. tervitab ELi ja USA majandusministrite kohtumisel saavutatud kokkulepet koostada 2006. aasta ELi–USA tippkohtumise ajaks intellektuaalomandi õiguste jõustamise alase koostöö strateegia, milles käsitletakse intellektuaalomandi õiguste rikkumist, selle tulemusliku jõustamise puudumist kolmandates riikides, eelkõige Hiinas ja Venemaal, millega parandatakse tolli- ja piirivalve alast koostööd, edendatakse avaliku ja erasektori partnerlust ning kooskõlastatakse kolmandatele riikidele antavat tehnilist abi;

53. avaldab kahetsust ühiste seisukohtade puudumise pärast geograafiliste tähiste küsimuses; kahetseb asjaolu, et põhimõtteliselt erinevate patendisüsteemide kooseksisteerimine (USAs kasutatakse “esimesena leiutaja” põhimõtet, samas kui ülejäänud maailm järgib “esimesena registreerija” põhimõtet) tekitab ELi ettevõtetele jätkuvalt märkimisväärseid raskusi; soovib USA Kongressil patendisüsteemi reformimiseks liikuda edasi “esimesena registreerija” põhimõtte kasutamise suunas;

54. soovib ELil ja USAI kolmandates riikides toimuva intellektuaalomandi õiguste rikkumise vastu võitlemisel teha koostööd asjaomaste kanalite kaudu;

Investeeringud

55. soovib 2006. aasta tippkohtumisel ametlikult vastu võtta põhjaliku ülevaate, milles loetletakse seni säilinud takistused vastastikustele investeeringutele koos selliste takistuste vähendamiseks või kaotamiseks vajalike meetmete loendiga kooskõlas siseturu eeskirjadega, sealhulgas avalike teenustega seotud sätted ja ettevaatusprintsipid;

56. toetab investeeringute hõlbustamise meetmeid ning kõigi tökete järkjärgulist kõrvaldamist Atlandi-ülestele investeeringutele a) raamatupidamisstandardite lähendamise kaudu, b) võrdsete võimaluste loomise kaudu finantsturgudel, c) vastastikku õiglase konkurentsipoliitika kaudu ning d) siiani kehtivate protektsionistlike meetmete järkjärgulise kaotamise kaudu teatavates sektorites; seab kahtluse alla säilinud omandiõiguse piirangud USAs, eelkõige kaitse- ja lennundusvaldkonnas, ning toetab USA välisinvesteeringute komisjoni (*US Committee on Foreign Investments*) reformimist; nõuab, et komisjon koostaks uurimuse siseturul esinevatest töketest ettevõtete ülevõtmisele, mis seavad ELi võrreldes USA omandajatega ebasoodsamasse olukorda; palub komisjoni tagada, et ELis kehtivaid omandiõiguse piiranguid ei saaks kasutada argumendina USA piirangute säilitamiseks;

Konkurentsipoliitika ja jõustamine

57. nõuab konkurentsipoliitika ühise Atlandi-ülese raamistiku loomist, mis parandab täitetoimingute kooskõlastamist ja hõlbustab konfidentsiaalset teabevahetust; rõhutab, et konkurentsieskirjade võrdne kohaldamine mõlemal pool Atlandi ookeani, olenemata firmade asutamisriigist, on konkurentsivõimelise ja ühtse Atlandi-ülese turu loomiseks hädavajalik;

58. toetab eesmärki sõlmida USAga täiendav konkurentsialane kokkulepe, mis võimaldab vastavate konkurentsiseaduste kohaselt teostatavate juurdluste käigus konfidentsiaalset teavet vahetada;

Hanked

59. soovib 2006. aasta tippkohtumisel ametlikult vastu võtta põhjaliku ülevaate kõigist mõlema partneri vahelisi piiriüleseid hankeid takistavatest juriidilistest, praktilistest ja tehnilistest töketest koos nende leevendamiseks vajalike meetmete loendiga, milles võetakse arvesse üldhuviteenuste erijuhtu; soovib mõlemal partneril minna praegustest ja tulevastest riigihankepingute aladest kohustustest kaugemale, võimaldades sellega esiteks avardada mõlema osapoole võimaluste välja ning teiseks suurendada Euroopa konkurentsivõimet ja luua Euroopa ettevõtetele, eelkõige väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele uusi turge;

60. toetab avalike hangete turu avamise osas koostöö tugevdamist ELi ja USA vahel; rõhutab, et võrdsete konkurentsitingimuste vastuvõtmine nimetatud sektoris loob uusi võimalusi ELi ettevõtetele ja eriti väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

61. kahetseb asjaolu, et USA hoiab jõus arvukaid "osta kodumaist"-tüüpi seadusesätteid, millele lisandub veel uusi, mis käsitlevad föderaalvalitsuse rahastatavaid infrastruktuuriprogramme; konkreetselt kahetseb asjaolu, et tõelise Atlandi-ülese kahepoolse liikluse puudumise tõttu kaitsetööstuse hangete alal ja laiemalt kogu kaitsetööstussektoris on Euroopa kaitsetööstusettevõtetel endiselt raske USA kaitsetööstuse turul äri ajada ja USA kaitsetööstuse tehnoloogiat omandada; palub, et USA Kongress aktsepteeriks Atlandi-ülest majanduslikku tegelikkust ka julgeolekuga seotud turgudel;

Teenused / kvalifikatsiooni vastastikune tunnustamine

62. märgib, et üksnes arhitektide kutseühing on soovitanud mõlema poole pädevatel asutustel uurida oma tööprogrammi ühe osana kvalifikatsiooni vastastikuse tunnustamise küsimust; mõõnab, et teised kutsealad näivad eelistavat tunnustamismenetluste käsitlemist ELi ja USA partnerühenduste raames; palub, et komisjon annaks Euroopa Parlamendi asjaomastele komisjonidele aru mõlema poole kvalifikatsiooni vastastikust tunnustamist segavatest tõketest;

63. märgib, et USA osariikide vahel on endiselt suured erinevused diplomite ja kutsekvalifikatsiooni horisontaalse tunnustamise osas, mis pidurdab Atlandi-ülese turu edasist arengut, eriti teenindussektoris; nõuab tungivalt, et komisjon algataks lepingute sõlmimiseks läbirääkimisi konkreetsetes valdkondades, näiteks piloodidilubade küsimuses; ja nõuab USAlt tungivalt Euroopa eeskujul põhineva korra väljatöötamist, mille kohaselt riigid tunnistavad vastastikku peaaegu kõiki diplomeid ja kutsekvalifikatsioone, nagu see toimub ELi siseturul;

Teenused/õhustransporditeenused

64. tervitab hiljutist edu ELi–USA õhustransporditeenuste liberaliseerimiseks peetavatel läbirääkimistel ja rõhutab vajadust saavutada võimalikult kiiresti mõlemapoolsusel põhinev täielik kokkulepe, mis lahendab USA lennuliinide omandisuhete ülemäärade küsimuse;

65. on arvamusel, et kuna kaubandus ja turism on ülitähtsad mõlemale poolele, peab 2007. aastal sõlmitava Atlandi-ülene partnerluslepe tingimata sisaldama eraldi transpordipoliitika peatükki, mida täiendaksid tippkohtumised, kohtumised USA Kongressi ja Euroopa Parlamendi transpordi eest vastutavate komisjonide liikmete vahel, USA transpordiministri ning komisjoni pädeva voliniku ja komisjoni ametnike kohtumised, ning koostöö lennundusohutuse eest vastutavate asutuste ja föderaalvalitsuse asjaomaste asutuste vahel;

WTO vaidluste lahendamine: EL/USA

66. väidab, et ehkki WTO kogud võivad põhjustada märkimisväärseid poliitilisi erimeelsusi, on kaubandus- või majandusvaidlused Atlandi-üleste majandussuhete loomulik osa;

67. soovib maailma suurimate kaubandusjõudude vaheliste ja laiemale WTO areenile kanduvate vaidluste arvu vähendamiseks kolmel punktil põhinevat ühisstrateegiat:

- a) kõrgeimal tasemel võetav ametlik kohustus järgida kokkulepitud mitmepoolseid kaubanduseeskirju ning täita kiiresti ja täielikult WTO kogu otsused;
- b) rõhutatud poliitiline kohustus kasutada enne WTO vaidluste lahendamise mehhanismi kasutuselevõtmist täielikult ära kõik kahepoolsed diplomaatilised vahendid, pidades silmas vajadust kaitsta majandustegevuses ja kaubavahetuses osalejate õigustatud huve;

Neljapäev, 1. juuni 2006

c) mõlemad partnerid peavad tunnistama, et õigusloojatel ja valitsustel on seaduslik õigus kaitsta oma kodanike tervist ja keskkonda, kuid proteksionistliku väärkasutuse vältimiseks peavad EL ja USA tagama, et nende vastavate valdkondade õigusaktid oleksid mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja teaduspõhised, säilitades seejuures kooskõla siseriiklike õigusaktide ja ettevaatusprintsipiga;

68. palub komisjonil esitada Euroopa Parlamendile raport, milles hinnatakse kahepoolsete kaubandustülide ametlikumat laadi lahendamismehhanismi eeliseid ja puudusi, arvestades samasuguste kehtivate lahendamismehhanismidega ELi ja muude kolmandate riikide vahel;

69. märgib, et meetodika, mida USA ametivõimud kasutavad riigikaitsega seotud kaubandusküsimuste puhul, kujutab endast mõnel juhul mitteõiguspärasest kaubandustõket, ning rõhutab, et USA kaubanduskaitseküsimustega seotavate juriidiliste dokumentide selgelt proteksionistlikku kohaldamist (näiteks nimetatud "Byrdi parandus" või USA terase kaitsemeetmed) on WTO vaidluste lahendamise korra raames mõnel puhul juba edukalt rünnatud, ning mitte üksnes ELi poolt;

70. tervitab USA Kongressis vastu võetud "2005. aasta kaubandusdefitsiidi vähendamise seadust", millega kuulutatakse kehtetuks "Byrdi parandus", kuid kahetseb, et üleminekuklausli tõttu kehtetuks kuulutamine koheselt ei jõustu; palub seepärast USA Kongressil üleminekuklausel kiiresti kehtetuks kuulutada, et kogutud dumpinguvastaste ja subsideerimisevastaste lõivude jagamisega USA ettevõtetele ei moonutataks mitme aasta jooksul jätkuvalt importkaupade kahjuks konkurentsitingimusi USA turul;

71. kinnitab taas oma muret otsese ja kaudse valitsuse toetuse pärast, mida USA tööstusettevõtted saavad otsetoetuste, proteksionistlike seaduste ja maksupoliitika näol; rõhutab eriti kõigi WTO üldkogu ja apellatsioonikogu raportite järeldusi USA ettevõtete eksporditulude maksuvabastuse korra kohta, milles on leitud, et vaatamata mitmetele olulistele muudatustele seadusandluses ei ole USA ikka veel täielikult täitnud eelmisi WTO otsuseid ja WTO vaidluste lahendamise organi (VLO) soovitusi; palub seetõttu USA Kongressil viia varasemate soodustuste säilitamise klauslit sisaldav seadus "*The American Jobs Creation Act*" (töökohtade loomise seadus) täielikult vastavusse varasemate WTO otsuste ja VLO soovitustega;

72. tervitab asjaolu, et pikaajaline ettevõtete eksporditulude maksuvabastust käsitlev vaidlus on jõudnud lõpule USA Kongressi poolt WTO nõuetega vastuolus olevate American Jobs Creation Act'is sisaldunud ettevõtete tulumaksusoodustuste tühistamisega;

73. kahetseb seoses Airbus-Boeingu asjaga, et USA ja EL on end asjatult sidunud ilmselt kõige suurema, keerukama ja kulukama juriidilise vaidlusega WTO ajaloos; kutsub mõlemaid pooli üles täiendavatele konsultatsioonidele kõige kõrgemal tasemel, et uurida võimalusi jõuda praktilise lahenduseni, mis ei nõuaks asjatult WTO poole pöördumist;

74. rõhutab, et WTO otsuses geneetiliselt muundatud organismide kohta ei seata mingil moel kahtluse alla biotehnoloogiliste toodete turulepääsu reguleerivaid Euroopa õigusakte, vaid see puudutab vananenud biotehnoloogia hindamismenetlusi, mida on juba muudetud pärast seda, kui küsimus WTO kogus arutusele võeti;

75. tervitab ELi otsust täita WTO otsust, viies sisse muudatused 2003. aastast alates jõustunud hormoone puudutavatesse õigusaktidesse; soovib, et lahendataks USA (koos Kanadaga) ja ELi vahelised pikaajalised erimeelsused vastumeetmete jätkuva rakendamise küsimustes ja nõuab tungival, et USA tühistaks 1999. aastal Euroopa toodete suhtes kehtestatud kaubandussanktsioonid;

76. kahetseb asjaolu, et USA ei ole veel loobunud "nullistamise" nime all tuntud dumpinguvastastest meetodikast, hoolimata sellest, et WTO on sellise praktika voodipesu juhtumi puhul üheselt hukka mõistnud;

Neljapäev, 1. juuni 2006

77. rõhutab, et WTO kaubandusvaidluste lahendamise kord on mitmepoolse kaubandussüsteemi turvalisuse ja ettenähtavuse tagamise keskne element; väljendab muret selle üle, et USA on mõnel puhul valinud oma rahvusvaheliste kohustustega kokkusobimatu lähenemisviisi, kohaldades või keeldudes kehtetuks kuulutamast seadusi, mis rikuvad tema kohustusi WTOs ja kahjustavad tõsiselt ELi ning kolmandate riikide tööstusharusid; kutsub seepärast USA Kongressi üles WTO VLO otsuseid paremini täitma;

Muud globaalsed küsimused

78. kahetseb seda, et majandusalgatusse ja tööprogrammi ei võetud koostööd raha- ja makromajanduspoliitika küsimustes; kinnitab taas muret USA föderaalelarve ja jooksevkonto suure defitsiidi potentsiaalselt ohtliku mõju pärast maailmajandusele; kutsub seetõttu Euroopa Keskpanka ja USA Föderaalreservi üles tihedamale koostööle ülemaailmse rahapoliitika ja finantsstabiilsuse küsimustes;

79. kordab taas Atlandi-ülestele partneritele esitatud üleskutset üheskoos ümber hinnata oma arenguabi ja humanitaarabi strateegiad ning vahendid, sealhulgas kooskõlastamise Bretton Woodsi institutsioonidega, et parandada ELi ja USA globaalprobleemidele (eelkõige vaesuse vähendamine, nakkushaigused ja keskkonna degradeerumine) reageerimise tulemuslikkust, ühtsust ja vastastikust täiendavust;

80. palub komisjonil hinnata kolmandates riikides läbiviidavate ELi ja USA ühisprogrammide praegusi rahastamis- ja programmeerimismehhanisme, et töötada välja tõhusamad ja tootlikumad menetlused;

81. usub, et ühine kultuuriline päritolu võib aidata kaasa Atlandi-üleste suhete tugevnemisele ning soodustada partnerlust ja vastastikust mõistmist eurooplaste ja ameeriklaste vahel;

82. kutsub ELi ja USA-d üles võtma vastastikuste majandussuhete juures arvesse kultuuri- ja haridussektori tähtsust ja eripära;

83. kutsub seepärast algatama Atlandi-üleste kultuuri- (sealhulgas audiovisuaalse kultuuri) ja haridusdiatloogi, mille abil soodustada pidevat heade tavade ja kogemuste vahetust ja mis võiks hõlmata eelkõige:

- a) võitlust piraatluse ja võltsingute vastu;
- b) paremate heli- ja audiovisuaalse materjali Interneti kaudu levitamiseks mõeldud seaduslike meetodite juurutamist ning nende vastavusse viimist autoriõiguste ja autoritasudega;
- c) üksteisemõistmise parandamiseks USA ja ELi kinematograafilise pärandi tundmaõppimist, eelkõige Euroopa filmide tundmaõppimist Ameerikas, kus need on vähem levinud;
- d) meetmeid filmilevi paremaks tasakaalustamiseks ja kõlvatu konkurentsi või turgu valitseva seisundi kuritarvitamise ennetamiseks teataval ELi turgudel, ning kõigi Euroopa audiovisuaalsete toodete levitamisele USAs seatavate õiguslike või tegelike tõkete kõrvaldamist;
- e) sobivate mehhanismide loomist kahe maailmajao vahelise kultuuriturismi arendamiseks ja süvendamiseks;

84. kutsub nimetatud dialoogis haridusküsimuste puhul keskenduma eelkõige:

- a) kutse kvalifikatsiooni vastastikuse tunnustamise edendamisele, eelkõige kunstiga seotud erialadel, et hõlbustada kultuuritegelaste liikuvust ning kunstnike ja näitlejate vahetust;
- b) teadusuuringute edendamisele ning ülikooliprofessorite, teadurite ja üliõpilaste vahetusele aladel, mis aitavad tugevdada ELi ja USA vahelisi majandus- ja teadussuhteid, võttes sealjuures arvesse kahe maailmajao vahelist kõrg- ning kutseharidusalast koostööprogrammi⁽¹⁾;
- c) teadmispõhise ühiskonna tähtsuse teadvustamisele ja elukestva õppe tõhustamisele;

⁽¹⁾ EÜT L 71, 13.3.2001, lk 8.

Neljapäev, 1. juuni 2006

85. Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikleid 133 ja 151 silmas pidades arvab, et audiovisuaalse sektori eriline iseloom nõuab Atlandi-üleste vahetuste puhul Euroopa Liidu kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse tunnustamist: kutsub sellega seoses rakendama sobivaid meetmeid kultuurilise mitmekesisuse edendamiseks ja kultuurivahetuste intensiivistamiseks;

86. kutsub Euroopa institutsioone selgitama oma USA partnerile liidu meetmeid UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooni toetuseks;

87. rõhutab, et andmekaitse küsimustele keskendumine on Atlandi-üleste suhete raames väga tähtis; märgib, et Atlandi-ülese vahetuse juures mõnes osas puuduvat andmekaitset arvestades on asjakohane hinnata neid valdkondi, milles teabevahetus kolmandate riikidega näib hästi toimivat (nagu programmi Safe Harbor põhimõtted), et levitada edukaid lahendusi ka teistesse valdkondadesse;

88. tervitab Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) hiljutist uuringut ELi ja USA majandus-integratsiooni edendamisest tulenevast makroökonomilisest kasust, milles toodud hinnangute kohaselt suureneb sisemajanduse kogutoodang ühe elaniku kohta ELis 2-3,5% ja USAs 1-3%, kui õnnestub oluliselt alandada turulepääsu, välismaiseid otseinvesteeringuid ja kaubavahetust piiravaid tõkkeid;

89. nõuab, et EL viiks läbi põhjalikuma ja üksikasjalikuma uuringu, milles: a) selgitatakse välja seni säilinud ELi ja USA vaheliste tariifsete ja mittetariifsete kaubandus- ning investeerimistõkete kaotamise tagajärjed; b) uuritakse laiaulatuslikult vastavalt vajadusele kas eel- või järelregulatsioonide omavahel vastavusse viimise potentsiaalseid võimalusi; c) hinnatakse ELi ja USA vaheliste regulatsioonide lähendamise või vastavusse viimise mõju kolmandatele maadele; d) uuritakse "regulatsioonisilla" teostatavust, mis tähendab seda, et kaup või teenus, mis on heakskiidu saanud, muutub vastuvõetavaks kogu Atlandi-ülesel turul;

Atlandi-ülesed dialoogid

90. rõhutab Atlandi-üleste dialoogide tähtsust ELi ja USA vaheliste sidemete tugevdamisel; märgib, et omas valdkonnas tähtsamate küsimuste kallal töötades ning Atlandi-üleste suhete, nende meetmete ja eesmärkide kujundamisse väärtuslikke panuseid andes osalevad dialoogid tihedalt Atlandi-üleste otsuste tegemisel ja aitavad tagada, et eri valdkondades tehtavad pingutused rahuldavad tõepoolest kodanike tegelikke vajadusi;

91. märgib, et Atlandi-ülene seadusandjate dialoog on aidanud tugevdada ELi ja USA parlamentidevahelisi suhteid; rõhutab veelkord vajadust tekitada sünergia Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi ja uue Atlandi-ülese tegevuskava teiste dialoogide vahel, käivitades näiteks uusi ühiselt rahastatavaid programme parlamentide ametnike vahetusteks ja väikese Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi sekretariaadi moodustamiseks;

92. rõhutab, et 18.–21. aprillini 2006 Viinis peetud 61. Atlandi-ülene õigusloojate dialoog kinnitas veel kord suuri eeliseid, mis võivad osalistele kaasneda Atlandi-ülesteid majandussuhteid takistavate barjääride eemaldamisega ja märkis, et Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Liidu suhet tuleks uuendada, asendades selle praeguse vormi ELi ja USA partnerluslepinguga;

93. juhhib tähelepanu asjaolule, et Atlandi-ülene äridialoog on edukalt muutnud vormi, et pakkuda majanduspartnerluse tugevdamise eesmärgil tõhusamaid sisendeid äritegevuseks;

94. rõhutab, et Atlandi-ülese töövõtjate dialoogi mõlemad pooled peaksid aktiivsemalt ja silmatorkavamalt kujundama reageeringuid ühistele probleemidele ja soovitusi nende lahendamiseks; soovib Atlandi-ülesel töövõtjate dialoogil valdkonnakesksema lähenemisviisi kaudu keskenduda kriitilistele koostöövaldkondadele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

95. märgib, et ELi ja USA vaheline teadus- ja tehnoloogiakokkulepe omab ELi ja USA teadussuhete arendamisel võtmetähtsust; nõuab ametliku Atlandi-ülese teadusdialoogi sisseseadmist, et edendada ja kooskõlastada teadusuuringute alast koostööd ning uusi algatusi teatud kindlates valdkondades, mis ei mahu olemasolevate struktuuride raamidesse;

96. märgib, et ELi ja USA sidemeid aitavad tugevdada ka muud, väljaspool ametlike kokkulepete raame toimivad Atlandi-ülesed dialoogid; soovib Atlandi-üleste dialoogide praeguse struktuuri läbivaatamist ja süvendatud koostööks perspektiivikate valdkondade uurimist;

Euroopa Parlamendi roll

97. rõhutab, et ehkki majandusalgatuses kavandatud ülesanded puudutavad eelkõige reguleerijaid, on täielikult integreeritud Atlandi-ülese turu saavutamiseks soovitatav ka mõlema poole seadusandjate aktiivne osalus; rõhutab, et ELi–USA tippkohtumistel peaksid piisaval tasemel osalema parlamendid, et anda kahe rakendusorgani juhitavasse haldusprotsessi parlamentide panus; nõuab, et enne iga seadusandjate Atlandi-ülese dialoogi ja kõrgema taseme rühma vahelist tippkohtumist kutsutaks kokku koosolek, et vahetada arvamusi tööprogrammi edenemise üle;

98. nõuab, et enne iga Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi ja kõrgetasemelise rühma vahelist tippkohtumist kutsutaks kokku koosolek, et vahetada arvamusi asjakohaste majandusküsimuste ja eelkõige tööprogrammi edenemise üle;

99. soovib, et järgmisel ELi–USA tippkohtumisel osaleksid vähemalt Euroopa Parlamendi president ja USA Kongressi juhtkond ning et üldreeglina oleksid Euroopa Parlament ja USA Kongress seotud kõigi tulevaste ELi–USA tippkohtumiste ettevalmistamise ja läbiviimisega;

100. tervitab Euroopa Parlamendi ja USA Kongressi vahelise Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi tugevdamiseks tehtavaid pingutusi, sealhulgas eelkõige kahel pool Atlandi ookeani tegutsevate parlamendikomisjonide vahel tulemusliku "varajase hoiatamise" mehhanismi ning aruandlussüsteemi sisseseadmist;

101. palub USA Kongressi Esindajatekojal kaaluda alalise delegatsiooni moodustamist Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi järjepidevuse kindlustamiseks; lisaks tuleks sisse seada regulaarne dialoog ka Euroopa Parlamendi ja USA Senati vahel;

102. kutsub asjaomast parlamendikomisjoni üles kasutama 2007. aasta eelarvet, et eraldada vajalikud vahendid Euroopa Parlamendi alalise ametikoha loomiseks Washingtonis, mis tagab Euroopa Parlamendi enda tegevuste nõuetekohase institutsioonilise korralduse ning võimaldab ladusamat sidet Euroopa Parlamendi ja USA Kongressi vahel;

*

* *

103. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Ameerika Ühendriikide presidendile ja Kongressile.

P6_TA(2006)0240

Euroala laienemine

Euroopa Parlamendi resolutsioon euroala laienemise kohta (2006/2103(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse asutamislepingu artiklit 121;

— võttes arvesse komisjoni teatist pealkirjaga "Riigi rahandus majandus- ja rahaliidus – 2005" (KOM(2005)0231);

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse komisjoni 2004. aasta lähenemisaruannet (KOM(2004)0690);
 - võttes arvesse Euroopa Keskpanga 2004. aasta lähenemisaruannet;
 - võttes arvesse komisjoni teist aruannet praktiliste ettevalmistuste kohta edaspidiseks euroala laiendamiseks (KOM(2005)0545);
 - võttes arvesse oma 5. juuli 2005. aasta resolutsiooni euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 1. detsembri 2005. aasta resolutsiooni ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 974/98 euro kasutuselevõtu kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0191/2006),
- A. arvestades, et majandus- ja rahaliitu (EMU) tuleb tugevdada, et saavutada selle majanduskasvu ja tööhõivega seotud eesmäärke;
- B. arvestades, et majanduse kasvumäär euroalal on praegu 1,8%, samas kui ELi majandus tervikuna kasvab 2% aastas;
- C. arvestades, et euroala laienemine on liikmesriikide poliitiline ja majanduslik kohustus olenemata sellest, kas nad kuuluvad euroalasse või mitte;
- D. arvestades, et EL-ga 2004. aastal liitunud liikmesriigid (uued liikmesriigid) võtavad euro kasutusele siis, kui nad vastavad asutamislepingus sätestatud tingimustele; arvestades, et Ühendkuningriigi ja Taani suhtes on kehtestatud erand;
- E. arvestades, et enamik uusi liikmesriike on teinud läbi kiire kasvu, mis on neil võimaldanud mingil määral järele jõuda; ning arvestades, et nende tegelik lähenemine pole veel saavutatud;
- F. arvestades, et euro on osutunud ELi suureks saavutuseks, mis aitab tagada sisemist ja välist majanduslikku stabiilsust;
- G. arvestades, et Ühendkuningriigi ja kuue uue liikmesriigi – Küprose, Malta, Poola, Slovakkia Tšehhi ja Ungari – suhtes on algatatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus ning neist kahel – Küprosel ja Maltal – on valitsemis sektori võlg üle 60% nende sisemajanduse kogutoodangust;
- H. arvestades, et inflatsioonimäära kriteeriumi jaoks kasutatakse kahte erinevat hindade stabiilsuse määratlust; arvestades, et Euroopa Keskpanga hindade stabiilsuse määratluse kohaselt peab inflatsiooni sihtmäär olema alla 2%, kuid sellele ligilähedane, ning seda tunnustatakse üldiselt kogu majandus- ja rahaliidus, samas kui lähenemisaruannetes kasutavad Euroopa Keskpank ja komisjon teistsugust määratlust, mille kohaselt tähendavad parimad tulemused hindade stabiilsuse osas madalaimat võimalikku inflatsiooni, arvestamata deflatsiooni;

Euroala edasise laiendamise üldised eeltingimused

1. tuleb meelde, et liitumine euroalaga nõuab täielikku kinnipidamist Maastrichti kriteeriumidest, mis on nimetatud asutamislepingus ja asutamislepingu artiklit 121 käsitlevas protokollis: hindade stabiilsuse kõrge tase, ülemäärase puudujäägita riigieelarve, osalemine Euroopa Rahasüsteemi vahetuskursimehhanismis (ERM II) vähemalt kahe aasta jooksul ning tavapäraste kõikumispiiride järgimine, pikaajaliste intressimäärade lähenemine, õigusaktide vastavus Maastrichti lepingule, sõltumatu keskpang ja majanduslik lähenemine;
2. tuleb meelde, et liikmesriikidel, mille suhtes on kehtestatud erand, on euroalaga liitumiseks vaja täita Maastrichti kriteeriumid ning et kõigi liikmesriikide suhtes kohaldatakse stabiilsuse ja kasvu pakti nõudeid; on veendunud, et liikmesriikide eurole üleminekuks valmisoleku kontrollimine peab põhinema samadel määratlustel ja põhimõtetel, mida kasutati eelmistes lähenemisaruannetes, et tagada järjepidevus ja kõigi liikmesriikide võrdne kohtlemine;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0270.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0457.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks majandus- ja eelarveandmete hindamisel ühtseid kriteeriume; juhib tähelepanu komisjoni vastutusele statistiliste andmete usaldusväärsuse eest ja nõuab, et ei tehtaks ühtegi otsust, kui andmete tõepärasuse osas püsivad kahtlused; rõhutab, et hindade stabiilsuse analüüs eeldab kontrollväärtuste kehtestamise meetodite põhjalikku hindamist, sest komisjon on 1993. aastast alates kasutanud lähenemisaruannetes erinevaid lähenemisviise;
4. on kindlalt vastu Maastrichti kriteeriumide täitmist puudutavatele erisätetele; palub komisjonil hinnata lähenemiskriteeriume vastavalt asutamislepingule ja selle artiklit 121 käsitlevale protokollile; rõhutab sellega seoses euroala pikaajalise stabiilsuse hindamise olulisust;
5. juhib tähelepanu, et komisjon avaldaks iga hindamise läbiviimise korral oma uurimistulemused nende riikide kohta, keda ei loeta veel olevat valmis euroalaga ühinemiseks, ning edastaks need Euroopa Parlamendile, et tagada EL tasemel otsustusprotsessi läbipaistvuse ning vastutavuse kõrge tase;
6. rõhutab, et see tähendab, et euroala laienemine ei tohi kahjustada majandusliku juhtimise nõutavat rakendamist euroalal;
7. palub euroalaga ühinemise taotluse esitanud liikmesriikide (ühinemist taotlevad riigid) ametiasutustel tagada täielik läbipaistvus poliitiliste otsuste puhul – näiteks vahetuskurside määramise ja ühinemise kavandavate tähtaegade osas – mis on vastu võetud enne ERM II liikmeks olemist ja selle ajal; kutsub ametiasutusi üles tegema üldsusele kättesaadavaks antud küsimustega seotud mõju hindamised, uuringud ja aruanded;
8. rõhutab euroala liikmesriikide vajadust tugevdada oma jõupingutusi majandus- ja rahapoliitika tõhusaks kooskõlastamiseks, eelkõige nende ühiste strateegiade tugevdamise kaudu eurogrupis, et suurendada tegelikku majanduslikku lähenemist ja vähendada asümmeetrilise šoki ohtu rahaliidus; märgib, et need jõupingutused võiksid alata eelarvekalendri kooskõlastamisest ja eelarveprojektide koostamisest, lähtudes samadest prognoosidest euro ja dollari vahetuskursi ning nafta hinna muutuse kohta;
9. rõhutab, et eurole üleminekut ei tuleks käsitleda ega kavandada üksnes vääringu tehnilise muutmisenä, vaid suure üleminekuna, millel on märkimisväärne majanduslik, rahanduslik ja sotsiaalne mõju;

Euroala laienemise tehnilised eeltingimused

10. juhib tähelepanu sellele, et euro sujuvaks kasutuselevõtuks on vaja üksikasjalikke riiklikke ülemineku-kavasid; on veendunud, et nendes kavades tuleks loetleda kohalikud ja riiklikud asutused, mis vastutavad euro kasutuselevõtu elluviimise eest, ning et need peavad sisaldama üksikasjalikku ajakava siseriiklike õigusaktide ja halduseeskirjade muutmiseks ning avalik-õiguslike asutuste kohandamiseks; on seisukohal, et euroalaga liitumise esimese laine ajal euro kasutuselevõtu kohta omandatud teadmisi tuleks põhjalikult arvesse võtta, nagu ka eurole ülemineku eripära oludes, kus see valuuta on juba ühinemist taotlevates riikides ringluses ja laialdaselt kasutatav;
11. palub sujuva ülemineku hõlbustamiseks ühinemist taotlevatel riikidel tagada pankadele varakult euro pangatähtede kättesaadavus, hoida kahe vääringu samaaegse ringluse etapp lühikesena ja korraldada väga täpselt omavääringu ühikute käibest kõrvaldamine;
12. palub ühinemist taotlevatel riikidel pöörata üleminekuetapis erilist tähelepanu tarbijakaitsele; palub neil rakendada õigusaktid, millega nähakse kohustuslikus korras ette kahes vääringus hinna esitamine piisavalt pika aja jooksul, ning kehtestada tõhus kord tarbijate kaitseks põhjendamatute hinnatõusude vastu üleminekuetapis või kauem; nõuab selgeid avalikke kampaaniaid, mis juhivad tähelepanu sellele, et ainus relv põhjendamatute hinnatõusude vastu on tarbijate võimalus oma tarnijad vabalt valida; juhib tähelepanu sellele, et erilist tähelepanu tuleks pöörata hindade määramisele avaliku või erasektori monopolise seisundi ja ametiasutuste puhul; kutsub neid üles asutama vähemalt kaheks aastaks vaatluskeskuse, mis vastutab andmete avaldamise eest ligikaudu kümne eriti olulise tarbijahinna arengu kohta;

Neljapäev, 1. juuni 2006

13. tuletab meelde, et ühinemist taotlevates liikmesriikides tuleb alustada varajasi ja ulatuslikke kodanike teavitamise kampaaniaid, mille abil äratatakse usaldust üleminekuprotsessi vastu, ning samuti tuleb tagada, et kõik üleminekuetappi kaasatud pooled korraldaksid üleminekut õiglaselt, eesmärgiga muuta euro edukaks; on seisukohal, et kodanike teadmiste puudulikkust tuleb vähendada ning et varakult tuleks korraldada meedia kasutamine teavituskampaaniate jaoks;

Erinõuded euroalaga ühinemist taotlevatele riikidele

14. juhib tähelepanu sellele, et enneaegne ühinemine euroalaga võib kaasa tuua ootamatusi majandusliku lähenemise protsessis;

15. juhib tähelepanu sellele, et euroala laienemine hõlbustab majandusliku lähenemise protsessi ning aitab kaasa euroala kui terviku tugevdamisele;

16. märgib, et majanduslik lähenemine ei ole piisavalt kaugele arenenud, et võimaldada kiiret ühinemist mõnes ühinemist taotlevas riigis, nagu näitab mõnedes liikmesriikides täheldatud kõrge inflatsioonimäär ja ülemäärane eelarvepuudujääk; tunnistab, et mitmed liikmesriigid on rajanud tugeva aluse euro kiireks kasutuselevõtuks, tagades eelarve pikaajalise jätkusuutlikkuse;

17. nõuab, et kõik kriteeriumid oleksid enne euro kasutuselevõttu täielikult täidetud, ja juhib tähelepanu sellele, et mitte kõik seitse ERM II liikmesriiki, kelle suhtes ei kehti erandit, ei ole ühinemistingimusi täitnud;

18. tervitab Sloveeniat euroala uue liikmena ja on arvamusel, et see euroala laienemine mõjub positiivselt Euroopa majandusele tervikuna;

19. avaldab kahetsust Leedule antud negatiivse soovitusel pärast ning palub selget ja kõikehõlmavat selgitust inflatsioonikriteeriumide kohaldamiseks tehtud arvutuse aluse kohta; palub komisjonil ajakohastada 2006. aasta Leedu lähenemisaruannet ja luua koostöös Leedu ametivõimudega ekspertide tööriühm, et töötada välja strateegia kiireks euroalaga ühinemiseks;

20. julgustab Eestit, kellel ei õnnestunud täita ainult inflatsioonikriteeriumeid, jätkama jõupingutusi ühinemiskriteeriumide ja euroala liikmesuse nõuete peatseks täitmiseks;

21. palub liikmesriikidel anda komisjonile võimalus kontrollida Maastrichti kriteeriumide täitmist täpsete, ajakohaste, usaldusväärsete ja kvaliteetsete andmete põhjal;

22. tuletab meelde, et väljajäämisklausli (opt-out clause) puudumisel näeb asutamisleping ette Maastrichti kriteeriumide automaatse hindamise iga kahe aasta järel nende liikmesriikide puhul, kelle suhtes kehtib erand; märgib, et liikmesriigid, kelle suhtes kehtib erand, võivad paluda hindamise läbiviimist enne nimetatud tähtaja möödumist; nõuab tungival, et liikmesriigid hoiduksid seda tegemast, kui nad pole kindlad, et nad vastavad kõigile kriteeriumidele;

23. märgib, et hoolimata suurest kasvust viimase kümne aasta jooksul, on tegelik lähenemine endiselt nõrk;

24. on seisukohal, et otsus üksikute liikmesriikide ühinemise kohta peaks põhinema kvaliteetsetel andmetel ja hindamisel kooskõlas asutamislepingu sätete ja sellega seonduvate asjakohaste protokollidega; kutsub seega komisjoni ja Euroopa Keskpanga üles läbi viima ulatuslikku hindamist, mis oleks rohkem kui üksnes ametlik arvude võrdlus, ning võtta arvesse lähenemise varasemaid kogemusi ja saavutusi makromajandusliku stabiilsuse tagamisel;

25. on seisukohal, et euro kasutuselevõtuga kaasnevate kulude ja tulude hoolikas analüüs varajases etapis on uute liikmesriikide ning kogu euroala huvides, võttes eelkõige arvesse seda, et euroala liikmeks olemisel on olulised tagajärjed rahapoliitiliste vahendite seisukohalt ning selleks on vaja piisavat paindlikkust eelarvepoliitikas, mis jääb kasutada olevaks makromajanduslikuks vahendiks; palub, et need analüüsid avalikustataks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

26. on seisukohal, et euroala liikmelisuseks valmistumine võib iseenesest tuua märkimisväärset kasu pärast ERM II mehhanismiga ühinemist, et euroalaga ühinemise kuupäev ei peaks olema põhiküsimus, ning et usaldusväärne ja püsiv edasiliikumine on väga oluline tagamaks, et euro kasutuselevõtt uutes liikmesriikides on edukas;

27. juhib tähelepanu sellele, et inflatsioonikriteerium näeb ette inflatsioonimäära, mis ei ületa rohkem kui 1,5% võrra hinnastabiilsuse osas kolme kõige paremaid tulemusi saavutava liikmesriigi inflatsioonimäära, kusjuures keskmise määramisel on aluseks eelmise 12 kuu tarbijahinnad komisjoni poolt koostöös Euroopa Keskpannaga edastatud andmete põhjal;

28. tunneb muret selle pärast, et kasutatakse kahte hindade stabiilsuse määratlust: üht kasutab Euroopa Keskpank oma rahapoliitikas (inflatsioon alla 2%, kuid sellele ligilähedane) ja teist lähenemisaruannetes (madalaim võimalik inflatsioon, arvestamata deflatsiooni); arvestades, et asutamislepingus sellist vahet ei tehta; on seisukohal, et need asutamislepingus nimetatud hindade stabiilsuse mõiste kaks tõlgendust on eksitavad ning need võivad mõjutada negatiivselt turgu ja turul osalejaid kõigis liikmesriikides;

29. juhib tähelepanu sellele, et ühinemist taotlevatel riikidel peab ühe aasta jooksul enne nende taotluse esitamist olema keskmine nominaalne pikaajaline intressimäär, mis ei ületa rohkem kui kahe protsendipunkti võrra hinnastabiilsuse osas kolme kõige paremaid tulemusi saavutava liikmesriigi intressimäära komisjoni poolt koostöös Euroopa Keskpannaga edastatud andmete põhjal;

30. juhib tähelepanu sellele, et nii kolme hinnastabiilsuse osas kõige paremaid tulemusi saavutava liikmesriigi määratlust kui ka kontrollväärtuse arvutamise meetodit tuleb selgitada, võttes arvesse asjaolu, et praegu kuulub rahaliitu kaksteist liikmesriiki, kes kasutavad ühisraha, mida reguleerib ühine rahapoliitika, ning et erinevused nende individuaalsetes inflatsioonitulemustes tulenevad pigem struktuursetest teguritest kui erinevustest makromajanduspoliitikat puudutavates seisukohtades; peab siiski oluliseks võtta arvesse nn Balassa-Samuelsoni efekti seoses uutele liikmesriikidele esitatavate inflatsioonikriteeriumidega;

31. nõuab tungivalt, et pärast esimest kahte otsust uute liikmesriikide lähenemisprogrammide hindamise kohta euroala peatset laienemist silmas pidades looks komisjon tiheda ja korrapärase koostöö taotluse esitanud riikidega, et teha kindlaks, milliste majanduspoliitiliste vahenditega saab kõige paremini parandada inflatsiooniga seotud tulemusi ilma majanduskasvu piiramata;

*
* *

32. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Euroopa Keskpannale.

P6_TA(2006)0241

Euroopa Parlamendi tulude ja kulude esialgne eelarvestus (2007)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta tulude ja kulude esialgse eelarvestuse kohta (2006/2022(BUD))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 2;
- võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust;⁽¹⁾
- võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta⁽²⁾;

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega 2005/708/EÜ (ELT L 269, 14.10.2005, lk 24).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse oma 15. märtsi 2006. aasta resolutsiooni 2007. aasta eelarvemenetluse suuniste kohta – II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) jagu ja Euroopa Parlamendi esialgse eelarvestuse (I jagu) eelprojekti kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse peasekretäri aruannet juhatasele Euroopa Parlamendi 2007. eelarveaasta esialgse eelarvestuse eelprojekti kohta;
 - võttes arvesse esialgse eelarvestuse eelprojekti, mille juhatus koostas 22. märtsil 2006 vastavalt Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 22 lõikele 6 ja artiklile 73;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 73;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0188/2006),
- A. arvestades, et 2007. aasta on esimene uue finantsraamistiku (2007–2013) aasta;
- B. arvestades, et Euroopa Parlamendi juhatuse ettepaneku kohaselt peaks 2007. aasta olema kulude konsolideerimise aasta ilma uute suuremate projektideta;
- C. arvestades, et liidu laienemine jääb tähtsaimaks poliitiliseks prioriteediks; arvestades, et 2007. aasta eelarve muud prioriteedid on informatsioonipoliitika, parlamendiliikmetele assisteerimine ja kolmes tööpaigas alaliselt hõivatud hoonete väljaostmise poliitika;
- D. arvestades, et 1. septembriks 2006 tuleb esitada põhjaliku inventuuri tulemused;
- E. arvestades, et 2007. aasta esialgne eelarvestus põhineb järgmistel tähtsamatel näitajatel: 41 töönädalat, sealhulgas neli töönädalat valijatega, 12 korralist osaistungjärku ja kuus täiendavat osaistungjärku, 785 Euroopa Parlamendi liiget, palkade korrigeerimine 2,1%, standardvähendus 7% laienemisega mitte-seotud ametikohtade puhul ja standardvähendus 10% laienemisega seotud ametikohtade puhul;
- F. arvestades, et esialgse eelarvestuse eelprojekti kasutatud mõningate näitajate, näiteks mõnede Strasbourgis asuvate Euroopa Parlamendi hoonete võimalik väljaostmise ja iiri keele võimaliku kasutamise osas 21. töökeelena valitseb ebamäärasus;
- G. arvestades, et hulk eelarvet mõjutavaid küsimusi on praegu juhatuses arutamisel, ning arvestades, et nende küsimuste mõju saab kaaluda alles 2007. aasta eelarveprojekti esimesel lugemisel;
- H. arvestades, et Euroopa Parlamendi tegevuse mitmekeelsus ja geograafiline hajutatud moodustavad esialgse eelarvestuse eelprojekti esitatud kuludest umbes 48% (673 000 000 EUR),

2007. AASTA EELARVE KONTEKST

1. märgib, et 2007. aasta esialgse eelarvestuse projekti summa ettepanek on 1 377 700 000 EUR; nimetatud summa määrati kindlaks 2006. aasta eelarve põhjal, mida suurendati 4,2% võrra, millest 2% tuleneb tavapärasest kasvumäärast ja 2,2% kohandamisest jooksevhindadega; soovib otsustada eelarve lõpliku suuruse üle esimesel lugemisel ja see peaks kajastama institutsiooni õigustatud eelarvevajadusi;
2. rõhutab, et eelarve peaks kajastama tegelikke eelarvevajadusi ja olema kooskõlas eelarvelise ranguse ja kodanike raha vastutustundliku kasutamise põhimõttega ning Euroopa Parlament peaks omaks võtma operatiivsema lähenemisviisi eelarvele; rõhutab, et Euroopa Parlament peab teostama kulude-tulude analüüsi, et hinnata rubriigi 5 omakehtestatud ülemmäära säilitamise mõju; on otsustanud, et 20% ülemmäära säilitamise korral peaks see 20% olema eelarve ülempiir; ei esita seetõttu seisukohta 20% piiri suhtes enne esimest lugemist;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0090.

Neljapäev, 1. juuni 2006

3. nõuab peasekretärit, et lisaks eelarve aastasuse põhimõtte kui usaldusväärse finantsjuhtimise vahendi järgimisele arvestataks rohkem keskmise tähtajaga arenguid, mis kajastavad tegelikke tegevuslikke mitmeaastaseid eelarvenõudeid;

4. märgib, et esialgse eelarvestuse eelprojekt hõlmab 48 000 000 EUR laienemisega seotud kuludeks, 50 000 000 EUR Strasbourgis asuvate WIC- ja SDM-hoonete väljaostmiseks, 25 000 000 EUR informatsiooni- ja kommunikatsioonipoliitika reservina, 7 500 000 EUR ekspertarvamuste soetamiseks ja 8 974 459 EUR ettenägematute kulude reservina; rõhutab, et esialgse eelarvestuse projekti analüüs näitab, et peamised kuluallikad varasemate aastatega võrreldes ei muutu ning puudutavad eelkõige töötajate, kinnisvara, informatsiooni, parlamendiliikmete ja laienemisega seotud kulutusi;

5. palub võtta inventuuri tegemisel arvesse järgmisi usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtteid:

- a) väikese lisandväärtusega tegevuste kindlakstegemine;
- b) tõhususe suurendamine töömeetodite ratsionaliseerimise teel;
- c) tegevuspõhise eelarvestamise laialdasem kasutamine;
- d) kulude minimeerimine valdkondades, kus kolme erineva tööpaiga tõttu tekivad mittevajalikud kulutused;
- e) töötajate ümberpaigutamine;
- f) liikuvuspoliitika mõju komisjonide ja delegatsioonide töö efektiivsusele;
- g) kõikide ressursside, eriti inimressursside tõhus kasutamine;

6. kordab, et assigneeringud peaksid olema seotud konkreetse tegevusega, millega välditakse assigneeringute tühistamist aasta lõpus; rõhutab, et piisavad rahalised vahendid tuleks eraldada valdkondadele, kus poliitiliste otsuste tõttu on vaja suuremaid finantskohustusi, näiteks WTO parlamentaarse konverentsi puhul, et nii palju kui võimalik vältida paranduseelarveid ja ümberpaigutamisi;

KONSOLIDEERIMISPROTSESS

Laienemine

7. märgib, et 2004. aasta laienemise lõpuleviimiseks ja sujuva laienemisprotsessi tagamiseks tuleks teha edasisi jõupingutusi; palub peasekretäril lahendada kõik EL-10 laienemist puudutavad seni lahendamata küsimused, eriti seoses viivitustega töölevõtmisel;

8. on otsustanud kirjendada laienemiskuludega seotud eelarvepunktidesse kogueraldise summas 48 000 000 EUR, mis jaguneb järgmiselt:

- 1) 14 800 000 EUR fraktsioonide 226 alalise ametikoha ja 22 ajutise ametikoha jaoks;
- 2) 20 500 000 EUR Bulgaaria ja Rumeenia parlamendiliikmete jaoks;
- 3) 4 700 000 EUR vabakutseliste tõlkide ja tõlkijate jaoks;
- 4) 2 200 000 EUR mööbli ja IT-varustuse jaoks;
- 5) 1 000 000 EUR parlamendiliikmete transpordi- ja pangakuludeks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- 6) 800 000 EUR raamatukogule, välisbüroodele ja audiovisuaalvõimaluste jaoks;
- 7) 4 000 000 EUR fraktsioonidele ja Euroopa tasandi erakondadele;

9. juhib tähelepanu, et summa 48 000 000 EUR tähendab Bulgaaria ja Rumeenia ELiga ühinemise protsessile eraldatava summa suurenemist ligikaudu 50% võrra 2006. aasta eelarvega võrreldes, eeldades et ühinemiskuupäev on 1. jaanuar 2007; on lisaks arvamusel, et Bulgaaria ja Rumeenia ELiga ühinemise edasilükkamise korral peaks edasilükkamise rahaline mõju kajastuma Euroopa Parlamendi eelarves ning järelikult arvatakse asjaomane summa 24 000 000 EUR lõplikult eraldisest maha; palub peasekretäril käsitleda Rumeenia ja Bulgaaria ELiga ühinemist puudutava otsuse mõju eelarvele 2006. aasta septembri algul juhatusel esitatavas kirjalikus muutmissetpanekus;

Töölevõtmise ja ametikohtade loetelu*Euroopa Parlament – peasekretariaat*

10. kinnitab uuesti, et kui laienemisega seotud ametikohad ja piiratud arvul töölevõtmine spetsialiseeritud ametikohtadele välja arvata, ei looda 2007. aastal täiendavalt uusi ametikohti;
11. märgib, et personali peadirektoraadi uus personalijuhtimise tarkvara Streamline, mis peaks varsti kasutusele võetama, peaks tooma kaasa töötajate arvu tuntava vähenemise ja asjaomaste töötajate ümberpaigutamise;
12. tunnustab peasekretäri jõupingutusi organisatsioonilise struktuuri vähendamisel ja isikkoosseisu tõhusal ratsionaliseerimisel, tagades seejuures, et kulutused inimressurssidele vastavad tegelikele tegevuslikele vajadustele ja institutsiooni finantsolukorrale;
13. rõhutab, et enne isikkoosseisu suurendamise taotluste esitamist peab kindlasti toimuma Euroopa Parlamendi ametikohtade loetelu konsolideerimine koos tõhusate ümberpaigutamistega;
14. juhib tähelepanu sellele, et viimaste aastate jooksul on töölevõtmise tase oluliselt tõusnud, seda nii laienemisega seotud kui ka mitteseotud ametikohtade osas; jääb arvamuse juurde, et praegune isikkoosseis on piisav institutsiooni kõikide vajaduste rahuldamiseks; tervitab peasekretäri seisukohta, et pensionile jäänud töötajate asendamine ei ole automaatne protsess ja pensionilejäämise tulemusel vabanevate kohtade täitmiseks rakendatakse ümberpaigutamise poliitikat;
15. väljendab muret 2007. aastaks ettenähtud ümberpaigutamiste väikese arvu pärast; nõuab, et peasekretär viiks inventuuri ajal läbi kõiki sektoreid hõlmava põhjalikuma kontrolli, et tagada töötajate tõhus ümberpaigutamine lepinguliste teenistujate töölevõtmise asemel; palub peasekretäril esitada 1. septembriks 2006 aruande ümberpaigutamise kasutamise kohta viimase kolme aasta jooksul, samuti prognoosid 2007. aastaks;
16. kinnitab, et 74 uue ametikoha (1 AD 15, 30 AD, 43 AST) taotlus ei ole kooskõlas kulude konsolideerimise poliitikaga, ja paigutab nende ametikohtade assigneeringud reservi; on valmis arutama taotlust uuesti täpsema teabe põhjal 2007. aasta eelarveprojekti esimesel lugemisel;
17. võtab teadmiseks juhatusel aruande I lisas (rev) nimetatud ettepanekud, mis puudutavad mitmeid alaliste⁽¹⁾ ja ajutiste⁽²⁾ ametikohtade kõrgendamisi; on valmis nimetatud kõrgendamisteks vajalikud assigneeringud heaks kiitma, kui enne esimest lugemist esitatakse selle kohta üksikasjalikumad põhjendused;

(¹) 2 astmelt AST 2 astmele AST 3, 168 astmelt AST 3 astmele AST 4, 15 astmelt AST 4 astmele AST 5, 205 astmelt AST 5 astmele AST 6, 225 astmelt AST 6 astmele AST 7, 30 astmelt AST 7 astmele AST 8, 25 astmelt AST 8 astmele AST 9, 10 astmelt AST 10 astmele AST 11, 57 astmelt AD 5 astmele AD 6, 19 astmelt AD 7 astmele AD 8, 25 astmelt AD 12 astmele AD 13, 2 astmelt AD 13 astmele AD 14.

(²) 1 astmelt AD 10 astmele AD 11, 1 astmelt AD 8 astmele AD 9, 2 astmelt AST 7 astmele AST 8, 1 astmelt AST 5 astmele AST 6, 1 astmelt AD 8 astmele AD 10, 1 astmelt AD 6 astmele AD 10.

Neljapäev, 1. juuni 2006

18. võtab teadmiseks uue koolituspoliitika kasutuselevõtu; palub lisada uuele koolitusprogrammile Euroopa Parlamendi liikmete assistentide koolituse; otsustab sellest tulenevalt kohandada punkti 1 6 1 2 ("Erialane täiendõpe") praegusi märkusi; palub peasekretäri koostöös Euroopa Haldusjuhtimise Kooliga töötada välja koolituskursused töölase liikuvuse ja töötajate ümberpaigutamise edendamiseks, mis hõlmaks põhjaliku sissejuhatava programmi komisjonide või delegatsioonide sekretariaatides uutele teenistuskohadele asuvatele töötajatele, mis tagaks, et enne vastutuse võtmist raportite või lähetuste eest oleksid nimetatud töötajad igati töövalmis ja suutelised kiiresti tegutsema;

19. palub peasekretäri tagada Euroopa Parlamendi võrdsete võimaluste põhimõtetest kinnipidamise ning toetab kõiki peasekretäri jõupingutusi puuetega inimeste heaks, eelkõige positiivsete meetmete väljaarendamist puudega inimeste töölevõtmiseks ja integreerimiseks;

20. on otsustanud artiklisse 3 0 0 kirjendatud summa 1 132 065 EUR paigutada peatükki 10 1 ("Ettenägematute kulude reserv"), kuni esitatakse rohkem teavet artikli 3 0 0 ("Töötajate lähetuskulud") assigneeringute suurendamise selgituseks;

Fraktsioonid

21. võtab teadmiseks fraktsioonide taotluse luua iga fraktsiooni jaoks üks täiendav LSA ametikoht; on valmis nimetatud LSA ametikohtadeks vajalikud assigneeringud heaks kiitma, kui enne esimest lugemist esitatakse selle kohta üksikasjalikumad põhjendused;

22. juhib tähelepanu, et fraktsioonide ettepanek hõlmab varasemast rohkem kõrgendamisi; on valmis nimetatud kõrgendamisteks vajalikud assigneeringud heaks kiitma, kui enne esimest lugemist esitatakse selle kohta üksikasjalikumad põhjendused;

Parlamendiliikmete assisteerimine ja neile pakutavad võimalused

23. tunnistab, et meetmete kava "Raising the Game" on teinud parlamendiliikmetele kättesaadavaks mitmed olulised ja asjakohased teenused; loodab siiski, et neid teenuseid tugevdatakse ja parandatakse, et tagada parlamendiliikmetele ja nende assistentidele nende kohustuste efektiivseks täitmiseks praktilised ja tõhusad vahendid; palub peasekretäri inventuuri tegemisel olukorda hinnata, võttes arvesse lähikuudel läbiviidava kvaliteediuringu tulemusi;

24. on seisukohal, et parlamendikomisjonide sekretariaadid võiksid paremini ära kasutada institutsiooni enda eriettevalmistusega töötajaid, eriti Euroopa Parlamendi tähtsamate raportite ettevalmistamisel; on arvamusel, et see kergendaks raportööri tööd ning nii kasutatakse paremini Euroopa Parlamendi ressursse ja suureneks institutsiooni oskusteave, tagades sellega meetmete kava "Raising the Game" ühe tähtsaima eesmärgi täitmise;

25. rõhutab vajadust, et parlamendiliikmetele oleks kättesaadav nende kohustuste täitmiseks õigusloomega seotud otsuste langetamisel vajalik eksperdiarvamus;

26. märgib artikli 3 2 0 ("Eksperdiarvamuste soetamine") assigneeringute olulist suurenemist 5 644 200 eurolt 7 500 000 eurole; on arvamusel, et see teenus ei anna loodetud tulemusi, kuna uuringud on sageli liiga hilja kättesaadavad; teeb peasekretäri ülesandeks esitada hinnang poliitikaüksustes alates 1. jaanuarist 2004 koostatud uuringute kasutamisele; paigutab summa 2 000 000 EUR kuni selle hinnangu tulemuste saabumiseni reservi;

27. rõhutab, et on väga vaja anda kõigile parlamendiliikmetele teadusliku täpsusega koostatud ulatuslik teabealus kõigi teemade ja küsimuste kohta, millega nad oma kohustuste täitmisel kokku puutuvad, eelkõige seoses parlamendi huvide esindamisega ELi teiste institutsioonide suhtes; tuletab sellega seoses meelde vajadust, et uurimistegevuse eest vastutav teenistus annaks sellist teavet aegsasti; rõhutab, et nimetatud teenistus peaks andma sellist teavet lühidas, kuid põhjalikus vormis, et parlamendiliikmed saaksid võtta keeruliste küsimuste raames selgeid seisukohti; juhib sellega seoses tähelepanu asjaolule, et sellist teavet on hädasti vaja sellistes valdkondades nagu julgeolek ja kaitse, kus parlamendil on kasutada väga vähe asjatundlikkust;

Neljapäev, 1. juuni 2006

28. avaldab kahetsust, et märkimisväärne hulk parlamendiliikmeid ei ole teadlik kõikidest Euroopa Parlamendi administratsiooni pakutavatest teenustest; palub peasekretäril võtta viivitamatult meetmeid olukorra parandamiseks kasutajasõbralike teabevahendite abil;
29. palub peasekretäril võtta teadmiseks mitmesugused küsimused, mille parlamendiliikmed on tõstata-nud seoses igapäevaste põhiteenustega (telefon, arvuti, õigusteenistus, sõidukiteenused, reisibüroo, toitlusta-mine ja muud) ja tagada nende teenuste üldine parandamine;
30. tunneb muret sõidukiteenuse kulude kasvu pärast, eriti arvestades asjaolu, et parlamendiliikmetele hüvitatakse samal ajal ka taksoteenuste kasutamine; ei soovi seetõttu kiita heaks assigneeringute suurenda-mist 215 900 euro võrra;
31. võtab teadmiseks, et 2006. aasta lõpuks paigaldatakse Euroopa Parlamendi raamatukokku moodsaim varustus, ja avaldab lootust, et raamatukogu töötab 2007. aastaks täismahus;
32. toetab parlamendiliikmete assistentide põhimääruse vastuvõtmist; nõuab tungivalt, et nõukogu teeks komisjoni ettepaneku "EÜ ametnike personalieeskirjad: Euroopa Parlamendi liikmete assistentide põhimää-rus" (KOM(1998)0312) osas võimalikult kiiresti otsuse, et Euroopa Parlament saaks võtta vajalikud meetmed selle jõustumiseks hiljemalt 2009. aastal;

Informatsioonipoliitika

33. kinnitab uuesti seisukohta, et Euroopa Parlamendil peab olema tugev ja tõhus informatsiooni-strateegia, mis lõhub Euroopa Parlamendi ja valijate vahelisi barjääre;
34. märgib, et 20 000 000 EUR paigutati reservi kasutamiseks 2006. aastal kolme suure teabeprojekti (parlamendi WebTV, külastajate keskus ja audiovisuaalsed vahendid) käivitamiseks; on arvamusel, et on vaja rohkem teavet seni kasutatud tegeliku summa ja nende projektide jaoks 2006. aasta järelejäänud kuudeks kavandatud kulude kohta; loodab lisaks, et enne 2007. aasta eelarveprojekti esimest lugemist on kõik vaja-likud raportid kättesaadavad, sealhulgas raport WebTV katseprojekti korraldust, kulustruktuuri ja poliitilist järelevalvet käsitleva teabe kohta; nõuab lisaks nende projektide kohta täiendavat teavet, sealhulgas teavet, mis on loetletud peasekretäri aruandes juhatusele; kinnitab, et assigneeringud summas 25 000 000 EUR jäävad peatüki 10 4 ("Informatsiooni- ja kommunikatsioonipoliitika reserv") alla; kahetseb, et teavet antakse nii hilja, kuid on valmis arutama kõnealuseid kulusid uuesti palutud täiendava teabe põhjal 2007. aasta eelarveprojekti esimesel lugemisel;
35. märgib kavatsust luua Euroopa Parlamendi infobürood kõigis Euroopa pealinnades; on arvamusel, et nende büroode tulemuslikkust tuleks hinnata selle alusel, kas nad annavad kodanikele kõige kõrgema kvali-teediga teavet ja kas kulutused annavad tegelikku kasu;
36. rõhutab, et külastajate programm, millele eraldatakse summa 21 318 000 EUR, on äärmiselt tähtis parlamendiliikmete ja nende valimisringkonnast pärit kodanike suhete seisukohalt;
37. rõhutab oma pettumust mittevajalike ja õigustamatute viivituste pärast külastajate programmi (punkt 3 2 4 4 "Rühmakülastuste organiseerimine ja külastusrühmade vastuvõtt, programm Euroscola ning arvamuskujundajate kutsumine kolmandatest riikidest") üldisel parandamisel; loodab, et võetakse viivitama-tuid meetmeid kõigi seni lahendamata küsimuste lahendamiseks, eriti küsimuste osas, mis põhjustavad 2006. aasta eelarves kõnealuses punktis alakulutamist summas 5 000 000 EUR; kutsub seetõttu juhatust üles võtma vastu kvestorite ettepanekut vaadata läbi külastusrühmasid käsitlevad eskirjad, et viia nende rahastamine kooskõlla tegelike kuludega ja suurendada külastajate arvu; palub juhatusel tagada esimesel lugemisel vajalike assigneeringute kirjendamise ka 2007. aasta esialgsesse eelarvestusse;

Neljapäev, 1. juuni 2006

38. tervitab Euroopa Parlamendi veebilehe kasutajasõbralikumat kujundust; on siiski arvamusel, et eelkõige tavakülastajate juurdepääsu veebilehele ja veebilehel liikumist on võimalik parandada; palub lihtsustada juurdepääsu Euroopa Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide tegevusele; nõuab, et 1. septembriks 2006 esitataks uue veebilehe toimimist ja vastuvõtmist puudutav hindamisaruanne;

Kinnisvara

39. rõhutab, et kinnisvara ostupoliitika ja hoonete eest kiirendatud maksmine on osutunud institutsioonile kasulikuks;

40. märgib, et mitmeid Strasbourgis asuvate WIC- ja SDM-hoonete ostmisega seotud olulisi küsimusi ei ole seni piisavalt selgitatud ega põhjendatud; loodab, et kui läbirääkimisi uuesti alustatakse, peaks kokkulepitav lõplik pakett andma institutsioonile kulutustele vastavat tulu; otsustab enne kõnealuste läbirääkimiste tulemuste selgumist mitte kirjendada 50 000 000 EUR punkti 2 0 0 3 ja paigutada see summa ümber jaotise 10 alla loodavasse hoonete reservi (peatükk 10 5 "Määratlemata otstarbega assigneeringud hoonete jaoks"); otsustab seetõttu jätta välja punkti 2 0 0 9 ("Määratlemata otstarbega assigneeringud institutsiooni kinnisvarainvesteeringuteks"); reservi paigutatud rahalised vahendid vabastatakse siis, kui on täidetud rida tingimusi, mis tuleb veel sõnastada; palub reservide vabastamise kriteeriumid kokku leppida asjaomase parlamendikomisjoniga; loodab, et juhatus esitab 1. septembriks 2006 selles küsimuses konkreetsed ettepanekud;

41. palub peasekretäril jätkata "Euroopa maju" puudutavate finantskokkulepete muutmise arutamist komisjoniga, et kehtestada tõhusam ja õiglasem rahastamiskord;

42. kahetseb, et infobüroode jaoks 2006. aasta eelarves loodud reale (artikkel 3 2 5) ei ole veel assigneeringuid eraldatud; loodab, et administratsioon tegeleb selle küsimusega enne 2007. aasta eelarveprojekti esimest lugemist; palub administratsioonil kohaldada hoonete ostmisel läbipaistvaid meetmeid;

IT- ja telekommunikatsioonivahendid

43. märgib, et infotehnoloogiaga seotud kuludeks nähakse ette kogueraldis summas 79 800 000 EUR, mis jaotub järgmiselt:

— 49 800 000 EUR Euroopa Parlamendi olemasolevate IT- ja kommunikatsioonisüsteemide hooldamiseks ja käitamiseks;

— 22 400 000 EUR infrastruktuuri täiendamiseks ja uute IT-süsteemide arendamiseks;

— 7 600 000 EUR telekommunikatsiooniks;

44. toetab videokonferentside laialdasemat kasutamist ja nõustub kirjendama selle jaoks 2007. aastaks eraldise summas 1 300 000 EUR; palub peasekretäril esitada teavet Euroopa Parlamendi 31 infobüroosse videokonferentsiseadmete paigaldamiseks kavandatud kulude lisandväärtuse kohta ning teavet, mis puudutab eeldatavaid põhikasutajaid ning selle teenuse kasutamisest saadavat kasu;

45. märgib kahe arvutikeskuse olemasolu (Brüsselis ja Luxembourgis); rõhutab, et need keskused ei peaks mitte ainult teineteist täiendama, vaid need tuleb ka korraldada selliselt, et eriolukorras on keskused piisavalt varustatud Euroopa Parlamendis kasutatavate peamiste tarkvaraprogrammide toimimise tagamiseks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

Hoonete turvalisus ja valve

46. märgib, et punkti 2 0 2 6 ("Hoonete turvalisus ja valve") jaoks on eelarvesse kantud summa 35 321 916 EUR, mis tähendab 9,9% kasvu 2006. aasta eelarves ettenähtud summaga võrreldes, mille peamine põhjus on hoonete arvu suurenemine; on arvamisel, et Euroopa Parlamendi asumine Brüsselis on linnale mitmes mõttes kasulik; palub seetõttu peasekretäri astuda samme, et saavutada Belgia riigi ja Brüsseli piirkonna munitsipaalasutuste suurem panus parlamendiliikmete, töötajate ja teiste Euroopa Parlamendis töötavate isikute turvalisuse tagamise ning Euroopa Parlamendi ala valvamisega;

Mitmekeelsus

47. on arvamisel, et mitmekeelsus on institutsiooni ja parlamendiliikmete jaoks vältimatu tingimus; tunnistab siiski sellise hiiglasliku kirjaliku ja suulise tõlke teenistuse ülalpidamisega kaasnevaid suuri kulusid; tunnistab sellega kaasnevate kulude kontrollimise raskust; nõuab, et peasekretär tagaks mitmekeelsuse eeskirja järgimise kõikide asjaosaliselt poolt, eriti koosolekuagade kavandamisega; nõuab, et esimeeste konverents enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide iga-aastase töökava osas arvestaks selle mõju eelarvele;

48. palub juhatusel ametlike keelte hulka mittekuuluvate täiendavate töökeelte kasutuselevõtu üle otsustamisel rakendada ettevaatlikku lähenemisviisi, eriti juhul, kui see toob Euroopa Parlamendile kaasa täiendavaid kulusid;

49. võtab teadmiseks punkti 1 4 0 2 ("Tõlgid") kirjendatud assigneeringu märkimisväärse suurenemise ja artiklisse 1 4 2 ("Sisseostetavad teenused") kirjendatud assigneeringu suurenemise; tunnistab, et suurenemine on osalt tingitud vabakutseliste tõlkide kasutamisest ja logistilisest probleemist, kuna kõik koosolekud toimuvad suhteliselt lühikesel perioodil jooksul kolmel päeval nädalas, ning 4 700 000 EUR eraldamisest vabakutselistele tõlkide ja tõlkijate jaoks Bulgaaria ja Rumeenia ELiga ühinemise tõttu; on siiski arvamisel, et see ei selgita täielikult assigneeringute suurenemist, ja palub peasekretäri esitada nende kulude kohta üksikasjalikuma selgituse; on otsustanud paigutada summa 2 000 000 EUR peatükki 10 0 ("Määratlemata otstarbega assigneeringud"), kuni esitatakse üksikasjalikum teave punkti 1 4 0 2 ("Tõlgid") assigneeringute märkimisväärse suurendamise selgituseks;

Muud küsimused

50. rõhutab vajadust parandada välistarnijate osutatavate teenuste kvaliteeti, kättesaadavust ja tõhusust; nõuab kehtivate lepingute tingimuste läbivaatamist ja võimalike vajalike muudatuste väljatoomist 1. septembriks 2006 ette nähtud inventuuris;

51. palub peasekretäri esitada ajakohastatud hindamisaruande restoranide ja sööklate tegevuse kohta Euroopa Parlamendi kolmes tööpaigas;

52. palub peasekretäri rakendada tervise ja keskkonnaga seotud põhjustel rangelt juhatuse otsust Euroopa Parlamendi hoonetes suitsetamise kohta;

53. on seisukohal, et osana järjekindlast poliitikast edendada tervist spordi kaudu peaks paranema Euroopa Parlamendi spordikeskuse pakutava kvaliteet ja kvantiteet, mis ei ole alates spordikeskuse loomisest 1990. aastate algul edasi arenenud, kuigi keskuse potentsiaalsete kasutajate arv on kahekordistunud;

*

* *

54. nõustub käesoleval etapil Euroopa Parlamendi 2007. aasta esialgse eelarvestuse kogusummaga 1 377 700 000 EUR; ei esita siiski lõplikku seisukohta enne sügisel toimuvat 2007. aasta eelarveprojekti esimest lugemist Euroopa Parlamendis;

55. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Belgia Kuningriigile.

P6_TA(2006)0242

Kaubandus ja vaesus

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon kaubanduse ja vaesuse kohta: kaubanduspoliitika kavandamine eesmärgiga suurendada kaubanduse panust vaesuse leevendamisse (2006/2031(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 25. oktoobri 2001. aasta resolutsiooni rahvusvahelise kaubanduse avatuse ja demokraatia kohta ⁽¹⁾, 13. detsembri 2001. aasta resolutsiooni WTO Katari kohtumise kohta ⁽²⁾, 3. septembri 2002. aasta resolutsiooni kaubanduse ja arengu kohta vaesuse kõrvaldamisel ⁽³⁾, 30. jaanuari 2003. aasta resolutsiooni maailma näljahäda ja kõige vaesemate riikidega kauplemiselt tõkete kõrvaldamise kohta ⁽⁴⁾, 12. veebruari 2003. aasta resolutsiooni WTO põllumajanduskaubanduse alaste läbiarvade kohta ⁽⁵⁾, 15. mai 2003. aasta resolutsiooni suutlikkuse suurendamise kohta arengumaades ⁽⁶⁾, 3. juuli 2003. aasta resolutsiooni Maailma Kaubandusorganisatsiooni viienda ministrite konverentsi ettevalmistamise kohta (Cancún, Mehhiko, 10.–14. september 2003) ⁽⁷⁾, 4. septembri 2003. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile kaubanduse ja arengu kohta – arengumaade abistamine kaubandusest kasu saamiseks ⁽⁸⁾, 25. septembri 2003. aasta resolutsiooni WTO viienda ministrite konverentsi kohta Cancúnis ⁽⁹⁾, 24. veebruari 2005. aasta resolutsiooni nälja ja vaesuse vastase võitluse kohta ⁽¹⁰⁾, 12. mai 2005. aasta resolutsiooni, milles hinnatakse WTO peanõukogu 1. augusti 2004. aasta otsuse järgset Doha vooru ⁽¹¹⁾, 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni ülemaailmse üleskutse kohta: vaesuse minevikuks muutmine ⁽¹²⁾, 1. detsembri 2005. aasta resolutsiooni Hongkongis toimuva WTO kuuenda ministrite konverentsi ettevalmistamise kohta ⁽¹³⁾;
- võttes arvesse oma 9. märtsi 2005. aasta seisukohta ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kohaldatakse üldiste tariifsete soodustuste kava ⁽¹⁴⁾, ja 1. detsembri 2005. aasta seisukohta ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse tervishoiuprobleemidega riikidesse eksportimiseks toodetavate farmaatsiatoodete patente sundlitsentsimist ⁽¹⁵⁾;
- võttes arvesse nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 980/2005, millega kohaldatakse üldiste tariifsete soodustuste kava ⁽¹⁶⁾;
- võttes arvesse komisjoni teatise “Kiirendada edasiminekut millenniumi arengueesmärkide suunas – Euroopa Liidu panus” (KOM(2005)0132), “Millenniumi arengueesmärkide saavutamise kiirendamine – arengu rahastamine ja abi tulemuslikkus” (KOM(2005)0133) ning “Poliitikavaldkondade seostatus arenguga – aastatuhande arengueesmärkide saavutamise kiirendamine” (KOM(2005)0134);
- võttes arvesse WTO parlamentaarse konverentsi 12. ja 15. detsembri 2005. aasta ning 24.–26. novembri 2004. aasta lõppdeklaratsioone;
- võttes arvesse WTO ministrite konverentsi kuuenda istungjärgu ministrite deklaratsiooni, mis võeti vastu 18. detsembril 2005. aastal Hongkongis;

⁽¹⁾ EÜT C 112 E, 9.5.2002, lk 326.

⁽²⁾ EÜT C 177 E, 25.7.2002, lk 290.

⁽³⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 277.

⁽⁴⁾ ELT C 39 E, 13.2.2004, lk 79.

⁽⁵⁾ ELT C 43 E, 19.2.2004, lk 248.

⁽⁶⁾ ELT C 67 E, 17.3.2004, lk 255.

⁽⁷⁾ ELT C 74 E, 24.3.2004, lk 861.

⁽⁸⁾ ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 435.

⁽⁹⁾ ELT C 77 E, 26.3.2004, lk 393.

⁽¹⁰⁾ ELT C 304 E, 1.12.2005, lk 277.

⁽¹¹⁾ ELT C 92 E, 20.4.2006, lk 397.

⁽¹²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0289.

⁽¹³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0461.

⁽¹⁴⁾ ELT C 320 E, 15.12.2005, lk 145.

⁽¹⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0454.

⁽¹⁶⁾ ELT L 169, 30.6.2005, lk 1.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse WTO peanõukogu poolt 1. augustil 2004. aastal vastu võetud otsust;
 - võttes arvesse WTO ministrite konverentsi neljanda istungi järgu ministrite deklaratsiooni, mis võeti vastu 14. novembril 2001. aastal Dohas;
 - võttes arvesse Sutherlandi aruannet WTO tuleviku kohta;
 - võttes arvesse ÜRO 8. septembri 2000. aasta aastatuhande deklaratsiooni, milles sätestatakse aastatuhande arengueesmärgid kui rahvusvahelise üldsuse poolt vaesuse kõrvaldamiseks ühiselt kehtestatud kriteeriumid;
 - võttes arvesse ÜRO dokumenti "Aastatuhande arengueesmärgid – 2005. aasta aruanne";
 - võttes arvesse ÜRO 2005. aasta tippkohtumise tulemusi;
 - võttes arvesse professor Jeffrey Sachs'i juhitud ÜRO aastatuhande projekti töörühma aruannet "Investeeringud arengusse: tegevuskava aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks";
 - võttes arvesse ÜRO Peaassamblee resolutsioone A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/49/179, A/RES/47/196, A/RES/50/107;
 - võttes arvesse ÜRO Peaassamblee poolt 1979. aastal vastuvõetud konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta ja selle vabatahtlikku protokollit;
 - võttes arvesse G8 poolt 8. juulil 2005. aastal Gleneaglesis avaldatud Gleneaglesi kommünikeed;
 - võttes arvesse ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi (UNCTAD) aruannet "Vähimarenenud riigid 2002. aastal: põgenemine vaesuse lõksust";
 - võttes arvesse ÜRO Aafrika majanduskomisjoni 2004. aasta Aafrikat käsitlevat majandusaruannet pealkirjaga "Aafrika kaubanduspotentsiaali avamine";
 - võttes arvesse näljavastase võitluse tippkohtumisel moodustatud "Näljahädaga võitlemise viisikut" ja sellele järgnevat ülemaailmset vaesusevastase võitluse üleskutset, mille käivitas Brasiilia president Luiz Inácio Lula da Silva 2005. aasta jaanuaris maailma sotsiaalfoorumil;
 - võttes arvesse New Yorgi 20. septembri 2004. aasta nälja ja vaesuse vastast deklaratsiooni, millele kirjutasiid alla 111 riigi valitsused, sealhulgas kõik ELi liikmesriigid;
 - võttes arvesse 1996. aasta maailma toidufoorumil võetud kohustust vähendada nälgivate inimeste arvu aastaks 2015 poole võrra;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni raportit ning arengukomisjoni ja naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjoni arvamusi (A/6-0179/2006),
- A. tuletades meelde, et võitlus vaesusega on kõige tähtsam tegevus;
- B. arvestades, et seos ühelt poolt kaubanduse ja teisalt vaesuse kõrvaldamise ning arengu vahel on äärmiselt keerukas ja sõltub konkreetsetest asjaoludest, mis väga sageli puudutavad paljusid tegureid, nagu siseturu suurus, loodusvarade olemasolu, vahemaad ja muud objektiivsed tingimused, kuid eriti mõjutab seda asjaolu, kas siseturg ja väliskaubandus on omavahel õigesti vastastikustes suhetes või mitte;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- C. arvestades, et kaubandus on vahend arengu toetamiseks ja vaesuse kõrvaldamiseks, kuid üle miljardi inimese maailmas, põhiliselt vähimarenenud maades, kannatab endiselt äärmist vaesust (alla 1 USD päevas), ning 1,5–3 miljardit inimest elab allpool vaesusepiiri (2 USD päevas) kuigi majanduskasv Hiinas ja Indias on oluliselt vähendanud vaeste inimeste hulka, nii et äärmises vaesuses elavate inimeste, kelle kasutada on alla 1 USD päevas, osakaal kogu rahvastikust on alates 1981. aastast vähenenud peaaegu poole võrra, st 40%-lt 21%-le;
- D. arvestades, et vaesuse likvideerimine eeldab demokraatlikku osalust ja majandusstruktuuride muutmist, et tagada rikkuse õiglasem jaotus;
- E. arvestades, et vaesust on määratletud kui "inimese seisundit, mida iseloomustab piisava elukvaliteedi ning muude kodaniku-, kultuuriliste, majanduslike, poliitiliste ja sotsiaalsete õiguste kasutamiseks vajalike ressursside, võimaluste, valikute, julgeoleku ja võimu pidev või krooniline puudus";
- F. arvestades, et arengumaades on viimase 25 aasta jooksul sisemajanduse kogutoodang (SKT) elaniku kohta kasvanud 30% võrra, kuid erinevus sissetulekus inimese kohta maailma vaeseimate ja rikkaimate riikide vahel on samal ajal enam kui kahekordistunud;
- G. arvestades, et rahvastiku kiire kasv arengumaades tähendab, et saavutatud majanduskasvu kõrge määr ei ole sageli piisav, et tagada sellist SKT kasvu elaniku kohta, mis vähendaks oluliselt vaeste arvu terves reas vähimarenenud maades;
- H. arvestades, et rahu ühiskonnas on kaubanduse ja vaesuse vahelise tegeliku omavahelise suhte vajalik tingimus; hea valitsemistava, sealhulgas loodusvaradest laekuva tulu õige haldamine on oluline rahu säilitamiseks ühiskonnas; arvestades, et ekspordi spetsialiseerumine mõnede toodetele, eriti teemantidele, naftale, puidule ja narkootilistele taimedele, on seotud kõrgendatud konfliktiohuga; arvestades, et 60% vähimarenenud riikidest on viimasel 15 aastal kokku puutunud erineva intensiivsuse ja kestusega konfliktiolukordadega, mis enamikel juhtudel on puhkenud pärast majandusseisakut või majanduse taandarengut, põhjustades pikaajalisi negatiivseid tagajärgi riigi või piirkonna majanduskasvule;
- I. arvestades, et viimase kümne aasta jooksul on kõige vaesemate riikide osa maailmakaubanduses vähenenud ning kasvanud on nende sõltuvus madala lisandväärtusega toodetest, mille hinnad kõiguvad olulisel määral;
- J. arvestades, et on vaja mitmepoolset õiglast kaubandussüsteemi, mille eesmärk on vaesuse kõrvaldamine, täieliku tööhõive tagamine, demokraatia tugevdamine ja säästva arengu edendamine; arvestades, et kõnesolev süsteem peab põhinema õigesti suunitletud ja tasakaalustatud eeskirjadel, mis on hädavajalikud selleks, et vaeseimad riigid saaksid tulemuslikumalt osaleda rahvusvahelises kaubanduses, mitmekesistada oma majandust ning seista vastu globaliseerumisele, tagades samal ajal hüvede õiglase jaotamise;
- K. arvestades, et nn arengumaad on täiesti erinevate riikide rühm, kuhu kuuluvate riikide sotsiaal-majanduslik olukord, tootmisstruktuurid ja ekspordisuutlikkus erinevad oluliselt; arvestades, et kui tegelikult kõnelda nende riikide suutlikkusest leida liberaliseeritud keskkonnas uusi turge kogu maailmas, langeb kaalukauss arenevate riikide kasuks, jättes nõrgemad riigid, eriti Sahara kõrbest lõuna poole jäävad Aafrika riigid halvemasse olukorda;
- L. arvestades, et Euroopa kaubanduspoliitika kolmandate riikidega, mille puhul on rõhk asetatud diferentseeritud lähenemisele kaubanduses vastavalt sooduskaubandussüsteemile, võimaldab vaeseimatel riikidel saada erilisi ja soodsaid eksporditingimusi (tavalisest madalamad tollimaksud, maksuvabad või vähendatud maksumääraga ekspordikvoodid jne);
- M. arvestades, et vastavalt Maailmapanga, ÜRO Keskkonnaprogrammi ja ÜRO Arenguprogrammi aruandele "Maailma ressursid 2005: vaeste rikkus: ökosüsteemide juhtimine võitluses vaesusega" "elab kolm neljandikku maailma vaestest maapiirkondades ja nende toimetulek sõltub üksnes keskkonnast";

Neljapäev, 1. juuni 2006

- N. arvestades, et põllumajandus tagab tööhõive ja elatise enam kui 60%-le vähimarenenud maade tööjõust, kuigi samal ajal on see kõige enam moonutatud sektor, ning arvestades, et juurdepääs põllumajandustoodete turule on vaesuse vähendamise üks võtmeküsimusi;
- O. arvestades, et vaestele on raskendatud juurdepääs sellistele loodusvaradele, nagu vesi ja maa või energia, ning sellistele põhiteenustele, nagu arstiabi, tervishoid ja haridus, ning sellistele olulistele kaupadele, nagu ravimid;
- P. arvestades, et viimase 30 aasta jooksul on pidev nälg ja laste tööjõu kasutamine arengumaades vähenenud poole võrra, keskmine eluiga on suurenenud 46 aastalt 64le ning väikelaste suremus langenud 18%-lt 8%-le; arvestades, et praegu on 70% arengumaade elanikkonnast juurdepääs puhtale joogiveele, võrreldes 45% aastal 1980;
- Q. arvestades, et enamuses vähimarenenud maades ei ole inimeste elu ja elatusallikad otseselt seotud rahvusvahelise majandusega ning suure tõenäosusega viiks ekspordil rajanev kasv "kasvusaarekeste" ("enclave-led growth") tekkele riikides, mis ekspordivad töödeldud kaupu, mineraale ja naftat, mida võib eriti täheldada põllumajandusliku ekspordiga vähimarenenud maades, kus kaupade ja põllumajandussaadustega kauplemisest saadavad tulud vähenevad tootjatel ja kasvavad vahendajatel; arvestades, et majanduskasv nõuab mitte lihtsalt ekspordi laienemist, vaid ka sissetuleku teenimise võimaluste avardumist kogu majanduse lõikes, eriti arengusidemete tugevdamist põllumajandusliku ja mittepõllumajandusliku tegevuse vahel;
- R. arvestades, et konkureerimiseks maailma põllumajandussaaduste hindadega soovitatakse maailma kõige vaesematel riikidel keskenduda vähesele arvule üksnes ekspordiks mõeldud toodetele; arvestades, et sellest tulenev ühe kultuuri viljelemine toob kaasa kohaliku elanikkonna toitmiseks mõeldud traditsiooniliste kultuuride kasvatamisest loobumise ning üha enam satutakse sõltuvusse põhitoiduainete impordist ja maailmaturgude kontrollimatust hinnakõikumisest;
- S. arvestades, et vastavalt Maailmapanga, Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) ja ÜRO andmetel põhinevale uurimusele on viimase 20 aasta jooksul läinud kaubanduse liberaliseerimine Sahara kõrbest lõuna pool asuvatele Aafrika aladele maksma 272 miljardit USD; arvestades, et ulatuslik vaesus suurendab majandusseisaku võimalikkust ja paljud selle piirkonna riigid viivad läbi väga ambitsioonikaid majandusreformi, et pääseda sellisest vaesusest; arvestades, et rahvusvahelise üldsuse oskusteadmised ja abi on selles valdkonnas väga vajalikud;
- T. arvestades, et aastatuhande arengueesmärkide saavutamine ja vaesuse vastu võitlemine maailmas nõuab kaubanduskeskkonda, kus arengumaadel on tegelik juurdepääs arenenud riikide turgudele, võrdsemaid kaubandustavasid, kindlalt kehtestatud keskkonna- ja sotsiaalsete õiguste kaitse norme, mittejätkusuutliku võlakoorma tõhusat kergendamist ning kõigilt doonorriikidelt mitte niivõrd toetussummade, vaid abi tõhususe suurendamist, sidudes abi programmidega, mis reformivad majandus- ja sotsiaalstruktuure ja parandavad demokraatlikku valitsemist;
- U. arvestades, et vaeste riikide ekspordimahu suurendamine on nende arengu vajalik eeltingimus, kuid üksnes sellest ei piisa; arvestades, et eelmainitu aitab suurendada loodava rikkuse hulka, ei taga see siiski automaatselt tootmissektoris töötava kohaliku elanikkonna sotsiaalsete tingimuste paranemist;
- V. arvestades, et väliskaubandus võib olla sotsiaalse ja majandusliku arengu oluline vahend, kui riigid suudavad algjärgus kaitsta oma turge ja avada neid järk-järgult hiljem, kui riikidel on juba tugev institutsioonide raamistik ning selged sotsiaal- ja keskkonnanormid; arvestades, et Aafrika vähimarenenud maad on võtnud põhjaliku ja kiirema liberaliseerimise kohustuse kui Aasia vähimarenenud maad, kellel on üldiselt õnnestunud edukamalt vaesust vähendada ning kes on olnud edukamad turuga rohkem arvestava töödeldud toodete ekspordi arendamisel, osaliselt tänu piirkondlikele kaubandus- ja investeerimisüldistustele ning tugevamale institutsioonilisele raamistikule;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- W. arvestades, et väliskaubandus on sotsiaalse ja majandusarengu tähtis vahend; arvestades, et uuringud, mis põhinevad selliste allikate andmetele, nagu IMF, Maailmapank ja ÜRO, viitavad otsesele seosele riigi majandusvabaduse ja rikkuse vahel;
- X. arvestades, et liberaliseerimine vähendab või kõrvaldab olemasolevad moonutused ja annab suurema stiimuli investeringuteks, tehnoloogia siirdeks ning kasvava konkurentsi tõttu ka majanduse tõhustamiseks; arvestades, et kaubandustõkete kõrvaldamine võib oluliselt stimuleerida arengumaid muutma oma toodangut, et paremini kasutada madala tööjõukulu ja loodusvarade suhtelisi eeliseid;
- Y. arvestades, et väliskaubandus võib olla võimalus vaesuse vähendamiseks tingimusel, et kaubanduspoliitikat rakendatakse läbimõeldult koos seda täiendava sise- ja välispoliitikaga;
- Z. arvestades, et aastatel 1999–2001 moodustas kaupade ja teenuste eksport ja import keskmiselt 51% vähimarenenud maade SKTst, mis on enam kui suure sissetulekuga OECD riikidel, kellel oli see 43% samas ajavahemikus; arvestades siiski, et jätkusuutlikkuse säilitamiseks peavad rahvusvahelise kaubanduse eelistega kaasnema investeringud füüsilisse, inim- ja sotsiaalkapitali ning institutsioonidesse, neile lisanduma ettevõtlikkus, innovatsioon ja tehniline progress, mis sõltub jätkusuutlikust, tõhusast ja tulemuslikust rahvusvahelisest abist ning võlakohustuste vähendamisest;
- AA. arvestades, et arengumaade, eriti vähimarenenud maade kaasamine maailmakaubandusse on Doha arengukava üks peamisi eesmärke;
- BB. arvestades, et vaba ja õiglase kaubanduse ning keskkonna- ja sotsiaalnormide edendamine mitmepoolse kaubandussüsteemi raames, arengumaade õiglane integreerimine maailmakaubanduse süsteemi ja WTO parem toimimine peavad olema ELi kaubanduspoliitika üheks põhieesmärgiks ja -vastutuseks, kuna EL on maailma suurim kaubandusblokk ning arengumaade tähtsaim kaubanduspartner;
- CC. arvestades, et vastavalt komisjoni hiljutistele aruannetele puudutab 70% maailma tariifsete ja mittetariifsete tõkete mahust kaubandust arengumaadega;
- DD. arvestades, arengumaad leppisid Marrakechis kokku alustada teenuseid puudutavaid läbirääkimisi tingimusel, et tagatakse täielik paindlikkus mistahes teenindussektori läbirääkimistesse lülitamise või sellest väljaarvamise osas;
- EE. arvestades, et tööstusriikidele kuulub 90% kõigist patentidest, ning arvestades, et farmaatsiatoodete puhul tekitab see sageli raskusi tervishoiuprobleemidega toimetulekul;
- FF. arvestades, et kasvanud teenuskaubandus arenenud riikide ja arengumaade vahel võimaldab senisest enam anda edasi oskusteavet, mis võib samuti parandada juurdepääsu põhiteenustele, kommunikatsioonidele ning hästitoimivale pangandus- ja kindlustussektorile;
- GG. arvestades, et 1,3 miljardist vaesuses elavast inimesest on 70% naised; arvestades, et kogu maailmas on naised jäetud ilma vajalikest võimalustest parandada oma majanduslikku ja sotsiaalset seisundit, nt omandi- või pärimisõigused, või juurdepääsu haridusele või töökohtadele, kuigi samas on naistel lisavastutus laste ja majapidamise eest hoolitsemisel;
- HH. arvestades, et paljudes riikides ei ole naistel meestega võrdset juurdepääsu haridusele, koolitusele, laenule, tehnoloogiale ja teabele, mis on vajalikud selleks, et neil oleks võimalik kasu saada rahvusvahelise kaubanduse laienemisest tulenevatest uutest majanduslikest võimalustest;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- II. arvestades, et kaubanduse laiendamise poliitika mõju naistele sõltub naiste positsioonist kohalikus, piirkonna ja riigi majanduses ning nende rollist perekonna heaolu ja hoolekande tagamisel ühiskonnas; arvestades, et naiste tööhõive on jätkuvalt majandusliku sõltumatuse võti ning see mõjutab olulisel määral naiste positsiooni ühiskonnas tervikuna;
- JJ. arvestades, et paljudes arengumaades teenivad madalamate ühiskonnakihtide naised elatist peamiselt väikepõllumajanduses või töötades ekspordile orienteeritud tekstiili- ja rõivatööstuses;
- KK. arvestades, et kuna naistel on suurem kontroll pere sissetulekute kasutamise üle, investeerivad nad proportsionaalselt rohkem laste haridusse, tervishoidu ja toitu, mis soodustab võitlust vaesuse vastu;
- LL. arvestades, et rikkuse loomine on sotsiaalse progressi seisukohalt elulise tähtsusega ja et EL on maailma suurim ekspordija ning teine suurim importija ja tema mõju WTOs kahepoolsete lepingute kaudu kujundab rahvusvahelise kaubanduspoliitika ja selle eeskirjade piirjooni,
1. hoiatab, et vaesuse kaotamise nurjumise ülemaailmsed kulud on hiigelsuured inimkannatuste, ebastaabiilsuse, konfliktide, korduvate hädaolukordade, rahvusvahelise kuritegevuse, uimastikaubanduse, majandusseisaku, salajase rände ja enneaegse surma seisukohast;
 2. on seisukohal, et kaubandus suudab luua arengumaadele ja eriti vähimarenenud maadele konkreetseid võimalusi, kuid see võib tegelikult viia vaesuse kaotamise ja arengu saavutamiseni üksnes siis, kui sellega kaasneb heatasemeline sisepoliitika;
 3. nendib, et kaupade ja teenuste vaba liikumise põhimõtte võib olla tõhus viis, kuidas abistada vaestel riikidel areneda tingimusel, et eelkõige võetakse arvesse nende probleeme ja huve;
 4. kutsub komisjoni käsitlema oma rahvusvahelise päevakorra kõige tähtsama küsimusena kaubanduseeskirjade kehtestamist ning arenguõiguse, eriti keskkonna- ja sotsiaalnormide järgimist, et aidata kaasa vaesuse algpõhjuste kaotamisele;
 5. nõuab, et hinnataks põhjalikult kehtiva kaubanduspoliitika mõju keskkonnale, tundlikele sektoritele, nagu metsandus ja kalandus, ning vaesusele arenguriikides ja ELis ning et hinnataks, millist mõju avaldavad praeguse Euroopa kaubanduspoliitika kohased tollimaksud ja kaubandustõkked Euroopa tarbijale ning milliseid arengutakistusi need tekitavad maailma arengumaade vaestele inimestele;
 6. kinnitab, et õiglane kaubandus võib olla tõhus vahend vaesuse leevendamiseks; arvab aga, et võitlus vaesuse vastu nõuab eelkõige kõigi kaheksa ÜRO aastatuhande arengueesmärgi saavutamist, mida tuleks pidada maailma kaubandussüsteemi ja majanduskoostööd käsitlevate lepingute üle peetavate läbirääkimiste peamiseks eesmärgiks;
 7. nõuab tungivalt, et arengumaad lülitaksid kaubanduse oma riiklikusse arengut ja vaesuse vähendamist käsitlevasse poliitikasse; arvab siiski, et kaubandusega seotud meetmeid tuleb kavandada nii, et need ei kahjustaks sisearengu ja vaesuse vähendamise strateegiaid, mille arengumaad on vastu võtnud;
 8. juhib tähelepanu Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) 2005. aasta detsembri teatisele, milles tuuakse välja mikrofinantseerimise võimalik roll vaesuse ja võlaorjuse vastu võitlemisel ning samuti selle osa laste tööjõu kasutamise kõrvaldamisel, kuna see on vahend perekonna sissetuleku suurendamiseks; nõuab uuringu läbiviimist, et hinnata mikrofinantseerimise tõhusust ja tegelikku potentsiaali;

Neljapäev, 1. juuni 2006

9. on kindlalt veendunud, et kaubandus koos abi ja võlakoorma vähendamisega on olulise tähtsusega aastatuhande arengueesmärkide saavutamise seisukohalt aastaks 2015; juhib siiski tähelepanu asjaolule, et selle suure ühise eesmärgi saavutamiseks on ametlikuks arenguabiks vaja eraldada olulisi vahendeid ajavahe- mikus aastani 2015; sellega seoses nõuab uuringute läbiviimist ning uute jätkusuutlike rahastamismehhanis- mide sisseviimist, et muuta võimalikuks mainitud eesmärkide saavutamine;
10. tervitab komisjoni presidendi 2005. aasta oktoobris avaldatud teadaannet, et ELis kavatakse eri- programmide abil võtta meetmeid globaliseerumise ohvrite toetuseks; on seisukohal, et kõnesolevate prog- rammidega peaksid kaasnema sotsiaal- ja keskkonnanormide tugevdamine ELis ning kontrolli suurendamine ELi imporditud kapitalikaupade või ELis osutatud teenuste üle;
11. tervitab eespool nimetatud G8 tippkohtumise kokkulepet igakülgse finants- ja majanduskava osas, mille eesmärk on toetada arengut Aafrikas, kus on kõige enam äärmist vaesust, eriti aga tervitab otsust täielikult tühistada suurtes võlgades vaeste riikide võlajäädid IMFile, Maailmapangale ja Aafrika Arengufon- dile kui võimalust täita aastatuhande arengueesmärgid; rõhutab, et seda algatust tuleb laiendada nendele arengumaadele, mis on tegelikkuses tõestanud, et nad töötavad korruptsiooni vähendamise ja läbipaistvuse suurendamise nimel ning kasutavad võlakoorma tühistamisest vabanevad vahendid vaesuse vähendamise strateegiateks;
12. tervitab volinik Mandelsoni valmisolekut, mida ta väljendas 9. veebruaril 2006 Mauritiusel tehtud avalduses, kohaldada vaeste riikide suhtes diferentseeritud lähenemisviisi, mille puhul võetakse arvesse nende arengutaset, ning jätkata neid erinevusi arvestavat tariifsete soodustuste süsteemi;
13. tervitab asjaolu, et Euroopa Liidu ja vaeste riikide vahelised kaubandussuhted on asümmeetrilised, kusjuures viimaste kasuks; usub, et sellised suhted peaksid olema kaubanduse korraldamise aluseks maail- mas; kutsub komisjoni arutama WTOs mitme erineva koefitsiendi sisseadmist, et arvutada tollimaksude vähendamist vastavalt asjaomase riikiderühma olukorrale;
14. kutsub komisjoni toetama järjepidevat tariifipoliitikat, mis võimaldaks diferentseerida kaubandus- poliitikat nii, et see vastaks ka kõige nõrgemate riikide ootustele; seda arvesse võttes nõuab komisjonilt üldiste tollimaksude mõistliku taseme säilitamist, et jätta üldiste soodustuste süsteemi (GSP) kuuluvatele riikidele suhtelised eelised, mis annab neile piisavalt vahendeid oma tootmisstruktuuride moderniseerimiseks;
15. tuletab meelde, et Cotonou partnerluslepingu kohaselt on EL kohustatud kaasa aitama säästvale areng- ule ja vaesuse kaotamisele Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikides (AKV) ja arvab, et EL kui tähtis kaubanduses osaleja mitmepoolsetes institutsioonides võiks toetada arengumaade positsiooni tugevdamist, kujundades ühtsemat ja terviklikumat poliitikat vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 178; rõhutab samas teiste rahvusvaheliste abiandjate märkimisväärset panust;
16. rõhutab võlakergenduse tähtsust nende vähimarenenud maade võlgade järkjärgulise tühistamise teel, kus peetakse kinni inimõigustest ja hea valitsemistava põhimõttest ning seatakse esikohale vaesuse kaota- mine ja majandusareng;
17. kutsub ELi võtma juhirolli võlakoorma kaotamise skeemide väljatöötamisel ja nende rakendamise toetamisel eesmärgiga saavutada aastatuhande arengueesmärgid;
18. märgib, et ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi (UNCTAD) andmeil elas 2004. aastal 50 vähimare- nenud riigis – mille hulgas on üle kolmandiku AKV riikidest – üle 11% maailma rahvastikust (742 miljonit inimest), kuid samas annavad need riigid üksnes 0,6% maailma SKTst;
19. arvab, et on oluliselt tähtis võtta arvesse vaeste riikide kodanike õigust arengule, mitte üksnes nende riikide valitsuste huve, ja et vaesed riigid peavad ise otsustama oma arengustrateegiate ja majanduspoliitika üle ning nende elluviimist juhtima; on seisukohal, et õigus industrialiseerimisele on üks arenguõigusi ning arvab seetõttu, et kõigil riikidel, eriti arengumaadel, kus tööstuse areng on algjärgus, on õigus korraldada oma majandust, et astuda vastu dumpingule sotsiaalküsimusi ja keskkonda puudutavates valdkondades; kuid on samas seisukohal, et see ei tohiks viia olukorrani, kus antud riigid ühepoolset rikuivad rahvusvahelistest lepingutest tulenevaid kohustusi;

Neljapäev, 1. juuni 2006

20. võtab teadmiseks ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi (UNCTAD) ja teiste institutsioonide hiljutised uurimused, mis näitavad, et kaubanduse ulatuslik liberaliseerimine vähimarenenud maades ei ole andnud piisavalt tulemusi vaesuse pideva ning olulise vähenemise näol ja on soodustanud kaubanduse allakäiku arengumaades, eriti Aafrika riikides; hoiatab vähimarenenud maades tollitulude täieliku kaotamise tagajärgede eest ja rõhutab nende riikide õigust otsustada ise, kui kiiresti nad oma turu kõigis sektorites avavad;
21. arvab, et WTO kuuendal ministrite konverentsil saavutati mõningast edu seoses eritoodete ja erikaitse mehhanismiga (SSM) ning eri- ja diferentseeritud kohtlemisega (SDT), võttes arvesse arengumaade muret kaubanduse liberaliseerimise ja vastastikuse mõju pärast, kuid toonitab, et palju tööd on veel ees; rõhutab, et eri- ja diferentseeritud kohtlemist tuleb täielikult rakendada läbirääkimistel tollimaksude vähendamise viiside üle põllumajandus- ja tööstustoodetega kauplemisel, et anda vaesematele arengumaadele piisavalt aega oma industrialiseerimispuüete kindlustamiseks;
22. kutsub arengumaade valitsusi koostama ja kohaldama riiklikke arengustrateegiaid, mis koondab nende omavahelist kaubandust, mis samas toetab tõhusalt vaesuse vähendamist; märgib, et mainitud jõupingutusi peavad toetama rahvusvahelised arengupartnerid finants- ja tehnilise abi kaudu, et suurendada nii riikliku kui erakaubanduse suutlikkust;
23. kutsub vähimarenenud maid edendama järk-järgulist majanduslikku üleminekut, mille puhul jätkusuutlik majanduskasv üha enam tugineb oma riigi ressursside koondamisel, otseste välisinvesteeringute ligi tõmbamisel ja finantsturgude ärakasutamisel, ning tagama, et import oleks üha enam kaetud pigem ekspordi kui abisummadega; märgib, et kõige tõenäolisemalt on seda võimalik saavutada, kui rahvusvaheline abi, võlakergendus, kaubandussoodustused ja välismaiste otseinvesteeringute ligi tõmbamise meetmed ning tehnoloogia siire kõik koos toetavad arengut ja vaesuse vähendamist;
24. kutsub arengumaade, eriti põllumajandussaadusi ekspordivate vähimarenenud maade valitsusi tegelema rahvastikust tuleneva survega maale ja keskkonna vaesestumisega ning seal, kus põllumajandusmaa vähesus ja liiga madal saagikus ei võimalda tegelda talumajapidamisega, arendama tööjõumahukate mitte-põllumajanduslike kaupade tootmist ning tegema tehnoloogilisi muudatusi üksnes elatust andvates tegevusvaldkondades; märgib, et eelneva võiks ühendada "arengusaarekete" probleemi lahendamise, arendades samal ajal kaubandusega seotud infrastruktuure, nagu sisetransport ja side, suurendades siseturu ühtlustamist ja leides uusi eksporditartikleid, näiteks töödeldud kaupade ja turismi valdkonnas;
25. rõhutab vajadust suurendada ELi edasist osalust ettevõtete sotsiaalse vastutusega seotud algatustes, et jõuda põhimõttelisele kokkuleppele siduvate ja vastutustundlike eeskirjade suhtes, mis vastavad inimõiguste normidele ja ILO standarditele ning kehtivad ELi ettevõtete suhtes, kes tegelevad kaubanduse ja tootmisega kolmandates riikides;
26. kutsub ELi lisama eeskätt jäätme kaubanduse tagajärjed kaubanduskokkulepete jätkusuutlikkuse ekspertisidesse, et jõuda kahjulikke jäätmeid puudutavate normide väljatöötamiseni;
27. peab vajalikuks arendada arengumaade kaubandussuhteid ja piirkondadevahelist mõõdet lõuna-lõuna teljel, rajada kohalikke turge ning suurendada elanikkonna juurdepääsu kaupadele ja teenustele, eriti aga kindlustada kooskõlas aastatuhande arengueesmärkidega riiklike investimisprogrammide abil juurdepääs põhiteenustele, nagu joogivesi, tervishoid, energia, transport ja haridus;
28. on seisukohal, et majandusliku integratsiooni puudumine ning kõrged tariifid ja mittetariifid kaubandustõkked arengumaade vahel pidurdavad nende maade kõiki potentsiaalseid arengutegureid; arvab, et kaubanduse suurem avamine lõunapiirkonna riikide vahel tooks kasu arengumaadele; märgib siiski, et vähimarenenud maad võivad osutada tõrjutuks lõuna-lõuna teljel toimivas kaubanduses ja seetõttu ergutab otseseid välisinvesteeringuid piirkonnas, tehnoloogia siiret, odavamate finantseeringute suunamist enam arenenud arengumaadest vähimarenenud maadesse ning kolmepoolseid suhteid arengumaadega, samuti erisätete lisamist piirkondlikesse kokkulepetesse; juhib tähelepanu piirkondlike turgude loomise tähtsusele; arvab, et enamarenenud riigid peaksid näitama head eeskujuga sellega, et kaotavad kaubandustõkked eesmärgiga edendada vaeste riikide kaubandust;

Neljapäev, 1. juuni 2006

29. tervitab algatuse "Kõik peale relvade" rakendamist Euroopa Liidu poolt, mis võimaldab vähimarenenud maadel eksportida tollimaksude ja -kvootideta kogu oma toodangut Euroopa turgudele; soovib tungivalt kõigil arenenud riikidel ja arenenud arenguriikidel järgida seda eeskujut; tervitab sellealast kokkulepet, mis saavutati hiljutistel WTO läbirääkimistel Hongkongis; avaldab siiski kahetsust, et ikkagi on võimalik säilitada piiranguid toodetele, mis on olulise tähtsusega vähimarenenud maadele;

30. hoiatab olemasoleva ohu eest, mille puhul "Kõik peale relvade" algatust võib kuritahtlikult moonutada kolmepoolse kaubanduse mitteõiguspäraseid vorme kasutades, mis häirib ohtlikult turgude tasakaalu ja hindade tasuvust, andmata vähimatki reaalselt tulu kohalikule elanikkonnale, kes töötavad vaeste riikide tootmissektoris;

31. nõuab komisjonilt, et see toetaks turgude avanemist, võttes kaubanduse reguleerimiseks asjakohaseid meetmeid, et kõrvaldada mainitud ohud; soovib sellega seoses, et "Kõik peale relvade" algatust tuleks täiendada kaitseklausliga, sidudes asjaomaste riikide ekspordi maksimumtaseme nende tegeliku tootmisvõimsusega; nõuab samuti, et komisjon võtaks kiiresti meetmeid geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kvaliteedikontrolli mehhanismide olulise parandamise tagamiseks;

32. kutsub komisjoni töötama rahvusvahelist kaubandust käsitlevate läbirääkimiste läbipaistvuse suurendamise nimel ning võtma arvesse nende arengumaade muresid, kes ei ole suutelised pidama mitmeid kaubandusläbirääkimisi samal ajal, ning kutsub komisjoni jätkama ja suurendama arengumaadele antavat tehnilist abi, mis võimaldab neil parandada kaubandusläbirääkimiste pidamise oskust ja tõhusust;

33. on seisukohal, et asjakohane, mitmepoolselt kokkulepitud kaubanduspoliitika on oluliselt tähtis vaesuse vähendamisel ning et vaesuse vähendamise olulised poliitikavalikud võib koondada kolme põhilise küsimuse ümber:

- juurdepääs turule ning riigisiseseid toetusi ja eksporditoetusi käsitlevate normide tasakaalu viimine;
- eri- ja diferentseeritud kohtlemise ning arengut käsitlevate soodussätete tunnustamine, "kasutuselevõtmine" ja kohaldamine;
- arengumõõtme igakülgne arvessevõtmine tervet rida erinevaid küsimusi käsitlevate poliitikavaldkondade puhul, mis ei ole "klassikalised kaubandusvaldkonnad",

34. rõhutab tehnilise abi ja võimekuse suurendamise programmide tähtsust, mida rahastatakse jätkusuutlikult, eelkõige selleks, et abistada arengumaadel määratleda oma kaubandushuvid ning pidada kaubandusläbirääkimisi; tervitab sellega seoses korraldusliku külje paranemist ja enesekindluse kasvu arengumaades, eriti vähimarenenud maades;

35. rõhutab kaubanduse suutlikkuse suurendamise tähtsust, et tõsta AKV riikide võimet määratleda vajadusi ja strateegiaid, pidada läbirääkimisi ja toetada piirkondlikku lõimumist ning osaleda selles protsessis, et eeskätt mitmekesisendada ja toetada piirkondlikku lõimumist, tõhustada tootmis-, tarne- ja kaubandussuutlikkust ning korvates kohandamiskulusid ja suurendades samuti nende riikide suutlikkust tõmmata ligi investeeringuid, kaitstes samal ajal kohalikke algusjärgus tööstusharusid;

36. tervitab programmi "Aid for trade" ulatuse laiendamist, nii et see ei piirdu vähimarenenud maadega, vaid hõlmab ka teisi arengumaad; kahetseb aga asjaolu, et see varem kokkulepitud abi on nüüd muudetud sõltuvaks abisaajate täiendavatest kaubanduslikest järeleandmistest; rõhutab, et nimetatud abi tuleb finantseerida uutest vahenditest ja et sellega ei tohi kaasneda vahendite ümberpaigutamist, mis on juba eraldatud muudeks arengualgatusteks, nagu aastatuhande arengueesmärgid;

37. nõuab, et komisjon algataks eriprogrammi Sahara kõrbest lõunapool asuvate riikide abistamiseks sellistes valdkondades, nagu juurdepääs veele ja ravimitele, avalikud teenused ja põllumajandus ning oskusteabe siire, kasutades selleks erinevaid vahendeid, sealhulgas teenuskaubanduse suurendamist;

38. tervitab komisjoni uut Aafrika arengustrateegiat, mis ületab tavalise humanitaarabi piirid ja mille eesmärk on algatada majanduse ja sotsiaalvaldkonna ümberstruktureerimist; kutsub komisjoni ja liikmesriike tegema strateegia rakendamiseks tihedat koostööd;

Neljapäev, 1. juuni 2006

39. rõhutab piisava tehnilise abi tähtsust arengumaade abistamisel; rõhutab samuti vajadust innustada nõrga ja haavatava majandusega riike lülitama kaubanduse oma riiklikusse arengupoliitikasse ja vaesuse vähendamise strateegiatesse;
40. nõuab suuremat paindlikkust üleminekuperioodide osas, mida antakse arenguriikidele, kui nad GATTi raames võtavad piirkondlike kokkulepetega endale kohustusi;
41. nendib, et põllumajandus on endiselt peamine sissetulekuallikas ja tööhõive tagaja enamikes arengumaades, eriti kõige vaesemates, ning seetõttu rõhutab ELi ettepaneku tähtsust kaotada eksporditoetused aastaks 2013; toonitab, et selleks on vaja ka samasugust ettepanekut teistelt WTO liikmetelt; kutsub ELi jätkama teiste – vahel varjatud – eksporditoetuse vormide (ekspordilaen, toiduabi, riiklikud ettevõtted jne) kaotamise toetamist, et vähendada olemasolevat tasakaalustamatust põhja-lõuna suuna kaubanduses ning muuta vaeste riikide põllumajandus tulutoovamaks;
42. tervitab otsust kaotada aastaks 2013 eksporditoetused põllumajanduses ja nõuab veel kord, et juba langetatud otsuste täideviimist märgatavalt parandataks; kuivõrd aga eksporditoetused moodustavad üksnes 3,5% ELi kõigist põllumajandusetoetusest, nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks arutelu kõigi tööstusriikide riiklike põllumajandusetoetuste ja tariifide vähendamise viiside lõplikuks väljatöötamiseks;
43. rõhutab selliste kaupade tähtsust arengumaade jaoks, nagu suhkur, banaanid ja puuvill; kutsub ELi pakkuma arengumaadele abi nende suhkrusektori reformimiseks; avaldab kahetsust, et Hongkongis ei leitud tõhusat lahendust puuvillaprobleemile;
44. tuletab meelde, et bioloogilise mitmekesisuse säilitamine on looduskaitstes ning taime- ja loomahai-guste vastu võitlemisel võtmetegur ning seetõttu on ettevaatlik suhtumine geneetiliselt muundatud organis-midesse ning traditsiooniliste kultuuride ja teadmiste vaba kasutamine põllumajanduses riikide või piirkon-dade õiguspärane valikuvabadus;
45. nõuab, et komisjon tagaks kaubandus- ja koostööpoliitika parema kooskõlastatuse, et osutada siht-otstarbelist abi kaubandusvõimekuse suurendamiseks eesmärgiga tagada ekspordi- ja impordi edasine kasv ning säilitada nende tasakaal, et vältida tulevikus uusi võlakriise ning abistada arengumaade valitsustel:
- kaitsta ja arendada avalikke teenuseid selleks, et kõrvalda vaesusega seotud suuri hädasid, nagu epidee-miad, kirjaoskamatus, joogivee nappus ja reoveekäitlemise võimaluste puudumine;
 - edendada rikkuse loomiseks vajalikke tingimusi, nagu juurdepääs energiale ning infrastruktuuride, eriti info- ja kommunikatsioonitehnoloogiate arendamine,
46. on seisukohal, et tuleb teha vahet kaubanduslike teenuste ja avalike teenuste vahel; rõhutab, et avalikud teenused peavad GATSist välja jääma, eriti teenused, mis aitavad tagada juurdepääsu eluliselt tähtsatele hüvedele, nagu tervis, haridus, joogivesi ja energia, ning teenused, mis etendavad olulist osa kultuurilise identiteedi seisukohast, nagu audiovisuaalteenused;
47. rõhutab, kui tähtis on ka arengumaadele teenusepakkujate turulepääsu parandamine, säilitades samal ajal kõigi WTO liikmete võimaluse reguleerida oma teenustevaldkonda vastavalt teenuskaubanduse üldlepin-gule (GATS), kaasa arvatud erandite võimalus selliste põhiliste sektorite puhul nagu tervishoid, haridus ja audiovisuaalteenused; kahetseb, et WTO läbirääkimiste käigus pole siiani koostatud spetsiaalset raamistikku teenuste jaoks, eriti sektorites, mis pakuvad huvi seoses arengumaade ekspordivõimalustega; nõuab selles valdkonnas olulisi edusamme;
48. nõuab, et komisjon tagaks täieliku paindlikkuse teenuste valdkonnas ja võimaldaks igale riigile vaba-duse liberaliseeritavate teenuste nimekirja teenuste lisamiseks või väljajätmiseks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

49. nõuab, et komisjon rakendaks teenustega seonduva kaubanduspoliitika, mis toetab isikute vaba liikumist arengumaades ning aitab kaasa nende teenuseliikide kättesaadavuse suurendamisele, mis kiirendavad arengut ja toetavad vaesuse vähendamist;

50. rõhutab vajadust anda kõige vaesematele arengumaadele vabaduse otsustada, kui kaugele nad lähevad turgude omapoolse avamisega, et kaitsta kõige haavatavamaid riike, lubades neil endil otsustada, kui kiiresti nad jätkavad liberaliseerimist;

51. rõhutab vajadust kättesaadavate ja vastuvõetavate hindadega ravimite järele arengumaades, võttes samal ajal arvesse tootjate probleeme;

52. rõhutab, et vaesus on suuresti naiste probleem ("vaesuse feminiseerumine") ning toonitab vajadust vaadata läbi kaubanduspoliitika sooline mõju, et kavandada valitsuse ja Euroopa riikide osalusega ettevõtetele suunatud toetuste ja positiivse diskrimineerimise meetmete kehtestamise abil poliitika, mis kõrvaldab ja heastab sellised tõrjuvad mõjud, nagu maaomandi koondumine meeste kätte, meeste ränne linnapiirkondadesse ja vaesuse suurenemine maapiirkondades, kohalike turgude hävitamine, madalalt tasustatud, naistele mõeldud töökohtade koondumine eksporditootlemise piirkondadesse jne;

53. nõuab kaubanduse laienemise soolise mõõtme süstemaatilist analüüsi, et uurida erinevaid suundumusi ja võtta arvesse selliste asjaomaste küsimuste ja tegurite keerukust, nagu naiste juurdepääs majanduslikele ja tehnilistele ressurssidele, nende osalus tööturul, diskrimineerimise ja soolise vahetegemise määrad ja mudelid tööturul, naiste juurdepääs haridusele ja nende haridustase, samuti juurdepääs tervishoiule ja sotsiaalkultuurilistele ressurssidele;

54. nendib, et naised saavad proportsionaalselt vähem kasu kaubanduse liberaliseerimise ja globaliseerimise võimalustest, pigem nad kannatavad nende negatiivsete tagajärgede all, ja seetõttu nõuab tungivalt, et EL pööraks oma kaubandusega seotud abiprogrammides erilist tähelepanu naiste (rahvusvahelises) kaubanduses osalemise võimaluste suurendamisele;

55. märgib, et komisjoni poolt liikmesriikide nimel läbiviidavatel kahe- ja mitmepoolsetel kaubandusläbirääkimistel on komisjon analüüsinud vähe või pole üldse analüüsinud tulevaste kaubanduskokkulepete soolist mõju, ning kutsub komisjoni süstemaatilisel analüüsina nimetatud valdkonda selles osas, mis hõlmab Euroopa ettepanekute mõju kaubandusläbirääkimistel makro- ja mikromajanduse tasandil;

56. nõuab, et rahvusvahelised majandusinstituutsioonid ja komisjon kavandaksid meetmeid ja programme naiste rolli edendamiseks arengumaade majanduselusel, eriti ergutades ettevõtlusvaimu hariduse kaudu ning rahalise abi, sealhulgas mikrokrediitide andmise kaudu;

57. on seisukohal, et sotsiaalne areng on kaubanduspoliitika nurgakivi ning kutsub asjaomaseid rahvusvahelisi organisatsioone ja valitsusi likvideerima igasuguse diskrimineerimise, sealhulgas soolise ebavõrdsuse ja sellega seonduvad takistused, diskrimineerimise palga alusel, tunnustama õigust tasulisele sünnituspuhkusele ning kehtestama miinimumpalga; nõuab naistöötajaid esindavate organisatsioonide kaasamist konsultatsiooniprotsessi;

58. tuletab meelde rahvusvahelises kaubanduses osalejate sotsiaalset vastutust ja nõuab pädevatelt instituutsioonidelt erimeetmete võtmist, et tagada puudust kannatavate isikute õiglane juurdepääs tervishoiusüsteemile, korralikule eluasemele, veele, õigusabile, haridusele, koolitusele, elukestvatele õppele, spordile ning kultuurile, et vältida nende ennetähtaegset koolist lahkumist ja muuta võimalikuks sujuv liikumine koolist tööturule;

59. on seisukohal, et kaubanduskokkulepped peavad vastama olemasolevatele rahvusvahelistele kokkulepetele, mis käsitlevad inimõigusi ja naiste õigusi, ökoloogilist jätkusuutlikkust ja õigust arengule ning vaesuse likvideerimist;

Neljapäev, 1. juuni 2006

60. juhhib tähelepanu asjaolule, et rahvusvaheline kaubandussüsteem, mis teenib arengu ja vaesuse vähendamise huve, aitab ühtlasi kaasa sotsiaalsele arengule ja korralikule tööhõivele; et kaubanduseeskirjad ei tohiks minna vastuollu ILO kehtestatud sotsiaalnormidega; et võitlus tööalase ekspluateerimise kõigi vormide vastu (sunniviisilise töö ja eriti laste töö keelustamine) koos ametiühinguvabaduse järgimisega on olulise tähtsusega õiglase, kõigi huve teeniva kaubandussüsteemi kujundamisel; kordab taas vajadust uurida kaubanduse ja sotsiaalküsimuste omavahelist seost;
61. palub komisjonil hakata edasiste turgude avamist käsitlevate läbirääkimiste puhul arvesse võtma kaubandusväliseid kriteeriume, et kaubanduse laienemine ei toimuks kohaliku elanikkonna töötajate arvelt; samal ajal kutsub ILO liikmeid leppima kokku arengumaade ühiste eeskirjade suhtes, kusjuures kõnesolevate eeskirjade täpne olemus ja nende rakendamine määratakse kindlaks koostöös arengumaadega;
62. rõhutab, et WTOI tuleb selles valdkonnas järgida ILO otsuseid; sellega seoses soovib, et kui ILO otsustab kohaldada sanktsioone, peaksid riigid saama kasutada kaubandusvahendeid, nagu kaitseklauslite kasutuselevõtt, tollimaksude ajutine ümberhindamine või dumpinguvastaste meetmete võtmine;
63. rõhutab, et vaesuse vähendamine ja säästva arengu edendamine peab olema majanduskoostöö lepinguid (EPA) käsitlevate läbirääkimiste üks keskseid punkte;
64. rõhutab, kui tähtis on mitmepoolsete kaubandusraamistike säilitamine ja tugevdamine; tuleb meelde, et WTOs kui õiglase ja eeskirjadel põhineva rahvusvahelise kaubandussüsteemi kujundamise foorumil tuleks panna erilist rõhku arengumaade läbirääkimisvõime suurendamisele, et võimaldada neil paremini oma kaubandushuviseid esindada ja neid ülemaailmsesse majandusse integreerida;
65. kordab taas oma nõudmist viia läbi WTO kiire ja ulatuslik reformimine, mille tulemusena saavutatakse suurem demokraatlik aruandlus, läbipaistvus ja usaldusvärsus, et selle abil WTO veelgi tõhusamalt lülituks ülemaailmsete küsimuste lahendamise üldisesse raamistikku; nõuab erinevate kaubanduse, arengu ja arengu rahastamisega tegelevate rahvusvaheliste institutsioonide, sealhulgas inimarengu, tervishoiu, töö- ja keskkonnaküsimustega hõivatud ÜRO asutuste tegevuse suuremat kooskõlastatust ja sidusust, et saavutada aastatuhande arengueesmärgid ning ühendada jõupingutused vaesuse kõrvaldamiseks ja kõigile võimaluste loomiseks;
66. nõuab, et Euroopa Parlament kui Euroopa Liidu kodanike õigusjärgne esindaja oleks seotud rahvusvahelist kaubandust käsitlevate kokkulepetega;
67. rõhutab, et võitlus vaesusega on tihedalt seotud inimõiguste kaitse, demokraatlike institutsioonide ja demokraatlike valitsustavade kehtestamisega;
68. tervitab 14. septembril 2005. aastal ÜRO New Yorgis tippkohtumisel vastuvõetud deklaratsiooni aastatuhande arengueesmärkide saavutamise kohta, milles soovitati kaaluda võimalust seada sisse rahvusvaheline solidaarsusmaks võitluseks AIDSi, tuberkuloosi ja malaariaga, mis võimaldab rahvusvahelisel üld-susel täita oma kohustust kõige vaesemate ees ning samuti aidata kaasa globaliseerumisest tulenevate uute rikkuste võrdsele jaotamisele;
69. arvab, et jõukuse kasvu tulevikus ei mõjuta üksnes kaubandus, vaid eriti majanduse areng, investeerimine kaupu ning teenuseid tarnivatesse väikestesse ja keskmise suurusega ettevõtetesse; kutsub eriti Euroopa Investeerimispanka üles nende sihtrühmade jaoks rohkem programme koostama;
70. rõhutab, kui tähtis on toetada vähimarenenud maid bürokraatia vähendamisel, et riigisest ettevõtlust ergutada ja välismaiseid turge leida, eriti arengumaade kohalike kogukondade, parlamentide ja kodanikuühiskonna kaasamise teel demokraatlikesse protsessidesse;
71. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

Neljapäev, 1. juuni 2006

P6_TA(2006)0243

Energiatõhusus (Roheline raamat)**Euroopa Parlamendi resolutsioon energiatõhususe rohelise raamatu kohta ehk kuidas saavutada vähemaga rohkem (2005/2210(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni rohelist raamatut energiatõhususe kohta ehk kuidas saavutada vähemaga rohkem (KOM(2005)0265);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/91/EÜ ehitiste energiatõhususe kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta direktiivi 2004/8/EÜ soojus- ja elektrienergia koostootmise stimuleerimiseks siseturu kasuliku soojuse nõudluse alusel ⁽²⁾ (koostootmise direktiiv);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2005. aasta direktiivi 2005/32/EÜ, mis käsitleb raamistiku kehtestamist energiat tarbivate toodete ökodisaini nõuete sätestamiseks ⁽³⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2006. aasta direktiivi 2006/32/EÜ, mis käsitleb energia lõpptarbimise tõhusust ja energiateenuseid ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1992. aasta direktiivi 92/75/EMÜ kodumasinade energia ja muude ressursside tarbimise näitamise kohta märgistuses ja ühtses tootekirjelduses ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) (KOM(2005)0119) (seitsmes raamprogramm);
 - võttes arvesse oma 14. märtsi 2001. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta nõukogule, Euroopa Parlamendile, Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele – energiatõhususe parandamise tegevuskava Euroopa Ühenduses ⁽⁶⁾;
 - võttes arvesse oma 6. juuli 2000. aasta resolutsiooni energiaturgude liberaliseerimise seisundit käsitleva komisjoni teise aruande kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile ⁽⁷⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit ja majandus- ja rahanduskomisjoni, keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamusi (A6-0160/2006),
- A. arvestades, et energiatõhusus on tarnitud energia ja kasutatud energia suhe;
- B. arvestades, et energiatarbimine on ajalooliselt olnud seotud majanduskasvuga ning energiatõhususe paranemine toob kaasa energiatarbimise ja majandustoodangu vahelise positiivse korrelatsiooni katkemise, parandades seega majanduse energiasäästlikkust;
- C. arvestades, et energia säästmine võib tuleneda energiatõhususe parandamisest;
- D. arvestades, et energiatõhusus on kõige ulatuslikum, kiirem ja odavam vastus neile väljakutsetele, mis on seotud energiakindluse, kasvava ja muutliku energiahinna ja keskkonnaprobleemidega;

⁽¹⁾ EÜT L 1, 4.1.2003, lk 65.

⁽²⁾ ELT L 52, 21.2.2004, lk 50.

⁽³⁾ ELT L 191, 22.7.2005, lk 29.

⁽⁴⁾ ELT L 114, 27.4.2006, lk 64.

⁽⁵⁾ EÜT L 297, 13.10.1992, lk 16.

⁽⁶⁾ EÜT C 343, 5.12.2001, lk 190.

⁽⁷⁾ EÜT C 121, 24.4.2001, lk 451.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- E. arvestades, et energiatarbimine on ELis kasvanud keskmiselt 1% aastas ja energiaintensiivsus on viimase 35 aastaga vähenenud kolmandiku võrra, ent viimasel ajal on see määr järsult langenud;
- F. arvestades, et komisjoni arvestuste kohaselt, milles ei ole arvesse võetud praegust ja ka tulevast kõrget energiahinda, oleks ELil võimalik kulutasuvalt kokku hoida 20% oma praegusest energiatarbimisest;
- G. arvestades, et energiaintensiivsuse vähenemisega ei kaasne SKT kasvu aeglustumine;
- H. arvestades, et energiatõhusus aitab oluliselt kaasa ELi konkurentsivõime ja tööhõive suurendamisele ning Lissaboni eesmärkide saavutamisele;
- I. arvestades, et hinnanguliselt ulatub energiatarbimise brutoväärtus ehitistes 27%-ni, transpordis 20%-ni ja tööstuses 18%-ni kogutarbimisest;
- J. arvestades, et 2004. aastal oli 25 liikmesriigiga ELis energia lõpptarbimisest 28% tööstussektoris, 31% transpordis ja 41% ehitistes;
- K. arvestades, et elektrienergia ülekande- ja jaotuskaod moodustavad keskmiselt 10–12%, sõltuvalt tarnija ja tarbija vahemaast, samas on kütte ülekande- ja jaotuskaod suuremate erinevustega ning sõltuvad mitte üksnes vahemaast, vaid ka soojusisolatsioonist;
- L. arvestades, et kogu ELi hõlmav ühtlustatud ja mittebürokratlik võrdlusuuringute süsteem võib olla kasulik vahend energiatõhususe kasvu mõõtmiseks;
- M. arvestades, et jõus on mitmed energiatõhusust käsitlevad õigusaktid, mis juba oma mõju avaldavad, ja ühe aasta jooksul tuleb veel üks õigusakt üle võtta, samuti peavad liikmesriikide esimesed riiklikud energiatõhususe tegevuskavad olema esitatud 1. juuniks 2007;
- N. arvestades, et olemasolevate direktiivide korrektne ülevõtmine aitab oluliselt kaasa energiatõhususe parandamisele, vähendades seega meie majanduse energiaintensiivsust kulutasuval viisil;
- O. arvestades lisaks, et kulutasuvuse arvutamisel tuleb arvesse võtta tegevusetuse kulusid ning varajastest meetmetest ja innovatsioonist, samuti tehnoloogia rakendamise kogemustest tulenevat oodatavat majanduslikku kasu, mis alandab vähendamise kulusid;
- P. arvestades, et puudub raamdirektiiv transpordi energiatõhususe kohta;
- Q. arvestades, et finantsraamistikku käsitlevas uues kokkuleppes on teadus- ja arendustegevuse eelarvet tunduvalt vähendatud;
- R. arvestades, et sellised energiatõhusad seadmed ja tehnoloogiad, nagu lambid, liikumistundlikud valguslülid, soojapumbad, kaugjuhitavad kõrgtehnoloogilised mõõtesüsteemid, gaasikatelde lisaseadmed ning energiateenused on küll tarbijatele kättesaadavad, kuid selliste kaupade ja teenuste turuosa ei ole märkimisväärne, kuigi Lissaboni strateegia paneb suurt rõhku ettevõtete asutamise toetamisele keskkonnasäästlikumate tehnoloogiate valdkonnas, nähes selles tööhõive potentsiaalset uut allikat;
- S. arvestades, et ambitsioonikas energiatõhususe poliitika on vajalik, et täita lünk tehniliste võimaluste ja nende tegeliku kasutamise vahel;
- T. arvestades, et tööstuse kohustust aidata kaasa energiatõhususe parandamisele ja süsinikdioksiidi heite vähendamisele tuleb vaadelda kõrgete efektiivsusstandardite ja heitenormidega tootmise toetamise ning innovaatiliste tehnoloogiate arendamise taustal;
- U. arvestades, et paljud tarbijad tunnevad, et neil ei ole vajalikku teavet tõhusa energiatarbimise ja tegeliku energiakulu kohta, kuid nad oleksid valmis oma harjumusi vastavalt muuta, kui neile pakutaks erinevaid tariife ja kui nad üldise märgistussüsteemi abil saaksid nõuetekohast teavet seadmete ja sõidukite energiatõhususe kohta;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- V. arvestades, et EL peab 2020. aastaks saama kõige säästvamaks ja energiatõhusamaks majanduseks maailmas;
- W. arvestades, et energiatõhususe vallas tuleb teha tihedat koostööd Euroopa, riiklikul, kohalikul ja piirkondlikul tasandil ning kõikide asjaomaste huvirühmade ja sõltumatute ekspertide vahel;
1. nõuab tungivalt, et liikmesriigid rakendaksid täielikult Euroopa direktiivid energiatõhususe valdkonnas, eelkõige need, mis käsitlevad ehitiste energiatõhusust, soojus- ja elektrienergia koostootmise stimuleerimist, energiaturgude liberaliseerimist ning energia lõpptarbimise tõhusust ja energiateenuseid;
 2. palub komisjonil tagada, et liikmesriigid rakendaksid täielikult kõik olemasolevad ELi õigusaktid energivaldkonnas; soovib kiirendada institutsioonide jaoks rikkumismenetlust, et saavutada usaldusvärsus Euroopa õigusaktide jõustamisel;
 3. tuletab meelde, et kui liikmesriigid täidaksid täielikult olemasolevaid ELi õigusakte, oleks juba saavutatud 50% ELi eesmärgist säästa 2020. aastaks 20% energiast;
 4. kutsub komisjoni üles esitama selget ja kättesaadavat teavet ELi energiadirektiivide rakendamise olukorra kohta ning palub komisjonil avaldada kord kuus ajakohastatud teavet energia ja transpordi peadirektoraadi koduleheküljel;
 5. palub komisjonil analüüsida erinevate õigusaktide (nt direktiivid, mis käsitlevad saastekvootidega kauplemist, suuri põletusseadmeid, saastuse kompleksset vältimist ja kontrolli, soojuse ja elektri koostootmist jne) koosmõju energiatõhususe edendamisel ja selle mõju asjaomastele sektoritele;
 6. palub komisjoni neil juhtudel, kui komisjonil on võimalik tegutseda kehtivate direktiivide alusel komiteemenetluse raames, teha seda kohe; juhib seoses sellega tähelepanu komisjoni poolt direktiivi 2005/32/EÜ raames võetud kohustusele võtta vastu 2007. aasta maiks nn rakendusmeetmed nende tooterühmade jaoks, millel on suur potentsiaal vähendada kulutasuvalt kasvuhooenergia heidet;
 7. ootab huviga komisjoni energiatõhususe tegevuskava ning pöörab erilist tähelepanu sellele, et tagada tegevuskava kooskõla eelnevate õigusaktidega;
 8. kutsub komisjoni üles esitama Euroopa energiatõhususe tegevuskavas erinevaid energiatõhususe stsenaariume, et selgitada eelkõige välja mõjud energiakasutusele, energivalikule ja süsinikdioksiidi vähendamisele;
 9. juhib tähelepanu asjaolule, et nafta hind, millel roheline raamatu 20%line energia kokkuhoiu eesmärk põhineb, on nüüdseks märgatavalt tõusnud ja selle tulemusel on oluliselt suurenenud ka energiatõhususe meetmete kulutasuvus; kutsub seetõttu komisjoni üles kokkuhoiueesmärki vastavalt suurendama;
 10. kutsub komisjoni üles esitama energiatõhususe tegevuskavas ettepanekuid võtmaks praktilisi meetmeid nii Euroopa kui ka riiklikul tasandil;
 11. kutsub komisjoni üles esitama ühtset strateegiat energiavarude kaitseks, energiatõhususe suurendamiseks ja taastuvate energiaallikate propageerimiseks; arwab, et erinevad poliitikavaldkonnad peaksid selles küsimuses üksteist täiendama ja et tarbijatel on sageli võimatu ELi tasandil esitatud arvukate algatuste, eeskirjade ja kavade eesmärke mõista;
 12. on arvamusel, et investeringute suurendamine taastuvatesse energiaallikatesse ja energiasäästmise tehnoloogiatesse on otsustavalt tähtis, kuna need on peamised energianõudluse vähendamise, kliimamuutuse vastase võitluse ja energiavarustuse tagamise vahendid, ning et EL saaks suurt kasu ka nende tehnoloogiate ekspordimisest riikidesse, mille energiatarbimise oodatav järsk kasv sunnib neid keskkonnasäästlikesse tehnoloogiatesse märkimisväärsed summasid investeerima; seetõttu nõuab, et seitsmenda raamprogrammiga tagataks märkimisväärsed vahendid nende tehnoloogiate jaoks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

13. kutsub komisjoni üles tihedas koostöös liikmesriikide ja Euroopa Parlamendiga ning igati teaduslikke ja majanduslikke fakte arvesse võttes seadma ambitsioonikat, kuid realistlikku eesmärki suurendada energiatõhusust 2020. aastaks vähemalt 20% võrra ning kavandama erinevate sektorite jaoks individuaalseid eesmärke, võttes arvesse liikmesriikide olusid ja varasemaid saavutusi ning nende võimet kohaldada tulevase õigusakte või kehtivaid õigusakte, mis vajavad veel rakendamist;
14. rõhutab, et direktiivis 2006/32/EÜ sätestatud eesmärk 9% üheksa aastaga saab olla ainult miinimum-eesmärk; rõhutab samuti, et säästueesmärk igas riigis, olenemata erinevatest suundumustest, on selgelt üle ühe protsendipunkti aastas; näeb vajadust nõuda suuremat energiasäästu, kui energiakasutus eeldatavalt jätkuvalt kasvab;
15. soovib, et komisjon hindaks aruteluks välja pakutud ettepanekute mõju, mis puudutavad ebasoodsamas olukorras olevaid ühiskonnaliikmeid; märgib, et eelkõige võivad teatavad maksudega seotud ettepanekud koormata selliseid inimesi ebaproportsionaalselt;
16. rõhutab, et liikmesriigid peavad vastu võtma ambitsioonikatel ja realistlikel kohustuslikel iga-aastastel eesmärkidel põhinevad riiklikud energiatõhususe tegevuskavad; kutsub liikmesriike üles tagama riikliku ja kohaliku taseme rakendusasetuste ja programmide piisavat rahastamist;
17. soovib komisjonil läbi viia mõju hindamise energiatõhususe kasvu kontrollisüsteemi juurutamise halduskulude kohta; usub, et tasuvuspõhimõtet tuleks kohaldada iga energiatõhusust käsitleva õigusloomega seotud algatuse suhtes, ning arvesse tuleb võtta globaalse soojenemise ja energiaga varustamise ebakindluse majanduslikke kulusid, pidades silmas, et energiatõhusus on oluline süsinikdioksiidi heite vähendamisel ja varustuskindluse suurendamisel;
18. soovib komisjonil süstemaatiliselt hinnata loodetud kasu ja liigitada kavandatud meetmed eelistuse järjekorras, pidades esmatähtsaks neid valdkondi ja algatusi, kus olulisi tulemusi on võimalik saavutada otsekohe ning andes sellega positiivse näite liikmesriikidele ja nende kodanikele; on seisukohal, et see peaks kajastuma ka riiklikes tegevuskavades;
19. leiab, et ka kohalikke energia- ja keskkonnaasutusi tuleb rahaliselt toetada, luues energiatõhususfondi, mis on eelkõige suunatud projektidele ja programmidele, mida viiakse läbi liikmesriigi eri osades; leiab, et lisaks sellele on oluline soodustada ja tutvustada professionaalsete toetajate ja ekspertide rolli, kellel on ulatuslikud teadmised energeetika ja sellega seotud tehnoloogias ning palju kontakte asjaomastes erinevates sektorites ning kes saavad olla vahendajaks riiklike haldusasetuste ja selle sektori investorite vahel;
20. on seisukohal, et tuleks kaaluda kohaliku ja piirkondliku tasandi kaasamist ühtekuuluvus- ja struktuurifondide tegevuse planeerimisel, ning lisaks tuleks erilist tähelepanu pöörata kohaliku ja piirkondliku tasandi osalusele Euroopa Liidu toetusprogrammides, eriti kui programm "Arukas energeetika – Euroopa" lülitatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammi;
21. kutsub komisjoni üles energiatõhususe meetmeid läbi vaatama, et tagada tarbijate nõustumine nendega ja keskenduda ainult neile meetmetele, mille kasulikkus ilmneb võimalikult kiiresti;
22. nõuab, et kõigi rakendatavate meetmete puhul arvestatakse nende mõju väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd) ja nende konkurentsivõimele; rõhutab VKEde olulist rolli energiatõhususe võimaluste rakendamisel tööstuses; mõistab, et VKEdele võib olla raskusi Euroopa õigusaktides nõutud energiatõhususe meetmete rakendamisel; kutsub komisjoni üles pöörama sellele küsimusele erilist tähelepanu ning abistama neid selles vallas tehniliste ja majanduslike võimaluste piires nii ühenduse abi vormis kui ka VKEde sihipärase nõustamise ja võrgustike loomise kaudu, et soodustada VKEde juurdepääsu teabele ja võimaldada neil mõttevahetust parimate olemasolevate tehnoloogiate ja tavade üle;

Neljapäev, 1. juuni 2006

23. märgib vajadust toetada jõupingutusi tõsta energiatõhusust, kasutades riiklikke vahendeid; leiab, et riiklik rahastamine peaks olema lubatud ainult siis, kui see on väga oluline, eriti meetmete algetapis, pärast mida tuleks riiklik rahastamine lõpetada ja turumehhanismidega asendada;

24. on teadlik sellest, et liikmesriikidel võib olla raskusi, et tagada mitmete energiatõhususe kulutasuvate meetmete rakendamise rahastamine, põhjuseks nende meetmete eelkulud, eriti eluasemesektoris; kutsub seetõttu komisjoni üles tagama, et Euroopa Regionaalarengu Fondi raames eraldatakse eluasemesektorile piisavalt struktuurivahendid, ja tagama vähemalt, et liikmesriigid saaksid kasutada kuni 10% kõigist Euroopa Regionaalarengu Fondi rahalistest vahenditest, mis on mõeldud eluasemesektoris energiatõhususe parandamiseks;

25. jääb seisukohale, et energiaturgude liberaliseerimise lõpuleviimine on hädavajalik konkurentsivõime suurendamiseks, energiahinnaga seotud küsimuste lahendamiseks ning varustuskindluse ja energiatõhususe parandamiseks, seetõttu kutsub komisjoni üles intensiivsemalt kontrollima ja soodustama liberaliseerimisprotsessi elluviimist liikmesriikides, kuid toetab tasakaalustatuma raamistiku loomist, soodustamaks investeringuid innovatsiooni ja konkurentsivõime parandamiseks; märgib, et sellises raamistikus on vaja parandada liikmesriikide ja ELi normatiivset suutlikkust;

26. on veendunud, et majanduslikud stiimulid ja rahastamisvahendid on uutesse energiatoodetesse ja -teenustesse uute investeringute soodustamisel otsustava tähtsusega; usub, et finantsstiimulite eesmärk peaks seetõttu olema täpselt ja selgelt sätestatud, pidades muuhulgas silmas Euroopa toodete ja teenuste konkurentsivõimet;

27. kutsub komisjoni üles edendama õiguskeskkonda, mis toetab täielikult ja soodustab nende kõrge efektiivsusega käitiste täielikku potentsiaali, kus toimub soojus- ja elektrienergia koostootmine eelkõige tööstuslikuks kasutamiseks, samuti vastavaid väikerajatisi VKEde jaoks, ning palub liikmesriikidel rakendada koostootmise direktiivi selliselt, et selles kajastuks realistlik ja majanduslikult teostatav lähenemisviis ning välditaks tõkete loomist sedalaadi investeringuteks; kutsub liikmesriike lisaks üles täielikult kasutama ja laiendama olemasoleva tehnoloogia rakendamist – kaasa arvatud jahutamise, soojuse ja elektri (trigeneration) koostootmine –, mis kasutab praegu raisku mineva energia tööstuses ja energiatootmises;

28. on seisukohal, et fiskaalmeetmed oleksid tulemuslikud stiimulina, mitte hirmutusvahendina ning neid tuleks kasutada ühe vahendina, et soodustada energiatõhusust ja kiirendada energiatõhusate lahenduste kasutuselevõttu; rõhutab, et ka maksusüsteemis peaks kehtima "saastaja maksab" põhimõte;

29. on seisukohal, et maksustamisel on energiatõhususe edendamisel tähtis osa; on veendunud vajaduses teha jõupingutusi tagamaks, et liikmesriikide maksusüsteemid soosiksid energiatõhusaid tegevusi;

30. arvab, et mitmepoolsed pangad ja avalikud finantsasutused peaksid looma energiatõhususfondi, mis annaks raha energiatõhususprojektidele; on seisukohal, et energiatõhususe eesmärgid tuleks kaasata ka teistesse poliitikavaldkondadesse, eelkõige fiskaalpoliitikasse, transpordi- ja ühtekuuluvuspoliitikasse; on veendunud, et tuleb edendada uuenduslikke rahastamiskavasid ja lepingulisi vahendeid, nagu mikrokreedit ning eraettevõtete ja omavalitsuste ühissettevõtted, et kaasata aktiivselt kohalikud partnerid ja otsustajad;

31. nõuab tungivalt, et liikmesriigid rakendaksid täies mahus koostootmise direktiivi, et realiseerida soojus- ja elektrienergia koostootmisest tulenev tohutu energiasäästupotentsiaal, ning nõuab selle direktiivi täiendamiseks Euroopa koostootmisalgaust, et tagada lähiaastatel selged ja nähtavad tulemused; on seisukohal, et koostootmise edendamisele tuleks rõhku panna kõikides asjaomastes ELi poliitikavaldkondades, nagu keskkonna-, teadus-, haridus-, konkurentsi-, tööstus-, kaubandus- ja regionaalpoliitikas;

32. arvab seoses kodumasinatega saadud positiivsete kogemuste põhjal, et on vaja uurida võimalusi laiendada energiatõhususmäärgistust või muid tarbijate teavitamise lahendusi ka teistele toodetele;

Neljapäev, 1. juuni 2006

33. palub komisjonil ja liikmesriikidel ergutada kohalikke ametiasutusi astuma uuenduslikke samme energiaressursside tõhusa kasutamise tagamiseks, sealhulgas alternatiivsetest allikatest saadava energia tootmise suurendamiseks maksusoodustuste ja ELi suurema rahalise toetuse abil;
34. on seisukohal, et tuleks sisse seada stiimulid infrastruktuuri ja võrkudevaheliste ühenduste parandamiseks, et vähendada ülekande- ja jaotuskadusid; usub, et elektritootmise kohad peaksid paiknema ratsionaalselt hajutatult riikide territooriumil võimalikult lähedal kohale, kus elektrit tarbitakse; märgib et taastuvad energiaallikad on eriti sobivad detsentraliseeritud tootmise jaoks;
35. märgib, et elektri ülekandmisel ja jaotamisel läheb kaotsi kuni 10% toodetud energias; juhib tähelepanu asjaolule, et mõnes liikmesriigis moodustavad sellised kaod üle 20% toodetud energias; palub liikmesriikidel rakendada kiiresti abinõusid kadude vähendamiseks elektri ülekande- ja jaotusvõrkudes;
36. nõuab tungivalt, et liikmesriigid rakendaksid kiiresti direktiivi 2002/91/EÜ; palub komisjonil kiiresti hinnata selle mõju energiatarbimisele ja majandusele ning positiivsete tulemuste korral kaaluda võimalust järkjärgult laiendada direktiivi reguleerimisala, et hõlmata sellega täielikult kõik hooned, eelkõige tagada, et kõikide olemasolevate elamute puhul, mis on väiksemad kui 1000 m², kehtiks samuti kohustus viia ehitusdetailide (nt katuseisolatsioon, aknad) energiatõhususe standardid nende renoveerimisel vastavusse uute ehitusstandarditega, võttes aluseks liikmesriikides juba juurutatud sarnased algatused;
37. nõuab komisjonilt, et ta direktiivi 2002/91/EÜ järgmise läbivaatamise käigus paneks rohkem rõhku sellele, et soodustada passiivsete või looduslike valgustus-, jahutus- ja kütmisallikate kasutamist, ning et komisjon teeks ettepaneku laiendada direktiivi reguleerimisala linnade ühiskommunikatsioonidele ja linnaruumile, mis ei ole ehitised sõna otseses mõttes;
38. rõhutab riiklike energiatõhususe tegevuskavade erakordset tähtsust ja vajadust tutvustada neid laiemale avalikkusele, et ühiskond, valitsusvälised organisatsioonid, tööstus ja poliitikud saaksid ka omalt poolt mõjutada nende kavade koostamist ja järelevalvet;
39. nõuab ehitisi käsitlevat Euroopa algatust, mis koordineerib uute ehitiste energiatõhususe standardite ajakohastamist ja loob stiimuleid olemasolevate ehitiste renoveerimise kiirendamiseks; arvab, et erilist tähelepanu tuleks pöörata passiivsetele kütmis- ja jahutamisiisidele; arvab samuti, et majandusliku tasuvuse maksimeerimiseks peab see algatus koordineerima ka arhitektide, kinnisvaraarendajate, omanike, kohalike poliitikute jõupingutusi ning hõlmama ehitusjuhtide koolitust;
40. rõhutab, et koos vajadusega laiendada direktiivi 2002/91/EÜ reguleerimisala, nii et see hõlmaks erineva suurusega ehitiste olulisi renoveerimistöid on ka vajadus tagada adekvaatne rahastamine kõrgeima säästupotentsiaaliga hoonete renoveerimise kiirendamiseks; usub, et vajaduse korral tuleks ühenduses nende projektidega uuendada ka neid hooneid teenindavaid kaugküttesüsteeme, märgib aga, et allpool kriitilist elanikearvu kaugküte end ära ei tasu;
41. on veendunud, et kaugküttesüsteemide remontimist ja uuendamist ning koostootmist tuleks tugevalt toetada selgete eesmärkide ja stiimulite abil;
42. nõuab tungivalt, et Euroopa institutsioonide ehitised vastaksid energiatõhususe kõige rangematele normidele, et neist saaksid uuenduslikkuse keskused;
43. usub, et liikmesriigid peaksid andma eeskjuju kohustuslike energiatõhususe meetmete kohaldamisel avalikus sektoris, sealhulgas ostes ühistranspordiparki uuendades energiatõhusaid sõidukeid ning kohaldades ehitiste ulatuslikul renoveerimisel energiatõhususe standardeid, sealhulgas energiatõhususe kriteeriume riigihankelepingutes; tunneb selles suhtes heameelt riiklike energiatõhususe tegevuskavade kasutuselevõtu üle;

Neljapäev, 1. juuni 2006

44. on seisukohal, et nimetatud tegevuskavad peaksid võimaluste piires looma kulutasuvad, ühtsed ja turule vastavad raamtingimused, mis põhinevad mõju hindamisel; arvab samuti, et tegevuskavad peavad olema kooskõlas iga osalise rolliga energiaturu struktuuris;
45. tervitab avaliku ja erasektori partnerlust, sest see võib anda märkimisväärsed tulemusi; märgib, et järgides ELis energiatõhususe suurendamise ühist eesmärki, on avaliku ja erasektori jõudude ühendamise koosmõju suurem üksikute jõupingutuste summast (näiteks teavitamiskampaaniate ja parimate tavade levitamise puhul);
46. kutsub komisjoni üles edendama energiateenuste vabaturu loomist, mida iseloomustab võrdne kohtlemise ja läbipaistvus kõigi osalejate jaoks, mis võiks kaasa tuua selle, et energiaettevõtjad töötavad välja energiatõhususe alternatiivsed ärivaldkondi ning on ajendatud oluliselt panustama tarbimise vähendamisse;
47. kutsub Euroopa institutsioone andma kasvuhoonegaaside heite vähendamisel positiivset eeskuju oma erinevates tegevusvaldkondades: suurem energiatõhusus kontorihoonetes ja kõikide kasutatavate seadmete puhul, transpordivahendid, mille süsinikdioksiidi heite tase on madal jne; on veendunud, et tuleks teha suuremaid jõupingutusi Euroopa Parlamendi liikmete reisimisega seoses, kaaluda Euroopa Parlamendi mitme asukoha läbivaatamist, keskkonnasõbralike sõidukite kasutamist transporditeenuste osutamiseks jne;
48. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada riigihangete valikukriteeriumidesse kõrge energiatõhususe tase;
49. juhib tähelepanu, et energiateenustega tegelevad ettevõtjad saavad energiasäästu tulemuslikkuse lepingute kaudu osutada teenuseid, mis on vajalikud ehitiste energiatõhususe parandamiseks, ilma et töövõtjal oleks vaja teha alginvesteeringuid;
50. on seisukohal, et vaadates läbi ühenduse suuniseid keskkonnakaitsele antava riigiabi kohta, tuleks võtta meetmed, et veelgi enam soodustada investeerimist energiatõhusust parandavatesse meetmetesse;
51. juhib tähelepanu sellele, et ELi regionaalpoliitika vahenditega saaks rahastada ka piirkondadevahelisi projekte, millega edastatakse oskusteadmisi liikmesriikidesse ja piirkondadesse, kus puudub nüüdisaegne tehnoloogia energiatõhususe arendamiseks;
52. tuletab liikmesriikidele meelde, et koos komisjoni ja tema energiahariduse algatustega on teabe edastamine kodanikele peamiselt riiklik, piirkondlik ja kohalik kohustus, ning nõuab suuremaid jõupingutusi, et hõlbustada teabe edastamist kodanikele ja erasektorile; on seisukohal, et see teave peaks sisaldama informatsiooni olemasoleva ja kulutasuva tehnoloogia kättesaadavuse ning ressursside kasvava nappuse kohta; kutsub komisjoni koos asjaomaste riiklike, kohalike ja piirkondlike institutsioonidega üles toetama üleeuroopalist teavitamise ja teadlikkuse suurendamise kampaaniat energiatõhususe parimate tavade kohta ning toetama tippkeskuste võrgustikke;
53. kinnitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem⁽¹⁾ (nn ELi saastekvootidega kauplemise süsteem) olulisust energiatõhususe parandamiseks tööstuses, süsinikdioksiidi heite vähendamiseks ning ELi praeguste ja 2012. aasta järgsete Kyoto kohustuste täitmiseks; nõuab lennundussektori kaasamist ELi saastekvootidega kauplemise süsteemi;
54. kutsub liikmesriike, piirkondi ja kohalikke ametiasutusi üles vähendama bürokraatiat, mis takistab kodanikel ja avalikul sektoril kasutamast energia tõhusamaks kasutamiseks mõeldud riiklikke soodustusi;
55. märgib, et kommunaaljätmed sisaldavad suures koguses keemilist energiat, mida oleks võimalik ökonoomselt kasutada juhul, kui parandatakse ka keskkonnakaitse tingimusi;

(¹) ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.

Neljapäev, 1. juuni 2006

56. rõhutab, et kivisüsi on oluline energiakandja ning on olemas tehnoloogilised võimalused selleks, et põletada kivisütt tõhusalt ja puhtalt ning muuta see gaasiks ja diiselkütuseks;
57. pöörab liikmesriikide tähelepanu vajadusele moderniseerida vanad soojus- ja elektrijaamad;
58. on veendunud, et kuna EL hõlmab erinevaid ajavööndeid, hõlbustavad piiriülesed elektrivõrgud energiavarustust tarbimise kõrgperioodidel ning vähendavad märgatavalt kadusid, mis tulenevad tarvidusest säilitada vajalik tootmisvõimsus;
59. kutsub üles liikmesriike ja piirkondi, kus on suured tööstuslikud linnastud, hindama koostootmise potentsiaali ja raisatud energia kogust nendes piirkondades;
60. palub komisjonil täielikult ära kasutada SAVE'i ja programmi "Arukas energeetika – Euroopa" projektidest saadud kogemusi liikmesriikides ning suurendada jõupingutusi parimate tavade levitamiseks ja jagamiseks;
61. tervitab komisjoni algatust CARS 21 ja usub, et ühtne lähenemisviis transpordile on vajalik; on siiski seisukohal, et see lähenemisviis ei tohiks tähendada ühegi sidusrühma kohustuste vähenemist; rõhutab transpordi energiatõhususe raamdirektiivi olulisust ja vajalikkust; kutsub komisjoni ja liikmesriike üles esitama riiklikke säästva transpordi algatusi, mis keskenduvad linnaliiklusele, raudtee infrastruktuurile, kütusesäästlikele autodele ja ümbersuunamisele alternatiivsetele transpordiliikidele; arvab, et EL peaks hindama praeguseid autode tõhususe standardeid ja vajadusel esitama ettepaneku uute standardite kohta pärast seda, kui on hinnanud vabatahtlikke kokkuleppeid autotööstusega;
62. on veendunud, et linnade toimimise energiavajaduse hindamine, mis puudutab linnatransporti, eriti transpordihendusi, tuleks muuta prioriteediks ning seda tuleks struktuurifondist toetuse andmise kriteeriumides nõuetekohaselt arvesse võtta;
63. täheldab, et kõige uuemad lennukid tarbivad juba oluliselt vähem kütust, ning kutsub samas üles kiirendama uurimistööd selles valdkonnas;
64. tuletab meelde, et 2004. aastal Euroopas tarbitud naftast ligikaudu 59% tarvitati transpordisektoris, ning ülejäänust 17% hoonetes, 16% muudel kui energiatootmise eesmärkidel ja 8% tööstuses; märgib, et komisjoni hinnangul kasvab energianõudlus transpordisektoris 2030. aastaks vähemalt 30%, kusjuures õhutranspordis kasvab nõudlus aastas kuni 5%, mis suurendab heitekoguseid ja sõltuvust sisseveetavast energiast;
65. nõuab transpordi valdkonnas üldise strateegia koostamist fossiilkütuste kasutamise järkjärguliseks lõpetamiseks ja CO₂ heite vähendamiseks miinimumini, sealhulgas uusima tehnoloogia abil saadavate biokütuste tootmise ja kasutamise olulist suurendamist vastavalt komisjoni biokütuste strateegiale, ning kehtestades palju suuremaid maksusoodustusi vähe heitgaase eraldavate sõidukite kasutamise eest, nagu komisjon on juba öelnud oma ettepanekus võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta (KOM(2005)0261);
66. on seisukohal, et komisjon peab kiiresti esitama ettepanekud energiatõhususe ja -säästmise püsivaks, pikaajaliseks parandamiseks transpordisektoris, sealhulgas õigusakti ettepanekud järgmiste eesmärkide saavutamiseks: a) kaks korda kütusesäästlikumad sõidu- ja furgoonautod, b) maantee- ja õhutranspordi asemel raudtee- ja veetranspordi soodustamine ning c) ühistranspordi laiendamine;
67. peab transpordi ja eriti maanteetranspordi kasvu üheks peamiseks takistuseks Euroopa energianõudluse vähendamisel; kutsub komisjoni üles hindama edusamme, mis on tehtud vabatahtliku kokkuleppe alusel Euroopa autotootjatega ja vajaduse korral kaaluma lisameetmete rakendamist püstitatud eesmärkide saavutamiseks;

Neljapäev, 1. juuni 2006

68. arwab, et eriti suurte linnade sõidukipargid annavad hea võimaluse uute ja tõhusamate lahenduste propageerimiseks linnaliikluses; kutsub liikmesriike üles kasutama riigihankeid ja maksusoodustusi tõhusamate transpordivahendite edendamiseks, aidates sellega kaasa puhtamate ja tõhusamate sõidukite ning kütuste turu rajamisele;
69. kutsub liikmesriike üles edendama turu ümberkujundamise programme, mis kiirendavad selliste kõige tõhusamate olemasolevate tehnoloogiate nagu soojuse ja elektri koostootmine ning uuenduslike tehnoloogiate nagu energiatõhusate A+/A++ klassi seadmete levikut turule, ja palub komisjonil kaaluda "top-runner" lähenemisviisi juurutamist Euroopas;
70. toetab siseturu standardite ühtlustamist märgistussüsteemide ja võrdlusuuringute kasutuselevõtmise abil, kuid rõhutab rahvusvaheliste kaubanduslääbirääkimistega seoses vajadust võtta need standardid üle rahvusvahelisel tasandil;
71. palub komisjonil korrapäraselt ajakohastada selliseid vahendeid nagu märgistus ja energiatõhususe standardid, et need kajastaksid tehnoloogilist arengut;
72. rõhutab seda, kui oluline on ümber kujundada kodumasinat, kontoriseadmete, koduelektroonika ja tööstusmasinate Euroopa turg, et parandada energiatõhusust; on veendunud, et seda oleks võimalik teostada rangemate miinimumstandardite, riigihangete edumeelsete programmide, sihipärase teavitamiskampaaniate ja parema energiamärgistuse kasutuselevõttuga;
73. on seisukohal, et kaubeldavate "valgete sertifikaatide" süsteemi ei tasuks praegu jätkata, tuleks ära oodata saastekvootidega kauplemise tulemused ning kõigepealt on vaja saastekvootidega kauplemise süsteemi optimeerida, võttes arvesse seniseid kogemusi;
74. rõhutab, et valgete sertifikaatide süsteemi mõju tuleb enne võimalikku kasutuselevõttu täpselt kindlaks teha; märgib, et samasuguse kokkuhoiu saavutamiseks on ka teisi viise;
75. kutsub komisjoni üles uurima energiasäästu võimalusi põllumajanduses ja lülitama need oma sellekohastesse algatustesse;
76. kutsub komisjoni ja liikmesriike edendama nende toodete ja tehnoloogiate levitamist, mis tagavad, et energiat kasutavad tooted ja seadmed kasutavad energiat ainult siis, kui see on tegelikult vajalik (näiteks liikumistundlikud valgustid ja ooterežiimiga seadmed);
77. kutsub liikmesriike üles tagama, et nende turujärelevalve süsteemid oleksid ranged ja tõhusad, et ELi olemasolevatele märgistussüsteemidele mittevastavad seadmed ei siseneks Euroopa Liidu turule;
78. nõuab "kilomeetri kohta tarbitud energia" märgistuse peatset kasutuselevõttu transpordisektoris, et tarbijad saaksid valida näiteks raudtee-, õhu- ja autosõidu vahel energiasäästu kaalutluste alusel;
79. peab ühtlasi vajalikuks ELi autode märgistussüsteemi tugevdamist meetmetega, mis soodustavad madala CO₂ heitega ja/või biovesinikul töötavate sõidukite turuletoomist, aga ka laiemaid meetmeid, nagu kiirusepiirangute täitmise rangem jälgimine, maanteed haldamise ja liiklusjuhtimissüsteemide ning infrastruktuuri parandamine ja paremate sõiduuskuste soodustamine;
80. on seisukohal, et suured kulutused teadus- ja arendustegevusele liikmesriikide ja ELi tasandil on vajalikud energiatõhususe potentsiaali kasutamiseks, ning kritiseerib sellega seoses riigipeade ja valitsusjuhtide otsust finantsraamistikku 2007–2013 kohta ning sellest tulenevat seitsmenda raamprogrammi eelarve kärpimist; peab oluliseks, et EL annaks eeskujuga, pidades seitsmendas raamprogrammis prioriteetseks teaduskulusid energiatõhususe valdkonnas, võttes arvesse energiatõhususe kasvu märkimisväärset potentsiaali, heitekoostuste vähendamist ja ülemaailmset turgu uutele ja tõhusatele seadmetele ja süsteemidele, ning hoiduks

Neljapäev, 1. juuni 2006

seitsmenda raamprogrammi eelarve vähendamisest energiatõhususe sektoris, ühtlasi nõuab, et liikmesriigid, tööstus ja seitsmes raamprogramm viiksid nendes valdkondades läbi edukaid esitlusi; arwab, et konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm peab etendama olulist rolli uute tehnoloogiate edendamisel ja turustamisel;

81. rõhutab, et asjaomaste Euroopa rahastamisvahendite puhul, nagu struktuurifondid, ühtekuuluvusfond, teadus- ja arendustegevuse programmid ning konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm, tuleks panna suuremat rõhku investeeringutele energiasäästu ja energiatõhususe valdkonnas; kutsub üles rahvusvahelisi finantsasutusi, nagu Euroopa Investeeringupank, Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank, Maa-ilmapank, samuti liikmesriikide riigipangad, lisama kõikidesse oma tegevustesse energiaauditid, moodustama energiasäästuga tegelevaid eriosakondi ja algatama spetsiaalseid laenukavasid nende poolt tehtavate investeeringute jaoks, näiteks ehitiste või ühistranspordi infrastruktuuri kiiremaks renoveerimiseks, ning hõlbustama juurdepääsu riskikapitalile, mis on mõeldud investeeringuteks energiatõhususse, samuti kehtestama standardiseeritud riskihindamise energiatõhususega seotud investeeringute jaoks, et vähendada halduskoormust;

82. nõuab ühtekuuluvusfondi laiendamist, et see hõlmaks selliseid valdkondi nagu energiatõhusus ning meetmed keskkonnasõbraliku linna- ja ühistranspordi edendamiseks, mis on eriti väärtuslik nende uute liikmesriikide jaoks, kus energiasäästu võimalused on kõige suuremad;

83. kutsub komisjoni üles rakendama tulevaste poliitikate või õigusloomega seotud ettepanekute koostamisel horisontaalset lähenemisviisi, et tagada energiatõhususe kriteeriumide pidev arvessevõtmine; arwab ühtlasi, et energiatõhusust tuleks käsitleda positiivse kriteeriumina ühenduse toetuse andmise menetlustes;

84. tunnistab, et komisjoni omavahendid energiatõhususe valdkonnas ei vasta komisjoni sellekohastele ambitsioonidele ega kiirele tegutsemisvajadusele; kutsub komisjoni presidenti üles tagama suuremate vahendite kättesaadavus, tagamaks, et komisjoni ambitsioonid selles valdkonnas oleksid kooskõlas komisjoni omavahenditega;

85. kutsub liikmesriike ja komisjoni üles tugevdama rahvusvahelist koostööd energiatõhususe valdkonnas tagamaks, et uued määrused ja standardid ei killustaks ülemaailmset turgu;

86. on veendunud, et energiatõhususe edendamine ülemaailmsel tasandil on vähemalt sama oluline kui dialoog energiat tootvate riikidega; usub, et energiatõhusus tuleb integreerida ELi välispoliitikasse, eeskätt ELi arengukoostöösse ja samuti dialoogi, mida peetakse energiat tootvate riikidega ja energiatootjatega kiiresti areneva majandusega riikides (sealhulgas Hiina, India ja Brasiilia), Ida-Euroopas, Balkani ja Vahemere maades ning Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikides;

87. juhib tähelepanu sellele, et praegu on umbes 188 miljonit kodumasinat Euroopas vanemad kui kümme aastat ja nende väljavahetamisega oleks võimalik säästa 50% vajaminevast energiast; kutsub seetõttu komisjoni ja liikmesriike üles kiirendama nende seadmete asendamist, kasutades selleks asjakohaseid, ökonoomsusele orienteeritud meetmeid, nagu maksusoodustused tootjatele või hinnasoodustuste kampaaniad ostjatele;

88. palub komisjonil uurida info- ja kommunikatsioonitehnoloogia aruka kasutamise võimalusi energia- ja materjalitõhususe parandamiseks dematerialiseerimise, arukate hoonete, transpordi asendamise jms teel ning luua vajalik poliitiline raamistik sellise arengu soodustamiseks;

89. kutsub komisjoni üles uurima elektrienergia siseturu võimalusi energia tõhusamaks kasutamiseks, kasutades võimalikult hästi ära teatud riikide suhtelist edumaad tõhusa ja madala süsinikusisaldusega energiatootmise valdkonnas ja kaaluma samal ajal, kas piiriülese kaubanduse kasvu arvestades on heitekooguste vähendamise riiklike kvootide süsteem mõistlik;

90. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0244

Romi naiste olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon romi naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2005/2164(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse tõsiasja, et liit ja selle institutsioonid on korduvalt näiteks järgmistes dokumentides ja tegevustes väljendanud muret või isegi ärevust üldiselt romide ja eelkõige romi naiste olukorra üle:
 - Euroopa Parlamendi 28. aprilli 2005. aasta resolutsioon romide olukorra kohta Euroopa Liidus ⁽¹⁾;
 - Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse raport "Romi naised ja juurdepääs riiklikule tervishoiule: tõkete murdmine";
 - komisjoni oluline ja murettekitav raport romide olukorra kohta laienenud Euroopa Liidus, muu hulgas pöörati raportis erilist tähelepanu Euroopa romide olukorra sooliste aspektidele ⁽²⁾;
 - komisjoni poolt toetatavad tegevused, näiteks programmi Daphne uurimus romi naiste olukorra kohta Hispaania vanglates,
- võttes arvesse tõsiasja, et mitmed Euroopa Nõukogu organid on samuti näiteks järgmistes dokumentides väljendanud rahulolematust romide ja romi naiste olukorra üle Euroopas ning tungivalt nõudnud, et poliitikakujundajad ja õigusloojad hüvitaksid romidele, sealhulgas romi naistele, nende lubamatu olukorra Euroopas:
 - Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee soovitus 1203/1993 Euroopa mustlaste kohta, milles märgitakse muu hulgas ära romi naiste hariduse olulisus;
 - Euroopa Nõukogu rassismi ja sallimatuse vastu võitlemise Euroopa Komisjoni üldstrateegia soovitus nr 3 (1998) romide/mustlaste vastu suunatud rassismi ja sallimatuse vastase võitluse kohta, milles rõhutatakse romi naiste kahekordset diskrimineerimist;
 - Euroopa Nõukogu inimõiguste erivolniku Alvaro Gil-Roblesi hiljuti avaldatud raport "Romide, sintide ja rändrahvaste inimõiguste olukord Euroopas (2006)",
- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (KOM(2005)0081);
- võttes arvesse OSCE tegevuskava romide ja sintide olukorra parandamiseks OSCE piirkonnas ⁽³⁾, milles rõhutatakse põhimõtet arvestada täies ulatuses romi naiste huvisid kõigis küsimustes ja tagada romi naiste osalemine kõigis eluvaldkondades ning koostöö põhimõtet "romilt romile";
- võttes arvesse Pekingi naiste õiguste deklaratsiooni artiklit 32, milles sätestatakse, et riigid peaksid "tugevdama jõupingutusi, et tagada võrdselt kõik inimõigused ja põhivabadused kõigile neile naistele ja tütarlastele, kes seisavad silmitsi mitmete tõkete mõjuvõimu ja edenemise ees" ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse ÜRO rassilise diskrimineerimise likvideerimise komitee 57. istungjärgul võetud üldist üldist soovitus XXVII Romide diskrimineerimise kohta (2000);

⁽¹⁾ ELT C 45 E, 23.2.2006, lk 129.

⁽²⁾ Komisjoni tööhõive ja sotsiaalküsimuste peadirektoraat, üksus D3, 2004.

⁽³⁾ PC.DEC/566, 2003.

⁽⁴⁾ ÜRO neljas ülemaailmne naiste konverents, Pekingi deklaratsioon ja tegevuskava, 1995.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse Euroopa romide õiguste keskuse poolt koos partnerorganisatsioonidega koostatud dokumentatsiooni, mis on ette nähtud ÜRO naiste diskrimineerimise likvideerimise komisjonile (UN CEDAW) ning puudutab liikmesriike, läbirääkijariike ja kandidaatriike, ja võttes arvesse UN CEDAW esitatud soovitusi seoses romi naiste olukorraga ja vajadusega võtta kiireloomulised meetmed, et lahendada mitmesugused Euroopa romi naiste ees seisvad probleemid;
 - võttes arvesse nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit (A6-0148/2006);
- A. arvestades, et Euroopa Liidus on inimõiguste kaitsmine eriti tähtis, ja arvestades, et praegu kuuluvad romi naised kõige ohustatumate rühmade ja üksikisikute hulka liikmesriikides ning läbirääkijariikides ja kandidaatriikides;
- B. arvestades, et on märke sellest, et patriarhaalsete traditsioonide tõttu ei austata täielikult paljude naiste, sealhulgas romi naiste ja tüdrukute, valikuvabadust nende elu põhiotsuste osas ning seega on takistatud nende võimalus realiseerida oma põhilisi inimõigusi;
- C. arvestades, et ELi poliitikakujundajad ja õigusloojad on vastu võtnud laiaulatusliku õigusaktide kogu ja kavandanud mitmesuguseid poliitikasuundi eesmärgiga peatada rassilise ja soolise diskrimineerimise põhjustatav kahju ning nende segamõjud;
- D. arvestades, et Euroopa poliitikakujundajatel ja õigusloojatel ei ole veel õnnestunud tagada romi naiste täielikku ja tõhusat võrdsust ning nende võrdset, täieliku vääriskusega kaasamist Euroopa ühiskondadesse;
- E. arvestades, et romi naised seisavad silmitsi äärmusliku diskrimineerimisega, sealhulgas mitmekordse või segadiskrimineerimisega, mida õhutavad väga laialt levinud mustlastevastased kinnisarusaamad;
- F. arvestades, et romi naiste keskmine eluiga on mõningates geograafilistes piirkondades uuringute kohaselt kümme aastat lühem kui teistel naistel;
- G. arvestades, et on küllaldaselt tõendusmaterjali, mis viitab sellele, et romi naised on eriti tõrjutud tervishoiusüsteemis ja sageli on neil juurdepääs tervishoiule üksnes äärmuslikes olukordades ja/või sünnitamise korral;
- H. arvestades, et romi naised on viimastel aastatel olnud Euroopas inimõiguste äärmuslike rikkumiste ning eelkõige nende füüsilise puutumatuse vastu suunatud rünnakute, sealhulgas sundsteriliseerimise ohvrid; arvestades, et kuigi mõned liikmesriigid on pakkunud selliste rikkumiste eest hüvitist, ei ole teised seda veel teinud;
- I. arvestades, et lõhe romide hulka mittekuuluvate ja romi naiste haridustasemes on lubamatult suur; ⁽³⁾ arvestades, et väga paljudel romi tütarlastel ei õnnestu saada algharidust ⁽⁴⁾;
- J. arvestades, et rassieraldus koolides ning õpetajate ja juhtkonna eelarvamuslikud suhtumised süvendavad romi lastevanemate madalaid ootusi eriti oma tütarde suhtes;
- K. arvestades, et töötuse määr täiskasvanud romi naiste hulgas on paljudes kohtades mitu korda kõrgem kui ülejäänud täiskasvanud naiste hulgas;

⁽¹⁾ EÜT L 180, 19.7.2000, lk 22.

⁽²⁾ EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

⁽³⁾ Rumeenias on keskkooli lõpetanud väidetavalt 3% romi naistest, võrreldes 63%-ga naiste osas üldiselt (Avatud Ühiskonna Instituut, uuring valikuliste romi haridusprogrammide kohta Kesk- ja Ida-Euroopas, 2002).

⁽⁴⁾ Raport "Vältilised sõltuvuse lõksu – romid Kesk- ja Ida-Euroopas", UNDP, Bratislava 2002.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- L. arvestades, et oluline osa romi naistest kogu Euroopas elab praegu tingimustes, mis ohustavad nende tervist, ja arvestades, et paljudes kohtades elavad romi naised pidevas sundväljatõstmise hirmus;
- M. arvestades, et romi naised on Euroopas sageli inimkaubanduse ohvrite hulgas;
- N. arvestades, et hiljuti toodi Euroopa Inimõiguste Kohtu ette kohtuasi ÜRO Kosovo ajutise esinduse (UNMIK) vastu, süüdistades seda äärmuslike kahjude tekitamises mitmetele isikutele, sealhulgas romi naistele ja tütarlastele⁽¹⁾;
1. tervitab ettepanekut luua Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut ja nõuab tungivalt, et instituut keskenduks mitmekordse diskrimineerimise all kannatavate naiste, sealhulgas romi naiste, olukorrale;
 2. nõuab tungivalt, et ametivõimud kogu Euroopa Liidus uuriks viivitamata väidetavaid äärmuslikke inimõiguste rikkumisi romi naiste suhtes, karistaks kiiresti rikkujaid ja pakuksid asjakohast hüvitist ohvritele, samuti nõuab tungivalt, et liikmesriigid vaatleksid kõrgeima prioriteedina meetmeid naiste soojätkamis- ja seksuaalrõõmu paremaks kaitsmiseks, sundsteriliseerimise vältimiseks ja ebaseaduslikuks muutmiseks ning pereplaneerimise ja varajaste abielude alternatiivide ning seksuaalhariduse edendamiseks, võtaksid ennetusmeetmeid, et kaotada rassieraldusega sünnitusosakonnad, tagaksid romi koduvägivallaohvritele teenuste osutamiseks programmide väljatöötamise, teostaksid erilist järelevalvet romi naiste inimkaubanduse osas, ja nõuab tungivalt, et komisjon toetaks valitsus- ja kodanikuühiskonna algatusi, mille eesmärk on tegelda kõnealuste probleemidega, tagades samal ajal ohvrite põhilised inimõigused;
 3. nõuab tungivalt, et liikmesriigid vaataksid üle kõikide poliitikasuundade rakendamise eesmärgiga tagada, et romi naised oleksid kaasatud kõnealuste protsesside ettevalmistamisse, kavandamisse ja rakendamisse;
 4. nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid avatud koordineerimismeetodi raamistiku raames kasutusele miinimumstandardid eesmärgiga võtta mitmesuguseid meetmeid, et tagada kõigile võrdne juurdepääs kvaliteetsele haridusele, sealhulgas võttes vastu positiivseid seadusi, milles nõutakse rassieralduse kaotamist koolides ja sätestatakse romi laste eraldatud, ebastandardse hariduse lõpetamise plaanide üksikasjad;
 5. nõuab, et romi lapsed õpetataks lugema ja kirjutama ning et see peab olema prioriteet koolide jaoks, kus kõnealused lapsed haridust omandavad;
 6. nõuab tungivalt, et liikmesriigid parandaksid romide elamistingimusi, tunnustades riiklikes õigusaktides õigust sobivale eluasemele, heastades üksikisikutele kaitse praeguse puudumise riiklike õigusaktidega sundväljatõstmise vastu, võttes asjaomaste kogukondade esindajatega konsulteerides vastu üldplaneeringuid, et rahastada elamis- ja majutustingimuste parandamist suure romi elanikkonnaga piirkondades, tehes kohalikele asutustele korralduse pakkuda kiiresti piisavalt joogivett, elektrienergiat, jäätmevedu, ühistransporti ja teid;
 7. nõuab tungivalt, et liikmesriigid propageeriks eri sotsiaalsete rühmade segamajutust;
 8. kutsub liikmesriike üles võimaldama rändavatele romidele peatuspaiku, kus oleksid rahuldavad mugavus- ja hügieenistandardid;
 9. nõuab eelkõige Kosovo tugeva pliiireostusega Mitrovica piirkonna romi naispagulaste asjakohast üleviimist ohutumasse elupaika; juhib tähelepanu ajutisele ja hiljuti renoveeritud Prantsusmaa KFORi Osterode laagritele, mis on esialgselt lahenduseks; palub nõukogul, komisjonil ja liikmesriikidel tagada piisavad rahalised vahendid inimeste üleviimiseks päritolupaika; rõhutab vajadust kindlustada inimõigused, jätkates samas stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi;

⁽¹⁾ Vt Euroopa romide õiguste keskuse 20. veebruari 2006. aasta pressiteadet "Kosovo mürgituse ohvrid viivad küsimuse Euroopa Inimõiguste Kohtusse", www.errc.org

Neljapäev, 1. juuni 2006

10. nõuab tungivalt, et liikmesriigid tagaksid romi naiste juurdepääsu esimese etapi, vältimatule ja ennetavale arstiabile, arendaksid ja rakendaksid poliitikat, et tagada ka kõige tõrjutumate kogukondade täielik juurdepääs tervishoiusüsteemile, ja viia sisse tervishoiutöötajate eelarvamustevastane koolitus;
11. nõuab tungivalt, et valitsused tagaksid, et võrdne kohtlemine ja võrdsed võimalused oleksid tööhõive- ja sotsiaalse kaasatuse poliitika lahutamatu osa, tegeleksid romi naiste väga kõrge töötuse määra küsimusega ja eelkõige pööraksid tähelepanu tõsiste tõketele, mida otsene diskrimineerimine töölevõtmise protsessis loob;
12. nõuab tungivalt, et võetaks kasutusele mõiste "positiivsed kohustused", mida seaduse järgi riigi- ja eraüksustel nõutakse, et tagada romi naiste esindatus neis proportsionaalselt nende arvule kohaliku elanikkonna hulgas;
13. nõuab tungivalt, et valitsused uuriks romi naiste ettevõtlust takistavaid tõkkeid ja looksid programme, et tagada romi naistele kättesaadav, kiire ja odav registreerimine ettevõtjatena ja füüsilisest isikust ettevõtjatena, looks võimalused kättesaadava krediidi – sealhulgas mikrokrediidi – pakkumiseks, et rahastada romi naiste ettevõtteid, ja nõuab tungivalt komisjoni toetust neile tegevustele asjakohaste rahastamismehhanismide abil;
14. soovib liikmesriikidel ja komisjonil edendada sotsiaalse ettevõtluse mudeleid, mis on suunatud spetsiaalselt romi naistele;
15. kutsub komisjoni ja Euroopa Parlamenti üles käsitlema mitmesuguste fondide kontekstis horisontaalse eemärgina romi naistest üksikisikute ja nende organisatsioonide suutlikkuse tõstmist ja mõjuvõimu suurendamist hariduses, tööhõives, juhtimises ja poliitilises osalemises;
16. nõuab tungivalt, et komisjon toetaks paljude oma vastavate rahastamismehhanismide kaudu eelkõige romi naistele suunatud tegevusi ja vaataks läbi kogu rahastamise korra, et tagada erinormi kehtestamine romi naiste kaasamiseks, ja nõuab tungivalt, et liikmesriigid järgiks selliseid tegevusi riiklike, piirkondlike ja kohalike institutsioonide tasandil;
17. soovib komisjonil algatada kohtumenetlused ja viimaks kehtestada hoiustrahvid iga liikmesriigi vastu, kes ei ole romi naistega seotud diskrimineerimisvastaseid direktiive⁽¹⁾ riiklikku õigusesse veel üle võtnud ja/või neid täies ulatuses rakendanud, ning kontrollida õigusaktide ebapiisava järgimise juhtumite korral Euroopa Ühenduste Kohtus vastuvõetud otsuste täitmist;
18. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid käsitleksid Euroopa Liiduga ühinemiseks valmisoleku hindamisel võtmekriteeriumina romi naiste olukorda kandidaatriikides, sealhulgas romi naiste olukorda nendes kandidaatriikides, mida tavaliselt hõlpsasti romi küsimustega ei seostata;
19. soovib liikmesriikidel kasutada täies ulatuses ära poliitikamenetlusi, näiteks avatud kooskõlastamismeetodit, et arendada ja rakendada poliitikat, mis tagaks tegelikult romi naiste täieliku võrdsuse;
20. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid võtaksid juhtimise, et julgustada valitsusi koguma ja avaldama soo ja etnilise kuuluvuse alusel liigitatud andmeid romi meeste ja naiste olukorra kohta, et mõõta edasiminekut hariduses, elamumajanduses, tööhõives, tervishoius ja teistes sektorites; arwab, et EL peaks valitsustele tungivalt soovutama tõsta riigiasutustes ja elanikkonna hulgas teadlikkust tõsiasja kohta, et etnilist kuuluvust käsitlevaid andmeid on võimalik koguda ilma isiku samastumist ohtu seadmata, ja julgustama valitsusi kasutama kõiki olemasolevaid, ohutuid ja uuenduslikke meetodeid;
21. tuletab meelde, et horisontaalne lähenemine võimaldab igal aastal edukalt toetada Euroopa Liidus elavate romi naiste iga-aastase foorumi korraldamist;

⁽¹⁾ Sealhulgas direktiivid, mis võeti vastu muudetud EÜ asutamislepingu artikli 13 alusel, mis kehtestati Amsterdami lepinguga, samuti nendega seotud direktiivid, milles täpsustatakse ELi õigusega kehtestatud naiste diskrimineerimise keelu ulatus ja mõõde.

Neljapäev, 1. juuni 2006

22. nõuab tungivalt, et Euroopa Liidu Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskus algataks seeria uurimusi meedia rolli kohta mustlasevastasuse soodustamisel, eelkõige romi naise kahjustavate stereotüüpide propageerimisel;
23. nõuab tungivalt, et kõik ELi institutsioonide ja/või liikmesriikide programmid ja projektid, mis võivad romi naise mõjutada, kavandataks nendega tihedalt konsulteerides, ning et nende heaks võetaks positiivseid meetmeid;
24. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide, läbiraakijariikide ja kandidaatriikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0245

Naiste olukord relvastatud konfliktides ning nende roll konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis

Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste olukorra kohta relvastatud konfliktides ja nende rolli kohta konfliktijärgsete riikide ülesehitus- ja demokratiseerimisprotsessis (2005/2215(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) Julgeolekunõukogu 31. oktoobri 2000. aasta resolutsiooni 1325 (2000) naiste, rahu ja julgeoleku kohta (edaspidi: UNSCR 1325 (2000)), milles kinnitati, et on oluline, et naised oleksid meestega võrdsed rahu ja julgeoleku säilitamise ja edendamise püüdlustes, ning et neid sellesse täielikult kaasatakse;
- võttes arvesse oma 30. novembri 2000. aasta resolutsiooni naiste osalemise kohta konfliktide rahu-meelsel lahendamisel⁽¹⁾;
- võttes arvesse ÜRO 10. detsembri 1948. aasta inimõiguste deklaratsiooni ning 14.–25. juuni 1993 toimunud inimõiguste ülemaailmse konverentsi Viini deklaratsiooni ja tegevuskava;
- võttes arvesse ÜRO peasekretäri bülletääni seksuaalse eksploatseerimise ja kuritarvitamise vastaste erimeetmete kohta (ST/SGB/2003/13);
- võttes arvesse ÜRO 20. detsembri 1993. aasta deklaratsiooni naistevastase vägivalda likvideerimise kohta⁽²⁾ ja ÜRO 20. novembri 1989. aasta lapse õiguste konventsiooni;
- võttes arvesse ÜRO 18. detsembri 1979. aasta konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta ja selle vabatahtlikku protokolli;
- võttes arvesse ÜRO 10. detsembri 1984. aasta piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärlikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastast konventsiooni ja ÜRO 14. detsembri 1974. aasta deklaratsiooni naiste ja laste kaitse kohta hädaolukorras ja relvastatud konfliktides⁽³⁾, eriti selle lõiget 4, vastavalt millele tuleb võtta tõhusaid meetmeid, et keelustada naiste tagakiusamine, piinamine, naistevastased karistusmeetmed, naiste alandav kohtlemine ja naistevastane vägivald;
- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu 17. septembri 1999. aasta resolutsiooni 1265 (1999) tsiviiliskaitse kohta relvastatud konfliktides, eriti selle lõiget 14, vastavalt millele rahuosobitamise, rahuvalve ja rahu kindlustamisega tegelevale ÜRO personalile antakse asjaomane koolitus, eriti inimõiguste, sealhulgas soolisi küsimusi puudutavate sätete valdkonnas;

⁽¹⁾ EÜT C 228, 13.8.2001, lk 186.

⁽²⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 48/104.

⁽³⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 3318 (XXIX).

Neljapäev, 1. juuni 2006

- võttes arvesse ÜRO 15. detsembri 1975. aasta resolutsiooni naiste osalemise kohta rahvusvahelise rahu ja julgeoleku tugevdamisel ⁽¹⁾, ÜRO 3. detsembri 1982. aasta deklaratsiooni naiste osalemise kohta rahu ja rahvusvahelist koostööd soodustavates tegevustes ⁽²⁾, eriti selle lõiget 12, mis käsitleb konkreetseid meetmeid naiste osaluse suurendamiseks rahupüüdlustes;
- võttes arvesse Pekingi deklaratsiooni ja tegevusplatvormi, mis järgnes 4.–15. septembril 1995. aastal toimunud ÜRO neljandale ülemaailmsele naiste konverentsile, eriti selle osa E naiste ja relvastatud konfliktide kohta, ning 5.–9. juuni 2000 toimunud ÜRO Peking +5 ja Peking +10 eristungi lõpus vastu võetud dokumenti uute tegevuste ja algatuste kohta, millega saaks rakendada Pekingi deklaratsiooni ja tegevusplatvormi, eriti selle lõiget 13, mis käsitleb takistusi naiste võrdse osalemise rahu taastamisel ning selle lõiget 124 naiste ja meeste võrdse esindatuse kohta rahuvalvemissioonides ja rahuläbirääkimistel;
- võttes arvesse 17. juulil 1998. aastal vastu võetud Rooma statuuti, millega loodi Rahvusvaheline Kriminaalkohus, eriti selle artikleid 7 ja 8, vastavalt milledele vägistamine, seksiorjus, prostitutsioonile sundimine, sunniviisiline rasedus, sunniviisiline steriliseerimine ja kõik muud seksuaalse vägivalla väljundid loetakse inimsusevastasteks kuritegudeks ja sõjakuritegudeks, sarnastades neid samuti teatud piinamise vormiga ja raske sõjakuriteoga, olenemata kas need on rahvusvahelistes konfliktides või sisekonfliktides toime pandud süstemaatiliselt või mitte;
- võttes arvesse 1949. aasta Genfi konventsioone ja nende 1977. aasta lisaprotokolle, vastavalt milledele naised on kaitstud vägistamise ja muude seksuaalse vägivalla vormide eest;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee resolutsiooni 1385 (2004) ja soovitus 1665 (2004) "Konfliktide ärahoidmine ja lahendamine: naiste roll", mis mõlemad võeti vastu 23. juunil 2004. aastal;
- võttes arvesse 22. ja 23. jaanuaril 2003. aastal Skopjes toimunud naiste ja meeste võrdõiguslikkuse 5. Euroopa ministrite konverentsil vastu võetud resolutsiooni "Naiste ja meeste roll konfliktide ärahoidmisel, rahu kindlustamisel ja demokraatiseerimisprotsessis pärast konflikte – sooline aspekt";
- võttes arvesse deklaratsiooni "Sooline võrdõiguslikkus: oluline küsimus muutuvus ühiskonnas" ja sellega seonduvat tegevuskava, mis võeti vastu 5. Euroopa ministrite konverentsil;
- võttes arvesse Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) ministrite konverentsil 7. detsembril 2004. aastal Sofias vastu võetud otsust nr 14/04 OSCE soolise võrdõiguslikkuse edendamise 2004. aasta tegevuskava kohta;
- võttes arvesse OSCE ministrite konverentsil 6. detsembril 2005. aastal Ljubljanas vastu võetud otsust nr 14/05 naiste kohta konfliktide ärahoidmisel, kriiside ohjamisel ja taastamisel pärast konflikti;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu Ministrite Komitee soovitus 5 (2002) liikmesriikidele naiste kaitsmise kohta vägivalla eest, eriti konfliktide ajal ja pärast konflikte;
- võttes arvesse nõukogu poolt 2005. aasta novembris vastu võetud töödokumenti UNSCR 1325 (2000) rakendamise kohta Euroopa Julgeoleku- ja Koostööpoliitika (EJKP) raames;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit ning väliskomisjoni ja arengukomisjoni arvamusi (A6-0159/2006),

⁽¹⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 3519 (XXX).

⁽²⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 37/63.

Neljapäev, 1. juuni 2006

- A. arvestades, et konfliktide perioodil langevad tsiviilelanikest naised nagu lapsed ja vanuridki laialdase, sealhulgas seksuaalse väärkohtlemiste ohvriks;
- B. arvestades, et relvastatud konfliktides naiste vastu suunatud vägivald ei põhjusta mitte ainult füüsilist ja/või seksuaalset väärkohtlemist, vaid kahjustab sageli ka nende majanduslikke, sotsiaalseid ja kultuurilisi õigusi;
- C. arvestades, et naiste konfliktiolukorras ilmneva haavatavuse sügavamad põhjused peituvad sageli naise üldises sotsiaalses alahindamises ja piiratud juurdepääsus muu hulgas haridusele ja tööhõivele, ning arvestades, et naiste emantsipeerumine on seega relvastatud konfliktides soospetsiifilise vägivalla vastu võitlemise vajalik eeltingimus;
- D. arvestades, et vägistamist ja seksuaalset kuritarvitamist kasutatakse sõjalise relvana vastaspoole alandamiseks ja psühholoogiliseks nõrgestamiseks, kuid et selle tegevuse ohvreid on sageli häbimärgistatud, tõrjutud, väärkoheldud ja kogukonna au taastamise nimel isegi tapetud;
- E. rõhutades, et ajalugu on näidanud, et sõjategevusele pühenduvad peamiselt mehed, ja et sellest tulenevalt võiksid naiste erilised oskused dialoogi ja vägivallavastasuse osas aidata väga tõhusalt kaasa konfliktide vältimisele ja rahumeelsele lahendamisele;
- F. arvestades, et konfliktide ajal on raskendatud naiste juurdepääs soojätkamistervishoiule, mida nad naisetena vajavad, nagu näiteks rasestumisvastased vahendid, sugulisel teel nakkavate haiguste ravi, raseduse ajal osutatavad tervishoiuteenused ja raseduse katkestamine naise soovi korral, sünnitamine, sünnitusjärgne ravi ja menopausi ravi;
- G. arvestades, et vabatahtlik või pealesunnitud seksuaaltegevus, mille puhul naisel ei ole mingit juurdepääsu kaitsevahenditele, võib soodustada sugulisel teel nakkavate haiguste, näiteks HIV levikut ning arvestades, et selline tegevus leiab aset eriti konfliktide ajal ja põgenikelaagrites;
- H. arvestades, et naised, kes langevad konfliktide ajal seksuaalse ärakasutamise ohvriks, leiavad harva kaitset, psühholoogilist, meditsiinilist ja õiguslast abi, mis võimaldaks neil oma kannatustest üle saada ja näha nende põhjustajate karistamist;
- I. arvestades, et igasuguse konfliktiolukorraga kaasnev koduvägivald ei vähene konfliktijärgsel ajal, kui võitlejad on koju tagasi jõudnud;
- J. arvestades, et kogu maailmas kasutavad rahu nimel tegutsevad naised ühiskondlikku võrgustikku dialoogi loomiseks sõdivate poolte vahel ja õiguse nõudmiseks oma kadunud lähedaste nimel;
- K. arvestades, et naiste rahuliikumiste teadlike eesmärkide hulka ei kuulu alati meeste ja naiste vahelisi võimusuhteid määratlevate reeglite ja sotsiaalsete suhete muutmine;
- L. arvestades, et naiste osalemine läbirääkimistel ja aktiivsete rollide täitmine rahumeelse ülemineku edendamisel on demokraatia suunas liikumiseks vajalik, aga ebapiisav etapp ning arvestades, et naisi tuleb seetõttu nende poliitilisel edasiminekul toetada ja aidata;
- M. arvestades, et mõned erakordsed naised, näiteks Ellen Johnson-Sirleaf Libeerias ja Micheline Bachelet Tšiilis, on poliitilisest vastupanuliikumisest tõusnud kõrgeimatele riiklikele ametikohtadele, aga et sellised juhtumid on ikka veel liiga harvaesinevad;
- N. arvestades, et tõe- ja lepituskomisjonid lihtsustavad konfliktijärgsetes ühiskondades lepitusprotsessi, aga naised osalevad seal veel liiga vähe;
- O. arvestades, et mõnede riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide poolt soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamiseks tehtud algatuste üle tuleb heameelt tunda ja kasutada näitena headest tavadest;
- P. arvestades, et naiste seas on alati olnud sõdijaid ja vastupanuliikumises osalejaid, aga et nüüd kuuluvad nad soolise võrdõiguslikkuse raames ametlikult mitmete riikide relvajõududesse;

Neljapäev, 1. juuni 2006

- Q. arvestades, et enesetaputerrorism on nähtusena suhteliselt hiljutine ja piiratud ning selle esinemine piirub islamitraditsiooniga riikidega, ning arvestades, et naissoost enesetaputerroriste leidub vähe;
- R. arvestades, et naiste sageli meeleheitlik poliitiline, isiklik ja sotsiaalne olukord on otsustav tegur nende saamisel enesetapuvõitlejaks;
- S. arvestades, et praegune fundamentalism õigustab märtrisurma ning naissoost vastupanuvõitlejad ja sotsiaalset võrdsust taotlevad naised on selle sõnumi suhtes haavatavad;
- T. arvestades, et ülalnimetatud nähtuse äärmuseni viidud meediakajastus suurendab sotsiaalselt haavatavate noorte silmis huvi enesetapurünnakute vastu, võttes arvesse nende perekonnale pärast nende surma langevat au,
1. rõhutab vajadust süvalaiendada soolist aspekti rahu-uuringutes, konfliktide ennetamisel ja lahendamisel, rahuvalveoperatsioonidel, konfliktijärgses rehabilitatsioonis ja ülesehitusel ning tagada soolise võrdsuuskuse aspekti järgimine väliprogrammides;

Naised kui sõja ohvrid

2. tuletab meelde, et juurdepääs soojätkamistervise teenustele on konfliktisituatsioonides ja põgenike-laagrites konflikti ajal ja pärast seda oluline, ning et nende teenuste puudumisel suureneb emade ja imikute surevus ning levivad sugulisel teel nakkavad haigused; rõhutab, et sellistes tingimustes tekkiv koduvägivald, prostitutsioon ja vägistamine suurendavad veelgi nimetatud teenuste prioriteetsust, sealhulgas ka vajadust, et naistel oleks võimalus haiglakeskkonnas sünnitada ilma meessoost sugulase eelneva loata või soovimatut rasedust katkestada ning pääseda ligi psühholoogilisele abile; toetab kõigile vägistamise ohvriks langenud naistele ja tüdrukutele vahekorrajärgsete rasestumisvastaste vahendite kohese kättesaadavuse tagamist; on seisukohal, et abinõud seksuaal- ja soojätkamisõiguste täieliku austamise tagamiseks aitavad vähendada konfliktisituatsioonides toimepandavate seksuaalvähivallaaktide arvu;
3. rõhutab kõikide riikide kohustust teha lõpp karistamatusele ja võtta vastutusele isikud, kes vastutavad genotsiidi, inimsusevastaste kuritegude ja sõjakuritegude, sealhulgas naiste ja tüdrukute suhtes toime pandud seksuaalvähivalla eest (vägistamine, seksiorjus, prostitutsioonile sundimine, sunniviisiline rasedus, sunniviisiline steriliseerimine ja kõik muud seksuaalse vähivalla sama rasked väljundid) ning näha nimetatud kuritegusid inimsusevastaste kuritegudena ja sõjakuritegudena, ning rõhutab sellega seoses vajadust võimaluse korral välistada selliste kuritegude korral armuandmine;
4. nõuab, et konfliktide ajal väärkohtlemise ja vähivalla ohvriteks langenud naised saaksid esitada kaebusi rahvusvahelistele kohtutele nende väärkusega kooskõlas olevatel tingimustel ja nimetatud kohtute kaitsel füüsilise vähivalla ja trauma eest, mida nad võivad emotsionaalse šokiga mitteamestava küsitlemise ajal kogeda; nõuab, et sellistel juhtudel mõistetakse õigust nii tsiviilõiguslikus kui karistusõiguslikus mõttes ning et rakendatakse toetusprogramme, et neid majanduslikult, sotsiaalselt ja psühholoogiliselt aidata ühiskonda naasta;
5. seab prioriteetseks lapssõdurite kasutamise lõpetamise konfliktides, sealhulgas ka tõelises seksiorjuses elavate väikeste tüdrukute kasutamise; nõuab kindlalt, et nimetatud lastele kehtestataks pikaajalised psühholoogilist, sotsiaalset, hariduslikku ja majanduslikku laadi programmid;
6. mõistab hukka naistevastase vähivalla mis tahes asjaoludel, kuid nõuab nulltolerantsi laste, tüdrukute ja naiste seksuaalse ärakasutamise suhtes relvastatud konfliktides ja põgenikelaagrites; nõuab rangete haldus- ja kriminaalkaristuste kehtestamist humanitaartöötajatele, rahvusvaheliste organisatsioonide esindajatele, rahu-kaitsvägedele ja diplomaatidele, kes on sellises ärakasutamises süüdi;
7. nõuab rahaliste vahendite eraldamist, et tegelda valdkondadevaheliste programmide abil koduvähivalla olulise suurenemisega, mille põhjustavad konfliktijärgsel ajal üldine toorus, füüsiline ja majanduslik ebakindlus ning ka meeste läbielatud traumad; märgib, et konfliktijärgsel ajal esinev koduvähivald on tähelepanuta jäetud teema, mida ei ole peetud kuigi tähtsaks; samas põlistab see juba enne konflikti algust väljakujunenud soorolle ja süvendab traumasid, mida (seksuaalse) vähivalla ohvriks langenud naised peavad taluma;

Neljapäev, 1. juuni 2006

8. rõhutab, et naiste ja laste suur osakaal rahvusvaheliste asutuste poolt registreeritud põgenike ja ümberasustatud isikute seas relvastatud konfliktide ja kodusõdade tagajärjel on suur probleem;

9. rõhutab naiste ja tüdrukute erivajadusi lõhkekehade kõrvaldamisel ning rõhutab, et kuigi jalaväemiine võidi kasutada sõjalukordades, tapsid või sandistasid need enamjaolt naisi, lapsi ja tavainimesi, kes kaotasid seeläbi võime endale elatist teenida; rõhutab veel kord, et EL peab toetama Ottawa konventsiooni jalaväemiinide kasutamise, ladustamise, tootmise ja üleandmise keelustamise kohta ning nende hävitamise kohta peamiselt Aafrikas, kuid osaliselt ka Euroopas ja mujal; kutsub ELi üles tõhustama meetmeid konfliktijärgsete piirkondade puhastamiseks jalaväemiinidest ning seeläbi tagama ohvrite ravi ja rehabiliteerimise ning mineeritud maa tagastamise, et inimesed saaksid seal taas turvaliselt elada ja töötada;

Naised kui rahu toojad

10. rõhutab naiste positiivset rolli konfliktide lahendamisel ning palub komisjonil ja liimesriikidel tagada piisav tehniline ja finantsabi nende programmide toetamiseks, mis võimaldavad naistel täielikult rahulabirääkimiste pidamisel osaleda ning tagavad naistele õigused tsiviilühiskonnas tervikuna;

11. rõhutab naiste positiivset rolli konfliktijärgses ülesehitustöös ning eriti desarmeerimis-, demobilisatsiooni- ja taasintegratsiooniprogrammides (DDR), iseäranis siis, kui need programmid on suunatud lapsõduritele; kutsub liikmesriike üles tagama naiste täieliku osalemise DDR programmides ning eriti otsima võimalusi lapssõdurite taasintegreerimist soodustavate DDR programmide kujundamiseks;

12. toetab tugevalt Kosovo naisorganisatsioonide mõjuka koalitsiooni poolt 8. märtsil 2006. aastal esitatud üleskutset kaasata naisi piirkonna tulevase staatuse üle läbirääkimisi pidavasse rahvusvahelisse seitsmest mehest koosnevasse Kosovo esindusse; kahetseb, et senini on seda üleskutset eiratud;

13. rõhutab, et naiste rahuliikumised ja naisorganisatsioonid saaksid konfliktijärgses faasis naiste õigusi ja soolist võrdõiguslikkust põhiseaduslike, õiguslike ja poliitiliste reformide tasandil arvesse võtva demokraatliku ühiskonna saavutamiseks pedagoogilist, poliitilist, rahalist ja juriidilist toetust; tervitab erinevaid rahvusvahelisi sellesuunalisi algatusi nagu Austraalia algatus Paapua Uus-Guineas ja Norra algatus Sri Lankas;

14. tervitab erinevaid soopõhiste varajase hoiatamise ja konfliktide järelevalve näitajate loomise algatusi, nagu ÜRO naiste arengufond (UNIFEM), Euroopa Nõukogu, Šveitsi rahufondi, International Alerti ja Forum on Early Warning and Early Response'i algatused;

15. avaldab heameelt, et nõukogu tegeles 2005. aastal UNSCR 1325(2000) rakendamisega Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) raames, käsitledes seda soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamisenä, ning palub nõukogul arvesse võtta vajadust kaasata inimõiguste ja soolise võrdõiguslikkuse alaseid nõunikke Euroopa Liidu juhitud rahuvalve tsiviilvägedesse, ning et tuleb tagada koostöö soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise teemal;

16. kordab oma eelnevaid üleskutsesid tõhustada EJKP parlamentaarset kontrolli;

17. rõhutab käitumise üldstandardite rakendamise ja edasise arengu tähtsust EJKP raames korraldatavate operatsioonide puhul, pöörates erilist tähelepanu mainitud eeskirjade kooskõlale teiste eeskirjadega, mis reguleerivad ELi kohalolu teisi vorme kolmandates riikides, samuti juhtnõoreidega tsiviilelanikkonna kaitseks ELi juhitud kriisiohjamise operatsioonides;

18. tervitab nõukogu poolt 2005. aasta novembris vastuvõetud töödokumenti UNSCR 1325 (2000) rakendamise kohta EJKP raames;

19. kutsub ELi üles toetama meetmeid, mis on suunatud naiste arvu märkimisväärsele suurendamisele EJKP missioonide kõigil tasanditel, eelkõige soodustada naiste kandideerimist ning seadma üles nende kandidatuuri sõjaväelistele, politsei ja poliitilistele ametikohtadele EJKP missioonides juba vastavate missioonide kavandamise algetapis;

Neljapäev, 1. juuni 2006

20. on veendunud, et EJKP missioonide kavandamise käigus tuleks ette näha kohalike naisorganisatsioonide kaasamine rahuprotsessi, et kasutada ära nende eriline panus ja teha täpselt kindlaks, millisel viisil konfliktid naisi mõjutavad;
21. julgustab ELi pöörama suuremat tähelepanu politsei jõudude kohalolekule, ettevalmistusele, väljaõppele ja varustusele sõjaväemissioonides, sest politseiüksused on peamised tsiviilelanike, eriti naiste ja laste turvalisuse tagajad;
22. avaldab heameelt, et ÜRO poolt alates 2000. aastast loodud uutesse rahuvalvemissioonidesse on kaasatud soolise võrdõiguslikkuse nõunikke ning et 2003. aastal loodi selline ametikoht rahuvalveoperatsioonide osakonda;
23. palub, et ei tohi unustata neid julgeid naisi, kes on otsustanud poliitilise vastupanu rahumeelsete vormide kasuks ning kes selle eest on maksnud või maksavad praegugi vangistuse, koduaresti või inimrööviga;
24. rõhutab vajadust suurendada naiste rolli poliitilises otsustamisprotsessis riigi ülesehitamisel ja samuti tagada nende poliitiline esindatus läbirääkimistel; toetab selles küsimuses resolutsiooni 1325 soovitusi ja Euroopa Parlamendi 30. novembri 2000. aasta resolutsiooni;
25. peab vajalikuks edendada naiste suuremat osalust ja kohalolekut massiteabevahendites ja avaliku arvamuse kujundamisel, mille kaudu võivad naised oma arvamuse kuuldavaks teha;
26. tervitab komisjoni valimisalast toetust vabade valimiste korraldamisel konfliktidest välja tulnud riikides ning avaldab heameelt naiste osalemise üle valimistel; tervitab ka asjaolu, et naisi on nimetatud mõnede valitavate ametite juhtideks ja nõuab kiiresti üha suurema hulga naiste nimetamise jätkamist valitavate ametite juhtideks;
27. juhیب tähelepanu jätkuvale naiste diskrimineerimisele seoses juurdepääsuga kapitalile ja ressurssidele sealhulgas toidule ja haridusele, infotehnoloogiale, tervishoiule ja muudele sotsiaalteenustele, ning on seisukohal, et naiste osalus majandustegevuses nii maa- kui ka linnapiirkondades on väga olulise tähtsusega nende sotsiaalmajandusliku rolli toetamisel konfliktijärgsetes ühiskondades; rõhutab, et mikrokrediidil on juba positiivne roll naistele võimaluse andmisel ning kutsub rahvusvahelist üldsust üles võtma meetmeid mikrokrediidi kasutamise ergutamiseks konfliktijärgsetes riikides;

Naised ja sõda

28. mõistab hukka märtrite apoloogiad, milles tänapäeval pöördutakse noorte, kaasa arvatud noorte naiste poole; märgib, et üleskutsed enesetapurünnakutele ajavad segamini usulise innukuse, meeheitliku vastupanu okupatsiooni või ebaõigluse vastu ning rünnakute märklauad, milleks on süütud tsiviilohvrid;
29. juhیب tähelepanu naissoost enesetaputerroristide probleemile ja rõhutab, et vägistamine sõjalise relevantana puudutab kõiki naisi, olenemata rahvusest, usust ja vaadetest; märgib, et vägistamise ohvriks langenud naisi häbimärgistatakse ja tõrjutakse sotsiaalses plaanis ning isegi tapetakse;
30. avaldab heameelt, et mõned islamivõimud taunivad antud nähtust, selle ulatust ja selle käsitlemist meedias praegu isegi Koraani nimel, mis soodustab elu austamist;
31. palub uurida veritasu nimel ja poliitilistel, sotsiaalsetel või kultuurilistel põhjustel sooritatud enesetapurünnakuid ning tuleb tungivalt rahvusvahelisele üldsusele meelde, et tuleb järgida rahvusvahelist õigust ja püüelda rahu saavutamise suunas kõikjal, kus on olnud või on naiste enesetapurünnakuteks värbamise oht;

Neljapäev, 1. juuni 2006

Soovitused

32. toetab kõiki soovitusi, millega alates UNSCR 1325 (2000) vastuvõtmisest on üritatud parandada naiste saatust konfliktides, ja palub, et nõukogu ja komisjon lisaksid nimetatud soovitused ja eriti oma eespool nimetatud 30. novembri 2000. aasta resolutsioonis toodud soovitused kõikidesse oma poliitikavaldkondadesse ja viiksid need võimalikult kiiresti ellu;

33. võtab teadmiseks, et vaatamata erinevate rahvusvaheliste ja Euroopa institutsioonide resolutsioonidele, üleskutsetele ning soovitudele, ei saa naised veel täielikult osaleda konfliktide ärahoidmises ja lahendamises, rahuvalveoperatsioonides ja rahu kindlustamisel; võtab seega teadmiseks, mureks ei ole uute soovitude tegemine ning nõuab seetõttu praktilise tegevusprogrammi koostamist, milles määratakse kindlaks selle täitmiseks vajalikud tegurid ning hinnatakse rakendamistulemuste takistusi ja nende tulemuste kontrollimist; nõuab, et Euroopa Parlamendile esitataks aastaaruanne programmi rakendamise kohta;

34. rõhutab diplomaatilises tegevuses naiste osalemise olulisust ja kutsub liikmesriike üles värbama rohkem naisi oma diplomaatilistesse teenistustesse ning koolitama naissoost diplomaate läbirääkimis- ja vahendamismeetodite osas, et koostada rahu ja turvalisusega seotud ametikohtade täitmiseks erialase ettevalmistusega naiste nimekirju;

35. nõuab, et üleminekuõigusega seotud mõisteid rakendataks rahuprotsessides ning üleminekul demokraatialle ja õigusriigile, austades ohvrite õigusi, naissoost tunnistajate vääriskust, ja et nähtaks ette naiste osalemine lepituse eesmärgil loodavates uurimiskomisjonides ning soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kaasamine nimetatud komisjoni poolt vastu võetud meetmete hulka;

36. teeb ettepaneku piirata soovitusi, jättes vaid hädavajaliku, s.o paluda institutsioonidel leida sünergia konkreetsete tegevuste läbiviimiseks koostöös teiste rahvusvaheliste institutsioonidega, mis püüdvad samade eesmärkide suunas, ning kasutada võimalikult tõhusalt ergutus- ja mõjutusvahenditena finantsraamistikku 2007–2013 uusi rahastamisvahendeid;

37. soovib komisjonil, nõukogul ja liikmesriikidel edendada rahualase, isiku vääriskuse ja soolise võrdõiguslikkuse austamise õppe lisamist konfliktiolukorras olevate riikide kõikidesse kooli- ja koolitusprogrammidesse, et arendada rahumeelsust ja naiste õiguste austamist nendes ühiskondades ning rahuvalve- ja rahu sobitamisvägede, ELi ametnike ja teiste rahvusvaheliste abiorganisatsioonide seas; soovib nimetatud projekti kaasata kohalikke naisorganisatsioone, emade ühendusi, noortelaagrite kasvatajaid ja õpetajaid;

38. palub komisjonil esitada Euroopa Parlamendile aruanne lapsi ja relvastatud konflikte käsitlevate 2003. aasta suuniste rakendamise kohta;

39. soovib liikmesriikidel suurendada konfliktipiirkondadest pärit laste ja noorte vastuvõtmisprogramme liikmesriikides, et neid päästa vägivalda ja meeleheite maailmast, mis omakorda loob vägivald, ka naiste vastu; kutsub nõukogu üles paluma liikmesriikidel nimetatud noorte vastuvõtmist lihtsustada, kehtestamata ebavajalikke takistusi; nõuab tungivalt, et transiidiriikidega sõlmitaks kokkulepped, et nad ei takistaks nimetatud humanitaarprogrammide läbiviimist;

40. palub komisjonil toetada naiste ühenduste poolt käivitatud rahualgatusi, eriti multikultuurseid, riigipiire ületavaid ja piirkondlike algatusi konfliktide lahendamise ja rahu kindlustamisega tegelevatele organisatsioonidele antava poliitilise, tehnilise ja majandusliku toetuse kaudu; nõuab tungivalt, et nõukogu tagaks poliitilise järjepidevuse asjaomaste riikide otsustavate organitega; julgustab Euroopa Parlamenti ja eelkõige naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni looma konfliktipiirkondade segakomisjone, kuhu kuuluksid nimetatud võrgustikest pärit naised ja Euroopa Parlamendi liikmed;

41. palub komisjonil ja teistel doonoritel eraldada vahendeid kodanikuühiskonna organisatsioonide suutlikkuse suurendamiseks, eelkõige konfliktide rahumeelses lahendamises osalevate kohalike naiste rühmade toetamiseks, ning anda tehnilist tuge ja kutsealast koolitust;

Neljapäev, 1. juuni 2006

42. on seisukohal, et komisjon peab finantsraamistikus 2007–2013 tingimata erivahendina säilitama Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse; tuletab meelde, et vahend on eelnevalt ja edukalt, kohapealsete valitsustega kokkuleppeid sõlmimata suutnud naiste õiguste kaitseks korraldada pakkumiste kutseid ja luua erilisi eelarverubriike; palub, et komisjon tagaks, et konfliktide ohjamine stabiliseerimisvahendis sisaldaks soolist mõõdet, mis võimaldaks tegelda naiste probleemidega konfliktiolukordades;

43. palub, et soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kaasataks nähtavalt ja kontrollitavalt kõikidesse rahastamisvahenditesse, eriti ühinemiseelsesse vahendisse, Euroopa naabruspoliitikasse ning arengukoostöö ja majanduskoostöö vahendisse (DCECI) ja stabiliseerimisvahendisse, ning et see kuuluks assotsiatsiooni-lepingute tingimuste hulka;

44. rõhutab, et riikide strateegilised plaanid ja tegevuskavad on väga head soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise vahendid, eelkõige poolte vahelise poliitilise tahte olemasolu korral; palub, et kogu EJKP tegevus rakendaks UNSCR 1325 (2000) ja oma eespool nimetatud 30. novembri 2000. aasta resolutsiooni ning et sellest teavitataks igal aastal Euroopa Parlamenti;

45. palub, et õigus soojätkamistervishoiule säilitatakse ja et komisjon seab selle oma koostöötegevuste ja stabiliseerimisvahendi prioriteediks konfliktipiirkondades, ning et nimetatud prioriteet kajastuks eelarverubriikides;

46. rõhutab vajadust parandada kontrolli toidu, riiete ja tervishoiutoodete, näiteks hügieenisidemete jagamise üle kriisiolukordades ning palub rahvusvahelistel humanitaarabiasutustel tugevdada turvameetmeid pagulaslaagrites, et vähendada naiste ja tüdrukute vastu suunatud vägivalda ja seksuaalse väärkohtlemise ohtu, ning alustada pagulaslaagrites soojätkamistervist käsitlevate programmidega ja tagada kõikidele vägistamise ohvriks langenud naistele ja tüdrukutele viivitamatu profülaktika vägistamise järel;

47. soovib alustada koostööd Euroopa Parlamendi ja Euroopa Nõukogu, NATO, kõikide pädevate ÜRO organite, sealhulgas UNIFEMi, OSCE ja võimaluse korral teiste pädevate rahvusvaheliste organite vahel, et kehtestada konfliktide ajal kontrollitavaid soopõhiseid näitajaid, mida saaks kaasata uutesse välis- ja arengupoliitika vahenditesse või mida saaks kasutada varajase hoiatamise vahenditena;

48. on seisukohal, et naiste osalus sotsiaalse, majandusliku ja poliitilise elu kõikidel tasanditel konfliktist väljuvas riigis peaks olema võrdne meeste osalusega; on teadlik, et kvootidega ei saa kohe võrdõiguslikkust saavutada, võttes arvesse asjaomase riigi kultuurilist tagapõhja ja sotsiaalset arengut; nõuab seega, et komisjon soodustaks naiste osalemise määra suurenemist UNSCR 1325 (2000) ja oma tegevuskavade rakendamisel ning jälgiks arengut võrdõiguslikkuse suunas ja teavitaks Euroopa Parlamenti tulemustest;

49. toetab inimõiguste klausli nõuetekohast rakendamist lepingutes kolmandate riikidega ning rahvusvahelise humanitaarõiguse põhimõtete ja vastavate lepete rakendamist, eelkõige seoses naiste õiguste ja vajadustega;

50. usub, et ELi relvaekspordi toimumisjuhendi muutmine õiguslikult siduvaks võib relvastatud konfliktide arvu vähendamise kaudu igal pool maailmas kaasa aidata naiste kannatuste vähendamisele;

51. soovib, et Euroopa Parlament arutaks enesetapurünnakute probleemi naiste hulgas, algataks uurimuse nimetatud teemal ja lõpetaks selle konverentsiga, kus osaleksid spetsialistid aga ka asjaomaste riikide muud soolise võrdõiguslikkuse küsimustes pädevad isikud ja kõrged islami vaimulikud;

*

* *

52. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide ning läbirääkija- ja kandidaatriikide valitsustele.